00_PA German foreword:PA german foreword.qxd 11/23/2010 3:30 PM Page 1

HYUNDAI

i10

BETRIEBSANLEITUNG

Bedienung
Wartung
Technische Daten

Alle Informationen in dieser Betriebsanleitung sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung Stand der Technik. Allerdings behält sich Hyundai entsprechend seiner Firmenstrategie das Recht vor, im Rahmen der fortlaufenden Produktweiterentwicklung jederzeit Änderungen vorzunehmen.

Dieses Handbuch gilt für alle Modellversionen und enthält Beschreibungen und Erklärungen optionaler als auch Standardausstattungen. Daher kann es vorkommen, dass Sie Informationen in diesem Handbuch vorfinden, welche nicht auf Ihr persönliches Fahrzeug zutreffen.

00_PA German foreword:PA german foreword.qxd 11/23/2010 3:30 PM Page 2

VORSICHT: VERÄNDERUNGEN AN IHREM HYUNDAI

Ihr Hyundai sollte in keiner Weise verändert werden. Solche Veränderungen können die Leistung, Sicherheit oder Lebensdauer Ihres Hyundai erheblich beeinträchtigen und können zusätzlich die beschränkte Garantie für das Fahrzeug verletzen. Bestimmte Veränderungen können auch gegen die in Ihrem Land geltenden Zulassungsbestimmungen verstoßen.

EINBAU VON FUNKSPRECHGERÄTEN ODER MOBILTELEFONEN

Ihr Fahrzeug ist mit einer elektronischen Kraftstoffeinspritzung und anderen elektronischen Komponenten ausgerüstet. nicht sachgemäßen Installation/Anpassung von Funksprechanlagen oder Mobiltelefonen kann dies elektronische Systeme beeinträchtigen. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen, dass Sie die Hinweise des Geräteherstellers sorgfältig beachten oder dass Sie sich von Ihrem Hyundai-Vertragspartner im Voraus beraten lassen bzw. spezielle Hinweise von ihm einholen, bevor Sie eines der genannten Geräte einbauen.

00_PA German foreword:PA german foreword.qxd 11/23/2010 3:30 PM Page 3

WARNHINWEISE ZUR SICHERHEIT UND ZU FAHRZEUGSCHÄDEN

Dieses Handbuch enthält Informationen, welche mit WARNUNG, VORSICHT und BEACHTEN betitelt sind. Diese Bezeichnungen weisen auf folgendes hin:

⚠ WARNUNG

Dies bezeichnet eine Situation, die zu einem Schaden, erheblichen Verletzung oder zum Tode von Ihnen selbst oder anderen Personen führen kann, sollte diese Warnung missachtet werden. Halten Sie sich an die in der Warnung angegebenen Hinweise.

⚠ VORSICHT

Dies bedeutet, dass ein Umstand Ihrem Fahrzeug oder der Ausstattung schaden kann, sollte dieser Vorsichtsmaßnahmen keine Beachtung geschenkt werden. Halten Sie sich an die in der Vorsichtsmaßnahmen angegebenen Hinweise.

✻ BEACHTEN

Dies bedeutet, dass Sie an dieser Stelle interessante und hilfreiche Informationen finden.

00_PA German foreword:PA german foreword.qxd 11/23/2010 3:30 PM Page 4

VORWORT

Danke, dass Sie sich für einen Hyundai entschieden haben. Wir freuen uns, Sie im Kreise einer wachsenden Anzahl anspruchsvoller Menschen begrüßen zu dürfen, welche einen Hyundai fahren. Die fortschrittliche Technik und Bauweise eines jeden Hyundai-Fahrzeugs, welches wir produzieren, ist etwas, auf das wir sehr stolz sind.

Ihre Betriebsanleitung macht Sie mit den Merkmalen und dem Betrieb Ihres neuen Hyundai bekannt. Wie empfehlen Ihnen, dass Sie die Betriebsanleitung sorgfältig lesen, da die enthaltenen Informationen erheblich dazu beitragen können, dass Sie mit Ihrem neuen Fahrzeug zufrieden sein werden.

Der Hersteller empfiehlt außerdem, dass alle Service- und Wartungsarbeiten an Ihrem Fahrzeug durch einen autorisierten Hyundai-Vertragspartner durchgeführt werden. Hyundai-Partner bieten einen qualitativ hochwertigen Service, Wartung und andere Dienstleistungen, welche notwendig sein könnten.

HYUNDAI MOTOR INDIA

Beachten : Da auch zukünftige Fahrzeughalter auf die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen angewiesen sind, hinterlassen Sie das Handbuch für die weitere Nutzung bitte im Fahrzeug, wenn Sie dieses verkaufen. Vielen Dank.

⚠ VORSICHT

Durch Verwendung von billigen und den Anforderungen von Hyundai nicht gerecht werdenden Kraftstoffen und Schmiermitteln können schwere Motor- und Getriebeschäden entstehen. Verwenden Sie immer qualitativ hochwertige Kraftstoffe und Schmiermittel, die den in dieser Betriebsanleitung im Kapitel "Technische Fahrzeugdaten" auf der Seite 9-4 aufgeführten Spezifikationen entsprechen.

Copyright 2010 Hyundai Motor India. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hyundai Motor India nicht reproduziert, in keiner Datenbank gespeichert oder auf irgendeine Art und Weise übertragen werden.

Erklärung zu den Hyundai - Originalteilen

1. Was sind Hyundai - Originalteile?

Hyundai - Originalteile werden von Hyundai Motor Company bei der Herstellung ihrer Fahrzeuge verwendet. Die Originalteile sind auf ihre optimale Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit zu Gunsten unserer Kunden entwickelt und geprüft worden.

2. Warum sollten Sie Originalteile verwenden?

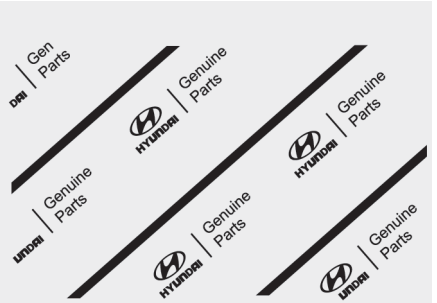
Hyundai - Originalteile wurden entwickelt und gebaut, um den strikten Herstellungsanforderungen zu entsprechen. Bei der Verwendung von Kopien, Fälschungen oder gebrauchten Teilen verfällt die Hyundai-Neuwagengarantie oder eine andere Hyundai-Garantie.

Außerdem sind Schäden oder Versagen an oder von Hyundai-Originalteilen aufgrund eingebauten gefälschten oder nicht funktionierenden gebrauchten Teilen nicht durch die Hyundai-Neuwagengarantie oder eine andere Hyundai-Garantie gedeckt.

3. Woran erkennen Sie, dass es sich um Hyundai Originalteile handelt?

Die Verpackung ist mit dem Hyundai Originalteil-Logo (siehe unten) gekennzeichnet.

Hyundai-Originalteile, welche für den Export bestimmt sind, werden auss schließlich in Englisch gekennzeichnet. Hyundai-Originalteile werden ausschließlich durch Hyundai Vertragshändler verkauft.



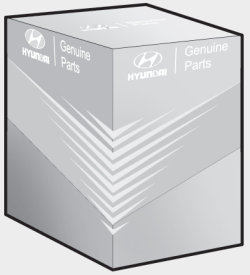
A100A03L



A100A01L



A100A02L



A100A04L

00_PA German foreword:PA german foreword.qxd 11/23/2010 3:30 PM Page 6

00_PA German foreword:PA german foreword.qxd 11/23/2010 3:30 PM Page 7

Inhaltsverzeichnis

Einführung	1
Ihr Fahrzeug auf einen Blick	2
Sicherheitssysteme Ihres Fahrzeuges	3
Fahrzeugeigenschaften	4
Fahrhinweise	5
Pannenhilfe	6
Wartung	7
Verbraucherinformationen	8
Technische Daten	9
Stichwortverzeichnis	I

00_PA German foreword:PA german foreword.qxd 11/23/2010 3:30 PM Page 8

01_PA German:PA eng 1.qxd 11/23/2010 5:51 PM Page 1

Einführung 1

Verwendung Dieses Handbuches.....1-2
Triebstoffbedarf 1-3
Einfahrprozess Des Fahrzeuges 1-5
Warn- und Kontrollleuchten im Instrumentenfeld.....1-6

01_PA German:PA eng 1.qxd 11/23/2010 5:51 PM Page 2

VERWENDUNG DIESES HANDBUCHES

A010000AUN

Wir möchten Ihnen dabei helfen, den größtmöglichen Fahrspaß mit Ihrem Fahrzeug zu erlangen. Diese Betriebsanleitung ist dabei von großem Nutzen. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie das ganze Handbuch lesen. Um das Risiko eines Todesfalles oder einer Verletzung zu vermeiden, müssen Sie die Abschnitte WARNUNG und VORSICHT in diesem Handbuch besonders beachten.

Die Illustrationen vervollständigen den Text und helfen dabei, diesen zu verstehen und sich an Ihrem Fahrzeug zu erfreuen. Durch das Lesen Ihres Handbuches lernen Sie die Ausstattungsmerkmale, wichtige Sicherheitsinformationen und Fahrhinweise unter verschiedenen Bedingungen kennen.

Die allgemeine Darstellung des Handbuchs finden Sie im Inhaltsverzeichnis. Eine gute Möglichkeit bietet das Stichwortverzeichnis; dieses enthält eine alphabetische Aufstellung sämtlicher Informationen des Handbuches.

Kapitel: Dieses Handbuch besteht aus neun Kapiteln und der Hinweisseite. Jedes Kapitel beginnt mit einer Übersicht über die darin beschriebenen Informationen.

Sie werden in diesem Handbuch verschiedene Abschnitte mit den Bezeichnungen WARNUNG, VORSICHT und BEACHTEN vorfinden. Die WARNUNG wurde erstellt, um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten. Sie sollten sämtliche Abschnitte mit den Bezeichnungen WARNUNG, VORSICHT und BEACHTEN sorgfältig lesen und ALLEN Vorgehensweisen und Empfehlungen, welche in diesen Abschnitten erwähnt sind, folgen.

⚠ WARNUNG

Dies bezeichnet einen Umstand, welcher zu Schaden, erheblicher Verletzung oder zum Tode von Ihnen selbst oder anderen Personen führen kann, sollte diese Warnung missachtet werden. Halten Sie sich an die in der Warnung angegebenen Hinweise.

⚠ VORSICHT

Dies bedeutet, dass ein Umstand Ihrem Fahrzeug oder der Ausstattung schaden kann, sollte dieser Vorsichtsmaßnahme keine Beachtung geschenkt werden. Halten Sie sich an die in der Vorsichtsmaßnahme angegebenen Hinweise.

✻ BEACHTEN

Dies bedeutet, dass Sie an dieser Stelle interessante und hilfreiche Informationen finden.

01_PA German:PA eng 1.qxd 11/23/2010 5:51 PM Page 3

TREIBSTOFFBEDARF

Benzinmotor

A020101APA

Bleifrei

Innerhalb Europas

Um eine optimale Fahrzeugleistung zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen bleifreien Kraftstoff mit einem Oktangehalt von 95 ROZ (Oktanzahl) oder höher zu verwenden.

Sie können bleifreien Kraftstoff mit einer Oktanzahl von 91 ROZ verwenden, dies kann jedoch zu einer verminderten Motorleistung führen.

Außerhalb Europas

Ihr neuer HYUNDAI wurde für den Betrieb mit bleifreiem Kraftstoff mit einer Oktanzahl von 91 ROZ oder höher entwickelt.

Ihr neues Fahrzeug wurde entwickelt, um ein Maximum an Leistung mit BLEIFREIEM KRAFTSTOFF zu erreichen, und gleichzeitig ein Minimum an Emissionen und Zündkerzenversagen aufzuweisen.

⚠ VORSICHT

KEINEN VERBLEITEN TREIBSTOFF VERWENDEN. Der Gebrauch von verbleitem Benzin ist schädlich für den Katalysator, und beschädigt die Sauerstoffsensoren des Motorenkontrollsystems und beeinflusst die Emissionskontrolle.

Geben Sie niemals Benzinreinigungsmittel in den Kraftstofftank, mit Ausnahme von klar definierten Mitteln (kontaktieren Sie Ihren HYUNDAI-Vertragspartner für weitere Einzelheiten).

⚠ WARNUNG

- **Füllen Sie kein Kraftstoff mehr ein, nachdem die Zapfpistole beim Tanken automatisch abgestellt hat.**
- **Versichern Sie sich nach dem Auftanken, dass der Tankdeckel sicher und fest sitzt, um ein auslaufen des Kraftstoffs im Falle eines Unfalls zu verhindern.**

A020102AEN

Verbleit (ausstattungsabhängig)

In einigen Ländern benötigt Ihr Fahrzeug verbleiten Kraftstoff. Wenden Sie sich zuerst an Ihren HYUNDAI-Vertragspartner, bevor Sie verbleiten Kraftstoff verwenden, um sicher zu stellen, dass Ihr Fahrzeug für solchen Treibstoff ausgerüstet ist.

Der Oktangehalt von verbleitem Benzin ist derselbe wie von bleifreiem Benzin.

A020103APA

Alkohol- und methanhaltiger Kraftstoff

Gasohol, eine Mischung aus Benzin und Ethanol (auch bekannt als Spiritus) und Benzin oder Gasohol, welches Methanol enthält, werden zusammen mit oder anstelle von verbleitem oder bleifreiem Treibstoff verkauft.

Verwenden Sie kein Gasohol, dessen Ethanol-Gehalt 10% übersteigt und verwenden Sie keinen methanolhaltigen Kraftstoff oder Gasohol. Diese Kraftstoffe können eine Fahrbeeinträchtigung hervorrufen und das Kraftstoffsystem schädigen.

Verwenden Sie kein Gasohol mehr, falls Fahrbeeinträchtigungen auftauchen.

01_PA German:PA eng 1.qxd 11/23/2010 5:51 PM Page 4

Fahrzeugschäden oder Fahrbeeinträchtigungen werden nicht durch die Garantie abgedeckt, wenn sie durch folgende Punkte hervorgerufen wurden:

1. Gasohol mit einem Ethanolgehalt über 10%.
2. Treibstoff oder Gasohol mit Methanolgehalt
3. Verbleites Benzin oder verbleites Gasohol (ausgenommen Fahrzeuge, welche in bestimmten Ländern verbleiten Kraftstoff benötigen).

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie niemals Gasohol, das Methanol enthält. Verwenden Sie kein Gasoholprodukt weiter, wenn dies Fahrbeeinträchtigungen hervorruft.

A020104AEN

Verwendung von MTBE

HYUNDAI empfiehlt, keinen Kraftstoff zu verwenden, welcher einen MTBE-Gehalt (Methyl Tertiary Buthyl Ether) über 15.0% vol. (Sauerstoffgehalt 2.7% Gewicht) enthält.

Kraftstoff, welcher einen MTBE-Gehalt über 15.0% (Sauerstoffgehalt 2.7% Gewicht) aufweist, kann die Fahrzeugleistung reduzieren und zu einer Verdampfungssperre oder zu schlechtem Anlassverhalten führen.

⚠ VORSICHT

Ihre Neuwagengarantie deckt keine Schäden des Kraftstoffsystems und Leistungsprobleme, welche durch die Verwendung von Kraftstoffen mit Methanolgehalt oder von Kraftstoffen, welche einen MTBE-Gehalt (Methyl Tertiary Buthyl Ether) über 15.0% vol. (Sauerstoffgehalt 2.7% Gewicht) entstehen.

A020105APA

Verwenden Sie kein Methanol

Verwenden Sie für Ihr Fahrzeug keine Kraftstofffe, welche Methanol enthalten. Diese Art von Kraftstoffen kann eine Leistungsminderung hervorrufen und Teile des Kraftstoffsystems beschädigen.

⚠ VORSICHT

Ihre Neuwagen-Garantie deckt keine Schäden des Kraftstoffsystems und Leistungsprobleme, welche durch die Verwendung von methanol haltigen Kraftstoffen, hervorgerufen werden.

A020106AEN

Kraftstoffe für eine saubere Umwelt

Um einen Beitrag für eine saubere Luft zu leisten, empfiehlt HYUNDAI, dass Sie Kraftstoffe, welche Reinigerzusätze enthalten, verwenden, da diese Zusätze Rückstände im Motor verhindern. Diese Kraftstoffe lassen den Motor sauberer laufen und verbessern die Leistung des Abgassystems.

01_PA German:PA eng 1.qxd 11/23/2010 5:51 PM Page 5

A020107AUN

Betrieb in fremden Ländern

Wenn Sie Ihr Fahrzeug in einem anderen Land fahren, versichern Sie sich über folgende Punkte:

- Beachten Sie die Anforderungen in Bezug auf die Registrierung und die Versicherung.
- Versichern Sie sich, dass der richtige Kraftstoff erhältlich ist.

EINFAHRPROZESS DES FAHRZEUGES

A030000AUN

Eine spezielle Einfahrzeit ist nicht notwendig.

Durch Einhaltung einiger einfacher Vorsichtsmaßnahmen während der ersten 1000 Kilometer können Sie die Leistung, Wirtschaftlichkeit und die Lebensdauer Ihres Fahrzeuges erhöhen.

- Lassen Sie den Motor im Stand nicht mit hohen Drehzahlen laufen.
- Halten Sie die Motordrehzahl (U/min) während der Fahrt zwischen 2000 U/min und 4000 U/min.
- Fahren Sie nicht über längere Zeiträume mit den gleichen Motordrehzahlen, weder mit hohen noch mit niedrigen. Um den Motor bestmöglich einzufahren, ist es notwendig die Motordrehzahl zu variieren. Vermeiden Sie abruptes Bremsen, außer in Notfällen, damit sich die Bremsen ordnungsgemäß einschleifen können.
- Lassen Sie den Motor nicht länger als 3 Minuten laufen.
- Ziehen Sie keinen Anhänger während der ersten 2000 Kilometer.

01_PA German:PA eng 1.qxd 11/23/2010 5:51 PM Page 6

SYMBOLE IM KOMBIINSTRUMENT

A050000APA

- Warnleuchte Tür nicht geschlossen
- Warnleuchte Sicherheitsgurt
- Kontrollleuchte Fernscheinwerfer
- Kontrollleuchte Beifahrer-Airbag AUS (ausstattungsabhängig)
- Kontrollleuchte Blinker
- Kontrollleuchte ESP (ausstattungsabhängig)
- Kontrollleuchte ESP AUS (ausstattungsabhängig)
- Warnleuchte ABS (ausstattungsabhängig)
- Warnleuchte Handbremse & Bremsflüssigkeit
- Warnleuchte Motoröldruck
- Warnleuchte Batterie
- Warnleuchte Motorsteuerung (ausstattungsabhängig)
- Warnleuchte Airbag (ausstattungsabhängig)
- Anzeige Wegfahrsperre (ausstattungsabhängig)
- Warnleuchte Heckklappe nicht geschlossen
- Warnleuchte Kraftstoffvorrat
- Warnleuchte Geschwindigkeitsüberschreitung (ausstattungsabhängig)
- Kontrollleuchte O/D AUS (ausstattungsabhängig)
- Warnleuchte EPS (ausstattungsabhängig)
- Motortemperaturanzeige
- Start-/Stopp-Automatik (ausstattungsabhängig)

* Detaillierte Einzelheiten sind unter Kapitel 4 "Instrumentenfeld" nachzulesen.

02_PA German:PA eng 2.qxd 11/24/2010 11:06 PM Page 1

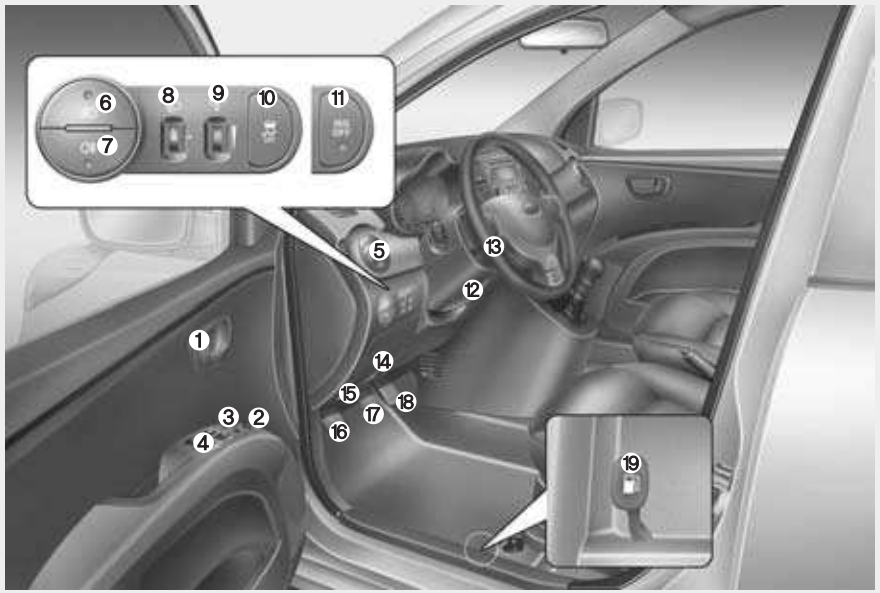
Ihr Fahrzeug im Überblick

2

Innenausstattung im Überblick.....2-2
Armaturentafel im Überblick.....2-3
Motorraum 2-4

02_PA German:PA eng 2.qxd 11/24/2010 11:06 PM Page 2

INNENAUSTATTUNG IM ÜBERBLICK



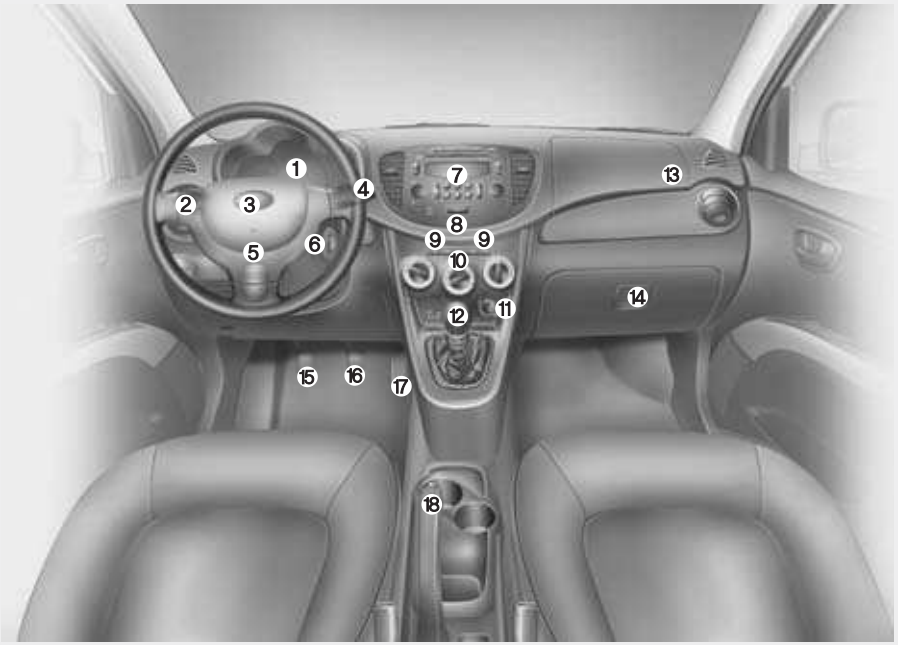
1. Türverriegelung/-entriegelung 4-10
2. Außenspiegel verstellen.....4-30
3. Fensterheber-Verriegelung*.....4-16
4. Fensterheber betätigen* 4-14
5. Luftausströmer.....4-61
6. Schalter Nebelscheinwerfer*.....4-50
7. Schalter Nebelschlussleuchte* 4-51
8. Scheinwerferhöhenverstellung* 4-51
9. Beleuchtungsregulierung Instrumentenfeld* 4-32
10. Schalter ESP AUS*.....5-23
11. Schalter ISG AUS*.....5-6
12. Hebel Höhenverstellung Lenkrad* ..4-26
13. Lenkrad.....4-25
14. Sicherungen.....7-46
15. Öffnen Kofferraum.....4-17
16. Kupplungspedal 5-10
17. Bremspedal.....5-18
18. Gaspedal.....5-5
19. Öffnen Tankklappe 4-19
* : ausstattungsabhängig

OPA011001

B010000APA

02_PA German:PA eng 2.qxd 11/24/2010 11:06 PM Page 3

ARMATURENTAFEL IM ÜBERBLICK



1. Instrumentenfeld.....4-31
2. Scheinwerfer / Blinker 4-37
3. Signalhorn 4-26
4. Scheibenwischer / Waschanlage 4-52
5. Fahrerairbag*.....3-37
6. Zündschalter 5-4
7. Radio* 4-77
8. Warnblinker 4-47
9. Sitzheizung* 3-7
10. Klimaanlage* 4-57
11. Zigarettenanzünder*.....4-69
12. Schalthebel 5-9
13. Beifahrerairbag* 3-43
14. Handschuhfach 4-68
15. Kupplungspedal.....5-10
16. Bremspedal 5-18
17. Gaspedal.....5-5
18. Feststellbremse 5-19

* : austattungsabhängig

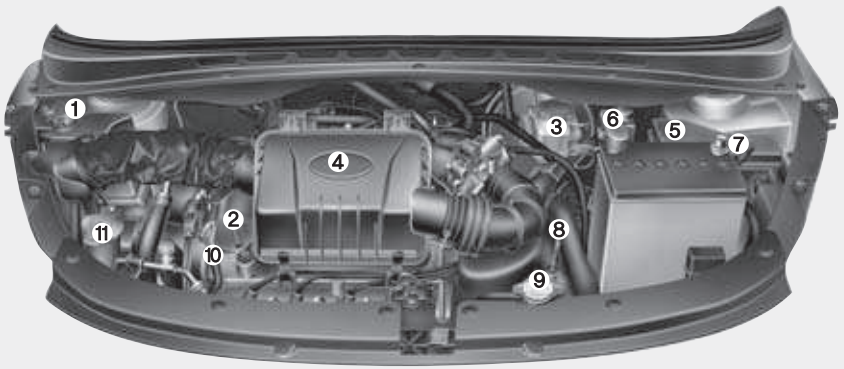
OPA011002

B020000APA

02_PA German:PA eng 2.qxd 11/24/2010 11:06 PM Page 4

MOTORRAUM

■ **Benzinmotor (1.1L)**



1. Kühlflüssigkeitausgleichbehälter 7-21
2. Deckel Öleinfüllöffnung 7-20
3. Bremsflüssigkeitsbehälter 7-23
4. Luftfilter 7-27
5. Sicherungen.....7-47
6. Batterie Pluspol.....7-33
7. Batterie Minuspol 7-33
8. Messstab Automatikgetriebeöl* 7-24
9. Kühlerverschlussdeckel 7-22
10. Messstab Motoröl 7-19
11. Waschwasserbehälter.....7-26

* : ausstattungsabhängig

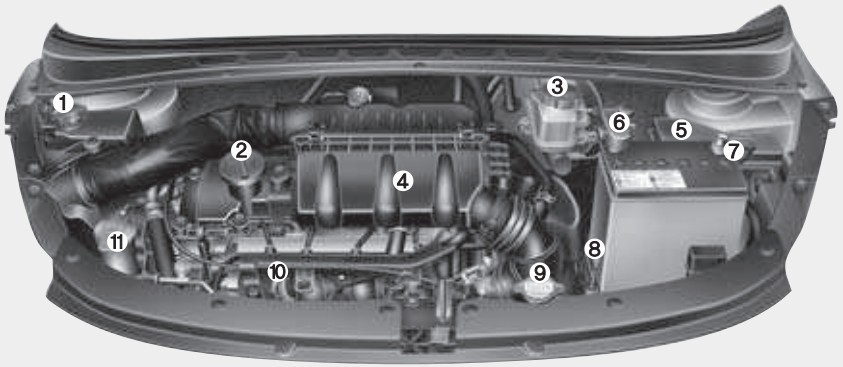
* Die tatsächliche Ansicht des Motorraums im Fahzeug kann von der Abbildung abweichen.

OPA017004

B030000APA

02_PA German:PA eng 2.qxd 11/24/2010 11:06 PM Page 5

■ **Benzinmotor (1.2L)**



1. Kühlflüssigkeitausgleichbehälter.....7-21
2. Deckel Öleinfüllöffnung.....7-20
3. Bremsflüssigkeitsbehälter.....7-23
4. Luftfilter.....7-27
5. Sicherungen.....7-47
6. Batterie Pluspol.....7-33
7. Batterie Minuspol.....7-33
8. Messstab Automatikgetriebeöl* 7-24
9. Kühlerverschlussdeckel 7-22
10. Messstab Motoröl 7-19
11. Waschwasserbehälter.....7-26

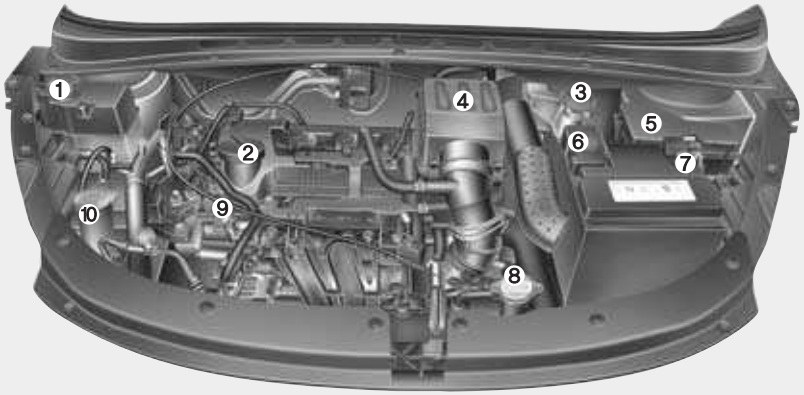
* : ausstattungsabhängig

*Die tatsächliche Ansicht des Motorraums im Fahzeug kann von der Abbildung abweichen.

OPA079102

02_PA German:PA eng 2.qxd 11/24/2010 11:06 PM Page 6

■ **Benzinmotor (1.0L)**



1. Kühlflüssigkeitausgleichbehälter 7-21
2. Deckel Öleinfüllöffnung 7-19
3. Bremsflüssigkeitsbehälter 7-23
4. Luftfilter 7-27
5. Sicherungen.....7-47
6. Batterie Pluspol.....7-33
7. Batterie Minuspol 7-33
8. Kühlerverschlussdeckel 7-22
9. Messstab Motoröl 7-19
10. Waschwasserbehälter.....7-26

* : ausstattungsabhängig

*Die tatsächliche Ansicht des Motorraums im Fahzeug kann von der Abbildung abweichen.

OPA071100N

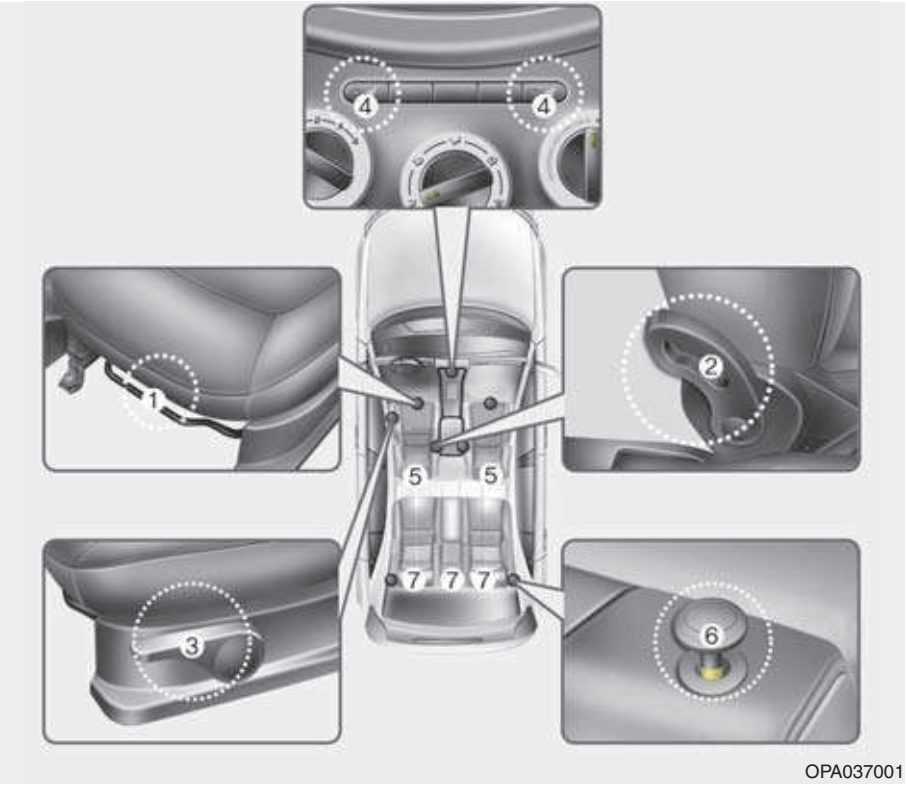
03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 1

Sitze **3-2**
Sicherheitsgurte **3-15**
Kinderrückhaltesystem **3-27**
Airbag-Sicherheitssystem **3-37**

Sicherheitssysteme Ihres Fahrzeuges 3

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 2

SITZE



OPA037001

C010000APA

Vordersitz

(1) Vorwärts und rückwärts
(2) Winkel Rückenlehne
(3) Sitzhöhe (Fahrersitz) *
(4) Sitzheizung *
(5) Kopfstütze *

Rücksitz

(6) Entriegelung Rückenlehne
(7) Kopfstütze
(Außen- und/oder Mittelsitz)*

*: ausstattungsabhängig

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 3

⚠ WARNUNG

- Lose Gegenstände

Lose Gegenstände im Fußram des Fahrers können das Bedienen der Pedale beeinträchtigen und einen Unfall verursachen. Platzieren Sie keine Gegenstände unter die Vordersitze.

⚠ WARNUNG

- Rückenlehne aufrichten

Wenn Sie die Rückenlehne des Sitzes zurück in eine aufrechte Position stellen, halten Sie die Rückenlehne fest und stellen diese vorsichtig aufrecht. Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen in der Nähe des Sitzes befinden. Wird dies nicht beachtet, kann die Rückenlehne ruckartig in die aufrechte Position schnappen und eventuell Personen verletzen.

⚠ WARNUNG

- Verantwortung des Fahrers für den Beifahrer

Eine umgelegte Rückenlehne während der Fahrt kann zu ernsthaften oder schwerwiegenden Verletzungen im Falle eines Unfalles führen. Ist die Rückenlehne im Falle eines Unfalles zurückgestellt, kann die Hüfte unter dem Sicherheitsgurt hindurch rutschen und starke Kräfte auf den Unterleib ausüben. Dies kann zu ernsthaften oder schwerwiegenden inneren Verletzungen führen. Der Fahrer muss die Mitfahrer entsprechend informieren und davor sorgen, dass die Rückenlehne während der Fahrt in einer aufrechten Position ist.

⚠ WARNUNG - Fahrersitz

- **Verstellen Sie den Sitz niemals während der Fahrt. Dies kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen, was zu haften mit Todesfolge, ernstsathaften Verletzungen oder Sachschaden führen kann.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände im Weg sind, so dass die Rückenlehne nicht in die normale Stellung gebracht werden kann. Diese sollten auch nicht hinter dem Sitz oder an einer anderen Stelle, welche die Sicherheit des Sitzes nicht mehr gewährleistet, transportiert werden. Dies kann zu schweren Verletzungen im Falle eines plötzlichen Anhaltens oder einer Kollision führen.**
- **Fahren Sie immer mit aufrechter Rückenlehne und angeschnallt. Auf diese Weise sind Sie im Falle eines Unfalles sicher geschützt.**
- **Um unnötige und vielleicht schwere Verletzungen durch den Airbag zu verhindern, sollten Sie so weit weg wie möglich vom Lenkrad sitzen – aber so nah wie nötig, um das Fahrzeug sicher zu lenken. Wir empfehlen, dass der Brustkorb mindestens 250 mm vom Lenkrad entfernt ist.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 4

⚠ WARNUNG - Rücklehne Rücksitze

- **Die Rückenlehnen der Rücksitze müssen sicher eingerastet sein. Falls nicht, könnten die Mitfahrer oder Gegenstände im Falle eines plötzlichen Anhaltens oder einer Kollision nach vorne geschleudert werden.**
- **Gepäckstücke oder andere Gegenstände sollten liegend im Kofferraum transportiert werden. Sind die Gegenstände groß, schwer oder müssen gestapelt werden, müssen sie gesichert sein. Unter keinen Umständen dürfen Gegenstände höher als die Rückenlehne gestapelt sein. Sollte diese Warnung nicht beachtet werden, kann dies im Falle eines plötzlichen Anhaltens zu schweren Verletzungen mit Todesfolge führen.**
- **Alle Mitfahrer müssen während der Fahrt auf den entsprechenden Sitzen angeschnallt sein.**

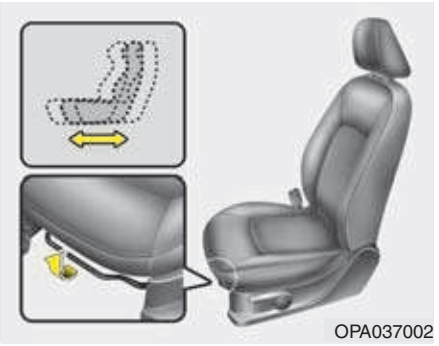
(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Um mögliche Verbrennungen oder Brand zu verhindern, entfernen Sie nicht den Bodenbelag aus dem Laderaum. Die Abgasanlage unter dem Bodenblech entwickelt hohe Temperaturen.**

⚠ WARNUNG

Nachdem die Rückenlehne wieder in eine aufrechte Position gebracht wurde, stellen Sie durch Vorwärts- und Rückwärtsbewegen der Rückenlehne, ohne den entsprechenden Hebel zu betätigen sicher, dass diese korrekt eingerastet ist. Plötzliche oder unerwartete Bewegungen des Fahrersitzes können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren.



Einstellen des Vordersitzes

C010101AUN

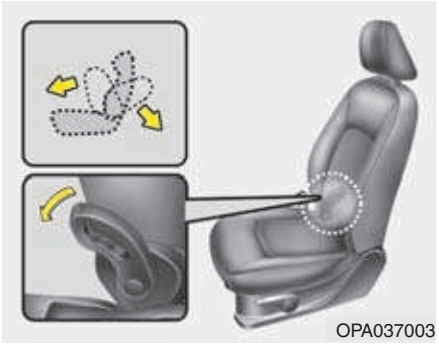
Vorwärts und rückwärts

1. Um den Sitz vorwärts und rückwärts zu bewegen:
2. Ziehen Sie den entsprechenden Hebel unter dem vorderen Rand der Sitzfläche nach oben und halten ihn fest.
3. Schieben Sie den Sitz in die gewünschte Position.

Lassen Sie den Hebel los und stellen Sie sicher, dass er richtig eingerastet ist.

Stellen Sie den Sitz vor der Fahrt ein und versichern Sie sich, dass er richtig eingerastet ist durch Vorwärts- und Rückwärtsbewegen, ohne den Hebel zu benutzen. Lässt sich der Sitz bewegen, ist er nicht korrekt eingerastet.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 5

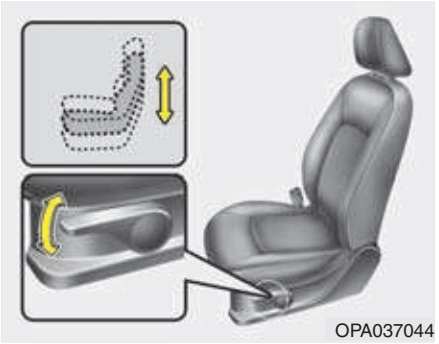

OPA037003

C010102APA

Neigung Rückenlehne

Um die Rückenlehne zurückzuklappen:

1. Lehnen Sie sich etwas nach vorne und drücken Sie Sie seitlich auf den Hebel der Rückenlehnenverstellung.
2. Lehnen Sie sich vorsichtig zurück und stellen Sie die Rückenlehne in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Hebel los und stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne korrekt eingerastet ist (der Hebel muss in die ursprüngliche Position gebracht werden, damit die Rückenlehne richtig einrastet).

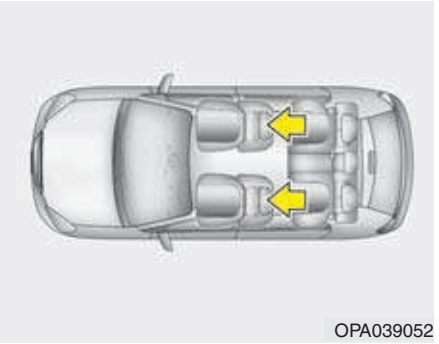

OPA037044

C010103AUN

Sitzhöhe (Fahrersitz) (austattungsabhängig)

Um die Sitzhöhe zu verstellen, ziehen Sie den Hebel seitlich des Sitzes nach oben oder drücken ihn nach unten.

- Um die Sitzhöhe zu reduzieren, drücken Sie den Hebel mehrmals nach unten.
- Um die Sitzposition zu erhöhen, ziehen Sie den Hebel mehrmals nach oben.


OPA039052

C010104APA

Kopfstütze (falls vorhanden)

Fahrer- und Beifahrersitz sind für Komfort und Sicherheit der Insassen mit einer Kopfstütze ausgestattet.

Die Nackenstütze ermöglicht nicht nur eine bequeme Sitzposition für den Fahrer und Beifahrer, sondern schützt auch den Kopf und den Nacken im Falle einer Kollision.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 6

⚠ WARNUNG

- **Damit die Kopfstütze im Falle eines Unfalls größtmöglichen Schutz bieten kann, muss sie so eingestellt werden, dass die Mitte der Kopfstütze auf gleicher Höhe mit dem Schwerpunkt des Kopfes liegt. Normalerweise entspricht der Schwerpunkt in etwa der Augenhöhe. Die Kopfstütze daher so dicht wie möglich am Kopf einstellen. Aus diesem Grund ist es nicht empfehlenswert, ein Polster zu benutzen, mit dem der Körper von der Sitzlehne entfernt gehalten wird.**
- **Fahren Sie das Fahrzeug nicht mit ausgebauten Kopfstützen, da dies zu erheblichen Verletzungen im Falle eines Unfalles führen kann. Kopfstüzen bieten einen Schutz für den Nacken, sofern sie richtig angebracht sind.**
- **Verstellen Sie die Höhe der Nackenstützen nicht während des Fahrens.**



Aktive Kopfstütze (ausstattungsabhängig)

Die aktive Kopfstütze ist so konzipiert, dass sie sich während eines Heckaufpralls nach vorn und nach hinten bewegt. Dadurch soll verhindert werden, dass der Kopf des Fahrers und Beifahrers nach hinten geschleudert wird und dass Nackenverletzungen entstehen.

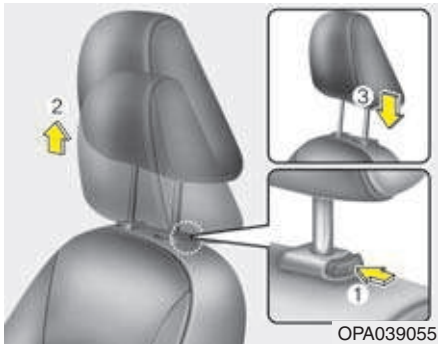


Entfernen

Um die Kopfstütze zu entfernen, ziehen Sie sie bis ganz nach drücken dann den Sperrknopf (1) und ziehen die Kopfstütze aus der Halterung (2).

Zum Wiedereinsetzen der Kopfstütze die Pfeiler (3) der Kopfstütze in die Bohrungen einsetzen und gleichzeitig auf den Entriegelungsknopf (1) drücken. Dann auf die entsprechende Höhe einstellen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 7



OPA039055

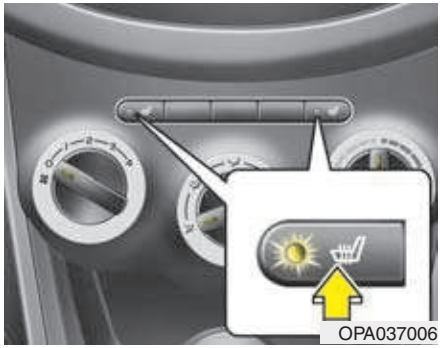
Ausbau *(ausstattungsabhängig)*

Um die Kopfstütze auszubauen, ziehen Sie die Kopfstütze bis zum Anschlag nach oben. Drücken Sie nun die Sperrtaste (1) und ziehen Sie die Kopfstütze nach oben (2) aus der Sitzlehne heraus.

Um eine Kopfstütze wieder anzubauen, halten Sie die Sperrtaste (1) gedrückt und schieben Sie die Kopfstützenstangen (3) in die Öffnungen. Stellen Sie danach die Höhe entsprechend ein.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze nach dem Einstellen in der Position einrastet, um die Insassen richtig zu schützen.


OPA037006

C010107AUN

Sitzheizung (ausstattungsabhängig)

Die Sitzheizung dient dazu, dass die Vordersitze bei niedrigen Temperaturen beheizt werden können.

Stellen Sie dazu den Zündschalter auf EIN und drücken entweder den Schalter für den Fahrer- oder Beifahrersitz.

Schalten Sie die Sitzheizung bei höheren temperaturen, oder wenn Sie diese nicht mehr benötigen, wieder ab.

✻ BEACHTEN

Ist der Schalter in der EIN-Position, wärmt das Heizsystem den Sitz je nach dessen Temperatur automatisch.

⚠ VORSICHT

- ***Wenn Sie die Sitze reinigen, verwenden Sie keinen organischen Reiniger wie z.B. Lösungsmittel, Benzin, Alkohol oder ähnliches. Diese Stoffe können die Heiz- oder Sitzoberfläche beschädigen.***
- ***Um eine Überhitzung der Sitzheizung zu vermeiden, legen Sie während des Heizvorgangs keine Tücher, Kissen oder Sitzbezüge auf die Sitze.***
- ***Legen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände auf Sitze, welche über eine Heizfunktion verfügen. Diese Gegenstände könnten die Heizkomponenten beschädigen.***

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 8

⚠ WARNUNG

- Verbrennungen durch die Sitzheizung

Fahrer und Beifahrer müssen die Sitzheizung mit der nötigen Vorsicht anwenden, da es sonst zu einer Überhitzung oder zu Verbrennungen kommen kann. Sie müssen spüren, wenn der Sitz zu warm wird und entsprechend die Sitzheizung ausschalten. Im Besonderen muss der Fahrer bei den folgenden Beifahrern die nötige Vorsicht walten lassen:

1. **Säuglinge, Kinder, ältere und behinderte Personen oder Personen, die sich in einer ambulanten ärztlichen Behandlung befinden.**
2. **Personen, mit einer sensiblen Haut oder Personen, die schnell zu Verbrennungen neigen.**
3. **Müde Personen**
4. **Berauschte Personen, (Alkohol, Drogen)**
5. **Personen, welche unter dem Einfluss von Medikamenten stehen (Schlaftabletten, Tabletten gegen Erkältungen, usw.).**



C010108AUN

Ablagetaschen (ausstattungsabhängig)

Die Ablagetaschen befinden sich auf der Rückseite des Fahrer- und Beifahrersitzes.

⚠ WARNUNG

- Ablagetasche

Legen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände in die Ablagetasche. Bei einem möglichen Unfall könnten diese Gegenstände aus der Tasche fallen und Mitfahrer verletzen.



C010109APA

Ablagefach unter Beifahrersitz (ausstattungsabhängig)

Um das Fach zu öffnen, ziehen Sie es nach oben und anschließend nach vorne.

⚠ WARNUNG - Brennbares Material

Legen Sie keine Feuerzeuge, Propanzylinder oder andere brennbare/explosive Materialien in das Ablagefach. Diese Gegenstände können Feuer fangen und/oder explodieren, wenn das Fahrzeug über längere Zeit der Hitze ausgesetzt ist.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 9

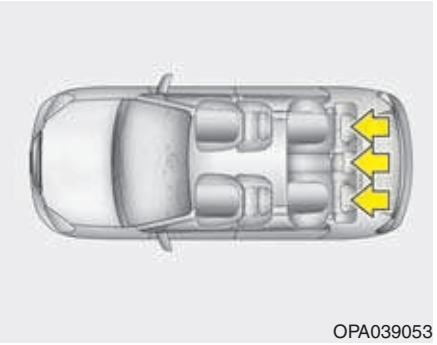
⚠ WARNUNG

- **Da sich lose Gegenstände während der Fahrt bewegen, stellen Sie sicher, dass man diese während der Fahrt nicht hört oder dass sie ein potentielles Sicherheitsrisiko darstellen.**
- **Halten Sie das Ablagefach während der Fahrt immer geschlossen. Füllen Sie das Fach nie in einem Ausmaß, dass es sich nicht richtig schließen lässt.**

⚠ VORSICHT

Um einen möglichen Diebstahl zu verhindern, sollten Sie nie Wertgegenstände in diesem Fach aufbewahren.

Die Ablage kann dazu benutzt werden, kleinere Gegenstände, welche vom Fahrer oder Beifahrer benötigt werden, aufzubewahren.



OPA039053

C010303BPA

Anpassung Rücksitz und Kopfstütze

(ausstattungsabhängig)

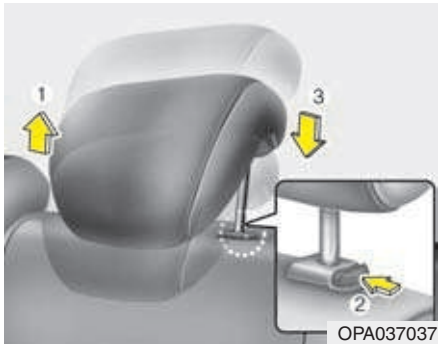
Der Rücksitz (die Rücksitze) ist für Komfort und Sicherheit der Insassen mit Kopfstützen in den äußeren Sitzpositionen (und/oder in der mittleren Sitzposition) ausgestattet.

Die Kopfstütze ermöglicht nicht nur eine bequeme Sitzposition für den Fahrer und Beifahrer, sondern schützt auch den Kopf und den Nacken im Falle einer Kollision.

⚠ WARNUNG

- **Damit die Kopfstütze im Falle eines Unfalls größtmöglichen Schutz bieten kann, muss sie so eingestellt werden, dass die Mitte der Kopfstütze auf gleicher Höhe mit dem Schwerpunkt des Kopfes liegt. Normalerweise entspricht der Schwerpunkt in etwa der Augenhöhe.**
- **Fahren Sie das Fahrzeug nicht ohne die Kopfstützen, da dies zu erheblichen Verletzungen im Falle eines Unfalles führen kann. Nackenstützen bieten einen Schutz für den Nacken, sofern sie richtig angebracht sind.**

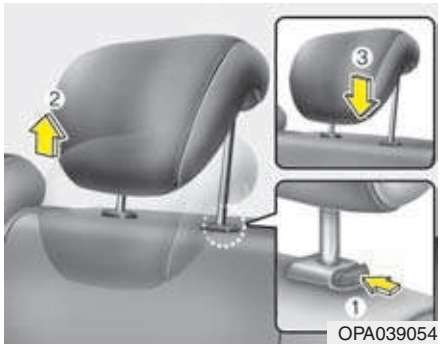
03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 10



OPA037037

Einstellung der Höhe

Um die Kopfstütze nach oben zu bewegen, ziehen Sie sie ganz nach oben (1). Um sie wieder nach unten zu setzen, drücken Sie den Sperrknopf (2) an der Kopfstützenhalterung und schieben die Kopfstütze ganz nach unten in die gewünschte Position (3).



OPA039054

Entfernen

Um die Kopfstütze zu entfernen, ziehen Sie sie bis ganz nach oben und drücken dann den Sperrknopf (1) und ziehen die Kopfstütze aus der Halterung (2).

Zum Wiedereinsetzen der Streben (3) der Kopfstütze die Streben der Kopfstütze in die Bohrungen einsetzen und gleichzeitig auf den Entriegelungsknopf (1) drücken. Dann auf die entsprechende Höhe einstellen.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze nach dem Einstellen in der Position verriegelt wird, um die Insassen richtig zu schützen.

C010307APA

Rücksitz umklappen

Die Rücksitze können umgeklappt werden, um größere Gegenstände zu transportieren oder um mehr Stauraum zu erhalten.

⚠ WARNUNG

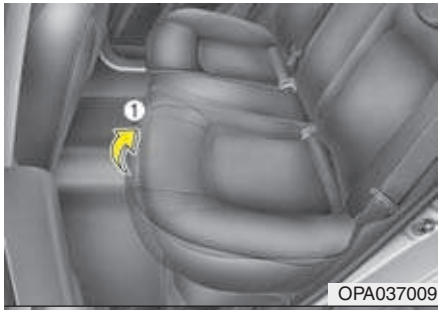
Der Zweck für das Umklappen der Rücksitze besteht darin, größere Gegenstände zu transportieren, welche sonst keinen Platz im Kofferraum hätten.

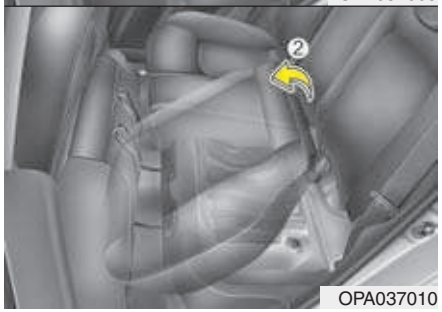
- **Lassen Sie nie jemanden während der Fahrt auf dem umgeklappten Sitz Platz nehmen, da dies keinen geeigneten Sitzplatz darstellt und keine Sicherheitsgurte vorhanden sind. Im Falle eines Unfalles oder einem plötzlichen Halt könnte dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Gegenstände, welche auf diese Weise transportiert werden, dürfen nicht höher gestapelt werden als die Rückenlehne des Vordersitzes. Durch abruptes Anhalten können die Gegenstände nach vorne verrutschen und zu Verletzungen der Insassen führen.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 11

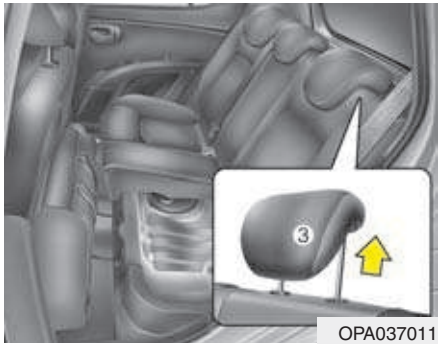
Herunterklappen des Rücksitzes (ausstattungsabhängig) :

1. Das Gurtschloss des Rücksitzes in die Tasche zwischen Rücksitzlehne und Sitzkissen stecken. (ausstattungsabhängig)
2. Die Rückenlehne des Vordersitzes in eine aufrechte Position bringen und, falls nötig, den Vordersitz nach vorne schieben.



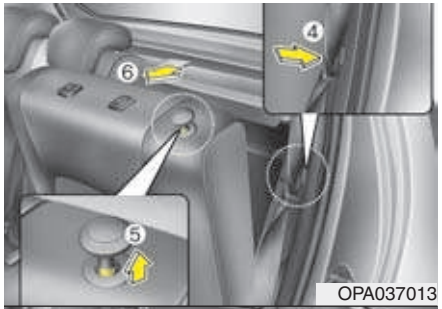


3 Heben Sie den vorderen und den hinteren Teil des Sitzkissens an und stellen Sie den hinteren Teil des Sitzkissens auf.

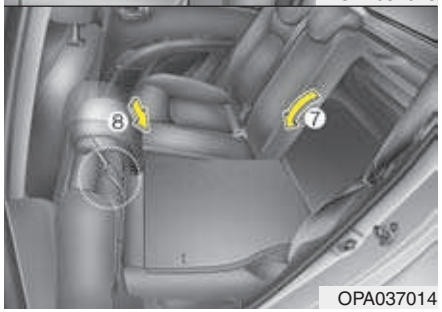


4. Entfernen Sie die Kopfstütze der hinteren Rücksitzlehne.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 12



OPA037013



OPA037014

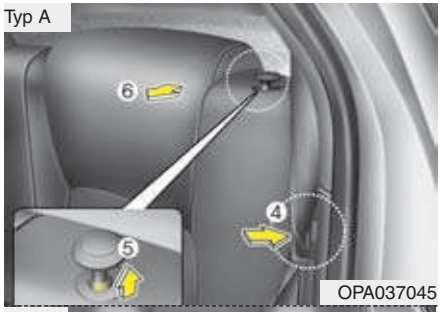
5. Stecken Sie den Sicherheitsgurt in die Seitenhalterung damit dieser beim Zurückklappen der Rückenlehne nicht eingeklemmt wird. (ausstattungsabhängig)
6. Ziehen Sie den Knopf der hinteren Rückenlehne und klappen Sie die Rückenlehne nach vorne und kräftig nach unten.
7. Drücken Sie die Kopfstütze durch Einstecken in die dafür vorgesehenen Öffnungen in die Halterung unten an der Sitzfläche.
8. Um den Rücksitz zu benutzen, heben und drücken Sie die Rückenlehne wieder nach hinten. Drücken Sie die Rückenlehne fest, bis diese einrastet. Versichern Sie sich, dass sie richtig eingerastet ist.
9. Setzen Sie die Kopfstütze wieder ein.
10. Bringen Sie das Sitzkissen wieder in ihre ursprüngliche Position. Versichern Sie sich, dass diese in der richtigen Position ist.
11. Bringen Sie den Sicherheitsgurt wieder in die ursprüngliche Position.

Herunterklappen der hinteren Rückenlehne:

1. Das Gurtschloss (und/oder Platte) des Rücksitzes in die Tasche zwischen Rücksitzlehne und Sitzkissen stecken.
2. Die Rückenlehne des Vordersitzes in eine aufrechte Position bringen. Falls notwendig, den Vordersitz nach vorne schieben.
3. Schieben Sie die Kopfstützen bis ganz nach unten.

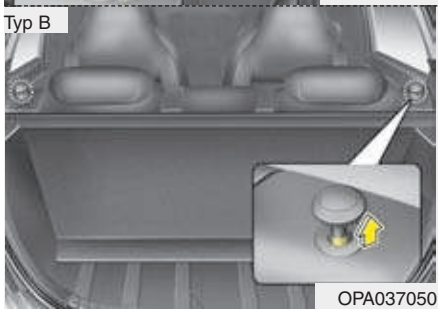
03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 13

Typ A



OPA037045

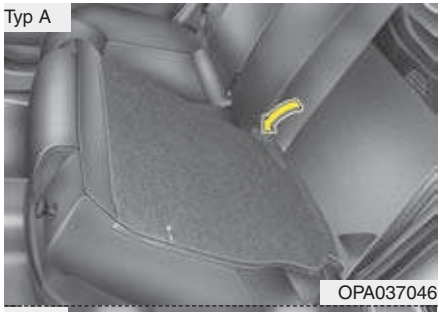
Typ B



OPA037050

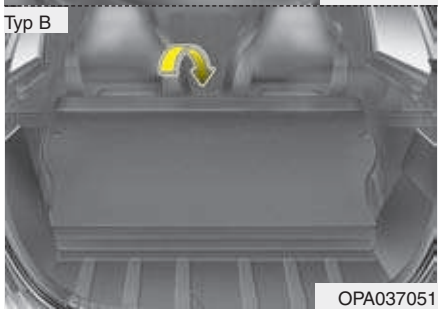
4. Stecken Sie die hintere Lasche/Schultergurtplatte in die dafür vorgesehene Seitenhalterung und achten Sie darauf, dass dies die zurück geklappte Rückenlehne nicht blockiert.
5. Ziehen Sie den Hebel der hinteren Rückenlehne und klappen Sie die Rückenlehne fest nach vorne und nach unten.

Typ A



OPA037046

Typ B



OPA037051

6. Um den Rücksitz zu benutzen, heben und drücken Sie die Rückenlehne nach hinten. Drücken Sie die Rückenlehne fest, bis diese einrastet. Versichern Sie sich, dass sie richtig eingerastet ist.
7. Stellen Sie die Kopfstütze wieder auf die gewünschte Position ein.

⚠ WARNUNG

Beim Zurücksetzen des Rücksitzes in die ursprüngliche Position:

- **Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt und das Gurtschloss nicht beschädigt wird. Klemmen Sie den Gurt und das Gurtschloss nicht versehentlich in den Rücksitz ein. Vergewissern Sie sich, dass die Sitzlehne ordnungsgemäß in der aufrechten Stellung eingerastet ist, in dem Sie oben gegen die Sitzlehne drücken. Andernfalls könnte die Sitzlehne bei einem Unfall oder einer Vollbremsung nach vorne klappen, so dass Gepäck/Ladegut nach vorne rutschen könnte. Dies könnte zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 14

⚠ VORSICHT - Beschädigung der Sicherheitsgurtschnalle

Wenn Sie den Rücksitz zurückklappen, legen Sie die das Gurtschloss in die Halterung zwischen der Rückenlehne und dem Polster. Dies verhindert eine Beschädigung des Gurtschlosses.

⚠ VORSICHT - Sicherheitsgurte hinten

Wenn Sie den Rücksitz wieder in seine ursprüngliche Position bringen, achten Sie darauf, dass sie die Sicherheitsgurte ebenfalls in ihre ursprüngliche Position bringen.

⚠ WARNUNG - Ladung

Ladung muss immer gesichert werden, um zu vermeiden, dass sie bei einer Kollision durch das Fahrzeug geschleudert wird und zu Verletzungen der Insassen führt. Dies gilt insbesondere für Gegenstände, die auf den Rücksitzen transportiert werden, da die Gegenstände bei einem Frontalaufprall gegen die Insassen auf den Vordersitzen geschleudert werden können.

⚠ WARNUNG - Fahrzeug beladen

Stellen Sie vor jedem Be- und Entladen des Fahrzeuges sicher, dass der Motor abgestellt ist.Legen Sie ein Gang ein (Schaltgetriebe) oder wählen die Parkstufe P (Automatikgetriebe). Betätigen Sie zusätzlich die Feststellbremse. Sollte dies nicht beachtet werden, kann sich das Fahrzeug in Bewegung setzen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 15

SICHERHEITSGURTE

C020100BUN

Rückhaltesystem Sicherheitsgurt

⚠ WARNUNG

- **Um den maximalen Schutz durch das Rückhaltesystem zu erlangen, müssen die Sicherheitsgurte während der Fahrt immer angelegt sein.**
- **Sicherheitsgurte sind am effektivsten, wenn sich die Rückenlehnen in einer aufrechten Position befinden.**
- **Kinder bis zu einem Alter von 12 Jahre müssen immer sicher angeschnallt auf einem Rücksitz sitzen. Lassen Sie die Kinder niemals auf dem Beifahrersitz mitfahren. Wenn ein Kind, das über 12 Jahre ist, auf dem Beifahrersitz sitzt, muss es ordnungsgemäß angeschnallt werden. Der Sitz muss so weit wie möglich nach hinten geschoben werden.**
- **Lassen Sie den Schultergurt niemals unter Ihrem Arm oder hinter Ihrem Rücken verlaufen. Ein falsch verlegter Gurt kann bei einem Unfall schwere Verletzungen verursachen. Der Schultergurt muss mittig über die Schulter und über das Schlüsselbein verlaufen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Vermeiden Sie es, einen verdrehten Gurt anzulegen. Dies kann zu Funktionsstörungen führen. Bei einer Kollision könnte dies sogar Schnittwunden verursachen. Vergewissern Sie sich, dass das Gurtband gerade verläuft und nicht verdreht ist.**
- **Achten Sie darauf, dass weder das Gutband noch andere Teile des Sicherheitsgurt beschädigt werden. Wenn das Gurtband oder eine andere Komponente des Sicherheitsgurtes beschädigt ist lassen Sie den Gurt erneuern.**

⚠ WARNUNG

Sicherheitsgurte sind so konzipiert, dass sie Druck auf die Knochenstruktur ausüben. Gurte müssen deshalb so angelegt werden dass sie tief vorne über das Becken, die Brust und die Schultern verlaufen. Es muss vermieden werden, dass das Beckengurtband über den Unterleib verläuft.
Sicherheitsgurte müssen so eingestellt werden, dass sie so stramm wie möglich, aber noch bequem anliegen, damit sie ihre Schutzwirkung erfüllen können. Ein zu lose angelegter Gurt verliert einen erheblichen Teil seiner Schutzwirkung für den Insassen.

(Fortsetzung)

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 16

(Fortsetzung)
Achten Sie darauf, dass das Gewebe nicht mit Poliermitteln, Ölen und Chemikalien und insbesondere nicht mit Batteriesäure verunreinigt wird. Es kann bedenkenlos mit milder Seife und Wasser gereinigt werden. Der Gurt sollte ersetzt werden, wenn das Gewebe eingerissen, verunreinigt oder beschädigt ist. Es ist erforderlich, die gesamte Einheit zu ersetzen, nachdem sie bei einem schweren Zusammenstoß abgenutzt wurde, selbst wenn Schäden an der Einheit nicht offensichtlich sind. Gurte sollten nicht angelegt werden, wenn die Bänder verdreht sind. Jede Gurteinheit darf nur von einem Insassen angelegt werden; es ist gefährlich, den Gurt um ein Kind zu legen, das auf dem Schoß des Insassen sitzt.

⚠ WARNUNG
An einem Sicherheitsgurt dürfen keine Änderungen vorgenommen werden und es darf nichts angebaut werden, was sie Gurtrolle daran hindern könnte den Gurt zu straffen oder was das Gurtband behindert, so dass es nicht gestrafft werden könnte.



1GQA2083

C020101APA

Warnsystem-Sicherheitsgurt (ausstattungsabhängig)

Typ A

Als Erinnerung für den Fahrer blinkt die Warnleuchte des Sicherheitsgurtes ungefähr 6 Sekunden lang sobald die Zündung auf AN steht - unabhängig davon, ob der Sicherheitsgurt angelegt wird oder nicht.

Legt der Fahrer den Sicherheitsgurt nicht an, nachdem die Zündung auf AN steht, blinkt die Warnleuchte wiederum ungefähr 6 Sekunden.

Legt der Fahrer den Sicherheitsgurt nicht an, nachdem die Zündung auf AN steht, oder wenn der Fahrer den Sicherheitsgurt löst solange die Zündung auf AN steht, ertönt ungefähr 6 Sekunden ein Warnsignal. Wenn der Sicherheitsgurt dann angelegt wird, erlischt die Warnleuchte wieder (ausstattungsabhängig).

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:09 PM Page 17

Typ B

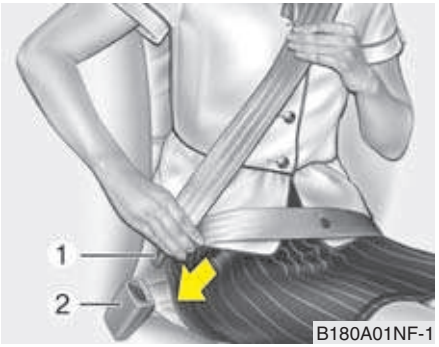
Als Erinnerung für den Fahrer blinkt die Warnleuchte des Sicherheitsgurtes ungefähr 6 Sekunden sobald die Zündung auf AN steht. Wird der Sicherheitsgurt jedoch nicht angelegt wenn die Zündung auf AN steht, oder wenn der Fahrer den Sicherheitsgurt löst, solange die Zündung auf AN steht, leuchtet die Warnleuchte solange, bis der Sicherheitsgurt angelegt wurde.

Wenn Sie eine Geschwindigkeit von 9 km/h überschreiten, ohne den Sicherheitsgurt angelegt zu haben (wenn der Sicherheitsgurt vorher angelegt wurde und das Warnsignal keine 100 Sekunden andauert), leuchtet die Warnleuchte und das Warnsignal ertönt für 100 Sekunden.

Wenn Sie eine Geschwindigkeit von 9 km/h überschreiten, ohne den Sicherheitsgurt angelegt zu haben (wenn der Sicherheitsgurt jedoch vorher angelegt wurde und das Warnsignal die vollen 100 Sekunden ertönt, obwohl der Sicherheitsgurt angelegt wurde), leuchtet die Warnleuchte. Das Warnsignal ertönt auch 100 Sekunden lang wenn Sie eine Geschwindigkeit von 20 km/h überschreiten (auch wenn das Warnsignal keine 100 Sekunden andauert).

Löst der Fahrer den Sicherheitsgurt bei einer Geschwindigkeit von über 9 km/h, leuchtet die Warnleuchte auf und das Warnsignal ertönt für ungefähr 100 Sekunden.

Wenn der Sicherheitsgurt dann angelegt wird, stoppt das Warnsignal sofort.



C020102BPA

Dreipunktgurt

Anlegen des Sicherheitsgurtes:

Um Ihren Sicherheitsgurt anzulegen, ziehen Sie ihn aus der Gurtautomatik und stecken die Schließzunge (1) in das Gurtschloss (2). Ist die Schließzunge richtig eingerastet ertönt ein hörbares „Klick“. Der Sicherheitsgurt passt sich in der Länge automatisch an, sobald der Hüftgurt manuell angepasst wurde und bequem um Ihre Hüften liegt. Wenn Sie sich langsam nach vorne beugen, gibt der Sicherheitsgurt nach und lässt Ihnen eine gewisse Bewegungsfreiheit. Bei einer Vollbremsung oder einem Aufprall rastet der Gurt jedoch in seiner Position ein. Dies ist auch der Fall, wenn Sie versuchen, sich schnell nach vorne zu beugen.

✻ BEACHTEN

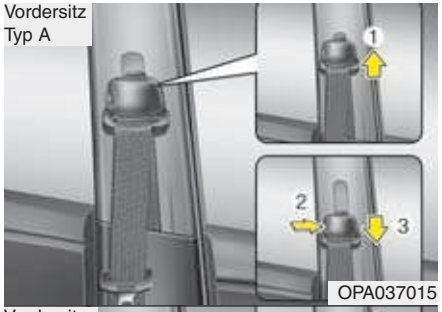
Kann der Sicherheitsgurt nicht aus dem Aufroller herausgezogen werden, den Gurt fest herausziehen und lösen. Daraufhin lässt sich der Gurt reibungs

⚠ WARNUNG

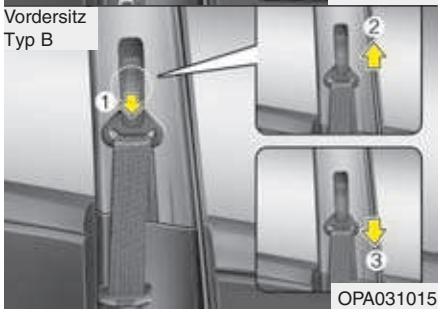
Der Verriegelungsmechanismus des mittleren Sitzgurtes unterscheidet sich von dem der Sitzgurte auf den Außenpositionen. Beim Anlegen der äußeren oder des mittleren Sicherheitsgurts darauf achten, dass sie in die korrekten Gurtschlösser gesteckt werden, um den besten Schutz durch das Sicherheitsgurtsystem zu gewährleisten und die korrekte Funktion sicherzustellen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 18

Vordersitz
Typ A



Vordersitz
Typ B



Höhenanpassung (falls Option vorhanden)

Sie können den Umlenkbügel des Schultergurt für Ihre Bequemlichkeit und Sicherheit in 4 Positionen in der Höhe verstellen.

Die Höhe des Gurtes sollte allerdings nicht auf der Höhe Ihres Halses sein. Der Schultergurt sollte so angepasst werden, dass er über Ihre Brust und in der Mitte Ihrer Schulter liegt - er muss näher bei der Türe als bei Ihrem Hals sein.

Um die Höhe des Schultergurtband zu verstellen, schieben Sie den Umlenkbügel in eine geeignete höhere oder tiefere Position.

Typ A

Um den Sicherheitsgurt höher zu stellen, ziehen Sie ihn nach oben (1). Um ihn zu senken, drücken Sie ihn nach unten (3) während Sie den Höhenanpassungshebel (2) gedrückt halten.

Lassen Sie den Hebel los, um den Einsteller in seiner Position einrasten zu lassen. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt richtig eingerastet ist.

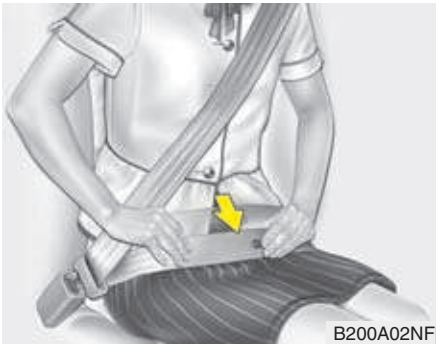
Typ B

Zum Anheben die Höhenverstellung hochziehen (5) und Schalter (4) ziehen. Zum Absenken nach unten drücken (6) und Schalter (4) ziehen. Taste loslassen, um die Verankerung zu arretieren. Versuchen Sie, die Höhenverstellung zu bewegen, um sicherzustellen, dass sie arretiert ist.

⚠ WARNUNG

- **Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt in der richtigen Position eingerastet ist. Legen Sie den Gurt niemals um Ihren Hals oder über Ihr Gesicht. Falsch angelegte Sicherheitsgurte können im Fall eines Unfalles zu schweren Verletzungen führen.**
- **Werden die Sicherheitsgurte nach einem Unfall nicht ersetzt, benutzen Sie beschädigte Gurte solche und haben keinen ausreichenden Schutz im Falle einer erneuten Kollision, kann dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Ersetzen Sie die Sicherheitsgurte nach einem Unfall umgehend.**

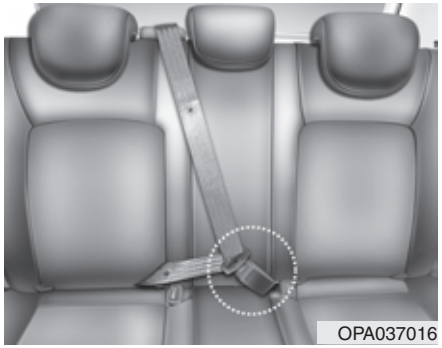
03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 19


B200A02NF

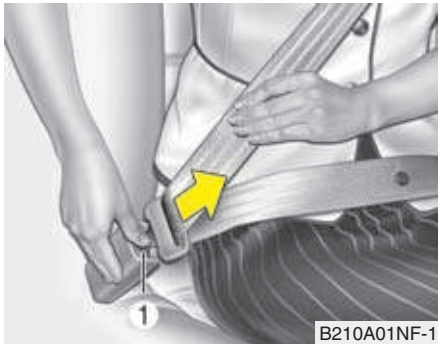
⚠ WARNUNG

Lassen Sie das Beckengurtband so tief wie möglich und bequem über Ihre Hüften verlaufen, jedoch nicht über Ihre Taille. Wird der Gurt zu weit oben angelegt, erhöht sich im Falle einer Kollision die Verletzungsgefahr. Beide Arme dürfen nicht gleichzeitig unter oder gleichzeitig über dem Gurtband sein, sondern ein Arm muss sich über und ein Arm muss sich unter dem Gurtband befinden (siehe Abbildung).

Legen Sie den Gurt niemals so an, dass er unter dem Arm auf der Türseite verläuft.


OPA037016

Wenn Sie den Mittelsitz hinten benutzen, muss das Gurtschloss mit der Aufschrift „MITTELSITZ“ benutzt werden (austattungsabhängig).



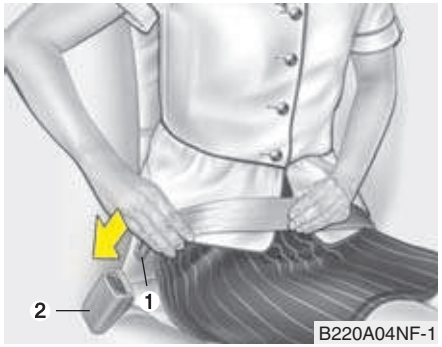
B210A01NF-1

Lösen des Sicherheitsgurtes:

Sie können den Sicherheitsgurt durch Drücken der Entriegelungstaste (1) auf dem Gurtschloss lösen. Sobald der Gurt gelöst ist, wird er automatisch in die Gurtrolle zurückgezogen.

Ist dies nicht der Fall, stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist, und versuchen Sie den Gurt aufrollen zu lassen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 20

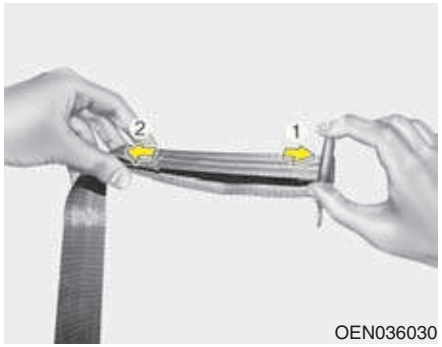


C020103AUN

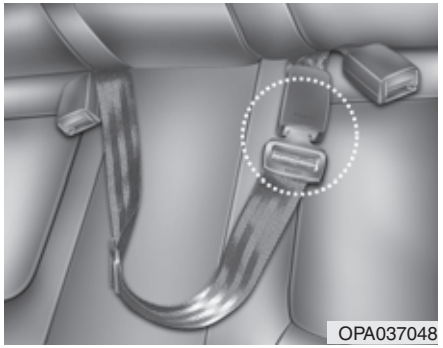
Beckengurt (ausstattungsabhängig)

Beckengurt anlagen:

Um einen 2-Punkt-Gurt anzulegen, stecken Sie die Metalllasche (1) in das Gurtschloss (2). Ist er richtig eingerastet ertönt ein hörbares „Klick“. Vergewissern Sie sich, dass das Gurtschloss ordnungsgemäß geschlossen ist dass das Gurtband nicht verdreht ist.

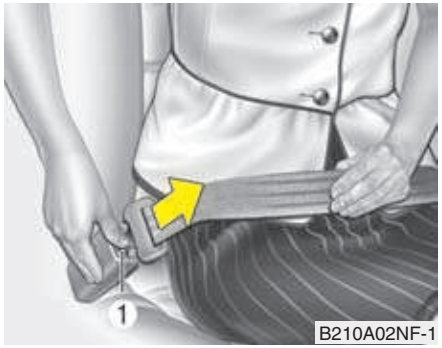


Bei einem 2-Punkt-Gurt muss die Länge manuell eingestellt werden, damit der Gurt bequem um die Hüfte liegt. Legen Sie den Gurt an und ziehen Sie am losen Ende, um den Gurt zu straffen. Der Gurt sollte so tief wie möglich auf Ihren Hüften angelegt werden – er darf nicht um die Taille liegen. Ist der Gurt zu weit oben angelegt, erhöht dies die Verletzungsgefahr im Falle eines Unfalles.



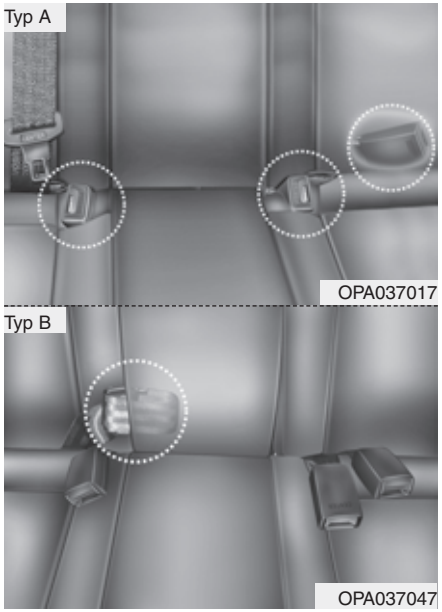
Wenn der hintere mittlere Sicherheitsgurt angelegt werden soll, muss das Gurtschloss mit der Beschriftung "MITTELSITZ" verwendet werden. (ausstattungsabhängig).

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 21



Beckengurt ablegen:

Sie können den Sicherheitsgurt lösen durch Drücken der Entriegelungstaste (1) auf dem Gurtschloss.



C020105APA

Verstauen der hinteren Sicherheitsgurte

- Die hinteren Sicherheitsgurte können im Fach zwischen der Rückenlehne und dem Sitzpolster verstaut werden, wenn sie nicht benutzt werden (Typ A).
- Der Mittelsitzgurt kann mit dem Gurtschloss und dem Band im Fach der Rückenlehne verstaut werden (Typ B)



C020200AEN

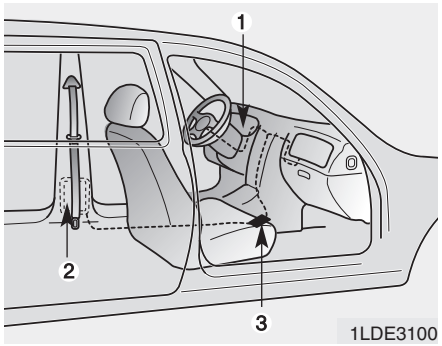
Gurtstraffer (ausstattungsabhängig)

Ihr Fahrzeug ist mit einem Gurtstraffer beim Fahrer- und Beifahrersitz ausgerüstet. Die Gurtstraffer sollen sicherstellen, dass die Gurte bei bestimmten frontalen Kollisionen eng am Körper des Fahrers und Beifahrers anliegen.. Der Gurtstraffer wird bei einem entsprechend starken Aufprall aktiviert.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 22

Wenn das Fahrzeug stark abgebremst wird oder wenn der Beifahrer sich zu schnell nach vorne beugt, rastet die Gurtrolle ein. Bei bestimmten frontalen Kollisionen wird der Gurtstraffer aktiviert und er zieht den Gurt strammer gegen den Körper.

Wenn das System eine extreme Straffung des Fahrer- oder Beifahrer-Sicherheitsgurtes registriert, wird über einen Gurtkraftbegrenzer im Gurtstraffer die Spannung des betreffenden Gurts wieder teilweise gelöst (ausstattungsabhängig).



Das Gurtstraffersystem besteht im Wesentlichen aus den folgenden Komponenten. (siehe Abb.):

1. Airbag-Warnleuchte
2. Gurtrolle mit Gurtstraffer
3. Airbag-Kontrollmodul

⚠ WARNUNG

Um den maximalen Nutzen der Gurtstraffers zu erreichen:

1. **Der Sicherheitsgurt muss korrekt angelegt sein. Bitte lesen und befolgen Sie sämtliche wichtigen Informationen und Vorsichtsmassnahmen betreffend die Sicherheitseigenschaften Ihres Fahrzeuges – inklusive Sicherheitsgurte und Airbag - , welche in dieser Betriebsanleitung aufgeführt sind.**
2. **Stellen Sie sicher, dass Sie und Ihre Mitfahrer immer angeschnallt sind und dass die Gurte ordnungsgemäß verwendet werden.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 23

✻ BEACHTEN

- **Der Gurtstraffer des Fahrer- wie auch des Beifahrersicherheitsgurtes kann bei bestimmten Frontalkollisionen aktiviert werden.**
- **Wenn die Gurtstraffer aktiviert werden, kann ein lauter Knall hörbar werden und es kann ein feiner Staub, der einer Rauchentwicklung ähnlich ist, im Fahrzeuginnenraum sichtbar werden. Dies sind normale Begleiterscheinungen, die aber nicht gefährlich sind.**
- **Obwohl dies unbedenklich ist, kann der feine Staub Hautirritationen verursachen und er sollte deswegen nicht über einen längeren Zeitraum eingeatmet werden. Waschen Sie daher nach einem Unfall alle dem Staub ausgesetzten Hautpartien gründlich ab.**

✻ BEACHTEN

Da der Sensor, der den Airbag aktiviert, mit den Gurtstraffern verbunden ist, leuchtet die Airbag-Warnleuchte im Instrumentenfeld [ ] Armaturenbrett ungefähr 6 Sekunden lang auf, nachdem die Zündung auf AN gestellt wurde. Die Warnleuchte erlischt danach wieder.

⚠ VORSICHT

Wenn ein Gurtstraffer einen Fehler aufweist, leuchtet die SRS Airbagkontolleuchte auf, obwohl die Funktion der Airbags ordnungsgemäß ist. Wenn die Warnleuchte nach dem Einschalten der Zündung nicht aufleuchtet oder wenn sie nach ca. 6 Sekunden weiterhin aufleuchtet oder während der Fahrt aufleuchtet, lassen Sie schnellstmöglich den Gutstraffer und/oder das SRS-Airbagsystem von einem HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.

⚠ WARNUNG

- **Gurtstraffer sind so konstruiert, dass sie nur einmal aktiviert werden können. Nach einer Aktivierung müssen Gurte mit Gurtstraffer ersetzt werden. Alle Sicherheitsgurte (mit oder ohne Gurtstraffer) müssen immer ersetzt werden, wenn sie bei einer Kollision angelegt waren.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Ein Gurtstraffer wird während der Aktivierung sehr heiß. Berühren Sie deshalb die Baugruppe Gurtstraffer/ Gurtrolle nach einer Aktivierung für mehrere Minuten nicht.**
- **Überprüfen oder ersetzen Sie den Gurtstraffer nicht selber. Dies muss durch einen HYUNDAI-Vertragspartner geschehen.**
- **Berühren Sie den Gurtstraffer-Mechanismus nicht.**
- **Nicht ordnungsgemäße Handhabung von Sicherheitsgurten mit Gurtstraffern und das Nichtbefolgen der Warnungen, nicht gegen die Gurtrolle/den Gurtstraffer zu schlagen, die Bauteile nicht zu verändern, zu prüfen, zu bearbeiten oder zu reparieren, kann zu Fehlfunktionen der Gurtstraffer oder zu einer unerwartenden Auslösung und daraus folgenden schweren Verletzungen führen.**
- **Schnallen Sie sich immer an, wenn Sie mit einem Auto fahren oder in einem Auto mitfahren.**
- **Wenn das Fahrzeug oder ein Sicherheitsgurt mit Vorstraffer entsorgt werden muss, wenden Sie sich an den HYUNDAI-Händler.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 24

C020300AUN

Sicherheitshinweise für Sicherheitsgurte

⚠ WARNUNG

Alle Fahrzeuginsassen müssen zu zu jeder Zeit Sicherheitsgurte angelegt haben. Sicherheitsgurte und Kinderrückhaltesysteme reduzieren für alle Insassen das Risiko, im Fall einer Kollision oder einer Vollbremsung schwere oder tödliche Verletzungen zu erleiden. Ohne Sicherheitsgurte können die Insassen zu nah an einen entfaltenden Airbag geraten, gegen Teile des Fahrzeugs schlagen oder aus dem Fahrzeug geschleudert werden. Ordnungsgemäß angelegte Gurte können diese Gefahr erheblich reduzieren. Befolgen Sie immer die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Warnungen bezüglich Sicherheitsgurte, Airbags und Sitzen.

C020306AUN

Kleinkinder und Kinder

Sie müssen sich über die gesetzlichen Gegebenheiten in Ihrem Land informieren. Kindersitze und Babyschalen müssen ordnungsgemäß auf einem Rücksitz platziert und befestigt werden. Weitere Informationen finden Sie unter „Kinderrückhaltesystem“ in diesem Kapitel.

⚠ WARNUNG

Alle Personen in Ihrem Fahrzeug, inclusive Babys und Kinder, müssen zu jeder Zeit ordnungsgemäß angeschnallt sein. Halten Sie niemals ein Kind während der Fahrt in Ihren Armen oder auf dem Schoß. Bei einem Unfall würde das Kind aufgrund einer sehr starken Kraftentwicklung aus Ihren Armen und gegen Fahrzeugkomponenten geschleudert werden. geeignete Kinderrückhaltesysteme, die für die Größe und das Gewicht des Kindes vorgesehen sind.

✻ BEACHTEN

Kleinkinder sind bei einem Unfall am besten gegen Verletzungen geschützt, wenn sie ordnungsgemäß auf einem Rücksitz in einem Kinderrückhaltesystem, welches den Anforderungen der Sicherheitsstandards in Ihrem Land entspricht, angeschnallt sind. Der Kindersitz muss auf das Gewicht und die Größe Ihres Kindes abgestimmt sein. Die Informationen hierzu befinden sich am Kindersitz. Weitere Einzelheiten finden Sie unter "Kinderrückhaltesystem" in diesem Kapitel.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 25

C020301AUN

Größere Kinder

Kinder, die für Kinderrückhaltesysteme zu groß sind, müssen immer auf einem Rücksitz sitzen und den vorhandenen Sicherheitsgurt anlegen. Das Der Beckengurt muss bequem und so tief als möglich über die Hüfte geführt werden. Überprüfen Sie die Passungen des Gurtes in Abständen. Die Bewegungen eines Kindes könnten den Gurt in eine falsche Lage bringen. Kinder erhalten bei einem Unfall die größte Sicherheit, wenn sie in einem geeigneten Rückhaltesystem auf dem Rücksitz angeschnallt sind. Wenn ein größeres Kind (über 12 Jahre) auf dem Beifahrersitz sitzen muss, muss das Kind sicher mit dem vorhandenen Sicherheitsgurt angeschnallt werden und der Sitz muss so weit wie möglich nach hinten geschoben werden. Lassen Sie NIEMALS ein Kind unter 12 Jahren auf dem Beifahrersitz sitzen. Platzieren Sie niemals einen gegen die Fahrtrichtung gerichteten Kindersitz auf dem Beifahrersitz.

Sollte der Sicherheitsgurt den Hals oder den Kopf des Kindes leicht berühren, versuchen Sie, das Kind näher zur Fahrzeugmitte zu setzen. Wenn der Schultergurt weiterhin den Hals oder den Kopf berührt, muss das Kind wieder in einem Kindersitz sitzen.

⚠ WARNUNG - Schultergurte an Kleinkindern

- **Lassen Sie niemals zu, dass ein Schultergurt während der Fahrt den Hals oder den Kopf eines Kindes berührt.**
- **Wenn Gurte nicht ordnungsgemäß an Kinder angelegt und für Kinder eingestellt sind, besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.**

C020302AUN

Schwangere

Die Verwendung eines Sicherheitsgurtes ist für schwangere Frauen empfehlenswert, um die Verletzungsgefahr bei einem Unfall zu verringern. Wenn ein Gurt angelegt wird, muss der Beckengurt so tief und so bequem wie möglich über die Hüfte gelegt werden, jedoch nicht über den Unterleib. Kontaktieren Sie für individuelle Empfehlungen einen Arzt.

C020303AUN

Verletzte Personen

Der Gurt muss auch angelegt werden, wenn eine verletzte Person transportiert wird. Konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt für individuelle Empfehlungen.

C020304AUN

Pro Sicherheitsgurt eine Person

Niemals sollten zwei Personen (inklusive Kinder) nur einen Sicherheitsgurt verwenden. Der Gurt muss auch angelegt werden, wenn eine verletzte Person transportiert wird. Konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt für individuelle Empfehlungen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 26

C020305APA

Während der Fahrt nicht hinlegen

Um das Verletzungsrisiko bei einem Unfall zu reduzieren und um den größtmoglichen Schutz durch das Rückhaltesystem zu erlangen, müssen alle Fahrzeuginsassen aufrecht sitzen, und die Rückenlehnen der Vordersitze müssen während der Fahrt aufrecht eingestellt sein. Ein Sicherheitsgurt kann keinen geeigneten Schutz bieten, wenn eine Person auf dem Rücksitz liegt oder wenn die Vordersitzlehne weit nach hinten geneigt ist.

⚠ WARNUNG

Das Fahren mit einer weit nach hinten geneigten Rückenlehne erhöht bei einer Kollision oder Vollbremsung das Risiko schwere oder tödliche Verletzungen zu erleiden. Der Schutz durch Ihr Rückhaltesystem (Gurt und Airbags) wird bei weit nach hinten geneigter Rückenlehne erheblich reduziert. Sicherheitsgurte müssen eng aber trotzdem bequem an den Hüften und an der Brust anliegen, um schützen zu können. Je weiter die Rückenlehne nach hinten geneigt ist, um so größer wird das Risiko, dass der Insasse unter dem Beckengurtband hindurchrutscht. Dies könnte schwere innere Verletzungen verursachen oder der Hals des Insassen könnte gegen das Schulterband schlagen. Fahrer und Beifahrer müssen immer bequem angelehnt und ordnungsgemäß angeschnallt sein und die Rückenlehnen müssen sich in aufrechter Stellung befinden.

C020400AEN

Pflege des Sicherheitsgurtes

Das Sicherheitsgurtsystem sollte niemals zerlegt oder verändert werden. Zusätzlich sollte immer darauf geachtet werden, dass der Sicherheitsgurt wie auch die dazu gehörenden Komponenten weder durch Scharniere an den Sitzen, den Türen oder durch andere Dinge beschädigt wurden.

⚠ WARNUNG

Wenn Sie die Rückenlehne der Sitze zurück in eine aufrechte Position bringen, versichern Sie sich, dass weder der Gurt noch das Gurtschloss beschädigt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gurtband und das Gurtschloss nicht im Rücksitz eingeklemmt oder gequetscht werden. Ein beschädigtes Gutband oder Gurtschloss verliert an Stabilität und könnte deshalb bei einer Kollision oder Vollbremsung versagen und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 27

C020401AEN

Periodische Überprüfung

Sämtliche Sicherheitsgurte sollten periodisch auf Beschädigungen oder Verschleiß überprüft werden. Beschädigte Systemkomponente müssen so bald wie möglich ersetzt werden.

C020402AUN

Sicherheitsgurte sauber und trocken halten

Sicherheitsgurte sollten sauber und trocken gehalten werden. Sollten die Gurte verschmutzt sein können sie mit einer milden Seife und warmem Wasser gereinigt werden. Bleich- und Färbemittel, starke Reinigungs- oder Scheuermittel sollten nicht benutzt werden, das diese das Gewebe des Gurtes beschädigen und schwächen können.

C020403AEN

Wann Sicherheitsgurte ersetzen?

Alle Sicherheitsgurte, die bei einem Unfall angelegt waren, müssen danach komplett ersetzt werden. Dies muss auch geschehen, wenn keine Beschädigung sichtbar ist. Bei weiteren Fragen oder Informationen hierzu wenden Sie Sich bitte direkt an Ihren HYUNDAI-Vertragspartner.

KINDERRÜCKHALTESYSTEM

C030000BEN

Mitfahrende Kinder müssen immer auf den Rücksitzen sitzen und sie ordnungsgemäß angeschnallt sein, um das Verletzungsrisiko bei Unfällen, Vollbremsungen oder Ausweichmanövern zu minimieren. Aus Unfallstatistiken ist bekannt, dass ein Kind, welches ordnungsgemäß auf einem Rücksitz angeschnallt ist, sicherer aufgehoben ist, als wenn es auf dem Beifahrersitz sitzt. Ein größeres Kind, welches keinen Kindersitz mehr benötigt, muss sich mit dem serienmäßigen Gurt anschnallen. Sie müssen sich über die gesetzlichen Anforderungen in Ihrem Land informieren. Kindersitze und Babyschalen müssen ordnungsgemäß auf einem Rücksitz platziert und befestigt werden. Sie müssen ein handelsübliches Kinderrückhaltesystem verwenden, welches den Anforderungen der Sicherheitsbestimmungen in Ihrem Land genügt.

Kinder-Rückhaltesysteme sind so konstruiert, dass sie in den Fahrersitzen mit Beckengurten oder mit dem Beckengurtteil des Dreipunktgurts oder mit einem und/oder mit ISOFIX-Verankerungen (falls vorhanden) befestigt werden.

Kinder können bei einem Zusammenstoß verletzt oder getötet werden, wenn sie nicht ordnungsgemäß angeschnallt sind. Für Kleinkinder und Babys müssen Kindersitze oder Babyschalen verwendet werden. Bevor Sie ein spezielles Kinderrückhaltesystem kaufen, vergewissern Sie sich, dass das System zu Ihrem Kind, zu Ihrem Fahrzeug und zu den Sicherheitsgurten passt. Befolgen Sie alle Herstelleranweisungen, wenn Sie das Rückhaltesystem einbauen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 28

⚠ WARNUNG

Um ein mögliches Verletzungsrisiko zu vermeiden, berücksichtigen Sie folgende Punkte:

- **Kinder jeden Alters sind sicher aufgehoben, wenn Sie auf einem Rücksitz angeschnallt sind. Ein Kind kann auf dem Beifahrersitz durch den auslösenden Airbag erheblich verletzt oder sogar getötet werden.**
- **Befolgen Sie immer die Sicherheitshinweise des Herstellers des Kindersitzes und verwenden Sie ein Kinderrückhaltesystem.**
- **Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz richtig angebracht wurde und dass das Kind sicher im Sitz platziert wurde. Ein Kinderrückhaltesystem muss auf dem Rücksitz angebracht werden.**
- **Halten Sie nie während der Fahrt ein Kind im Arm oder auf Ihrem Schoß. Bei einem Unfall würde das Kind aufgrund einer sehr starken Kraftentwicklung aus Ihren Arm und gegen Fahrzeugkomponenten geschleudert werden.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Legen Sie niemals einen Sicherheitsgurt gleichzeitig um Sie selbst und um ein Kind. Bei einer Kollision könnte der Sicherheitsgurt gegen das Kind drücken und ihm erhebliche innere Verletzungen zufügen.**
- **Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück– auch nicht für kurze Zeit. Das Fahrzeug kann sich sehr schnell aufheizen, was zu schweren Verletzungen der Kinder im Fahrzeug führen kann. Auch kleine Kinder können ungewollt das Fahrzeug in Bewegung setzen, sich im Fenster einklemmen oder sich und andere im Fahrzeug einschließen.**
- **Lassen Sie niemals zu, dass sich zwei Kinder oder zwei Personen gemeinsam mit nur einem Sicherheitsgurt anschnallen.**
- **Kinder bewegen sich oft während der Fahrt und bringen sich damit in eine ungünstige Sitzposition. Lassen Sie es niemals zu, dass ein Kind während der Fahrt den**

(Fortsetzung)

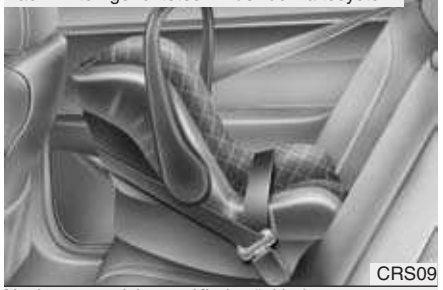
(Fortsetzung)

Schultergurt unter dem Arm oder hinter dem Rücken verlaufen lässt. Setzen und sichern Sie Kinder immer ordnungsgemäß auf den Rücksitzen.

- **Lassen Sie es niemals zu, dass dein Kind während der Fahrt auf dem Fahrzeugboden oder auf den Sitzen steht oder kniet. Bei einer Kollision oder bei einer Vollbremsung kann das Kind sehr heftig gegen Fahrzeugkomponeten geschleudert werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- **Verwenden Sie niemals ein Tragesystem oder einen Kindersicherheitssitz, der nur auf der Sitzlehne aufgehängt ist– diese können im Falle eines Unfalles nicht die nötige Sicherheit bieten.**
- **Sicherheitsgurte können sehr heiß werden - besonders wenn das Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung abgestellt ist. Prüfen Sie immer die Gurtschlossteile bevor Sie ein Kind anschnallen.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 29

Nach hinten gerichtetes Kinderrückhaltesystem



Nach vorn gerichtetes Kinderrückhaltesystem



C030100AEN

Verwendung eines Kinderrückhaltesystems

Für Kleinkinder und Babys müssen Kindersitze bzw. Babyschalen verwendet werden. Dieser Kindersitz oder die Babyschale muss die richtige Größe für das jeweilige Kind haben und er muss gemäß den Herstellerhinweisen eingebaut werden.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, das Kinderrückhaltesystem auf einem der Rücksitze zu verwenden.

⚠ WARNUNG

Platzieren Sie niemals ein nach hinten gerichtetes Kinderrückhaltesystem auf dem vorderen Beifahrersitz, da die Gefahr besteht, dass ein auslösender Beifahrer-Seitenairbag gegen das nach hinten gerichtete Kinderrückhaltesystem prallen und das Kind töten könnte.

⚠ WARNUNG - Anbringen des Kindersitzes

- **Ein Kind kann bei einer Kollision erhebliche Verletzungen oder sogar den Tod erleiden, wenn das Kinderrückhaltesystem nicht richtig angebracht wurde und das Kind daher nicht richtig geschützt ist. Bevor Sie das System im Fahrzeug montieren, lesen Sie die vom Hersteller mitgelieferte Bedienerhinweise.**
- **Sollte der Sicherheitsgurt nicht so funktionieren wie in diesem Kapitel beschrieben, lassen Sie das System sofort durch einen HYUNDAI-Vertragspartner prüfen.**
- **Das Nichtbefolgen der Hinweise bzgl. Kinderrückhaltesysteme in dieser Betriebsanleitung als auch der Beachten, die mit dem Kinderrückhaltesystem mitgeliefert wurden, könnte die Möglichkeit und/oder die Schwere von Verletzungen bei einem Unfall erhöhen.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 30

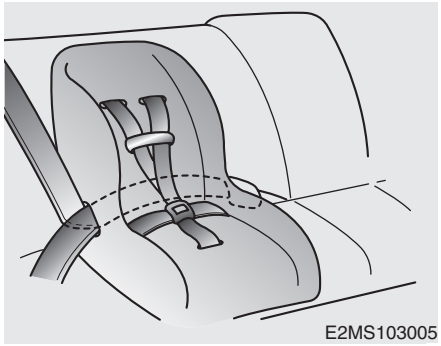

1GHA2260

C030101AUN

Ein Kinderrückhaltesystem mit einem Beckengurt befestigen (ausstattungsabhängig)

Um das Kinderrückhaltesystem auf dem hinteren Mittelsitz anzubringen, gelten folgende Schritte:

1. Platzieren Sie das Kinderrückhaltesystem auf dem Mittelsitz
2. Ziehen Sie den Beckengurt heraus.
3. Führen Sie den Beckengurt durch den Kindersitz gemäß den Herstellerangaben.
4. Schließen Sie das Gurtschloss und passen Sie die Länge des Beckengurtes so an, dass er eine bequeme Länge hat. Nach der Montage ziehen Sie den Kindersitz in alle Richtungen, um sicherzustellen, dass er fest sitzt.


E2MS103005

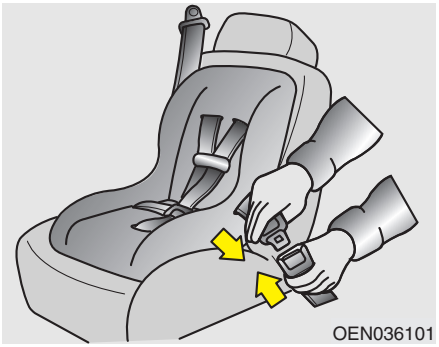
C030102AUN

Ein Kinderrückhaltesystem mit einem Dreipunktgurt befestigen

Um ein Kinderrückhaltesystem auf einem äußeren oder mittleren Rücksitz zu befestigen, gehen Sie bitte wie folgt vor

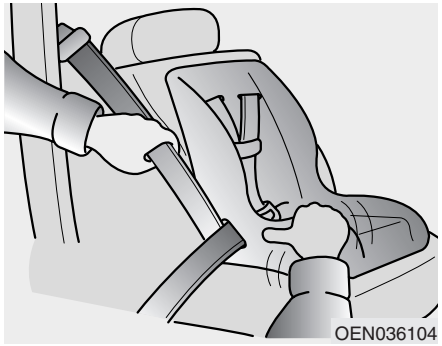
1. Platzieren Sie das Kinderrückhaltesystem auf dem Sitz und führen Sie den Dreipunktgurt entsprechend der Hersteller-Anweisung durch das Rückhaltesystem hindurch oder um den Kindersitz herum. Vergewissern Sie sich, dass das Gurtband nicht verdreht ist.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 31


OEN036101

2. Schieben Sie die Schließzunge des Dreipunktgurts in das Gurtschloss. Achten Sie darauf, dass das Klickgeräusch deutlich hörbar ist.

Positionieren Sie den Öffnungsknopf so, dass er im Notfall einfach zu erreichen ist.


OEN036104

3. Schließen Sie den Sicherheitsgurt und spannen Sie den Riemen. Nach der Montage des Kinderrückhaltesystems ziehe Sie den Kindersitz in alle Richtungen, um sicherzustellen, dass er fest sitzt.

Wenn Sie ihn fester anziehen müssen, ziehen Sie den Gurt in Richtung des Gurtmechanismus. Lösen Sie den Sicherheitsgurt und lassen Sie ihn zurückfahren. Der Gurtstraffer geht automatisch in die sogenannte Notfallposition zurück und blockiert.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 32

C030105BPA

Kinderrückhaltesysteme geeignet für eine Sitzmontage durch den Sicherheitsgurt – für Europa

Verwenden Sie nur Kindersitze, welche offiziell zugelassen sind und für Ihr Kind geeignet sind. Halten Sie sich an die folgende Tabelle für den passenden Kindersitz.

Altersgruppe	Sitzposition			
	Beifahrer	Mitfahrer Rücksitz		
		Links	Mitte	Rechts
0 : bis 10 kg (0 - 9 Monate)	U	U	U	U
0+ : bis 13 kg (0 - 2 Jahre)	U	U	U	U
I : 9 – 18 kg (9 Monate – 4 Jahre)	U	U	U	U
II & III : 15 kg to 36 kg (4 - 12 Jahre)	UF	UF	UF	UF

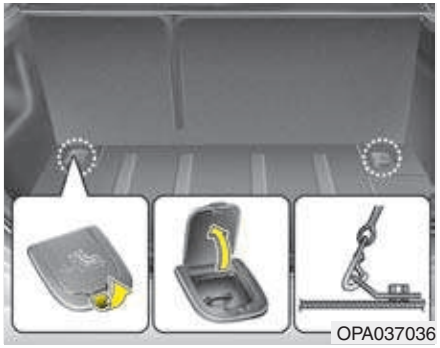
U : Geeignet für „universelle“ Kategorien der empfohlenen Kinderrückhaltesysteme innerhalb dieser Gruppe

UF : Geeignet für die Montage vorwärts in der "universellen" Kategorie der empfohlnen Kinderrückhaltesysteme innerhalb dieser Gruppe

⚠ WARNUNG

Wir empfehlen Ihnen, dass das Kinderrückhaltesystem auf dem Rücksitz angebracht wird, auch wenn der Airbag auf dem Beifahrersitz ein- und ausschaltbar ist und in der AUS-Position ist. Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, muss der Airbag des Beifahrersitzes ausgeschaltet sein sollte es notwendig werden, dass der Kindersitz ausnahmsweise auf dem Beifahrersitz montiert werden muss.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 33

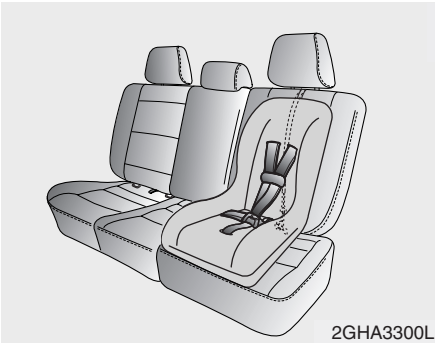


C030103AEN

Ein Kindersitz mit einem zusätzlichen Halteband an einem "Ankerpunkt" im Fahrzeug sichern

(ausstattungsabhängig)

Ankerpunkte für Kinderrückhaltesysteme befinden sich auf dem Kofferraumboden hinter den Rücksitzen.



1. Führen Sie das Kindersitzband über die Rückenlehne.
   Bei Fahrzeugen mit beweglichen Nackenstützen führen Sie das Verankerungsband unter der Nackenstütze und deren Stäben hindurch, ansonsten führen Sie das Verankerungsband über den oberen Rand der Rückenlehne.
2. Verbinden Sie den Verankerungshaken mit dem entsprechenden Haken am Kindersitz und ziehen Sie fest an.

⚠ WARNUNG

Ein Kind kann erheblich verletzt oder sogar getötet werden, wenn das Rückhaltesystem nicht korrekt verankert wurde und das Kind daher nicht sicher zurückgehalten wird. Befolgen Sie immer die Instruktionen des Herstellers bei der Anbringung des Sitzes und seiner Verwendung.

⚠ WARNUNG - Kindersitz-Halteband

Bringen Sie nie mehr als ein Kinderrückhaltesystem am Verankerungsband an. Die verstärkte Belastung durch mehrere Sitze kann das Band oder die Haken ausbrechen lassen und damit zu Verletzungen oder zum Tod des Kindes führen.

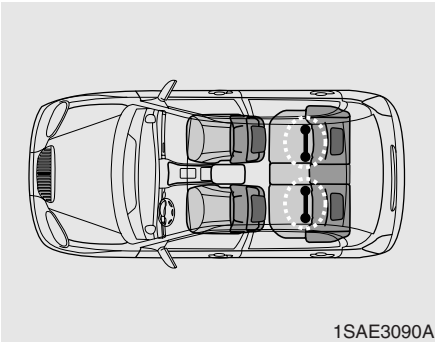
03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 34

⚠ WARNUNG - Überprüfung des Rückhaltesystems

Überprüfen Sie, dass das Kinderrückhaltesystem ordnungsgemäß gesichert ist, indem Sie den Kindersitz in verschiedene Richtungen ziehen und drücken. Kinderrückhaltesysteme, die nicht ausreichend befestigt sind können sich verdrehen, kippen oder sich lösen, was zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

⚠ WARNUNG - Verankerung des Kinderrückhaltesystems

- **Die Verankerung der Kinderrückhaltesysteme ist für nur einen Sitz gemacht und nicht geeignet, der Kraft von mehreren Sitzen standzuhalten. Bringen Sie sie unter keinen Umständen an den Sicherheitsgurten für Erwachsene an oder befestigen Sie andere Gegenstände an ihnen.**
- **Das Halteband bietet keine Sicherheit, wenn es nicht am dafür vorgesehenen Verankerungshaken befestigt wird.**



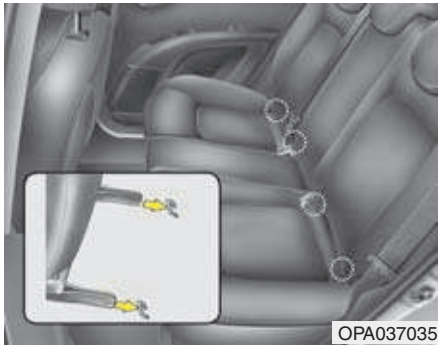
1SAE3090A

C030104APA

Anbringen des Kinderrückhaltesystems am „ISOFIX"-System und zusätzlichen Kindersitz-Halteband (ausstattungsabhängig)

Das ISOFIX-System ist eine Standardmethode für die Befestigung von Kindersitzen, welche eine Verwendung von Sicherheitsgurten für Erwachsene überflüssig macht. Dies bietet eine wesentlich größere Sicherheit und bessere Positionierung zusammen mit einer einfacheren und schnelleren Anbringung.

Ein ISOFIX-Sitz kann nur verwendet werden, wenn er fahrzeugspezifisch gemäß den ECE-R44-Richtlinien ausgestattet ist.



OPA037035

Auf jeder Seite des Rücksitzes, zwischen dem Sitzpolster und der Rückenlehne, befinden sich ein Paar ISOFIX-Halter zusammen mit einem Verankerungshaken am Boden hinter dem Rücksitz. Bei der Befestigung muss der Sitz an den Befestigungspunkten so fixiert werden, dass ein Klickgeräusch zu hören ist.(überprüfen Sie dies durch Ziehen) und anschließend mit dem Halteband am Boden hinter dem Rücksitz verbunden werden.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 35

Die Montage und die Verwendung eines Kindersitzes muss gemäß der Montageanleitung, welche jedem ISOFIX-Sitz beiliegt, erfolgen.

⚠ WARNUNG

Wenn Sie einen Kindersitz mit dem ISOFIX-System auf einem Rücksitz befestigen, müssen die Schließzungen aller unbenutzten Rücksitzgurte sicher in den Gurtschlössern eingerastet und das Gurtband muss hinter dem Kindersitz straff aufgerollt sein, damit das Kind keine lose hängenden Gurtbänder erreichen und greifen kann. Nicht eingerastete Gurtschließzungen könnten es dem Kind ermöglichen, nicht aufgerollte Gurte zu erreichen, was zu Strangulierung und schweren oder tödlichen Verletzungen des Kindes im Kinderrückhaltesystem führen kann.

Sicherung des Kinderrückhaltesystems:

1. Um den Kindersitz mit dem ISOFIX-Halter zu verbinden, setzen Sie die Lasche des Kindersitzes in die ISOFIX-Halter ein. Ein „Klicken“ muss deutlich zu hören sein.

⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, dass das Halteband bei der Montage nicht zwischen dem ISOFIX-Halter und dem ISOFIX-Verankerungspunkt eingeklemmt oder eingerissen wird.

2. Verbinden Sie das Halteband mit dem Haken am Kindersitz und ziehen Sie das Band zur Sicherung fest an (siehe vorangehende Seite).

⚠ WARNUNG

- **Befestigen Sie den Kindersitz mit dem ISOFIX-Halter nicht auf dem hinteren MIttelsitz. Die ISOFIX-Halter sind nur für die Befestigung auf dem rechten oder linken Sitz gedacht.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

Verwenden Sie keinen Kindersitz mit ISOFIX-System auf dem mittleren Rücksitz. ISOFIX-Halter befinden sich nur auf den äußeren Rücksitzen. Im Falle eines Aufpralls sind die ISOFIX-Halter nicht stark genug, dem Kinderrückhaltesystem auf dem Mittelsitz standzuhalten. Diese könnten durch die Kräfte ausreißen und zu erheblichen Verletzungen führen.

- **Befestigen Sie nicht mehr als einen Kindersitz an den ISOFIX-Halterungen. Die unzulässig hohe Belastung kann dazu führen, dass die ISOFIX-Halter im schlimmsten Fall ausreißen könnten, was zu schwere oder tödlichen Verletzungen führen kann.**
- **Befestigen Sie das ISOFIX-Kinderrückhaltesystem nur an den dafür vorgesehenen Stellen, wie in der Abbildung gezeigt.**
- **Befolgen Sie immer die vom Hersteller des Kinderrückhaltesystems mitgelieferte Montage- und Bedienungsanleitung.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 36

C030106ASA

FÜR KINDERRÜCKHALTESYSTEME GEEIGNETE ISOFIX-POSITIONEN IM FAHRZEUG

Altersgruppe	Größengruppe	Kindersitz	ISOFIX-Positionen im Fahrzeug			
			Beifahrer vorn	Hinten außen (Fahrerseite)	Hinten außen (Beifahrerseite)	Hinten Mitte
Babytrageschale	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0 :BIS zu 10 kg	E	ISO/R1	-	IUF	IUF	-
0+ :BIS zu 13 kg	E	ISO/R1	-	IUF	IUF	-
	D	ISO/R2	-	IUF	IUF	-
	C	ISO/R3	-	IUF	IUF	-
I :9 bis 18 kg	D	ISO/R2	-	IUF	IUF	-
	C	ISO/R3	-	IUF	IUF	-
	B	ISO/F2	-	IUF	IUF	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF	IUF	-
	A	ISO/F3	-	IUF	IUF	-

IUF = Geeignet für vorwärts gerichtete ISOFIX-Kinderrückhaltesysteme in der universellen Kategorie, die für die Verwendung indieser Altersgruppe zugelassen sind.

IL = Geeignet für bestimmte ISOFIX-Kinderrückhaltesysteme (CRS)laut beigefügter Liste.Diese ISOFIX-Kinderrückhaltesystemezählen zu den Kategorien "fahrzeugspezifisch", "eingeschränkt"oder "semi-universal".

X = Position nicht geeignet für ISOFIX-Kinderrückhaltesysteme indieser Altersgruppe und/oder Größengruppe.

* ISO/R2 und ISO/R3 können nur in der vordersten Beifahrersitzposition installiert werden.

* ISOFIX-Kinderrückhaltesysteme, Größengruppen und Kindersitze

A - ISO/F3:Kleinkind-Rückhaltesystem, mit hoher Lehne undvor wärts gerichtet (Höhe 720 mm)

B - ISO/F2:Kleinkind-Rückhaltesystem, mit tiefer Lehne undvor wärts gerichtet (Höhe 650 mm)

B1- ISO/F2X:Kleinkind-Rückhaltesystem, mit tiefer Lehne, zweiteVersion, Rückseite ausgeformt, vorwärts gerichtet(Höhe 650 mm)

C - ISO/R3:Kleinkind-Rückhaltesystem, große Ausführung, rück wärts gerichtet

D - ISO/R2:Kleinkind-Rückhaltesystem, kleine Ausführung, rückwärts gerichtet

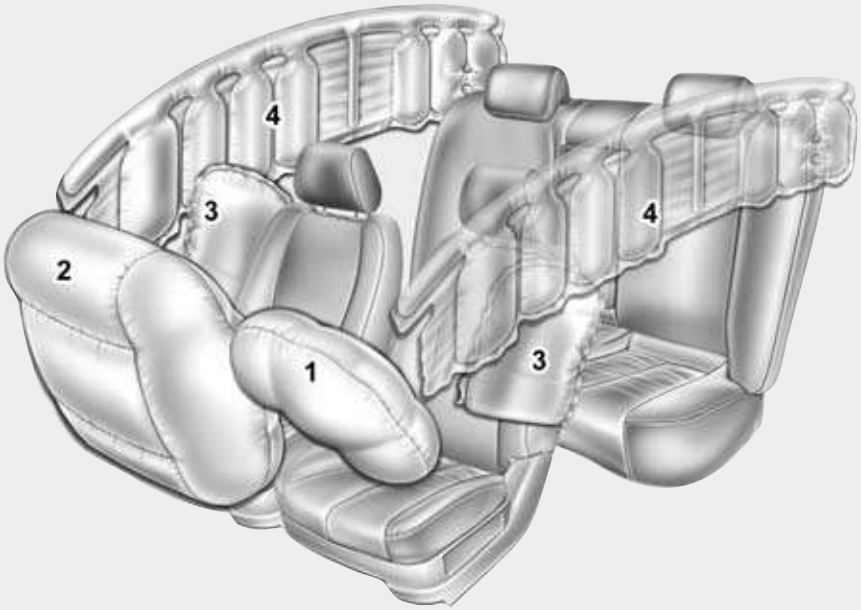
E - ISO/R1:Rückhaltesystem für Säuglinge, rückwärts gerichtet

F - ISO/L1: Zur linken Seite gerichtetes Kinderrückhaltesystem (Babytrageschale)

G - ISO/L2: Zur rechten Seite gerichtetes Kinderrückhaltesystem (Babytrageschale)

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 37

AIRBAG-SICHERHEITSSYSTEM (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)



* Die Airbags in Ihrem Fahrzeug können von dem abgebildeten Modell abweichen.

OTF030032

C040000APA

(1) Fahrer-Airbag*
(2) Beifahrer-Airbag*
(3) Seiten-Airbag*
(4) Kopfairbag*
* : ausstattungsabhängig

⚠ WARNUNG

Auch bei Fahrzeugen mit Airbag müssen Fahrer und Beifahrer die Sicherheitsgurte anlegen, um das Verletzungsrisiko im Falle einer Kollision oder eines Überschlages zu minimieren.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 38

C040900APA

Wie funktioniert das Airbag-System

- Airbags werden erst bei eingeschalteter Zündung aktiviert.
- Airbags lösen sofort im Falle einer erheblichen Frontal- oder Seitenkollision aus (falls das Fahrzeug mit einem Seitenairbag ausgestattet ist), um die Insassen vor erheblichen Verletzungen zu schützen.
- Es gibt keine Geschwindigkeitsbegrenzung für eine Airbagauslösung.

  Der Airbag reagiert auf die Stärke einer Kollision und deren Richtung. Diese beiden Faktoren bestimmen, ob Airbagsensoren auslösen.
- Eine Auslösung des Airbags hängt von einer Anzahl Faktoren wie z. B. Fahrzeuggeschwindigkeit, Aufprallwinkel und der Wucht der

  Gegenstände an, die Ihr Fahrzeug treffen. Die bestimmenden Faktoren sind jedoch nicht auf die eben erwähnten beschränkt.
- Die vorderen Airbags werden innerhalb von Sekundenbruchteilen aufgeblasen und die Luft entweicht gleich danach wieder.

  Die Frontairbags entleeren sich nach dem Auslösen so schnell wieder, dass die Sichtbehinderung ohne Bedeutung ist.
- Um Sicherheit in einem schweren Unfall zu bieten, müssen die Airbags sehr schnell aufgeblasen werden. Die Geschwindigkeit dieses Aufblasens ist eine Konsequenz des extrem schnellen Geschehens einer Kollision und der Notwendigkeit, dass der Airbag zwischen dem Fahrzeuginneren und dem Insassen tritt – bevor der Insasse auf das Fahrzeuginnere trifft. Diese Geschwindigkeit reduziert das Verletzungsrisiko sowie lebensbedrohliche Situationen bei einer Kollision.
- **Trotz alledem können Airbags Verbrennungen im Gesicht, Blutergüsse oder Knochenbrüche hervorrufen, da das Aufblasen des Airbags große**

  Kräfte freisetzt. Unter Umständen kann der Frontairbag erhebliche Verletzungen verursachen, wenn der Fahrer zu nah am Steuer sitzt.

⚠ WARNUNG

- **Um erhebliche Verletzungen oder sogar den Tod durch einen auslösenden Airbag zu vermeiden, sollte der Fahrer so weit wie möglich vom Steuer entfernt sitzen (mindestens 250 mm). Der Beifahrer sollte seinen Sitz ebenfalls so weit wie möglich nach hinten verstellen.**
- **Airbags lösen augenblicklich im Falle einer Kollision aus und die Insassen können durch diese Kräfte verletzt werden, wenn sie nicht in der richtigen Position sitzen.**
- **Airbagauslösungen können Verletzungen hervorrufen; z.B. Verbrennungen im Gesicht, Blutergüsse oder Knochenbrüche.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 39

C040902APA

Lärm und Rauch

Wenn der Airbag auslöst, füllt sich das Fahrzeuginnere wird mit Rauch und einem feinen Staub gefüllt. Das ist ein normaler Vorgang. Nachdem der Airbag ausgelöst hat, können Sie unter Umständen Atemnot erleiden, da Ihre Brust sowohl durch den Sicherheitsgurt als auch durch den Airbag zusammengedrückt wurde und durch die Rauch- und Staubentwicklung der Auslösung. **Öffnen Sie nach der Explosion so schnell wie möglich Türen und/oder Fenster, um frische Luft zu erhalten und nicht unnötig lange dem Rauch und Staub ausgesetzt zu sein**.

Obwohl weder der Rauch noch der Staub giftig sind, können sie Hautreizungen (Augen, Nase und Hals, usw.) hervorrufen. Sollte dies der Fall sein, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit kaltem Wasser ab und konsultieren Sie Ihren Arzt, falls die Symptome anhalten

⚠ WARNUNG

Wenn der Airbag auslöst, sind die Teile am Lenkrad und/oder am Armaturenbrett und/oder an beiden Seiten der Dachreling (ausstattungsabhängig) über den Vorder- und Hintertüren sehr heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie diese Teile nicht berühren.



1JBH3051

C040903APA

Keinen Kindersitz auf dem Beifahrersitz anbringen.

Platzieren Sie niemals ein nach hinten gerichtetes Kinderrückhaltesystem auf dem vorderen Beifahrersitz. Wenn der Airbag ausgelöst wird, würde er gegen das nach hinten gerichtete Kinderrückhaltesystem schlagen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

Platzieren Sie auch kein nach vorn gerichtetes Kinderrückhaltesystem auf dem vorderen Beifahrersitz. Wenn der vordere Beifahrerairbag ausgelöst wird, würde er dem Kind schwere oder tödliche Verletzungen zufügen. Wenn Ihr Fahrzeug mit dem Schalter 'Beifahrerairbag ON/OFF' ausgestattet

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 40

ist, können Sie die Funktion des Beifahrerairbags nach Bedarf aktivieren oder deaktivieren.

⚠ WARNUNG

- **Extreme Gefahr! Bringen Sie keinen Kindersitz rückwärts auf dem Beifahrersitz an!**
- **Montieren Sie nie einen Kindersitz auf dem Beifahrersitz. Sollte der Airbag des Beifahrersitzes auslösen, kann dieser erhebliche und schwere Verletzungen hervorrufen.**
- **Wenn Kinder auf einem der seitlichen Rücksitze platziert sind und das Fahrzeug über Seitenairbags verfügt, stellen Sie sicher, dass der Kindersitz möglichst weit weg von der Türe befestigt wird und sichern Sie das Kinderrückhaltesystem gut.**
- **Ein Auslösen des Seitenairbags kann dem Kind erhebliche Verletzungen zufügen oder sogar zum Tod des Kindes führen.**



W7-147

C041000AEN

Airbag-Warnleuchte

Der Zweck der Airbag-Warnleuchte im Kombiinstrument ist der, dass Sie bei einem auftretenden Problem darauf aufmerksam gemacht werden.

Wenn die Zündung eigeschaltet wird, sollte die Warnleuchte während ungefähr 6 Sekunden aufleuchten und danach wieder ausgehen.

Lassen Sie das System überprüfen, falls:

- Die Warnleuchte nach dem Einschalten der Zündung nicht kurz aufleuchtet.
- Die Warnleuchte nach ca. 6 Sekunden dauerhaft weiterleuchtet.
- Die Warnleuchte während der Fahrt aufleuchtet.
- Die Leuchte blinkt, wenn sich der Zündschalter in der Stellung ON befindet

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 41

C040100APA

Komponenten und Funktionen des SRS-Rückhaltesystems

Das SRS-System besteht aus den folgenden Komponenten:

1. Fahrerairbagmodul vorn
2. Beifahrerairbagmodul vorn*
3. Seitenairbagmodule*
4. Kopfairbagmodule*
5. Gurtrollen-Gurtstraffer*
6. Airbag-Warnleuchte
7. SRS-Steuermodul (SRSCM)
8. Vordere Aufprallsensoren
9. Seitliche Aufprallsensoren*
10. Kontrollleuchte "Beifahrerairbag ON/OFF" (nur vorderer Beifahrersitz)*
11. Schalter "Beifahrerairbag ON/OFF"*

* ausstattungsabhängig

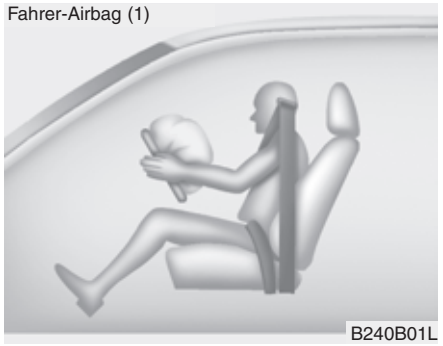
Das SRS-Steuermodul überwacht bei eingeschalteter Zündung kontinuierlich alle SRS-Komponenten, um bei einem Aufprall anhand der Aufprallstärke bestimmen zu können, ob das Auslösen der Airbags oder Gurtstraffer erforderlich ist.

Die Airbag-Warnleuchte im Armaturenbrett leuchtet nach dem Einschalten der Zündung für ca. 6 Sekunden auf. Danach sollte die air bag-Warnleuchte erlöschen

⚠ VORSICHT

Wenn einer der folgenden Zustände auftritt, zeigt dies eine Fehlfunktion des SRS-Systems an. Lassen Sie einen autorisierten KIA-Händler das Airbag-System sobald als möglich prüfen.

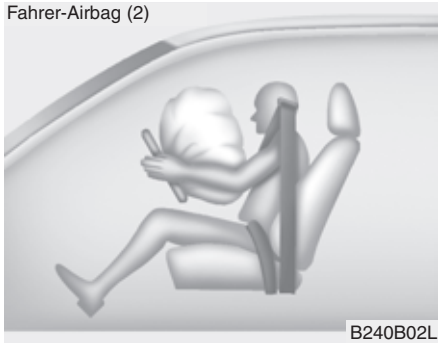
- **Die Warnleuchte leuchtet nach dem Einschalten der Zündung nicht kurz auf.**
- **Die Warnleuchte leuchtet nach ca. 6 Sekunden dauerhaft weiter.**
- **Die Warnleuchte leuchtet während der Fahrt auf.**
- **Die Leuchte blinkt, wenn sich der Zündschalter in der Stellung ON befindet.**



Die Module des Frontairbags sind sowohl in der Mitte des Lenkrads als auch direkt vor dem Beifahrersitz oberhalb des Handschuhfaches platziert. Wird durch das Airbag-Steuermodul festgestellt, dass ein Aufprall stark genug war, lösen die vorderen Airbags augenblicklich aus.

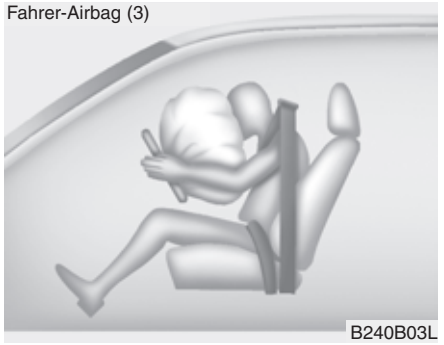
03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 42

Fahrer-Airbag (2)



Während der des Auslösens öffnen sich unter dem Druck der Airbagausdehnung die Solltrennstellen innerhalb der Abdeckung. Damit kann sich der Airbag voll aufblasen.

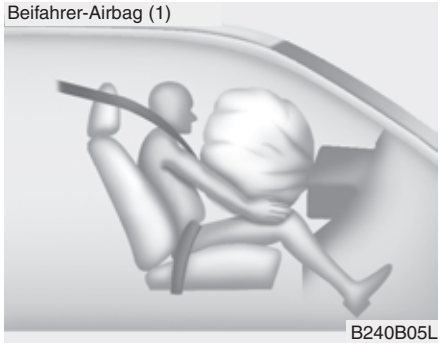
Fahrer-Airbag (3)



Ein voll aufgeblasener Airbag sowie die durch den Fahrer oder Beifahrer getragenen Sicherheitsgurte stoppen den Insassen und verhindern so größere Verletzungen an Kopf und Brust.

Nach der vollständigen Ausdehnung lässt der Airbag seinen Druck sofort wieder ab und ermöglicht dem Fahrer freie Sicht nach vorne, um das Fahrzeug sicher zu lenken.

Beifahrer-Airbag (1)



⚠ WARNUNG

- **Montieren Sie kein Zubehör (Getränkehalter, CD-Halter, Aufkleber, usw.) auf der Abdeckung der Beifahrerseite oberhalb des Handschuhfaches in einem Fahrzeug, welches über einen Beifahrerairbag verfügt. Diese Gegenstände können im Falles einer Airbagauslösung gefährlich werden, da sie durch die Wucht der Airbag-Ausdehnung weggeschleu-dert werden können.**
- **Wenn Sie flüssigen Lufterfrischer im Fahrzeug befestigen, so tun Sie dies nicht in der Nähe des Armaturenbrettes oder direkt auf dem Armaturenbrett. Es kann im Falle einer Auslösung des Airbags zu einer Gefahr werden.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 43

⚠ WARNUNG

- **Löst ein Airbag aus, so produziert dies einen Knall gefolgt von feinem Staub im Fahrzeuginneren. Diese Begleiterscheinungen sind normal und ungefährlich. Dieser Staub kann unter Umständen zu Haut- und Augenirritationen führen, in einigen Fällen auch zu Asthma. Waschen Sie nach einem Unfall die betroffenen Körperstellen immer mit lauwarmem Wasser und einer milden Seifenlauge.**
- **Das Airbagsystem funktioniert nur, wenn die Zündung eingeschaltet ist. Leuchtet die Airbag-Warnleuchte "" nicht auf oder bleibt auch nach ungefähr 6 Sekunden nach dem Einschalten der Zündung an oder nachdem der Motor eingeschaltet wurde, funktioniert das Airbagsystem nicht korrekt. Lassen Sie in einem solchen Fall das Fahrzeug sofort durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Bevor Sie eine Sicherung ersetzen oder eine Batterieverbindung unterbrechen, schalten Sie die Zündung aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Ersetzen oder entfernen Sie niemals eine Airbagsicherung wenn die Zündung eingeschaltet ist.**



C040400BPA

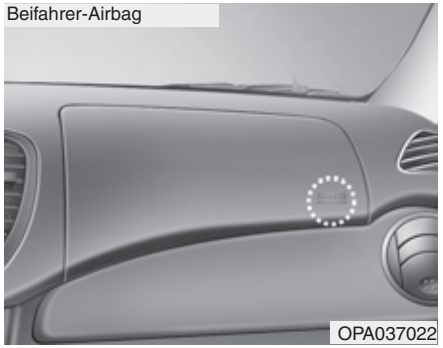
Fahrer- und Beifahrerairbag (ausstattungsabhängig)

Ihr Fahrzeug ist mit einem Rückhaltesystem (Airbag) und Becken-/Schultergurten an den Sitzpositionen von Fahrer und Beifahrer ausgestattet. Ein Zeichen für das Vorhandensein des Systems sind die Buchstaben "SRS AIR BAG", die auf der Prallplatte des Lenkrads und auf der Abdeckplatte über dem Handschuhfach auf der Beifahrerseite eingraviert sind.

Das Airbagsystem besteht aus den beiden Airbags in der Mitte des Lenkrades sowie in der Abdeckung oberhalb des Handschuhfaches auf der Beifahrerseite.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 44

Beifahrer-Airbag



Der Zweck des SRS-Systems ist es, dem Fahrer und/oder Beifahrer zusätzlich zum Sicherheitsgurt im Falle einer entsprechend starken Frontkollision Schutz zu bieten.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie auf jeder Fahrt Sicherheitsgurte und Kinderrückhaltesysteme! Airbags lösen mit einer entsprechenden Kraft und innerhalb von Sekundenbruchteilen aus. Die Sicherheitsgurte helfen den Insassen, in Position zu bleiben und dadurch das Maximum an Schutz durch den Airbag zu erhalten. Allerdings können die Verletzungen auch mit einem auslösenden Airbag erheblich sein. Befolgen Sie immer die Vorsichtsmassnahmen in Bezug auf die Sicherheitsgurte, die Airbags und die Mitfahrersicherheitshinweise, welche in diesem Handbuch festgehalten sind.

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

Um die Möglichkeit erheblicher oder schwerer Verletzungen zu reduzieren und die bestmögliche Sicherheit aus dem Airbagsystem zu erhalten, achten Sie auf folgende Punkte:

- **Führen Sie ein Kind im Kindersitz nie auf dem Vordersitz mit.**
- **Schnallen Sie ein Kind immer auf dem Rücksitz an. Es ist der sicherste Ort für ein Kind, unabhängig von seinem Alter.**
- **Vorder- und Seitenairbags können Insassen, welche nicht richtig platziert sind, verletzen.**
- **Fahren Sie Ihren Sitz so weit weg vom Airbag wie möglich, so weit dass Sie noch eine sichere Lenkkontrolle besitzen.**
- **Weder Sie noch Ihre Mitfahrer sollten unnötig nahe am Airbag sitzen. Falsch positionierte Fahrer und Beifahrer können durch auslösende Airbags erhebliche Verletzungen erleiden.**
- **Lehnen Sie sich nie gegen die Türe oder die Mittelkonsole – sitzen Sie immer aufrecht.**

(Fortsetzung)

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 45

(Fortsetzung)

- **Lassen Sie niemanden auf dem Beifahrersitz mitfahren, wenn die Kontrollleuchte für den Beifahrerairbag aus ist, da der Airbag im Falle eines Unfalles nicht auslösen würde (ausstattungsabhängig).**
- **Es sollten keine Gegenstände oberhalb oder in der Nähe des Airbag-Moduls am Lenkrad, dem Armaturenbrett und der Abdeckung oberhalb des Handschuhfaches auf der Beifahrerseite platziert werden, da solche Gegenstände bei einem Zusammenstoß und einem auslösenden Airbag erhebliche Verletzungen verursachen können.**
- **Manipulieren oder entfernen Sie nicht die Airbag-Verkabelung oder andere Komponenten des Airbag-Systems nicht. Dies kann zu Verletzungen aufgrund eines versehentlich auslösenden Airbags führen oder das Airbagsystem lahmlegen.**
- **Sollte die Airbag-Warnleuchte während der Fahrt nicht**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

ausgehen, suchen Sie einen HYUNDAI-Vertragspartner auf, damit dies überprüft werden kann. Tun Sie dies raschmöglichst.

- **Airbags können nur 1x benutzt werden – lassen Sie die Airbags durch einen HYUNDAI-Vertragshändler nach einer Auslösung ersetzen.**
- **Das SRS-System wurde dazu entwickelt, den Airbag bei einem entsprechend starken Aufprall auslösen zu lassen, wenn der Aufprallwinkel weniger als 30° vom vorderen Längswinkel des Fahrzeuges beträgt. Der Airbag löst nur einmal aus. Die Sicherheitsgurte müssen immer angelegt werden.**
- **Der vordere Airbag löst weder bei einem seitlichen noch bei einem hinteren Aufprall aus und auch nicht, wenn sich das Fahrzeug überschlägt. Der Airbag löst auch nicht aus, wenn der der Frontalaufprall unterhalb des Grenzwerts der Auslösung liegt.**

(Fortsetzung)

Aufprall hintenhinten



OPA037039

Aufprall Seite



1JBA3516

Überschlag



OED036104

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 46

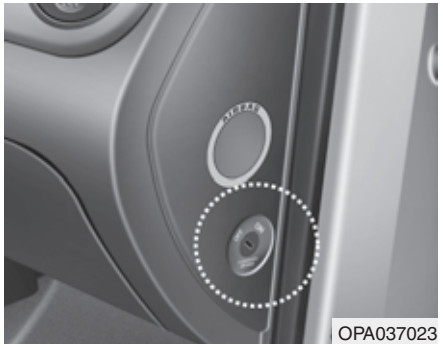
(Fortsetzung)

- **Ein Kinderrückhaltesystem darf nie auf dem Vordersitz platziert werden. Der Säugling oder das Kind könnte in einem Unfall erheblich verletzt oder sogar getötet werden.**
- **12-jährige oder jüngere Kinder müssen immer in einem Kindersitz mitfahren. Kinder dürfen nie auf dem Beifahrersitz mitgeführt werden. Wenn ein Kind über 12 Jahre auf dem Beifahrersitz mitfahren muss, muss es angegurtet sein und der Sitz so weit nach hinten wie möglich geschoben werden.**
- **Für eine maximale Sicherheit bei allen möglichen Kollisionen müssen alle Insassen, auch der Fahrer, den Sicherheitsgurt angelegt haben, auch wenn kein Airbag vorhanden ist, welcher das Verletzungs- oder Todesrisiko erheblich mindert. Sitzen oder lehnen Sie nicht unnötig nahe an der Stelle, an der der Airbag sitzt, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Eine falsche Sitzposition kann zu erheblichen oder tödlichen Verletzungen bei einem Unfall führen. Alle Insassen sollten aufrecht in der Mitte des Sitzpolsters sitzen und den Sicherheitsgurt tragen, mit den Beinen bequem ausgestreckt und den Füßen auf dem Boden bis das Fahrzeug geparkt und der Zündschlüssel abgezogen wurde.**
- **Das Airbagsystem muss sehr schnell auslösen, damit der Schutz gewährleistet ist. Befindet sich ein Fahrzeuginsasse nicht in der richtigen Sitzposition weil er/sie den Sicherheitsgurt nicht angelegt hat, kann die Wucht des auslösenden Airbags zu schweren Verletzungen führen.**



C040501APA

Schalter Beifahrerairbag EIN/AUS (ausstattungsabhängig)

Wird ein Kinderrückhaltesystem auf dem Beifahrersitz angebracht oder wird der Beifahrersitz nicht benötigt, sollte der Airbag auf der Beifahrerseite durch den EIN/AUS- Schalter in die Position AUS gestellt werden.

Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, muss der Beifahrerairbag deaktiviert sein, sollte es unter besonderen Umständen notwendig werden, dass der Kindersitz auf dem Beifahrersitz angebracht wird.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 47


OPA037024

Beifahrerairbag aktivieren oder deaktivieren:

Um den Beifahrerairbag zu deaktivieren, stecken Sie den Zündschlüssel in den EIN/AUS-Schalter des Beifahrerairbags und drehen den Schalter in die Position AUS. Die AUS- Kontrollleuchte des Beifahrerairbags leuchtet auf ( ) und leuchtet so lange, bis der Schalter zurück auf die Position EIN gestellt wird·

Um den Beifahrerairbag zu aktivieren, stecken Sie den Zündschlüssel in den EIN/AUS-Schalter des Beifahrerairbags und drehen den Schalter in die Position EIN. Die AUS-Kontrollleuchte des vorderen Beifahrerairbags erlischt.

⚠ WARNUNG

Bei einigen Modellen lässt sich der EIN/AUS-Schalter für den Beifahrerairbag auch mit einem geeigneten Gegenstand drehen. Prüfen Sie immer den Status des ON/OFFSchalters für den vorderen Airbag und der ON/OFF-Warnleuchte für den vorderen Beifahrerairbag.

✻ BEACHTEN

- **Wird der Beifahrerairbag durch den EIN/AUS-Schalter auf die Position EIN gestellt, ist der Airbag aktiviert und der Kinder- oder Säuglingssitz sollte nicht auf den Beifahrersitz montiert werden.**
- **Wird der Beifahrerairbag durch den EIN/AUS-Schalter in die Position AUS gestellt, ist der Airbag deaktiviert.**

⚠ VORSICHT

- ***Der Fahrer ist für die ordnungsgemäße Einstellung des Schalters "Beifahrerairbag ON/OFF" verantwortlich.***
- ***Deaktivieren Sie das vordere Beifahrerairbagmodul nur bei ausgeschalteter Zündung, da sonst das SRS-Steuermodul beschädigt werden kann.***
- ***Auch besteht die Gefahr, dass der Fahrer- und/oder Beifahrerairbag, Seitenairbag und Kopfairbag aus gelöst werden könnte oder bei einem Unfall nicht ordnungsgemäß ausgelöst werden könnte.***
- ***Installieren Sie niemals einen nach hinten gerichteten Kindersitz auf dem vorderen Beifahrersitz, solange der vordere Beifahrerairbag nicht deaktiviert wurde. Ein Säugling oder Kind könnte bei einem Unfall durch das Entfalten des Airbags schwer verletzt oder getötet werden.***

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 48

⚠ WARNUNG

- **Der Fahrer ist für die richtige Position des EIN/AUS-Schalters des Beifahrerairbags verantwortlich.**
- **Deaktivieren Sie den Beifahrerairbag nur dann, wenn die Zündung ausgeschaltet ist oder eine Fehlfunktion des Airbag- Kontrollmoduls vorliegt und falls die Möglichkeit besteht, dass der Fahrer- und/oder Beifahrerairbag und/oder der Seitenairbag nicht auslösen oder im falschen Moment auslösen.**
- **Befestigen Sie einen Kindersitz nie rückwärts auf dem Beifahrersitz, wenn der Beifahrerairbag eingeschaltet ist. Der Säugling oder das Kind können erhebliche Verletzungen oder sogar den Tod erleiden, sollte der Airbag im Falle eines Unfalles auslösen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Auch wenn Ihr Fahrzeug mit einem EIN/AUS-Schalter für den Beifahrerairbag ausgestattet ist, befestigen Sie keinen Kindersitz auf dem Beifahrersitz. Kinder, welche zu groß für einen Kindersitz sind, sollten immer auf dem Rücksitz mitgeführt werden und den Sicherheitsgurt tragen. Kinder erhalten die größtmögliche Sicherheit wenn sie in einem Kinderrückhaltesystem auf dem Rücksitz mitgeführt werden.**
- **Sobald der Kindersitz auf dem Beifahrersitz nicht mehr benötigt wird, aktivieren Sie den Beifahrerairbag wieder.**

⚠ WARNUNG

- **Der Beifahrerairbag ist wesentlich größer als derjenige des Fahrers und löst mit einer wesentlich größeren Kraft aus. Er kann einen Mitfahrer erheblich verletzen oder ihn sogar töten, wenn sich der Beifahrer nicht in der richtigen Sitzposition befindet und den Sicherheitsgurt nicht korrekt angelegt hat. Der Fahrer und der Beifahrer sollten immer so weit hinten wie möglich sitzen.**
- **Es ist notwendig, dass der Fahrer und der Beifahrer immer den Sicherheitsgurt angelegt haben, sobald das Fahrzeug gefahren wird - auch wenn das Fahrzeug in einen Parkplatz oder in die Garage gefahren wird.**

(Fortsetzung)

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 49

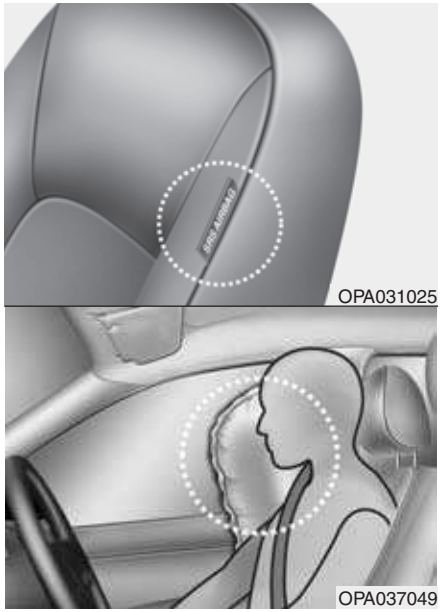
(Fortsetzung)

- **Stoppt der Fahrer das Fahrzeug abrupt in einer Notfallsituation, werden die Mitfahrer nach vorne gedrückt. Trägt der Beifahrer keinen Sicherheitsgurt, sind sie direkt vor dem Airbag, wenn dieser auslöst. Dies kann zu erheblichen oder sogar tödlichen Verletzungen führen.**
- **Stellen Sie sicher, dass der Beifahrer niemals seine Hände oder Füße auf die Abdeckung oder die Armaturentafel legt oder sein Gesicht in die Nähe der Armaturentafel ist. Der Airbag wird den Beifahrer auf diese Weise treffen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Lassen Sie niemals zu, dass Kinder, alte oder betagte Menschen/Schwangere auf dem Beifahrersitz Platz nehmen. Befestigen Sie keine Kinderrückhaltesysteme auf dem Beifahrersitz. Sie können erheblich verletzt werden, sollte der Airbag auslösen.**
- **Befestigen Sie keine Gegenstände oder Aufkleber auf der Armaturnetafel. Legen Sie kein Zubehör auf die Abdeckung bei der Windschutzscheibe oder befestigen Sie keine Spiegel, welche nicht auf dem handels- oder markenüblich sind. Diese können einem auslösenden Airbag nicht standhalten und können mit großer Geschwindigkeit durch das Fahrzeuginnere geschleudert werden und dadurch jemanden erheblich verletzen.**



C040600APA

Seitenairbag (ausstattungsabhängig)

Ihr Fahrzeug ist auf beiden Seiten mit einem Seitenairbag ausgestattet. Der Zweck dieses Seitenairbags besteht darin, den Fahrer und/oder Beifahrer zusätzlich zu den Sicherheitsgurten zu schützen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 50

Die Seitenairbags lösen nur bei bestimmten seitlichen Aufprallen, abhängig von der Stärke, dem Winkel, der Geschwindigkeit und dem Aufprallpunkt. Die Seitenairbags sollen nicht bei allen setlichen Kollisionen auslösen.

⚠ WARNUNG

- **Der Seitenairbag ist ein zusätzlicher Schutz zu den Sicherheitsgurten des Fahrers und Beifahrers, jedoch sind kein Ersatz. Daher müssen die Sicherheitsgurte jederzeit getragen werden, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist. Die Airbags lösen nur bei bestimmten seitlichen Kollisionen, welche die entsprechende Stärke aufweisen, aus.**
- **Für den bestmöglichen Schutz der Seitenairbags und um eine Verletzung durch einen auslösenden Airbag zu verhindern, sollten sowohl der Fahrer als auch der Beifahrer in einer aufrechten Position und umgelegten Sicherheitsgurten im Fahrzeug sitzen. Die Hände des Fahrers sollten auf der 9 und 3-Uhr-Position am Steuer liegen. Die Arme und Hände des Beifahrers sollten auf dessen Schoß liegen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Legen Sie niemals Sitzbezüge, Tücher oder Sitzwärmer auf den Beifahrersitz, da diese das Auslösen des Airbags beeinträchtigen können.**
- **Befestigen Sie kein Zubehör an der Seite oder in der Nähe des Seitenairbags.**
- **Legen Sie keine Gegenstände über den Airbag oder zwischen den Airbag und Ihnen.**
- **Legen Sie nie Gegenstände (Schirme, taschen, usw.) zwischen die Vordertüre und dem Vordersitz. Solche Gegenstände können im Falle einer Auslösung gefährlich werden und zu Verletzungen führen, wenn der Seitenairbag auslöst.**
- **Um eine unerwartete Auslösung des Seitenairbags zu verhindern, stellen Sie sicher, dass kein unnötiger Druck auf dem Seitenairbagsensor lastet, wenn die Zündung eingeschaltet ist.**
- **Ist der Sitz oder das Sitzpolster beschädigt, lassen Sie das Fahrzeug durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen und bei Bedarf reparieren, da Ihr Fahrzeug mit einem Seitenairbag ausgestattet ist.**

⚠ WARNUNG

- **Damit der Seitenairbag den bestmöglichen Schutz bieten kann, sollten der Fahrer wie auch der Beifahrer in einer aufrechten Position und angelegten Sicherheitsgurten sitzen. Wichtig ist, dass Kinder in einem Kinderrückhaltesystem auf dem Rücksitz platziert sind.**
- **Sollte ein Kind auf dem Beifahrersitz mitgeführt werden, muss es in einem Kindersitz sein. Versichern Sie sich, dass das Kinderrückhaltesystem weit genug von der Seitentüre entfernt ist und sichern Sie den Kindersitz entsprechend.**
- **Lassen Sie es nicht zu, dass Mitfahrer ihre Köpfe oder Körper gegen die Tür lehnen, ihre Arme an die Tür legen, die Arme gegen das Fenster ausstrecken oder Gegenstände zwischen die Türe und sich selber legen, wenn sie in einem Fahrzeug mit Seitenairbag sitzen.**

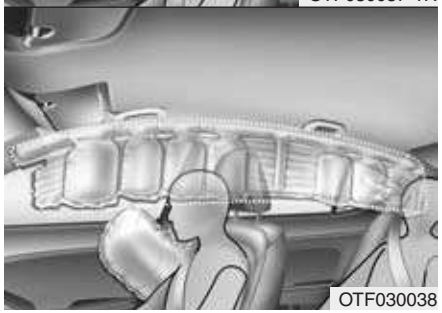
(Fortsetzung)

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 51

(Fortsetzung)

- **Reparieren Sie niemals Teile des Seitenairbags selber. Dies sollte ausschließlich durch einen HYUNDAI- Vertragspartner vorgenommen werden.**
- **Eine Missachtung der oben erwähnten Instruktionen kann zu Verletzungen oder zum Todesfall führen, wenn es zu einem Unfall kommt.**





Kopfairbag (ausstattungsabhängig)

Die Kopfairbags befinden sich an beiden Dachkanten oberhalb der vorderen und hinteren Türen.
Die Kopfairbags sollen bei bestimmten seitlichen Kollisionen die vorderen Insassen und die auf den äußeren Rücksitzen sitzenden Insassen im Kopfbereich unterstützend schützen.

- Die Kopfairbags sind so konzipiert, dass sie nur bei bestimmten seitlichen Kollisionen, abhängig von der Aufprallstärke, dem Winkel, der Geschwindigkeit und dem Aufprallpunkt ausgelöst werden.
- Die Kopfairbags sollen nicht bei allen seitlichen Kollisionen und auch nicht bei einem Heck- oder Frontaufprall oder Fahrzeugüberschlag ausgelöst werden.
- Die Kopfairbags werden nicht bei jedem Seitenaufprall ausgelöst.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 52

⚠ VORSICHT

- **Damit die seitlichen Airbags (Seiten- und Kopfairbags) den größtmöglichen Schutz bieten können, müssen beide vorderen und beide hinten außen sitzenden Passagiere in aufrechter Position sitzen und ordnungsgemäß angeschnallt sein. Es ist auch wichtig, dass Kinder in adäquaten Rückhaltesystemen auf den Rücksitzen platziert werden.**
- **Wenn Kinder auf den äußeren Rücksitzen platziert werden, müssen sie in adäquaten Kinderrückhaltesystemen gesichert sein. Stellen Sie sicher, dass das Kinderrückhaltesystem soweit wie möglich von der Tür entfernt platziert wird und befestigen Sie das Rückhaltesystem so, dass es sich nicht bewegen kann.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Lassen Sie es nicht zu, dass Mitfahrer ihren Kopf oder Körper gegen Türen lehnen, ihre Arme auf den Türen ablegen, ihre Arme aus dem Fenster halten oder Gegenstände zwischen sich und den Türen platzieren, wenn sie sich auf Sitzen befinden, die mit Seiten- und/oder Kopfairbags ausgerüstet sind.**
- **Versuchen Sie niemals, Komponenten des Seiten- oder Kopfairbagsystems zu öffnen oder zu reparieren. Dies muss von einem autorisierten KIAHändler durchgeführt werden.**

Wenn Sie den oben aufgeführten Anweisungen nicht folgen, kann dies bei einem Unfall zu Verletzungen oder zum Tod der Fahrzeuginsassen führen.

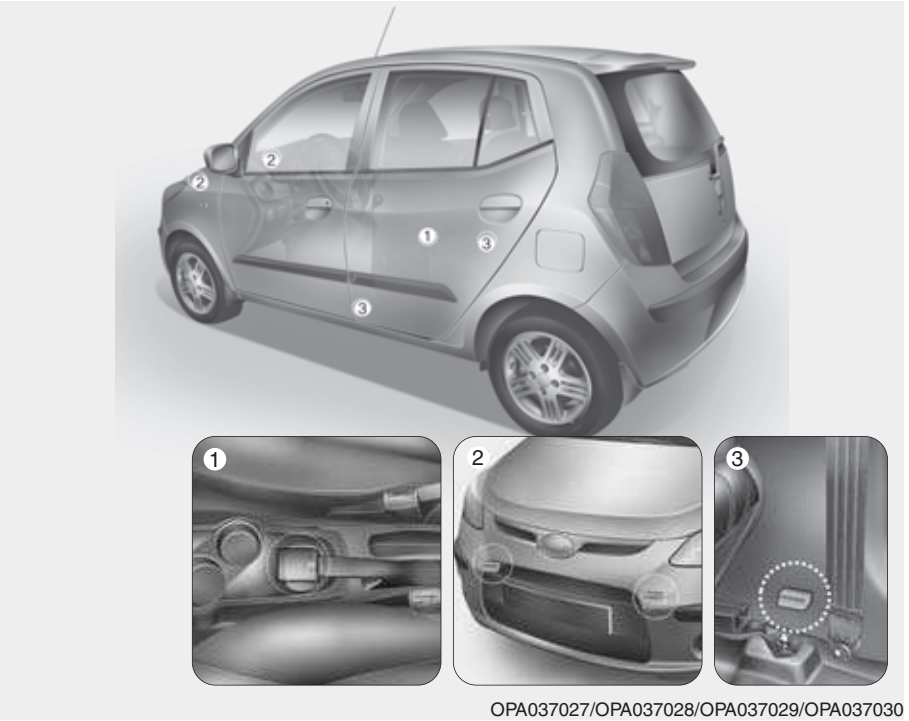
03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 53

C040800APA

Warum hat mein Airbag bei der Kollision nicht ausgelöst? (Bedingungen zum Auslösen und Nichtauslösen eines Airbags)

Es gibt verschiedene Arten von Unfällen, bei welchen der Airbag keinen zusätzlichen Schutz bieten muss.

Dazu gehören Heckkollisionen, mehrfach nachfolgende Kollisionen in Massenkarambolagen als auch Kollisionen bei geringen Geschwindigkeiten. In anderen Worten, auch wenn Ihr Fahrzeug beschädigt und unbrauchbar geworden ist, seien Sie nicht überrascht, dass die Airbags nicht ausgelöst wurden.



OPA037027/OPA037028/OPA037029/OPA037030

Airbag-Aufprallsensoren

(1) Airbag- Steuermodul
(2) Aufprallsensor vorn
(3)Seitenaufprallsensor (ausstattungsabhängig)

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 54

⚠ WARNUNG

- **Versichern Sie sich, dass keine Gegenstände an den Airbag- oder Sensorzonen liegen. Dies kann eine unerwartete Auslösung hervorrufen, welche zu oder zu tödlichen Verletzungen führen kann.**
- **Wird die Position oder der Winkel der Sensoren in irgendeiner Weise verändert, können die Airbags unerwartet auslösen und dadurch schwere oder sogar tödliche Verletzungen hervorrufen. Daher sollten Sie nie selbst deren Wartung vornehmen. Lassen Sie das Fahrzug durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Wird der Sensorwinkel verändert, kann dies zu Problemen führen aufgrund der Veränderung der Stoßstange. Das Fahrzeug muss durch einen HYUNDAI- Vertragspartner überprüft und repariert werden.**
- **Ihr Fahrzeug ist so konstruiert, dass es bei bestimmten Kollisionen Aufprallenergie absorbiert und Airbags auslöst. Wenn zusätzliche Stoßfängerschutzvorrichtungen angebracht werden oder ein nicht originaler Stoßfänger montiert wird, können das Aufprallverhalten und die Airbagsteuerung Ihres Fahrzeugs ungünstig beeinträchtigt werden.**



C040801APA

Bedingungen zum Auslösen der Airbags

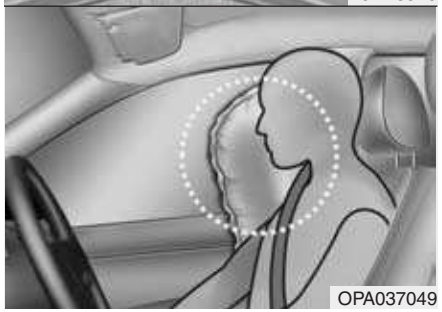
Frontairbags

Die Frontairbags lösen bei entsprechender Stärke, Geschwindigkeit oder Winkel eines Frontalaufpralls aus.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 55



1JBA3516


OPA037049

Seitenairbags (ausstattungsabhängig)

Die Seitenairbags lösen nur bei bestimmten seitlichen Aufprällen, abhängig von der Stärke, dem Winkel, der Geschwindigkeit und dem Aufprallpunkt aus.

Obwohl die vorderen Airbags (Fahrer- und Beifahrerairbag) nur bei einer Frontalkollision auslösen, kann es vorkommen, dass sie auch bei anderen Arten von Kollisionen auslösen, falls der Sensor eine entsprechende Aufprallwucht feststellt. Seitenairbags explodieren im Regelfall nur bei einem seitlichen Aufprall, können jedoch auch bei anderen Arten von Kollisionen auslösen, falls der Sensor eine entsprechende Aufprallwucht feststellt.

Ist das Fahrzeugchassis durch Unebenheiten oder Gegenstände auf der Fahrbahn beeinträchtigt, kann es zu einer Airbagauslösung kommen. Fahren Sie daher auf nicht geteerten Straßen entsprechend vorsichtig, da der Airbag auslösen könnte.


OPA037041

C040802APA

Nicht auslösende Airbags

- Bei gewissen Kollisionen welche bei einer niedrigen Geschwindigkeit löst der Airbag nicht aus. Die Airbags sind so konstruiert worden, dass sie in solchen Fällen nicht auslösen, da die Sicherheitsgurte in einem solchen Fall ausreichend Schutz bieten.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 56


OPA037042

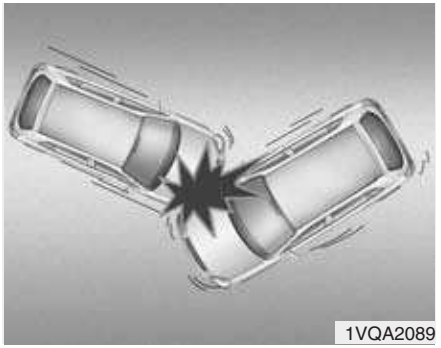
- Die vorderen Airbags wurden so konstruiert, dass sie bei einem Auffahrunfall nicht auslösen, da die Insassen durch die Wucht des Aufprall aus, im Sitz nach hinten gedrückt werden. In einem solchen Fall würden die Airbags keinen zusätzlichen Schutz bieten.



1JBA3516

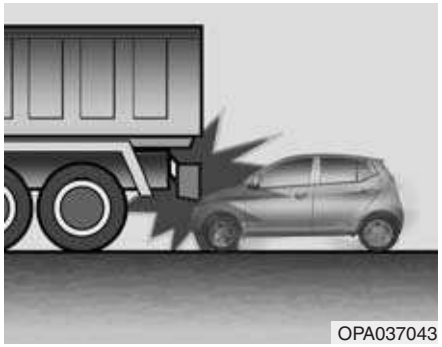
- Die vorderen Airbags lösen nicht zwingend bei einem seitlichen Aufprall, da die Insassen in die Richtung des Aufpralls und die Seitenairbags gedrückt werden und daher die vorderen Airbags keinen zusätzlichen Schutz bieten.

  jedoch können die Seitenairbags durch die Wucht, Geschwindigkeit und den Winkel auslösen.

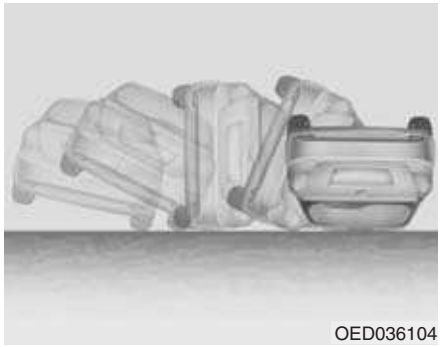

1VQA2089

- Bei einem Winkelaufprall können die Kräfte die Insassen in eine Richtung drücken, in der der Airbag keinen Schutz bieten würden. Daher werden die Sensoren die Airbags nicht auslösen lassen.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 57

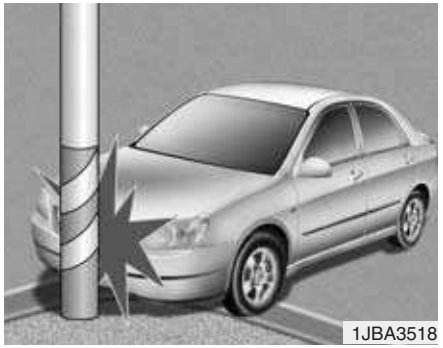

OPA037043

- Direkt vor dem Aufprall bremst der Fahrer oft sehr heftig. Eine solche Bremsung lässt das Fahrzeug vorne absinken, was zur Folge hat, dass das Fahrzeug unter das vordere Fahrzeug „gleitet“ und mehr Bodenkontakt hat. Der Airbag löst unter solchen Umständen nicht zwingend, da die Verzögerungskräfte, welche durch die Sensoren wahrgenommen werden, eine solche „Gleitfahrt“ beeinträchtigen können.


OED036104

- Es ist möglich, dass Airbags bei Fahrzeugüberschlägen nicht ausgelöst werden, da die Airbags den Insassen keinen Schutz gewähren könnten.

  Jedoch können unter Umständen die Seitenairbags auslösen, wenn das Überschlagen des Fahrzeuges durch einen Seitenaufprall ausgelöst wurde und das Fahrzeug über Seitenairbags verfügt.


1JBA3518

- Der Airbag löst nicht unbedingt aus, wenn das Fahrzeug mit einem Mast oder einem Baum kollidiert, da der Aufprall nur auf einem Punkt konzentriert ist und die gesamte Wucht des Aufpralls nicht an die Sensoren geleitet wird.

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 58

C041100APA

SRS Wartung

Das Airbagsystem ist grundsätzlich wartungsfrei und daher gibt es keine Teile, welche Sie selbst sicher warten können. Sollte die Airbag-Warnleuchte nicht aufleuchten oder ständig leuchten, lassen Sie Ihr Fahrzeug sofort durch einen HYUNDAI- Vertragspartner überprüfen.

Jede Arbeit am Airbag-System, z.B. Entfernen, Installieren oder Arbeit am Lenkrad, muss durch einen HYUNDAI-Vertragspartner vorgenommen werden. Falsche Handhabung des Airbagsystems kann in Verletzungen enden.

⚠ WARNUNG

- **Änderungen oder Verkabelungen des SRS-Systems, inklusive ABS-Symbol an der Abdeckung oder Änderungen an der Karosserie, können das SRS-System massiv beeinträchtigen und zu Verletzungen führen.**
- **Um die Airbag-Abdeckung zu reinigen, verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch oder ein mit gewöhnlichem Wasser befeuchtetes Tuch. Lösungen oder Reinigungsmittel können die Airbagabdeckung und eine korrekte Auslösung beeinträchtigen.**
- **Gegenstände sollten nicht über oder in der Nähe der Airbagmodule im Lenkrad und auf der Beifahrerabdeckung oberhalb des Handschuhfaches platziert werden, da solche Gegenstände im Falles eines Unfalles eine Gefahr bei der Airbagauslösung darstellen können.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Löst der Airbag aus so muss er durch einen HYUNDAI-Vertragspartner ersetzt werden.**
- **Hantieren Sie nicht an der Airbag-Verkabelung oder anderen Komponenten des Airbag-Systems und trennen Sie diese nicht. Das könnte Verletzungen aufgrund einer nicht geplanten Auslösung mit sich ziehen, oder das Airbag-System funktioniert nicht mehr korrekt.**
- **Müssen Teile ausgetauscht oder das ganze Fahrzeug entsorgt werden, müssen gewisse Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. Ein HYUNDAI-Vertragspartner kennt diese Maßnahmen und kann ihnen die notwendige Information dazu geben. Eine Missachtung dieser Vorsichtsmassnahmen und Vorgehensweisen kann ein erhöhtes Verletzungsrisiko darstellen.**
- **Sollte Ihr Fahrzeug einen Wasserschaden aufweisen und die Textilteile sich mit Wasser vollgesogen haben, sollten Sie nicht versuche-n, den Motor zu starten; lassen Sie das Fahrzeug zu einem HYUNDAI-Vertragspartner abschleppen.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 59

C041300AUN

Weitere Sicherheitshinweise

- **Lassen Sie niemals einen Insassen im Kofferraum oder auf einem zurückgeklappten Rücksitz mitfahren**. Sämtliche Insassen sollten aufrecht und ganz hinten auf dem Sitz sowie angeschnallt und mit den Füssen am Boden mitfahren.
- **Mitfahrer sollten sich während der Fahrt nicht von ihrem Sitz entfernen**. Ein Insasse, der keinen Sicherheitsgurt trägt, wenn ein Unfall geschieht oder unerwartet angehalten werden werden muss, kann gegen das Fahrzeug-innere, andere Mitfahrer oder aus dem Fahrzeug geschleudert werden.
- **Jeder Sicherheitsgurt ist nur für eine Person gedacht**. Wenn mehr als eine Person denselben Sicherheitsgurt benutzt, können die beteiligten Personen bei einer Kollision erhebliche Verletzungen oder den Tod erleiden.
- **Verwenden Sie bei den Sicherheitsgurten kein Zubehör**. Ausrüstungen, welche angeblich den Komfort der Sicherheitsgurte erhöhen, können den Schutz beeinträchtigen und erhöhen bei einem möglichen Unfall das Verletzungsrisiko.
- **Fahrzeuginsassen sollen keine harten oder scharfen Gegenstände zwischen sich selbst und dem Airbag platzieren**. Harte oder scharfe Gegenstände auf Ihrem Schoß oder in Ihrem Mund können bei einer Airbagexplosion Verletzungen hervorrufen.
- **Mitfahrer dürfen nicht in der Nähe der Airbagabdeckungen sein**. Alle Insassen sollten aufrecht auf ihrem Platz sitzen, die Sicherheitsgurt anlegen und ihre Füße auf dem Boden haben. Sind die Beifahrer zu nahe an der Airbagabdeckung, können sie durch eine Airbagauslösung verletzt werden.
- **Befestigen Sie keine Gegenstände auf oder in der Nähe der Airbagabdeckung**. Gegenstände, welche auf den vorderen oder seitlichen Airbagabdeckungen platziert sind, beeinträchtigen die Airbagfunktion.
- **Verändern Sie die Vordersitze nicht**. Änderungen an den Vordersitzen können das Rückhaltesystem und dessen Verkabelung beeinträchtigen.
- **Halten Sie während der Fahrt nie einen Säugling oder ein Kind auf Ihrem Schoß.** Der Säugling oder das Kind können im Falle eines Unfalles verletzt oder getötet werden. Alle Säuglinge und Kinder sollten in einem für sie geeigneten Kindersitz gesichert auf dem Rücksitz mitgeführt werden.

⚠ WARNUNG

- **Eine nicht korrekte Sitzposition kann dazu führen, dass die Insassen zu nah an den auslösenden Airbag kommen lassen, gegen Fahrzeugkomponeneten schlagen oder aus dem Fahrzeug geschleudert werden. Dies kann erheblichste Verletzungen oder den Tod verursachen.**
- **Sitzen Sie immer in einer aufrechten Position, in der Mitte des Sitzes und angeschnallt im Fahrzeug. Halten Sie die Beine in einer bequemen Stellung mit den Füssen am Boden.**

03_PA German:PA eng 3.qxd 11/24/2010 11:10 PM Page 60

C041400AUN

Zusätzliche Ausstattung anbringen oder ein mit Airbags ausgestattetes Fahrzeug modifizieren

Wenn Sie Ihr Fahrzeug modifizieren, indem Sie Änderungen am Rahmen, an den Stoßfängern, an der Fahrzeugfront, an den Seitenblechen oder bzgl. der Bodenfreiheit durchführen, kann dies die Funktion des Airbag-Systems beeinträchtigen.

Typ A



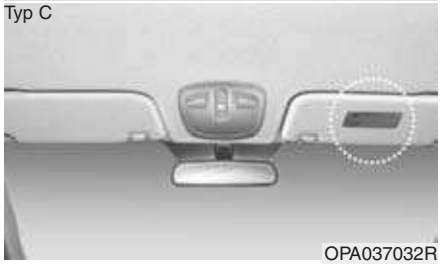
OPA037032

Typ B



OPA037033

Typ C



OPA037032R

C041200AUN

Airbag-Warnschilder (ausstattungsabhängig

Ein Airbag-Warnschild ist angebracht, um die Mitfahrer vor den möglichen Risiken des Airbag-Systems zu warnen.

Beachten Sie bitte, dass sich diese gesetzlich vorgeschriebenen Warnungen auf das Risiko für Kinder fokussieren, wir möchten Sie aber auch auf die Risiken hinweisen, denen Erwachsene ausgesetzt sind. Diese sind auf den vorherigen Seiten beschrieben worden.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 1

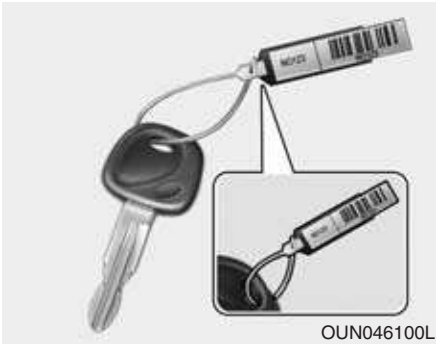
Schlüssel 4-2
Zentralverriegelung mit Fernbedienung 4-4
Diebstahlwarnanlage 4-8
Türschlösse 4-10
Heckklappe 4-13
Fenster 4-14
Motorhaube 4-17
Tankdeckel 4-19

Features of your vehicle 4

Schiebedach 4-22
Lenkradl 4-25
Spiegel 4-28
Instrumentenfeld 4-31
Parkassistent Hinten 4-44
Warnblinkanlage 4-47
Beleuchtung 4-48
Scheibenwisch-und Waschanlage 4-53
Innenbeleuchtung 4-55
Heckscheibenheizung 4-56
Klimaanlage 4-57
Heckscheibenheizung 4-66
Ablagefacher 4-67
Innenausstattung 4-69
Audiosystem 4-77

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 2

SCHLÜSSEL



OUN046100L

D010100AEN

Notieren Ihres Schlüsselcodes

Der Schlüsselcode ist auf dem Strichcode-Etikett Ihres Schlüsselsets verzeichnet. Sollten Sie Ihren Schlüssel verlieren, kann Ihr HYUNDAI-Vertragspartner aufgrund dieses Schlüsselcodes einen neuen Schlüssel bestellen. Entfernen Sie das Strichcode-Etikett und heben Sie es an einem sicheren Ort auf. Notieren Sie die Codenummer und heben Sie sie an einem sicheren Ort auf (nicht im Fahrzeug).



OUN026060

D010200APA

Schlüsselfunktionen

Zum Anlassen des Motors und zum Ver- und Entriegeln der Türen oder der Heckklappe.

⚠ WARNUNG-Zündschlüssel

Kinder alleine in einem Fahrzeug zu lassen, in welchem sich ein Zündschlüssel befindet, auch wenn dieser nicht im Zündschloss steckt, ist gefährlich. Kinder imitieren Erwachsene und sie könnten den Zündschlüssel ins Zündschloss stecken. Der Zündschlüssel würde

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

es den Kindern ermöglichen, die Fensterheber zu bedienen oder andere Elemente oder sogar das Fahrzeug in Bewegung zu setzen, was zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann. Lassen Sie deshalb niemals den Zündschlüssel zusammen mit unbeaufsichtigten Kindern im Fahrzeug.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich HYUNDAI-Originalteile bei Ihrem Fahrzeugschlüssel. Wird ein nachgemachter Schlüssel verwendet, kann dieser eventuell nicht in die AN-Position nach dem START gebracht werden. Sollte dies geschehen, wird der Aanlasser in Betrieb bleiben und den Motor beschädigen und im schlimmsten Fall einen Brand durch Überhitzung der Elektrik verursachen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 3


OHD046100

D010300APA

Wegfahrsperre (ausstattungsabhängig)

Ihr Fahrzeug ist eventuell mit einer Wegfahrsperre ausgerüstet, um ein unerlaubtes Entwenden des Fahrzeuges zu verhindern.

Die Wegfahrsperre besteht aus einem kleinen Transponder im Zündschlüssel und einem elektronischen Gerät innerhalb des Fahrzeuges. Jedes mal, wenn Sie die Zündung mit dem Zündschlüssel einschalten, überprüft und verifiziert die Wegfahrsperre den Schlüssel.

Wird der Schlüssel als gültig erkannt, startet der Motor.

Wird der Schlüssel als ungültig erkannt, lässt sich der Motor nicht starten.

Deaktivieren der Wegfahrsperre:

Stecken Sie den Zündschlüssel in das Zündschloss und schalten Sie die Zündung ein.

Aktivieren der Wegfahrsperre:

Schalten Sie die Zündung aus. Die Wegfahrsperre wird automatisch aktiviert. Ohne einen gültigen Zündschlüssel lässt sich der Motor nicht starten.

⚠ WARNUNG

Um einen Diebstahl Ihres Fahrzeuges zu verhindern, lassen Sie den Ersatzschlüssel nie im Fahrzeug liegen. Ihr Passwort für die Wegfahrsperre ist ein kundenspezifisches Passwort und sollte vertraulich behandelt werden. Lassen Sie diese Nummer nie im Fahrzeug liegen.

✻ BEACHTEN

Wenn Sie den Motor starten, verwenden Sie den Schlüssel nicht mit anderen Wegfahrsperrschlüsseln. Der Motor könnte nicht starten oder kurz nach dem Start wieder ausschalten. Halten Sie jeden Schlüssel getrennt um eine Fehlfunktion zu verhindern.

⚠ VORSICHT

Legen Sie keine Metallgegenstände in die Nähe der Zündung.

Der Motor könnte aufgrund der metallischen Gegenstände nicht starten, da diese das Transpondersignal unterbrechen können

✻ BEACHTEN

Benötigen Sie zusätzliche Schlüssel oder wenn Sie Schlüssel verlieren, wenden Sie sich an einen HYUNDAI-Vertragspartner.

⚠ VORSICHT

Der Transponder in Ihrem Zündschlüssel ist ein wichtiger Teil der Wegfahrsperre. Er sieht einen jahrelangen, problemlosen Dienst vor, trotzdem sollten Sie verhindern, dass er mit Feuchtigkeit, statischer Elektrik und unsorgsamer Behandlung in Verbindung kommt. Ein Problem mit der Wegfahrsperre könnte die Folge sein.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 4

⚠ VORSICHT

Nehmen Sie keine Veränderungen am Wegfahrsperrensystem vor, da es zu einer Fehlfunktion der Wegfahrsperre kommen kann; dies sollte durch einen HYUNDAI-Vertragspartner getan werden.

Fehlfunktionen, welche eine Folge von falschen Änderungen oder Anpassungen sind, werden nicht durch die Werksgarantie gedeckt.

FUNKFERNBEDIENUNG (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)



OPA041001

Bedienung der Funkfernbedienung

Ausführung A

Um den Schlüssel aufzuklappen, drücken Sie auf den Sperrknopf, und der Schlüssel klappt automatisch heraus. Um den Schlüssel zusammenzuklappen, halten Sie den Sperrknopf gedrückt und klappen Sie den Schlüssel zusammen.

⚠ ACHTUNG

Klappen Sie den Schlüssel nicht zusammen, ohne den Sperrknopf zu drücken. Dies kann den Schlüssel beschädigen.

D020101AUN-EE

Verriegeln (1)

Wenn die Verriegelungstaste gedrückt wird, während eine vordere Tür entriegelt ist, werden alle Türen (und die Heckklappe) verriegelt. Wenn alle Türen (und die Heckklappe) geschlossen sind, leuchten die Warnblinker einmal kurz auf, um anzuzeigen, dass alle Türen (und die Heckklappe) verriegelt sind. Wenn jedoch eine Tür (oder die Heckklappe) offen bleibt, leuchten die Warnblinker nicht auf. Wenn alle Türen (und die Heckklappe) nach dem Drücken der Verriegelungstaste geschlossen werden, blinken die Warnblinker auf.

D020102AUN

Entriegeln (2)

Wenn die Entriegelungstaste gedrückt wird, während beide vorderen Türen verriegelt sind, werden alle Türen (und die Heckklappe) entriegelt.
Die Warnblinker leuchten erneut zweimal kurz auf, um anzuzeigen, dass alle Türen (und die Heckklappe) entriegelt sind.
Wenn innerhalb von 30 Sekunden nach dem Drücken dieser Taste keine Tür geöffnet wird, werden alle Türen (und die Heckklappe) automatisch wieder verriege.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 5



OTQ047002

Ausführung B

Schließen

Sämtliche Türen (auch die Heckklappe) werden geschlossen, wenn der Knopf Schliessen/Öffnen (1) gedrückt wird.

Sind sämtliche Türen geschlossen (auch die Heckklappe), leuchtet die Warnblinkanlage auf; ein Zeichen, dass alle Türen (auch die Heckklappe) abgeschlossen sind.

Bleibt jedoch eine Tür (oder die Heckklappe) geöffnet, leuchtet die Warnblinkanlage nicht auf. Sind sämtliche Türen (auch die Heckklappe) nachdem der Schliessknopf gedrückt wurde geschlossen, leuchtet die Warnblinkanlage auf.

D020102APA

Aufschließen

Sämtliche Türen (auch die Heckklappe) werden geöffnet, wenn der Knopf Schliessen/Öffnen (1) gedrückt wird.

Die Warnblinkanlage leuchtet 2x um anzuzeigen, dass die Türen (auch die Heckklappe) offen sind.

Nach Drücken dieses Knopfes werden sämtliche Türen (auch die Heckklappe) automatisch geschlossen, bis Sie innerhalb von 30 Sekunden eine Türe öffnen.

D020200AFD

Vorsichtshinweise für die Fernbedienung

✻ BEACHTEN

Die Fernbedienung funktioniert nicht korrekt, wenn einer der folgenden Punkte zutrifft:

- **Der Zündschlüssel steckt in der Zündung.**
- **Eine Distanz von 30 m wird überschritten**
- **Die Batterie leer ist.**
- **Andere Fahrzeuge oder Gegenstände blockieren das Signal.**
- **Extrem tiefe Außentemperaturen herrschen.**
- **Der Sender befindet sich nahe einer z.B. eine Radiostation oder ein Flughafen, welche den Sendebetrieb beeinträchtigen können.**

Arbeitet die Fernbedienung nicht richtig, öffnen und schließen Sie die Tür mit dem Zündschlüssel. Sollte die Fernbedienung weiterhin nicht korrekt funktionieren, kontaktieren Sie einen HYUNDAI- Vertragspartner.

⚠ VORSICHT

Der Sender darf nicht mit Flüssigkeiten oder Wasser in Berührung kommen. Funktioniert das die Funkfernbedienung nicht, weil es mit Wasser in Kontakt gekommen ist, wird dies nicht durch die Fahrzeuggarantie gedeckt.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 6



OFD047003

D020300AFD

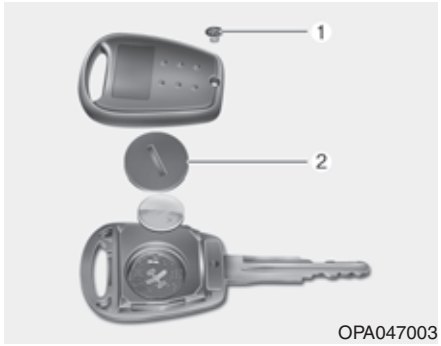
Ersetzen der Batterie

Ausführung A

Der Fernbedienung arbeitet mit einer 3-Volt-Lithium-Batterie, welche unter normalen Umständen über Jahre hält. Sollte ein Ersetzen nötig sein, gehen Sie wie folgt vor:

1. Führen Sie einen schmalen Gegenstand in die Gehäusenut und hebeln Sie das Handsendergehäuse vorsichtig auseinander.
2. Entnehmen Sie die alte Batterie und legen Sie eine neue ein. Stellen Sie sicher, dass das Plus-Symbol (+) wie dargestellt nach oben zeigt.
3. Bauen Sie die Batterie in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus ein.

Wenn Sie einen neuen Handsender benötigen, lassen Sie diesen von einem autorisierten KIA-Händler durch eine entsprechende Programmierung an Ihr Fahrzeug anpassen



OPA047003

Ausführung B

Der Fernbedienung arbeitet mit einer 3-Volt-Lithium-Batterie, welche unter normalen Umständen über Jahre hält. Sollte ein Ersetzen nötig sein, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie die Schraube (1) mit Hilfe eines Schraubenziehers.
2. Setzen Sie ein schmales Werkzeug in die Öffnung und stemmen Sie die Senderabdeckung vorsichtig auf.
3. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 7

4. Ersetzen Sie die alte Batterie mit einer neuen (CR1220). Beim Auswechseln stellen Sie sicher, dass der positive Pol der Batterie „+“ gemäß der Bezeichnung im Batteriegehäuse eingesetzt wird.
5. Schließen Sie das Gehäuse anschließend in der umgekehrten Reihenfolge.

Für einen Ersatzfernbedienung kontaktieren Sie einen HYUNDAI Vertragspartner, um den Sender entsprechend zu programmieren

⚠ VORSICHT

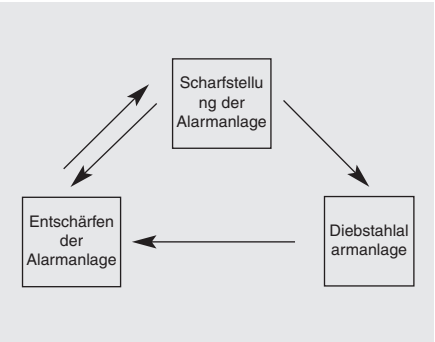
- ***Die Fernbedienung wurde auf jahrelange störungsfreie Funktion ausgelegt; jedoch kann er eine Fehlfunktion aufweisen, wenn er mit Wasser oder statischer Elektrik in Berührung kommt. Wenn Sie unsicher sind bei der Handhabung Ihrer ernbedienung oder beim Ersetzen der Batterie, wenden Sie sich an einen HYUNDAI-Vertragshändler.***
- ***Die falsche Batterie kann eine Fehlfunktion der Fernbedienung bewirken. Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Batterie verwenden.***
- ***Um eine Schädigung der Fernbedienung zu verhindern, lassen Sie sie nicht fallen, nass werden oder Hitze oder Sonnenlicht aussetzen.***

⚠ VORSICHT

Eine falsch entsorgte Batterie kann umweltschädliche und gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben. Entsorgen Sie die Batterie gemäß Ihrer vor Ort geltenden Vorschriften und Bestimmungen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 8

DIEBSTAHLWARNANLAGE (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)



D030000AEN

Dieses System verhindert unerlaubten Zugriff zum Fahrzeug. Das System arbeitet in drei Stufen: die erste Stufe ist die Überwachung, die zweite Stufe ist die Diebstahlsicherung und die dritte Stufe ist überwachungsfrei. Wird versucht, mit Gewalt in das Fahrzeug einzudringen, einen hörbaren Alarm und ein aufleuchten der Warnblinkanlage aus.

D030100APA

Überwachung

Parken Sie das Fahrzeug und stellen Sie den Motor aus. Aktivieren Sie das System wie nachfolgend beschrieben:

1. Entfernen Sie den Zündschlüssel aus dem Zündschloss und verlassen Sie das Fahrzeug.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Türen (auch die Heckklappe) und die Motorhaube geschlossen und eingerastet sind.
3. Schließen Sie die Türen mit Hilfe der Funkfernbedienung.

Nachdem die oben beschriebenen Punkte ausgeführt wurden, leuchtet die Warnblinkanlage 1x auf und damit ist das System im Überwachungsmodus.

Sollte eine der Türen (oder die Heckklappe) oder die Motorhaube offen bleiben, leuchtet die Warnblinkanlage nicht auf und die Diebstahlsicherung ist nicht aktiviert. Sind sämtliche Türen (auch die Heckklappe) und die Motorhaube geschlossen, nachdem die Fernbedienung betätigt wurde, leuchtet die Warnblinkanlage 1x auf.

Sichern Sie das Fahrzeug erst, wenn alle Mitfahrer ausgestiegen sind. Wird das Fahrzeug gesichert, wenn noch Personen im Fahrzeug sind, kann der Alarm aktiviert werden, sobald die verbleibenden Personen das Fahrzeug verlassen. Wird eine der Türen (oder die Heckklappe) oder die Motorhaube innerhalb 30 Sekunden nach der Fahrzeugsicherung geöffnet, wird das System deaktiviert um einen unnötigen Alarm zu vermeiden.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 9

D030200AUN-EE

Diebstahlsicherung

Der Alarm wird aktiviert, sobald einer der nachstehenden Punkte auftritt:

- Eine Vorder- oder Hintertür, ohne die Fernbedienung benutzt zu haben, geöffnet wird.
- Die Heckklappe, ohne die vorher die Fernbedienung benutzt zu haben, geöffnet wird.
- Die Motorhaube geöffnet wird.

Die Sirene ertönt und die Warnblinkanlage leuchtet ungefähr 30 Sekunden lang auf.

D030400APA

Keine Überwachung

Das System wird deaktiviert, wenn die Türen (und die Heckklappe) mit der Funkfernbedienung geöffnet werden.

Nachdem die Fernbedienung betätigt wurde, leuchtet die Warnblinkanlage 2x auf, damit ist die Sicherung deaktiviert.

Nachdem die Fernbedienung betätigt wurde und innerhalb 30 Sekunden keine der Türen (oder die Heckklappe) geöffnet wurde, wird das System automatisch wieder aktiviert.

✻ BEACHTEN

- **Wird das System nicht durch die Fernbedienung deaktiviert, stecken Sie den Zündschlüssel in das Zündschloss und starten Sie den Motor. Das System wird auf diese Weise deaktiviert.**
- **Verlieren Sie Ihre Schlüssel, kontaktieren Sie Ihren HYUNDAI-Vertragspartner.**

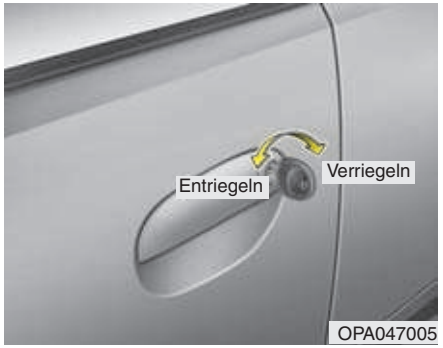
⚠ VORSICHT

Wechseln, verändern oder bearbeiten Sie die Diebstahlwarnanlage nicht, da dies zu einer Fehlfunktion der Diebstahlwarnanlage führen könnte; Servicearbeiten sollten nur von einem autorisierten KIAHändler durchgeführt werden.

Fehlfunktionen der Diebstahlwarnanlage, die durch unsachgemäße Arbeiten, Änderungen und Einstellungen verursacht werden, unterliegen nicht der Garantie des Fahrzeugherstellers.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 10

TÜRSCHLÖSSER



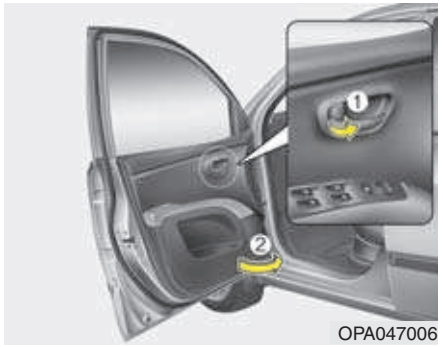
D050100APA

Bedienung der Türschlösser außerhalb des Fahrzeuges

- Drehen Sie den Schlüssel im Gegenuhrzeigersinn, um die Türe zu öffnen und im Uhrzeigersinn, um die Türe zu schließen.
- Wenn Sie die Türe auf der Fahrerseite mit dem Schlüssel schliessen/öffnen, werden automatisch alle Fahrzeugtüren geschlossen/geöffnet (wenn das Fahrzeug mit einer Zentralverriegelung ausgestattet ist)
- Die Türen können auch mit der Funkfernbedienung geschlossen und geöffnet werden (ausstattungsabhängig).
- Sind die Türen einmal geöffnet, können sie durch ziehen am Handgriff geöffnet werden.
- Wenn die Türen geschlossen werden, drücken Sie mit der Hand dagegen. Stellen Sie sicher, dass die Türen richtig zu sind.

✻ BEACHTEN

- **Bei kalten und nassen Wetterverhältnissen kann es vorkommen, dass das Fernbedienungssystem aufgrund gefrierender Bedingungen nicht richtig funktioniert.**
- **Wird die Türe mehrmals in schneller Reihenfolge geschlossen/geöffnet, entweder mit der Fernbedienung oder mit dem Schlüssel, wird das System temporär nicht funktionieren, um den Kreislauf zu schützen und eine Beschädigung am System zu verhindern.**

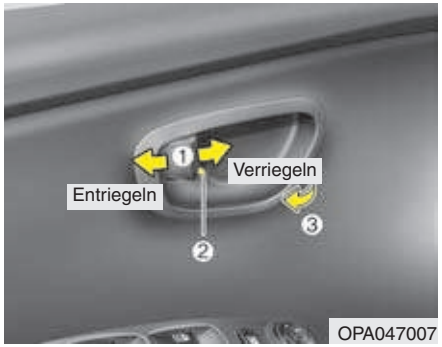


- Um die Türe ohne Schlüssel zu schließen, drücken Sie den Verriegelungsknopf (1) auf der Türinnenseite in die "Schließen"-Position und schließen die Türe (2).
- Verriegeln Sie die Türe auf der Fahrerseite (oder Beifahrerseite) mit dem Verriegelungsknopf (1), werden automatisch alle Fahrzeugtüren verriegelt (wenn das Fahrzeug mit einer Zentralverriegelung ausgestattet ist).

✻ BEACHTEN

Entfernen Sie immer den Zündschlüssel, ziehen Sie die Handbremse an, schließen Sie alle Fenster und verriegeln Sie sämtliche Türen, wenn Sie das Fahrzeug unbeaufsichtigt lassen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 11



Bedienung der Türschlösser innerhalb des Fahrzeuges

D050201APA

Mit dem Verriegelungsknopf

- Um die Tür aufzuschließen, drücken Sie den Knopf (1) auf die Position „Aufschließen“. Die rote Markierung (2) wird sichtbar.
- Um die Tür zu verriegeln, drücken Sie den Knopf (1) auf die Position "Verriegeln". Ist die Türe richtig verriegelt, ist die rote Markierung (2) nicht sichtbar.
- Um die Tür zu öffnen, ziehen Sie den Handgriff (3) nach außen.
- Verriegeln Sie die Türe auf der Fahrerseite (oder Beifahrerseite) mit dem Verriegelungsknopf (1), werden automatisch alle Fahrzeugtüren verriegelt (wenn das Fahrzeug mit einer Zentralverriegelung ausgestattet ist).
- Die Vordertüren können nicht verriegelt werden, wenn der Zündschlüssel im Zündschloss steckt und eine Türe offen ist (falls Option vorhanden)

⚠ WARNUNG - Fehlfunktion Türschloss

Sollte eines der Schlösser nicht richtig funktionieren während Sie im Fahrzeug sind, versuchen Sie einen oder mehrere der folgenden Schritte, um die Türe zu öffnen:

- **Wiederholen Sie die Türöffnung mehrere Male (elektronisch und manuell) und ziehen Sie gleichzeitig am Türhandgriff.**
- **Bedienen Sie die Türschlösser und Griffe, vorne und hinten.**
- **Öffnen Sie ein Fenster und schließen von außen auf.**

⚠ WARNUNG - Türen

- **Die Türen sollten während der Fahrt immer ganz geschlossen und verriegelt sein, um ein versehentliches Öffnen zu verhindern. Verriegelte Türen schrecken auch potentielle Eindringlinge ab, wenn das Fahrzeug anhält oder die Geschwindigkeit verlangsamt.**
- **Öffnen Sie die Türen vorsichtig und sehen Sie sich um, ob Fahrräder oder Fußgänger am Fahrzeug vorbeikommen. Eine Türe zu öffnen, wenn jemand vorbeikommt, kann Schaden oder Verletzungen hervorrufen.**

⚠ WARNUNG - Offenes Fahrzeug

Das Fahrzeug nicht verriegelt zurückzulassen kann Diebe anlocken. Ziehen Sie immer den Zündschlüssel ab, die Handbremse anziehen und schließen Sie sämtliche Fenster, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 12

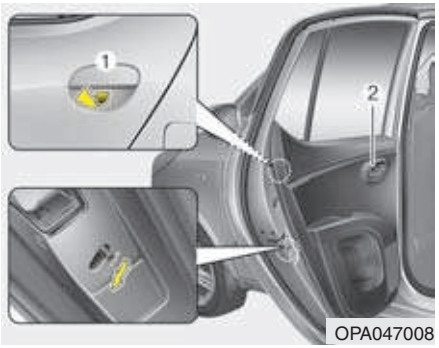
⚠ WARNUNG - Unbeaufsichtigte Kinder

Ein abgeschlossenes Fahrzeug kann sehr heiß werden und daher zum Tode oder erheblichen Verletzungen bei unbeaufsichtigten Kindern führen, wenn diese das Fahrzeug nicht verlassen können. Außerdem könnten Kinder mit gewissen Dingen spielen, was ebenfalls zu Verletzungen führen könnte oder sie können andere in Gefahr bringen, z.B. wenn jemand einsteigen möchte. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Fahrzeug.

D050300AEN

Türentriegelung bei einem Aufprall (ausstattungsabhängig)

Sämtliche Türen werden automatisch entriegelt, wenn durch einen Aufprall die Airbags aktiviert werden.



D050500AEN

Kindersicherung Türschloss hinten

Die Kindersicherung dient dazu, ein eventuelles Öffnen durch Kinder zu verhindern. Die Kindersicherung an den Türen hinten sollten immer benutzt werden, wenn Kinder im Fahrzeug sind.

1. Öffnen Sie die hintere Türe.
2. Drücken Sie den Knopf der Kindersicherung am hinteren Ende der Türe. Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, lässt sich die Türe auch durch ein ziehen am Türgriff nicht öffnen.
3. Schließen Sie die hintere Türe.

Um die Hintertüre zu öffnen, ziehen Sie am Handgriff (1) außen.

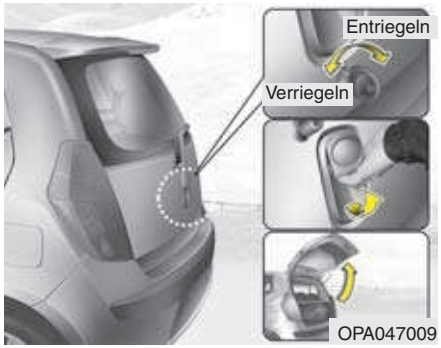
Auch wenn die Türen nicht verriegelt sind, lässt sich die hintere Türe nicht öffnen – auch nicht ziehen am Hangriff (2). Sie lässt sich erst öffnen, wenn die Kindersicherung wieder gelöst ist.

⚠ WARNUNG - Schlösser hintere Türen

Wenn Kinder während der Fahrt die hinteren Türen versehentlich öffnen, könnten sie aus dem Fahrzeug fallen und erheblich verletzt oder getötet werden

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 13

HECKKLAPPE



D070100APA

Öffnen der Heckklappe

- Die Heckklappe wird geöffnet oder verriegelt durch drehen des Schlüssels in die Position „Öffnen“ oder „Verriegeln“.
- Die Heckklappe wird geöffnet oder verriegelt, wenn die anderen Fahrzeugtüren mit dem Schlüssel, der Funkfernbedienung oder dem Türschloss auf der Fahrerseite (oder Beifahrerseite) geöffnet oder verriegelt (falls das Fahrzeug mit einer Zentralverriegelung ausgestattet ist).
- Ist das Fahrzeug nicht verriegelt, lässt sich die Heckklappe durch Ziehen am Handgriff öffnen.

✻ BEACHTEN

Bei kalten und nassen Aussenbedingungen kann es passieren, dass der Türmechanismus aufgrund zufrierender Bedingungen nicht richtig funktioniert.

⚠ WARNUNG

Die Heckklappe geht nach oben hin auf. Versichern Sie sich, dass weder Gegenstände noch Personen in der Nähe der Heckklappe sind, wenn diese geöffnet wird.

⚠ VORSICHT

Schließen Sie die Heckklappe, bevor Sie weiterfahren. Die Gasfedern und die Ladung können beschädigt werden, wenn die Heckklappe vor der Weiterfahrt nicht geschlossen wird.

D070200AUN

Schließen der Heckklappe

Um die Heckklappe zu schließen, ziehen Sie diese runter und drücken sie zu. Stellen Sie sicher, dass die Heckklappe richtig geschlossen ist.

⚠ WARNUNG - Abgase

Sollten Sie mit geöffneter Heckklappe fahren, werden gefährliche Abgase in das Fahrzeuginnere geleitet, welche ernsthafte Verletzungen oder zum Tod führen können.

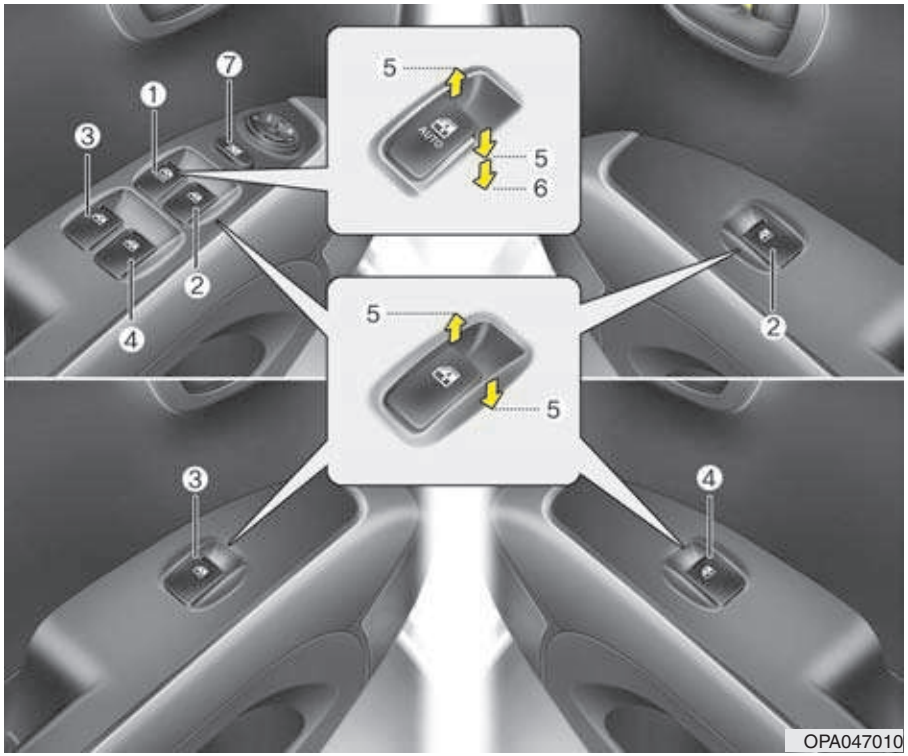
Wenn Sie trotz allem die Heckklappe während der Fahrt offen halten müssen, lassen Sie die Lüftung an und öffnen Sie die Scheiben, damit zusätzlich frische Luft in das Fahrzeug gelangt.

⚠ WARNUNG - Kofferraum

Mitfahrer sollten sich während der Fahrt niemals im Kofferraum aufhalten, da Rückhaltesysteme fehlen. Um Verletzungen im Falle eines Unfalles oder eines unerwarteten Stopps vorzubeugen, sollten Mitfahrer immer angeschnallt sein.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 14

FENSTER



D080000APA

(1) Elektrische Fensterheber Fahrerseite
(2) Elektrische Fensterheber Beifahrerseite
(3) Elektrische Fensterheber (links) hintere Türe *
(4) Elektrische Fensterheber (rechts) hintere Türe*
(5) Elektrische Fensterheber
(6) Automatische Fensterheber schließen (Fahrerfenster)*
(7) Elektrische Fensterverriegelung*

*ausstattungsabhängig

✻ BEACHTEN

Bei kalten und nassen Außenbedingungen kann es passieren, dass elektrischen Fensterheber aufgrund zufrierender Bedingungen nicht richtig funktionieren.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 15

D080100AUN

Elektrische Fensterheber (ausstattungsabhängig)

Die Zündung muss eingeschaltet werden, damit die elektrischen Fensterheber funktionieren. Jede Türe verfügt über einen elektrischen Fensterheber. Auf der Fahrerseite befindet sich eine Fensterverriegelung, welche die übrigen Fenster verriegelt.

Die elektrischen Fensterheber können ungefähr 30 Sekunden nachdem der Zündschlüssel herausgezogen, auf ACC oder SCHLIESSEN gestellt wurde, noch betätigt werden. Wenn jedoch die vorderen Türen geöffnet wurden, können die Fensterheber innerhalb der kommenden 30 Sekunden nachdem der Zündschlüssel abgezogen wurde, nicht betätigt werden (ausstattungsabhängig).

✻ BEACHTEN

Sollten Sie während der Fahrt Stöße oder Vibrationen (windig) bei einem der offenen Fenster bemerken, sollte das entsprechende Fenster auf der anderen Seite eine Spur geöffnet werden, um den Druck zu verringern.



OUN026012

D080101AUN

Fenster öffnen und schließen

Auf der Fahrerseite befindet sich der Hauptschalter für das Öffnen und Schließen der Fenster.

Um ein Fenster zu öffnen oder zu schließen, drücken oder ziehen Sie am vorderen Ende des Schalters des entsprechenden Fensters auf die erste Position (5).



OPA047011

D080102APA

Automatische Fensterschliessung (ausstattungsabhängig)

Drücken Sie den elektrischen Fensterheber auf die zweite Position (6), schließt sich das Fenster automatische, auch wenn Sie den Knopf loslassen. Um das Fenster an der gewünschten Position anzuhalten, ziehen Sie den Schalter nach oben und lassen ihn in der entgegengesetzten Bewegungsrichtung los.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 16



D080104AUN

Elektrische Fensterverriegelung (ausstattungsabhängig)

- kann sämtliche Fenster im Fahrzeug verriegeln, durch drücken auf die zentrale Fensterverriegelung auf die Position VERRIEGELN (gedrückt).
- **Ist die Fensterverriegelung in der Position EIN, kann die zentrale Fensterverriegelung die übrigen Fenster nicht bedienen.**

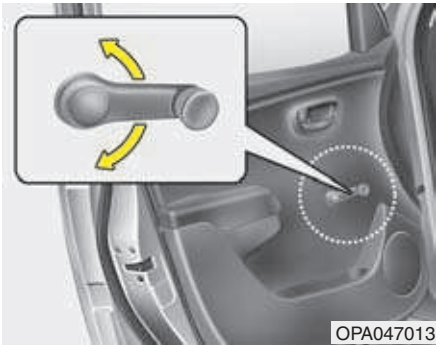
⚠ VORSICHT

- ***Um mögliche Schäden am Fensterhebersystem zu verhindern, öffnen oder schließen Sie nie mehr als zwei Fenster zur selben Zeit. Dies führt auch zu einer längeren Lebensdauer der Sicherung.***
- ***Bedienen Sie nie den zentralen Fensterheberschalter zur selben Zeit wie den Schalter des entgegengesetzten Fensters. Sollte dies der Fall sein, stoppen beide Fenster und können weder geöffnet noch geschlossen werden.***

⚠ WARNUNG - Fenster

- **Lassen Sie NIEMALS den Zündschlüssel im Fahrzeug.**
- **Lassen Sie NIEMALS Kinder unbeaufsichtigt im Fahrzeug. Auch kleine Kinder können unbeabsichtigt das Fahrzeug zum Rollen bringen, sich selber in einem Fenster einklemmen oder sich selber oder andere verletzen.**
- **Versichern Sie sich immer, dass alle Arme, Hände, Köpfe und andere Dinge nicht in der Nähe Rollen sind, wenn dieses geschlossen wird.**
- **Erlauben Sie Kindern nicht, mit den elektrischen Fensterhebern zu spielen. Halten Sie den zentralen Fensterheber in der Position VERRIEGELN (gedrückt).**
- **Ernsthafte Verletzungen können aufgrund unbeabsichtigter Bedienung der Fensterheber durch Kinder entstehen.**
- **Strecken Sie während der Fahrt weder den Kopfbereich noch die Arme aus der Scheibe.**

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 17



D080200APA

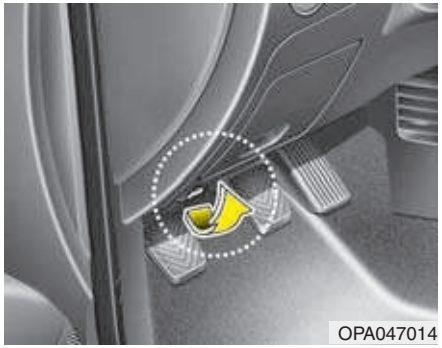
Manuelle Fensterheber (ausstattungsabhängig)

Um ein Fenster zu öffnen oder zu schließen, drehen Sie die Fensterkurbel im Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigersinn.

⚠ WARNUNG

Wenn die Fenster geöffnet oder geschlossen werden, versichern Sie sich, dass die Mitfahrer ihre Arme, Hände oder den Körper nicht in der Nähe des Fensters haben.

MOTORHAUBE



D090100AUN

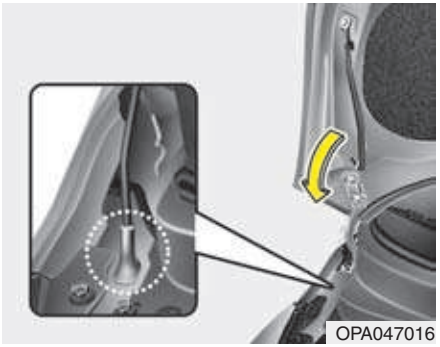
Öffnen der Motorhaube

1. Ziehen Sie den Öffnungshebel, um die Haube zu öffnen. Die Motorhaube sollte sich ein kleines Stück öffnen.



2. Gehen Sie zur Motorhaube, heben Sie diese an, und entriegeln Sie den Sicherungshaken unter der Motorhaube.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 18


OPA047016

3. Ziehen Sie die Haubenstüzstange in der Motorhaube heraus.
4. Halten Sie die Motorhaube oben mit Hilfe der Haubenstützstange.

⚠ WARNUNG - heiße Teile

Halten Sie das Haltekabel am Kunststoffteil. Der Kunststoff verhindert, dass Sie sich an den heißen Metallteilen verbrennen, da der Motor warm ist.

D090200APA

Motorhaube schließen

1. Bevor Sie die Motorhaube schließen, überprüfen Sie das Folgende:
   - Alle Verschraubungen müssen richtig geschlossen sein.
   - Handschuhe, Textilien oder andere entflammbare Materialien müssen aus dem Motorraum entfernt werden.
2. Setzen Sie die Haubenstützstange wieder zurück in die Halterung, um ein Rasseln zu vermeiden.
3. Schließen Sie die Motorhaube bis auf 30 cm und lassen Sie sie los. Versichern Sie sich, dass sie richtig eingerastet ist.

⚠ WARNUNG

- **Bevor Sie die Motorhaube schließen, stellen Sie sicher, dass sämtliche Gegenstände aus dem Motorraum entfernt werden. Verbleiben Gegenstände im Motorraum kann Beschädigungen oder Verletzungen hervorrufen.**
- **Lassen Sie keine Handschuhe, Textilien oder andere entflammbare Materialien Im Motorraum. Es könnte zu einem Motorbrand führen.**

⚠ WARNUNG

- **Überprüfen Sie immer, dass die Motorhaube richtig eingerastet ist, bevor Sie weiterfahren. Ist sie nicht geschlossen, kann sie sich während der Fahrt öffnen, Ihnen die Sicht versperren und dies kann in einem Unfall enden.**
- **Wenn Sie den Motorraum untersuchen, muss das die Haubenstützstange vollständig in die entsprechende Öffnung gesetzt werden. Dies verhindert, dass sich die Motorhaube lösen und Sie treffen kann, was zu erheblichen Verletzungen führt.**
- **Bewegen Sie das Fahrzeug nicht mit geöffneter Motorhaube, da dies Ihre Sicht beeinträchtigt, die Motorhaube sich lösen und beschädigt werden kann.**

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 19

TANKKLAPPE



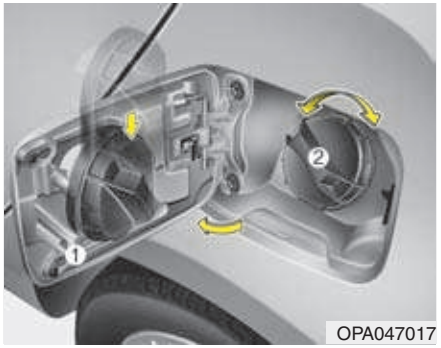
D100100APA

Öffnen der Tankklappe

Der Tankdeckel wird im Fahrzeuginneren geöffnet. Ziehen Sie den Hebel, welcher sich vor dem Fahrersitz am Boden befindet, um den die Tankklappe zu öffnen.

✻ BEACHTEN

Sollte sich die Tankklappe aufgrund Eisbildung nicht öffnen lassen, klopfen Sie vorsichtig auf den Tankdeckel, um das Eis zu lösen. Brechen Sie den Deckel nicht auf. Falls nötig, sprühen Sie ihn mit einem geeigneten Enteiser ein. oder fahren Sie das Fahrzeug an einen warmen Ort und lassen das Eis schmelzen.



1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Um den Tankdeckel zu öffnen, ziehen Sie die Tankklappe nach oben.
3. Ziehen Sie den Tankdeckelöffner (1) ganz raus.
4. Um den Tankdeckel zu entfernen, drehen Sie den Deckel (2) im Gegenuhrzeigersinn.
5. Tanken Sie.

D100200AUN

Schließen des Tankdeckels

1. Um den Deckel wieder einzusetzen, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis ein „Klick“ zu hören ist. Das zeigt an, dass der Deckel sicher eingerastet ist.
2. Schließen Sie den Tankdeckel und drücken Sie ihn leicht und versichern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist.

D100300APA

⚠ WARNUNG - Auftanken

- **Sollte Treibstoff unter Druck herausspritzen, kann es auf Ihre Kleidung oder Ihre Haut kommen und Sie dadurch Feuer und Verbrennungen aussetzen. Entfernen Sie den Tankdeckel immer mit der nötigen Vorsicht und langsam. Wenn der Deckel entlüftet oder Sie einen zischenden Ton hören, warten Sie, bis es vorüber ist bevor Sie den Deckel vollständig lösen.**
- **Sobald der Zapfhahn stoppt, ziehen Sie ihn vorsichtig heraus.**
- **Versichern Sie sich, dass der Tankdeckel richtig geschlossen ist, um ein Herauslaufen von Benzin im Falle eines Unfalles zu vermeiden.**

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 20

⚠ WARNUNG - Gefahren beim Auftanken

Kraftstoffe sind brennbare Materialien. Wenn Sie auftanken, beachten Sie bitte die folgenden Richtlinien sorgfältig. Eine Missachtung dieser Richtlinien kann zu erheblichen Verletzungen, schweren Verbrennungen oder zum Tode führen durch Feuer oder Explosion.

- **Lesen und befolgen Sie sämtliche Warnungen an den Tankstellen.**
- **Bevor Sie mit dem Auftanken beginnen, stellen Sie fest, wo sich der Notfallhahn befindet, falls vorhanden.**
- **Bevor Sie den Zapfhahn in die Hand nehmen, sollten Sie potentiell gefährliche statische Aufladung durch Berühren eines anderen Metallteiles**

  verhindern – dies sollte in einer größeren Entfernung des Zapfhahnes, Zapfsäule und anderen Kraftstoffhaltigen Dingen geschehen.

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Setzen Sie sich nicht in das Fahrzeug, solange Sie nicht fertig getankt haben, da dies eine statische Aufladung generieren kann durch das Berührungen von Polyester, Satin, Nylon, usw. Statische Aufladung kann Funken bilden, welche sich durch die Dämpfe entzünden können. Wenn Sie ins Fahrzeuginnere gelangen müssen, sollten Sie erneut die statische Aufladung durch Berühren eines anderen Metallteiles entladen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Wenn Sie einen zugelassenen Reservekanister auffüllen, stellen Sie ihn sicher auf den Boden. Statische Aufladung durch den Kanister kann ein Feuer entfachen. Sobald das Auffüllen beginnt, sollten Sie das Fahrzeug berühren, bis der Kanister gefüllt ist. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Resevekanister.**
- **Verwenden Sie keine Mobiltelefone während der Tankfüllung. Elektrischer Strom und/oder elektronische Störungen können sich durch die Krafttsoffdämpfe entzünden und ein Feuer entfachen.**
- **Schalten Sie den Motor während des Tankens immer aus. Funken, welche durch elektrische Teile verursacht werden, können sich durch die Kraftstoffdämpfe entzünden und ein Feuer verursachen. Sobald der Tank gefüllt ist, stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel sicher geschlossen ist, bevor Sie den Motor starten.**

(Fortsetzung)

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 21

(Fortsetzung)

- **Verwenden Sie keine Streichhölzer, keine Feuerzeuge und rauchen Sie NICHT oder lassen Sie keine brennende Zigarette im Fahrzeug während Sie an einer Tankstelle stehen. Kraftstoffe sind brennbare Materialien und können sich leicht entzünden.**
- **Sollte ein Feuer während des Tankvorganges ausbrechen, verlassen Sie das Fahrzeug und alarmieren Sie den Tankwart und die Feuerwehr. Befolgen Sie deren Anweisungen.**

⚠ VORSICHT

- ***Stellen Sie sicher, dass Sie Ihr Fahrzeug entsprechend der "Kraftstoffvorschriften" betanken, die im Kapitel 1 aufgeführt sind.***
- ***Wenn der Tankdeckel ersetzt werden muss, verwenden Sie ausschließlich HYUNDAI-Originalteile. Ein falscher Tankdeckel kann zu einer Fehlfunktion des Kraftstoff- oder Abgassystems führen.***
- ***Spritzen Sie keinen Kraftstof auf die Karosserie. Dieser kann den Lack beschädigen.***
- ***Nach dem Tanken überprüfen Sie, dass der Tankdeckel richtig geschlossen wurde um ein Überlaufen des Kraftstoffs im Falle eines Unfalles zu vermeiden.***

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 22

SCHIEBEDACH (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)



D110000APA

Wenn Ihr Fahrzeug mit einem Schiebedach ausgestattet ist, können Sie dieses mittels dem dafür vorgesehenen Schaltern in der Mittelkonsole am Dach öffnen oder schliessen.

(1) Taste "schieben"

(2) Taste "aufstellen"

(3) Taste "schließen"

Das Schiebedach kann nur geöffnet, geschlossen oder aufgestellt werden, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

✻ BEACHTEN

- **Bei kalten und feuchten Aussenbedingungen besteht die Möglichkeit, dass das Schiebedach nicht richtig funktioniert (aufgrund von Vereisung).**
- **Nach einer Autowäsche oder Regenfall wischen Sie Wasserrückstände vollständig weg, bevor Sie das Schiebedach benutzen.**

⚠ VORSICHT

Betätigen Sie die Schiebedachknöpfe nicht, wenn das Dach vollständig offen, geschlossen oder gefaltet ist. Der Motor oder die Komponenten könnten dadurch beschädigt werden.

✻ BEACHTEN

Das Schiebedach kann nicht geschoben werden, wenn es gefaltet ist noch kann es gefaltet werden während es sich in einer geöffneten oder geschobenen Position befindet.

⚠ WARNUNG

Passen das Schiebedach oder den Sonnenschutz niemals während des Fahrens an. Das könnte zum Kontrollverlust über das Fahrzeug führen, was wiederum in einem Unfall enden kann. Der Unfall kann zum Tode, zu erheblichen Verletzungen oder zu Sachbeschädigung führen.



D110100APA

Funktionen des Schiebedaches

Öffnen

Um das Schiebedach zu öffnen (automatisches öffnen), drücken Sie den Schiebeknopf (1) auf der Mittelkonsole im Dach während mindesten 0.5 Sekunden. Das Schiebedach wird sich vollständig öffnen. Um das Öffnen zu stoppen, drücken Sie einen beliebigen Schiebedachsteuertaste.

Um das Sonnendach zu öffnen (manuelle Option, drücken Sie den Schiebeknopf (1) auf der Mittelkonsole im Dach für weniger als 0.5 Sekunden. Das Sonnendach öffnet sich ein Stück weit.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 23

Schließen

Um das Schiebedach zu schließen (automatisches Schließen), drücken Sie den Schiebeknopf (3) auf der Mittelkonsole im Dach während mindestens 0.5 Sekunden. Das Schiebedach wird sich vollständig schließen. Um das Schließen zu stoppen, drücken Sie einen beliebigen Sonnendachknopf.

Um das Schiebedach zu schließen (manuelle Option), drücken Sie den Schiebeknopf (3) auf der Mittelkonsole im Dach während weniger als 0.5 Sekunden. Das Schiebedach schließt sich ein Stück weit.



D110101AEN

Automatisches Zurückfahren

Sollte ein Gegenstand oder ein Körperteil eingeklemmt werden, so fährt das Schiebedach automatisch zurück und stoppt.

Das automatische Zurückfahren funktioniert nicht, wenn sich ein sehr kleiner Gegenstand zwischen dem Glasdach und der Trennleiste befindet. Vor dem Schließen des Schiebedaches sollten Sie immer überprüfen, dass die Mitfahrer und etwelche Gegenstände nicht in der Nähe des Schiebedaches sind.



D110200APA

Schiebedach aufstellen

Öffnen

Um das Schiebedach zu öffnen (automatisches aufstellen), drücken Sie den Taster "aufstellen" (2) auf der Mittelkonsole im Dach während mindestens 0.5 Sekunden.

Das Schiebdach stellt sich vollständig auf. Um das aufstellen zu stoppen, drücken Sie einen beliebigen Taster.

Um das Schiebedach zu öffnen (manuelle Option), drücken Sie den Taster "öffnen" (2) auf der Mittelkonsole im Dach während weniger als 0.5 Sekunden.

Das Schiebedach stellt sich ein Stück weit.

Schließen

Um das Schiebedach zu schließen, drücken Sie den Schliessknopf (3) auf der Mittelkonsole im Dach und halten ihn

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 24

gedrückt, bis das Schiebedach vollständig geschlossen ist.

⚠ WARNUNG - Schiebedach

- **Achten Sie darauf, dass niemand den Kopf, die Hände und den Körper im Sonnendach einklemmt wenn Sie es schließen.**
- **Strecken Sie weder Gesicht, Halt, Arme oder den Köroper aus dem Sonnendach während der Fahrt.**
- **Versichern Sie sich, dass Ihre Hände und das Gesicht nicht in der Nähe des Sonnendaches sind, wenn es geschlossen wird.**

⚠ VORSICHT

- ***Entfernen Sie von Zeit zu Zeit den Schmutz, welcher sich in den Leitschienen ansammelt.***
- ***Wenn Sie versuchen, das Schiebedach bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt zu öffnen oder wenn das Schiebedach schnee-oder eisbedeckt ist, kann dies das Glasdach oder den Motor beschädigen.***
- ***Das Schiebedach wurde entwickelt, um zusammen mit dem Sonnenschutz verwendet zu werden.. Lassen Sie den Sonnenschutz nicht geschlossen, wenn das Schiebedach offen ist.***



D110300APA

Sonnenschutz

Der Sonnenschutz öffnet sich automatisch zusammen mit dem Glasdach, sobald sich die Glasdach bewegt. Schließen Sie sie manuell, nachdem die Glasdach geschlossen wurde, wenn Sie diese geschlossen haben möchten.

D110500BPA

Schiebedach-Reset

Sollte die Batterie nicht angeschlossen oder leer sein oder wenn Sie den Notfallhebel für das Schiebedach benutzen, muss ein Schiebedach-Reset wie folgt vorgenommen werden:

1. Schalten Sie die Zündung ein
2. Drücken Sie den Taster "schließen" bis das Sonnendach vollständig geschlossen ist. Drücken Sie den
3. Lassen Sie den Faltknopf los.
4. Drücken Sie den Taster "aufstellen" (länger als 10 Sekunden), bis das Schiebedach in der ursprünglichen Position ist, nachdem es ein wenig höher als normal aufgestellt hat. Danach Taster.
5. Drücken Sie den Taster "aufstellen" (länger als 5 Sekunden) bis das Schiebedach folgendermaßen funktioniert.

   ZUKLAPPEN → ÖFFNEN → SCHLIESSEN

   Danach lassen Sie den Taster los.

Sobald dies durchgeführt wurde, ist das Schiebedach-Reset abgeschlossen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 25

LENKRAD

D130200APA

Elektronische Servolenkung (ausstattungsabhängig)

Die Servolenkung wird durch einen Servomotor unterstützt, um Ihnen das Lenken zu erleichtern. Ist der Motor abgestellt oder wenn die Servolenkung ausgefallen, kann Fahrzeug mit erhöhtem Kraftaufwand noch gelenkt werden.

Die Servolenkung wird durch ein Steuermodul geregelt, welches das Lenkraddrehmoment, die Lenkradstellung und die Fahrgeschwindigkeit erkennt um die entsprechenden Steuerbefehle an den Servomotor zu übermitteln.

Der für das Lenken erforderliche Kraftaufwand wird mit steigender Geschwindigkeit größer und bei geringerer Geschwindigkeit kleiner, um das Lenken zu erleichtern.

Der für das Lenken erforderliche Kraftaufwand wird mit steigender Geschwindigkeit größer und bei geringerer Geschwindigkeit kleiner, um das Lenken zu erleichtern.

✻ BEACHTEN

Die folgenden Symptome können während einer normalen Bedienung auftauchen:

- **Die EPS-Warnleuchte leuchtet nicht auf.**
- **Direkt nach dem Einschalten der Zündung ist der Kraftaufwand für das Lenken hoch. Dies Symptom tritt auf, weil das System eine Diagnose des EPSSystems durchführt. Wenn die Diagnose abgeschlossen ist, kann das Lenkrad wieder mit normaler Kraft gedreht werden.**
- **Nachdem der Zündschalter in die Stellung ON oder LOCK gedreht wurde, kann ein Klick-Geräusch vom EPS-Relais hörbar sein.**
- **Wenn das Fahrzeug steht oder mit geringer Geschwindigkeit gefahren wird, können Motorgeräusche hörbar sein.**
- **Der Kraftaufwand beim Lenken kann plötzlich ansteigen, wenn die Funktion des EPS-Systems gestoppt wird, um schwere Unfälle zu verhindern, weil während der Eigendiagnose eine Fehlfunktion des EPS-Systems erkannt wurde.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Wenn das Lenkrad bei stehendem Fahrzeug fortgesetzt gedreht wird, steigt der Kraftaufwand für das Drehen des Lenkrads. Jedoch kehrt das System nach wenigen Minuten in den normalen Zustand zurück.**

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 26

D130300AEN

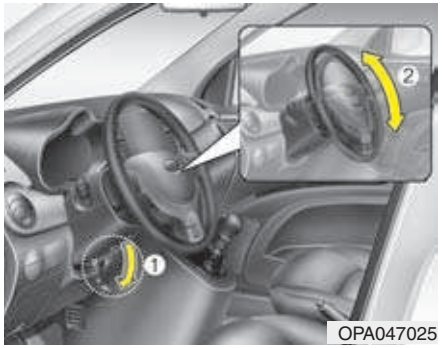
Lenkradverstellung (ausstattungsabhängig)

Die Lenkradverstellung dient dazu, die Lenkradposition vor der Fahrt anzupassen. Sie können das Lenkrad erhöhen, um die Beinfreiheit zu vergrößern, wenn Sie ein- und aussteigen.

Das Lenkrad sollte so positioniert werden, dass es in einer für den Fahrer bequemen Position ist und gleichzeitig in einer Stellung ist, dass das Instrumentenfeld gut sichtbar ist.

⚠ WARNUNG

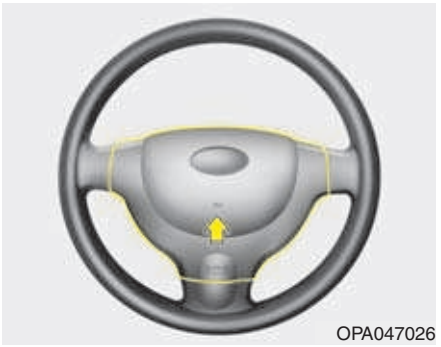
- **Passen Sie das Lenkrad nie während der Fahrt an. Sie könnten die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren, was zu schweren Unfällen mit Personenschäden führen kann.**
- **Nach der Einstellung drücken Sie das Lenkrad nach oben und unten um sicherzustellen, dass es richtig eingerastet ist.**



OPA047025

D130301APA

Um den Lenkrad in der Höhe zu verstellen, ziehen Sie den Verriegelungshebel (1) nach unten, setzen den Lenkradwinkel (2) in die gewünschte Position, danach ziehen Sie den Verriegelungshebel wieder nach oben. Verändern Sie die position des Lenkrades nie während der Fahrt.


OPA047026

D130500AUN

Hupe

Drücken Sie zum Hupen das Hupensymbol auf Ihrem Lenkrad.

Prüfen Sie die Hupe regelmäßig, damit Sie sicher sein können, dass die Hupe in Ordnung ist.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 27

✻ BEACHTEN

Um das Signalhorn zu betätigen, drücken Sie auf das entsprechende Symbol auf dem Lenkrad (siehe Illustration). Das Signalhorn ertönt nur, wenn Sie auf diese Symbol drücken.

⚠ VORSICHT

Betätigen Sie das Signalhorn nicht mit Gewalt oder einem Gegenstand.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 28

SPIEGEL

D140100AUN

Rückspiegel innen

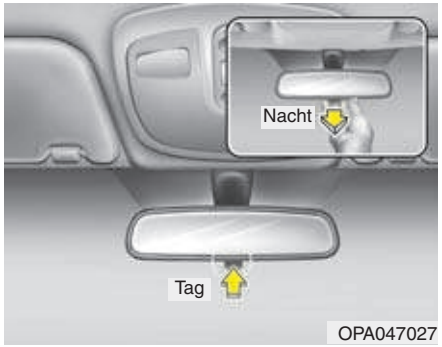
Stellen Sie den Rückspiegel so ein, dass er Ihnen eine gute Sicht nach hinten ermöglicht. Nehmen Sie die Einstellung vor der Fahrt vor.

⚠ WARNUNG - Sicht nach hinten

Legen Sie keine Gegenstände auf den Rücksitz oder den Kofferraum, welche Ihnen die Sicht nach hinten versperren kann.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie den Rückspiegel nicht während der Fahrt ein. Sie könnten die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren, was zu einem Unfall mit Todesfolge, mit schweren Verletzungen oder mit Sachschäden führen könnte.



D140101AUN

Rückspiegel mit Tag/Nachtumschaltung

Stellen Sie den Innenspiegel vor Fahrtantritt und in der Einstellung "Tag" ein.

Ziehen Sie den Abblendhebel in Ihre Richtung, um ein Blenden durch Scheinwerfer der Fahrzeuge hinter Ihnen zu verhindern.

Vergessen Sie nicht, dass die Sicht abends weniger gut ist.

D140200APA

Außenspiegel

Stellen Sie die Außenspiegel vor Fahrtantritt ein.

Ihr Fahrzeug ist mit einem linken und/oder rechten Außenspiegel ausgestattet. Die Spiegel können mit dem Fernbedienungschalter (oder Hebel) eingestellt werden (ausstattungsabhängig). Die Spiegel können bei Bedarf eingeklappt werden, um mögliche Schäden während einer Reinigung in der Waschstrasse oder bei der Durchfahrt einer engen Strasse zu verhindern.

⚠ WARNUNG -Außenspiegel

- **Der rechte Außenspiegel ist mit einem nach außen gewölbten (konvex) Spiegelglas ausgestattet. In einigen Ländern ist auch beim linken Außenspiegel der Fall. Objekte, welche im Spiegel sichtbar sind, sind näher als angenommen.**
- **Schauen Sie bei einem Spurwechsel in den Rückspiegel oder drehen Sie den Kopf, um den tatsächlichen Abstand nachfolgender Fahrzeuge festzustellen.**

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 29

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie für die Außenspiegelgläser keinen Eiskratzer; es könnte die Glasoberfläche beschädigen. Sollte der Außenspiegel eisbedeckt sein oder durch Eis nicht einstellbar sein, erzwingen Sie keine Positionsveränderung. Um das Eis zu beseitigen, verwenden Sie einen Enteisungsspray oder einen Schwamm oder ein weiches Tuch und sehr warmes Wasser.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie den Außenspiegel nie während der Fahrt ein. Sie könnten die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren, was zu einem Unfall mit schweren Verletzungen oder Sachschäden führen könnte.



D140201APA

Außenspiegel einstellen

Manuelle Einstellung von außen (ausstattungsabhängig)

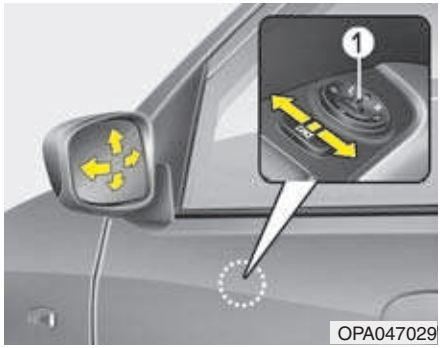
Außenspiegel durch Drücken auf die Spiegelfläche einstellen.



Manuelle Einstellung von innen (ausstattungsabhängig)

Außenspiegel durch Betätigen des Steuerhebels im Fenstereck einstellen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 30



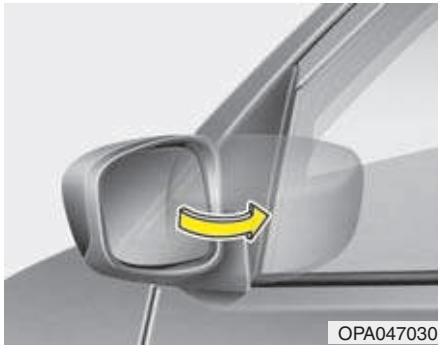
Elektrische Einstellung (ausstattungsabhängig)

Die elektrischen Außenspiegel erlauben Ihnen, den linken und den rechten Außenspiegel von innen einzustellen. Um die Position zu ändern, bewegen Sie den Hebel (1) auf R oder L, um den rechten oder linken Außenspiegel einzustellen, danach drücken Sie auf den entsprechenden Punkt auf der Spiegelanpassung um den Spiegel nach oben, unten, links oder rechts einzustellen.

Nach der Einstellung setzen Sie den Hebel zurück in die neutrale Position (Mitte), um ein unbeabsichtigtes Verstellen der Außenspiegel zu verhindern.

⚠ VORSICHT

- ***Die Spiegel bewegen sich nicht mehr, wenn sie den maximalen Einstellwinkel erreicht haben, der Motor jedoch läuft solange, bis der Schalter gedrückt wird. Drücken Sie den Schalter nicht länger als nötig, der Motor könnte ansonsten beschädigt werden.***
- ***Passen Sie den Außenspiegel nicht manuell an. Das Beschädigungen auftreten könnten.***



D140202AEN

Einklappen des Außenspiegels

Um den Außenspiegel einzuklappen, drücken Sie das Gehäuse in Richtung Fahrzeug.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 31

IINSTRUMENTENFELD

Ausführung A



Ausführung B



1. Drehzahlmesser *
2. Blinker
3. Tachometer
4. Schaltgetriebe Ganganzeige
5. Warn- und Kontrollleuchten*
6. Kilometerzähler/Tageskilometerzähler
7. Kraftstoffvorratsanzeige

* : ausstattungsabhängig

* Das aktuelle Instrumentenfeld kann von dem hier Abgebildeten abweichen.
Für nähere Angaben lesen Sie das Kapitel "Anzeigen" auf den nächsten Seiten.

OPA041131/OPA041133

D150000APA

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 32


OPA047044

D150100AUN

Beleuchtung Instrumentenfeld (ausstattungsabhängig)

Die Instrumentenbeleuchtung wird durch verstellen des Einstellrades eingestellt.

Ausführung A



OPA041132

Ausführung B



OPA041134

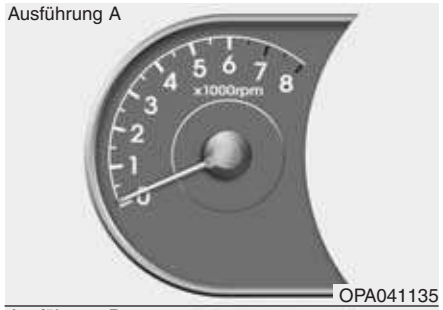
Instrumente

D150201AUN-EC

Tachometer

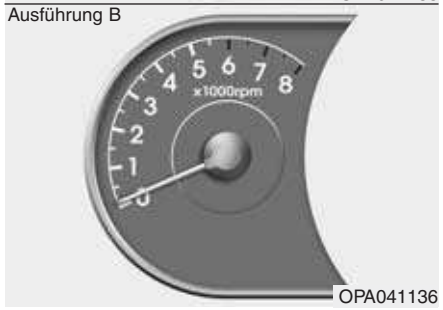
Der Tachometer zeigt die Geschwindigkeit des Fahrzeuges in Kilometer pro Stunde und/oder Meilen pro Stunde (ausstattungsabhägig) an.

Ausführung A



OPA041135

Ausführung B



OPA041136

D150202AUN

Drehzahlmesser (ausstattungsabhängig)

Der Drehzahlmesser gibt die ungefähre Umdrehungszahl des Motors an (U/min).

Halten Sie sich an den Drehzahlmesser, um den Zeitpunkt der Schaltpunkte optimal zu wählen und um eine zu niedriege und/oder zu hohe Umdrehung des

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 33

Motors zu verhindern.

Die Nadel des Drehzahlmessers kann sich beim Betätigen des Zündschlüssels bei abgestelltem Motor leicht bewegen. Dies ist normal und führt zu keiner Anzeigenungenauigkeit.

⚠ VORSICHT

Lassen Sie die Motordrehzahl nicht in den ROTEN BEREICH gelangen, das dies zu schweren Motorschäden führen kann.



OPA041137

D150204AUN

Kraftstoffvorratsanzeige

Die Treibstoffanzeige gibt die ungefähre Menge Kraftstoff im Tank an. Die Menge des Tankinhaltes ist in Kapitel 9 beschrieben. Die Anzeige hat zusätzlich eine Warnleuchte, welche aufleuchtet, wenn der Kraftstofftank fast leer ist.

Bei Steigungen und Kurven kann die Anzeige unstetig sein oder das Warnlicht leuchtet früher als gewöhnlich auf, aufgrund der Bewegung im Tank.

⚠ WARNUNG - Kraftstoffvorratsanzeige

Keinen Kraftstoff mehr zu haben, kann die Fahrzeuginsassen gefährden.

Sie müssen anhalten und so schnell wie möglich zusätzlichen Kraftstoff tanken, nachdem die Warnleuchte aufleuchtet oder wenn die Anzeige in die Nähe der Position E kommt.

⚠ VORSICHT

Den Motor niemals trockenfahren. Durch Trockenfahren kann es zu Fehlzündungen kommen, was zu einer übermäßigen Belastung des Katalysators führt.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 34



OPA041138

D150205APA

Kilometerzähler/Tageskilometerzähler

Kilometerzähler (km)

Der Kilometerzähler zeigt die gesamte zurückgelegte Fahrstrecke des Fahrzeuges an.

Der Kilometerzähler ist auch sinnvoll, um die nächste Wartung zu bestimmen.

✻ BEACHTEN

Es ist nicht erlaubt, Änderungen am Kilometerzähler vorzunehmen. Eine solche Änderung kann Ihre Garantieansprüche ungültig machen.



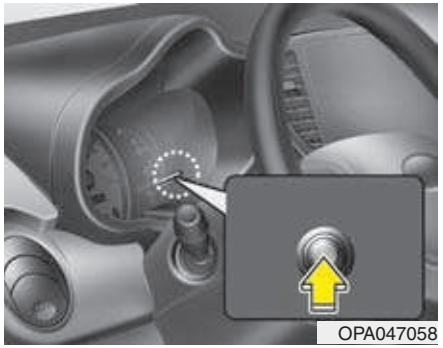
OPA041139

Tageskilometerzähler (km)

FAHRT A: Fahrstrecke A

FAHRT B: Fahrstrecke B

Die Anzeige Tageskilometer zeigt den Kilometerstand der durch den Fahrer zurückgelegten Strecke an.



OPA047058

Die Anzeigen Kilometerzähler und Tageskilometerzähler A oder B können durch Drücken des Wahlknopfes im Instrumentenfeld während weniger als 1 Sekunde und loslassen gewählt werden.

Tageskilometerzähler A oder B können durch nochmaliges Drücken des Wahlknopfes auf 0.0 zurückgesetzt werden.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 35

D150300AEN

Warn- und Kontrollleuchten

Sämtliche Warnleuchten werden durch einschalten der Zündung kontrolliert (ohne den Motor zu starten). Jede Warnleuchte nicht aufleuchtet, sollte durch den HYUNDAI-Vertragspartner überprüft werden.

Vergewissern Sie sich nach dem Anlassen des Motors, dass alle Warnleuchten erloschen sind. Wenn eine Warnleuchte weiterhin aufleuchtet ist eine Überprüfung notwendig. Die Kraftstoffvorratsanzeige leuchtet weiter, wenn der Kraftstoffvorrat niedrig ist.

D150302APA

Airbag-Warnleuchte (ausstattungsabhängig)



Diese Warnleuchte leuchtet nach dem Einschalten der Zündung für ungefähr 6 Sekunden auf und wenn eine Störung im Airbag-System auftritt.

Wenn die Airbag-Warnleuchte nicht aufleuchtet oder nach den ersten 6 Sekunden nach dem Einschalten der Zündung bzw. bei laufendem Motor weiterleuchtet oder während der Fahrt aufleuchtet, lassen Sie das Airbag-System von einem autirisierten HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.

D150335APA

Kontrolleuchte Beifahrer-Airbag "AUS" (ausstattungsabhängig)



Die kontrollleuchte Beifahrer-Airbag "AUS" leuchtet ungefähr 4 Sekunden nachdem die Zündung eingeschaltet wurde auf.

Die kontrollleuchte Beifahrer-Airbag AUS-Anzeige leuchtet auch auf, wenn der Beifahrer-Airbag-Schalter auf "AUS" geschaltet wird und geht wieder aus, wenn der Baifahrer-Airbag-Schalter auf "EIN" geschaltet wird.

⚠ VORSICHT

Sollte eine Fehlfunktion des Beifahrer-Airbag-Schalters leuchtet die Kontrollleuchte Beifahrer-Airbag "AUS"auf und der Beifahrer-Airbag würde sich bei einem Frontalaufprall entfalten, obwohl sich der Beifahrer-Airbag-Schalter auf "AUS" befindet.

Sollte dies der Fall sein, lassen Sie das Airbag-System umgehend von einem autorisierten HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 36

D150303AEN

Warnleuchte Antiblockiersystem (ABS) (ausstattungsabhängig)



Sobald die Zündung eingeschaltet wird, leuchtet die Warnleuchte auf und erlischt nach ungefähr 3 Sekunden wieder, wenn das System betriebsbereit ist.

Sollte die Warnleuchte nicht ausgehen nicht erlischen, während der Fahrt aufleuchten oder nicht aufleuchten, wenn die Zündung eingeschaltet wird, könnte dies eine Fehlfunktion des ABS-Systems bedeuten.

Sollte dies der Fall sein, lassen Sie Ihr Fahrzeug umgehend durch einen autorisierten HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen. Die normale Bremsanlage wird dadurch nicht beeinträchtigt, jedoch ohne Unterstützung des ABS-Systems.

Warnleuchte Elektronische Bremskraftverteilung (EBV) (ausstattungsabhängig)





Leuchten während der Fahrt beide Warnleuchten auf, kann dies auf eine Fehlfunktion des ABS-und EBV-Systems hinweisen.

In diesem Fall funktioniert weder das ABS-System noch das normale Bremssystem. Lassen Sie das Fahrzeug in diesem Falle umgehend durch einen autorisierten HYUNDAI- Vertragspartner überprüfen.

⚠ WARNUNG

Wenn sowohl die ABS-Warnleuchte als auch die BRAKE-Warnleuchte aufleuchtet, funktioniert das Bremssystem während eines Bremsvorganges nicht korrekt. In diesem Fall sollten Sie eine zu hohe Geschwindigkeit und abruptes Bremsen vermeiden. Lassen Sie das Fahrzeug umgehend durch einen HYUNDAI- Vertragspartner überprüfen.

D150304APA

Warnleuchte Sicherheitsgurte (ausstattungsabhängig)



Typ A

Als Erinnerung für den Fahrer leuchtet diese Warnleuchte für ungefähr 6 Sekunden nachdem die Zündung eingeschaltet wurde, auf; unabhängig davon, ob der Sicherheitsgurt angelegt wurde oder nicht.

Legt der Fahrer den Sicherheitsgurt nicht an, nachdem die Zündung eingeschaltet wurde, beginnt die Warnleuchte nochmals für ungefähr 6 Sekunden zu blinken an.

Legt der Fahrer den Sicherheitsgurt bei eingeschalteter Zündung nicht an, ertönt ertönt für ungefähr 6 Sekunden ein akustische Signal. Wird der Sicherheitsgurt jetzt angelegt, erlischt das akustische Signal (ausstattungsabhängig).

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 37

Typ B

Als Erinnerung für den Fahrer leuchtet dieses Warnleuchte für ungefähr 6 Sekunden jedes Mal, nachdem die Zündung eingeschaltet wurde. Schnallt sich der Fahrer jedoch nicht an oder legt er die Sicherheitsgurte ab, solange die Zündung eingeschaltet ist,, leuchtet die Warnleuchte solange, bis der Sicherheitsgurt wieder angelegt ist.

Fahren Sie über 9 km/h ohne angeschnallt zu sein (die Sicherheitsgurte jedoch angelegt wurden bevor die 100 Sekunden des akustischen Signals vorbei waren), blinkt die Warnleuchte und das akustische Signal ertönt 100 Sekunden lang.

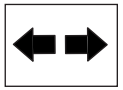
Fahren Sie über 9 km/h ohne angeschnallt zu sein (die Sicherheitsgurte jedoch angelegt wurden bevor die 100 Sekunden des akustischen Signals vorbei waren, die Sicherheitsgurte jedoch angelegt wurden), blinkt die Warnleuchte. Danach ertönt das akustische Signal während 100 Sekunden, wenn Sie über 20 km/h fahren (wenn die 100 Sekunden des akustischen Signals nicht erreicht wurden).

Wird der Fahrer-Sicherheitsgurt abgelegt, wenn Sie über 9 km/h fahren, blinkt die Warnleuchte und das akustische Signal ertönt ungefähr 100 Sekunden lang.

Wird der Sicherheitsgurt während des akustischen Signals angelegt, erlischt das akustische Signal wieder.

D150305AUN

Fahrtrichtungsanzeige

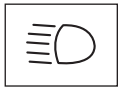


Die blinkende Fahrtrichtungsanzeige im Instrumentenfeld zeigt die durch den Blinker angegebene Richtung an. Leuchtet die Fahrtrichtungsanzeige

auf, blinkt aber nicht, blinkt sehr schnell oder leuchtet gar nicht auf, liegt eine Fehlfunktion des Blinkersystems vor. Ist dies der Fall lassen Sie das System durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen. Händler sollte dies überprüfen.

D150306AUN

Fernlicht



Dieses Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn Sie das Fernlicht eingeschaltet haben oder der Blinkerhebel gezogen wird, um die Lichthupe zu betätigen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 38

D150307AEN

Warnleuchte Motoröldruck



Diese warnleuchte leuchtet auf, wenn der Öldruck zu niedrig ist.

Wenn die Warnleuchte während der Fahrt aufleuchtet:

1. Fahren Sie vorsichtig an den Straßenrand und halten Sie an.
2. Überprüfen Sie den Ölstand bei abgestelltem Motor. Ist der Ölstand zu niedrig, füllen Sie die nötige Menge Motoröl auf.

Leuchtet die Warnleuchte weiter, auch nach dem Auffüllen von Öl, rufen Sie einen HYUNDAI- Vertragspartner auf.

⚠ VORSICHT

Wenn der Motor nach dem Aufleuchten der Warnleuchte nicht umgehend abgestellt wird, kann ein schwerer Motorschaden auftreten.

⚠ VORSICHT

Wenn die Motoröldruck-Warnleuchte bei laufendem Motor aufleuchtet, ist der Motoröldruck zu niedrig und kann zu schweren Motorschäden führen. Unter normalen Bedingungen muss die Warnleuchte bei eingeschalteter Zündung aufleuchten und nach dem Anlassen des Motor ausgehen. Ist dies nicht der Fall halten Sie das Fahrzeug an sobald dies sicher möglich ist und stellen den Motor ab. Prüfen Sie den Ölstand. Ist dieser zu niedrig füllen Sie Motoröl bis zur vorgesehenen Markierung auf und lassen Sie den Motor wieder an. Wenn die Warnleuchte weiterhin aufleuchtet, stellen Sie den Motor umgehend ab. Lassen Sie das Fahrzeug von einem HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen bevor das Fahrzeug wieder gefahren wird.

D150308APA

Warnleuchte Feststellbremse und Bremsflüssigkeit



Feststellbremse Diese Warnleuchte leuchtet auf, sobald die Zündung eingeschaltet ist und erlischt nach ungefähr 3 Sekunden wieder, wenn nicht die Feststellbremse angezogen ist.

Niedriger Bremsflüssigkeitsstand

Erlischt die Warnleuchte nicht, kann es darauf hinweisen, dass wenig Bremsflüssigkeit vorhanden ist.

Wenn die Warnleuchte nicht erlischt:

1. Fahren Sie vorsichtig auf die Seite und halten Sie das Fahrzeug an.
2. Wenn der Motor ausgeschaltet ist, überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand und füllen Sie nach Bedarf auf. Danach überprüfen Sie, die Bremsanlage auf Undichtigkeiten.
3. Fahren Sie das Fahrzeug nicht, wenn eine Undichtigkeit vorhanden sein sollte, die Warnleuchte nicht erlischt oder die Bremsen nicht richtig funktionieren. Lassen Sie das Fahrzeug zu einem HYUNDAI- Vertragspartner abschleppen und das Bremssystem überprüfen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 39

Ihr Fahrzeug ist mit zwei diagonalen Bremskreisen ausgestattet. Das bedeutet, dass zwei Räder auf jeden Fall gebremst werden können auch wenn ein diagonaler Bremskreis ausgefallen ist.Bei nur einem funktionierenden Bremskreis ist ein längerer Pedalweg und eine größere Kraft beim Treten des Pedals erforderlich um das Fahrzeug anzuhalten. Des weiteren verlängert sich der Bremsweg, wenn nur ein Teil des Bremssystems arbeitet. Wenn eine Störung der Bremsanlage auftritt, schalten Sie zurück, um die Wirkung der Motorbremse zu erhöhen und halten Sie das Fahrzeug an sobald dies sicher möglich ist.

⚠ WARNUNG

Das Fahrzeug zu fahren, wenn eine Warnleuchte aufleuchtet, ist gefährlich. Erlischt die Warnleuchte für die Feststellbremse nicht, lassen Sie die Bremsen durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.

D150339APA

Kontrollleuchte O/D "AUS" (ausstattungsabhängig)



Die Kontrollleuchte O/D "AUS" leuchtet auf, sobald die Zündung eingeschaltet wird und erlischt nach ungefähr 3 Sekunden.

Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das O/D-System (Overdrive-System) deaktiviert wird.

Motortemperaturanzeige



Diese Leuchtsymbole zeigen bei eingeschalteter Zündung emperaturbereiche des Motorkühlmittels an.

Das rote Leuchtsymbol zeigt eine Motorkühlmitteltemperatur von über 120±3°C an.

Setzen Sie die Fahrt mit überhitztem Motorkühlmittel nicht fort. Wenn der Motor zu heiß geworden ist, schauen Sie im Stichwortverzeichnis unter “Überhitzung“ nach.

✻ BEACHTEN

Wenn das rote Leuchtsymbol der Motorkühlmitteltemperatur aufleuchtet, zeigt dies eine Überhitzung des Motors an, die zu einem Motorschaden führen kann.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 40

Schaltstufenanzeige (ausstattungsabhängig)



In dieser Anzeige wird die eingelegte Fahrstufe des Automatikgetriebes angezeigt.

Schaltgetriebe-Ganganzeige (ausstattungsabhängig)



Diese Anzeige informiert Sie darüber, welcher Gang vorzugsweise eingelegt sein sollte, um beim Fahren Kraftstoff einzusparen.

Zum Beispiel:

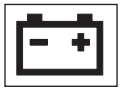
- ▲3: Zeigt an, dass es vorteilhaft ist in den 3. Gang hoch zu schalten. (im Moment ist der 2. Gang eingelegt.)
- ▼3: Zeigt an, dass es vorteilhaft ist in den 3. Gang herunter zu schalten. (im Moment ist der 4. Gang eingelegt.)

✻ BEACHTEN

Wenn die Systemfunktion nicht ordnungsgemäß ist, blinkt die Pfeilanzeige (hoch & herunter schalten) (der Gang wird nicht angezeigt).

D150313AEN

Warnleuchte Batterieladekontrolle



Das Aufleuchten dieser Warnleuchte zeigt eine Störung des Ladesystems an.

1. Leuchtet das Symbol während der Fahrt auf:
2. Fahren Sie bei nächster Gelegenheit einen Parkplatz an.
3. Bei ausgeschaltetem Motor überprüfen Sie den Keilriemen, ob dieser zu locker ist oder angerissen ist.. Ist der Keilriemen in Ordnungliegt eine Störung im Ladesystem vor. Lassen Sie einen HYUNDAI-Vertragsartner den Wagen überprüfen.

D150315AUN

Warnleuchte Heckklappe offen (ausstattungsabhängig)



Dieses Warnleuchte leuchtet auf, wenn die Heckklappe nicht richtig geschlossen ist. Die Zündung kann dabei in jeder beliebigen Position stehen.



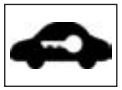
D150316AUN

Geöffnete Türe

Dieses Warnleuchte leuchtet auf, wenn eine Türe nicht richtig geschlossen ist. Die Zündung kann dabei in jeder beliebigen Position stehen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 41

D150317APA



Kontrollleuchte Wegfahrsperre (ausstattungsabhängig)

Dieses Kontrollleuchte leuchtet auf, bei eingeschalteter Zündung.

Zu diesem Zeitpunkt können Sie den Motor anlassen. Sobald der Motor läuft erlischt die Kontrollleuchte. Wenn die Leuchte bei eingeschalteter Zündung vor dem Anlassen blinkt, lassen Sie das System von einem HYUNDAI-Vertragspartner prüfen.

D150318AUN

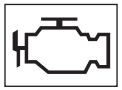


Warnleuchte Kraftstoffvorratsanzeieg

Diese Warnleuchte leuchtet auf, wenn der Kraftstofftank fast leer ist und Sie sollten sobald als möglich tanken.

Sobald es leuchtet, sollten Sie raschmöglichst tanken. Wird das Fahrzeug gefahren, obwohl die Warnleuchte aufleuchtet oder die Kraftstoffvorratsanzeige auf unter "E" steht, kann dies zu Fehlzündungen führen und den Katalysator beschädigen.

D150320APA



Warnleuchte Check-Engine (ausstattungsabhängig)

Diese Warnleuchte ist Teil des Motorkontrollsystems, welches die verschiedenen Systemkomponenten der Abgasregelung überwacht. Leuchtet die Warnleuchte während der Fahrt auf, bedeutet dies, dass eine allgemeine Fehlfunktion innerhalb des Motorkontrollsystems festgestellt wurde.

Die Leuchte leuchtet auch auf, wenn die Zündung eingeschaltet wird und sie erlischt wenige Sekunden nach dem Anlassen des Motors. Wenn die Leuchte während der Fahrt aufleuchtet oder nicht aufleuchtet, wenn die Zündung eingeschaltet wird, fahren Sie den nächsten HYUNDAI-Vertragspartner an.

Normalerweise bleibt Ihr Fahrzeug trotzdem fahrbereit, das System sollte möglichst bald ch einen HYUNDAI Vertragspartner überprüft warden.

⚠ VORSICHT

Zu langes Fahren mit Warnleuchte Check-Engine kann das Abgaskontrollsystem beschädigen, welches wiederum einen Einfluss auf das Fahrverhalten und/oder den Kraftstoffverbrauch hat.

⚠ VORSICHT - Abgassystem

Leuchtet die Check-Engine Warnleuchte auf, besteht die Möglichkeit einer potentiellen Katalysatorschädigung, was in einer Leistungsminderung des Motors resultieren kann. Lassen Sie das System durch Ihren HYUNDAI-Vertragshändler prüfen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 42

Anzeige AUTO STOP (ausstattungsabhängig)



Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Start-/Stopp-Automatik (ISG) den Motor abgestellt hat.

Wenn der Motor automatisch gestartet wird, "Ⓐ" blinkt die Anzeige AUTO STOP im Kombiinstrument für 5 Sekunden.

Weitere Details finden Sie im Kapitel 5, "ISG (Start-/Stopp-Automatik)".

✻ BEACHTEN

Wenn die Start-/Stopp-Automatik (ISG) den Motor automatisch startet, können einige Warnleuchten (ABS, ESP, ESP OFF und "Feststellbremse angezogen") für wenige Sekunden aufleuchten. Dies ist eine Folge der zu geringen Batteriespannung. Es stellt keine Fehlfunktion des Systems dar.

D150323AUN-EE

ESP- Kontrollleuchte (Elektronisches Stabilitätsprogramm) (ausstattungsabhängig)



Die ESP-Kontrollleuchte leuchtet beim Einschalten der Zündung auf und erlischt nach ungefähr 3 Sekunden. Das eingeschaltete ESP-System überwacht die Fahrbedingungen und bleibt unter normalen Bedingungen ausgeschaltet. Wenn rutschiger Untergrund oder zu geringe Traktion festgestellt wird, setzt die ESP-Regelung ein und die ESP-Kontrolleuchte blinkt.

D150324AEN-EE

Kontrollleuchte ESP "AUS"



Die Kontrollleuchte ESP "AUS" leuchtet auf, sobald die Zündung eingeschaltet und erlischt nach ungefähr 3 Sekunden. Um das ESP abzuschalten drücken Sie auf den ESP-Knopf. Die Kontrolleuchte ESP "AUS" leuchtet auf und zeigt an, dass das ESP ausgeschaltet ist. Sollte die Kontrollleuchte leuchten, wenn der Modus ESP "AUS"

nicht gewählt wurde, kann es sich um eine Fehlfunktion des ESP systems handeln. Lassen Sie dies durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.

D150334APA

Elektronische Servolenkung- Warnleuchte (ausstattungsabhängig)



Das Warnleuchte leuchtet auf, sobald die Zündung eingeschaltet wird und und erlischt, wenn der Motor gestartet wird. Das Warnleuchte leuchtet auch auf, wenn die Servolenkung eine Fehlfunktion aufzeigt. Sollte es während der Fahrt aufleuchten, lassen Sie es durch Ihren HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 43

D150326APA

Scheinwerfer Gongsignal (ausstattungsabhängig)

Das akustische Gongsignal ertönt, wenn das Licht auf der 1. oder 2. Position gelassen und die Fahrertür geöffnet wird.

D150327AUN

Schlüssel (ausstattungsabhängig)

Wird die Fahrertür geöffnet während der Zündschlüssel im Zündschloss steckt, ertönt ein akustisches Gongsignal. Damit wird verhindert, dass der Schlüssel im Fahrzeug eingeschlossen wird. Das akustische Gongsignal ertönt solange, bis der Schlüssel aus dem Zündschloss entfernt wurde oder die Fahrertüre geschlossen wird.

D150330AEN

Überhöhte Geschwindigkeit-Warnleuchte (ausstattungsabhängig)



Überhöhte Geschwindigkeit

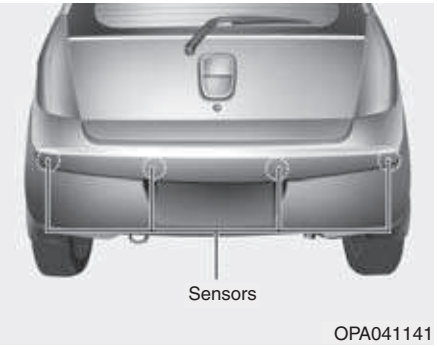
Wenn Sie 120 km/h oder schneller fahren, blinkt die Warnleuchte. Es verhindert, dass Sie zu schnell fahren.

Akustisches Signal bei überhöhter Geschwindigkeit

Wenn Sie 120 km/h oder schneller fahren, ertönt das akustische Signal während rund 5 Sekunden. Es verhindert, dass Sie zu schnell fahren.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 44

PARKASSISTENT HINTEN (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)



D170000AEN

Der Parkassistent unterstützt den Fahrer beim Rückwärtsfahren, indem das System einen Warnton gibt, wenn hinter dem Fahrzeug innerhalb einer Distanz von 120 cm ein Hindernis erkannt wird. Die Einparkhilfe ist lediglich ein ergänzendes System. Sie entbindet den Fahrer keinesfalls von der Verantwortung, beim Rückwärtsfahren besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit walten zu lassen. Der Bereich, der von den Sensoren abgedeckt wird und die von den Sensoren erkennbaren Objekte sind begrenzt. Achten Sie deshalb bei jedem Rückwärtsfahren genauso so sorgfältig auf das, was sich hinter Ihnen befindet, als wenn Sie ein Fahrzeug ohne einen hinteren Parkassistenten fahren.

⚠ WARNUNG

Ter hintere Parkassistent ist lediglich ein ergänzendes System. Die Betriebsfunktion des hinteren Parkassistenten kann durch viele Faktoren (einschließlich äußere Einflüsse) beeinträchtigt werden. Grundsätzlich trägt der Fahrer beim Zurücksetzen die Verantwortung, den Bereich hinter dem Fahrzeug zu beachten.

Verwendung des hinteren Parkassistenten

D170101ACM

Betriebsbedingungen

- Die Einparkhilfe wird bei eingeschalteter Zündung beim Rückwärtsfahren eingeschaltet. Wenn sich das Fahrzeug mit einer Geschwindigkeit von über 5 km/h bewegt, könnte das System evtl. nicht ordnungsgemäß aktiviert werden.
- Das System kann beim Rückwärtsfahren Objekte bis zu einer Entfernung von ca. 120 cm erkennen.
- Wenn gleichzeitig mehr als zwei Hindernisse erkannt werden, bezieht sich das Warnsignal auf das nächstliegende Hindernis.

D170102AEN

Arten der akustischen Warnsignale

- Wenn sich ein Objekt ca. 81 bis 120 cm hinter dem hinteren Stoßfänger befindet: Der Warnton ertönt in Intervallen
- Wenn sich ein Objekt ca. 41 bis 80 cm hinter dem hinteren Stoßfänger befindet: Der Warnton ertönt häufiger
- Wenn sich ein Hindernis bis ca. 40 cm hinter dem hinteren Stoßfänger befindet: Es ertönt ein durchgehender Warnton

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 45

D170200AEN

Bedingungen, unter denen der hintere Parkassistent nicht arbeitet

Die Funktion des hinteren Parkassistenten kann unter folgenden Bedingungen eingeschränkt sein:

1. Auf den Sensoren befindet sich Raureif (die Einparkhilfe arbeitet normal, wenn der Raureif entfernt ist).
2. Die Sensoren sind z. B. durch Eis oder Schnee verdeckt oder die Sensorabdeckung ist blockier (die Einparkhilfe arbeitet normal, wenn das Material entfernt ist oder die Sensoren wieder frei sind).
3. Fahren auf unebenen Oberflächen (unbefestigte Straßen, Schotter- & Kies, Geröll und starke Fahrzeugneigung).
4. Objekte, die übermäßigen Lärm verursachen (Fahrzeughupen, laute Motorradgeräusche oder Lkw-Druckluftbremsen) und die sich im Erkennungsbereich der Sensoren befinden.
5. Starker Regen und Sprühwasser.
6. Sender oder Mobiltelefone, die im Erkennungsbereich der Sensoren betrieben werden.
7. Die Sensoren sind mit Schnee bedeckt.
8. Anhängerbetrieb.

Der Erkennungsbereich kann sich unter folgenden Umständen reduzieren:

1. Die Sensoren sind verschmutzt, z. B. mit Schnee oder Wasser (wenn die Verunreinigungen entfernt sind, ist der Erkennungsbereich wieder normal).
2. Die Außentemperaturen sind extrem heiß oder kalt.

Folgende Hindernisse können unter Umständen von den Sensoren nicht erkannt werden:

1. Spitze oder dünne Objekte wie z.B. Seile, Ketten oder schmale Pfosten.
2. Gegenstände/Materialien, welche die gesendete Sensorfrequenz absorbieren können, wie z. B. Kleidung, schwammiges Material oder Schnee.
3. Nicht erkennbare Gegenstände, die kleiner als ca. 1 m und im Durchmesser kleiner als ca. 14 cm sind.

D170300AEN

Sicherheitshinweise für den Parkassistent hinten

- Abhängig von der Geschwindigkeit und den Formen der erkannten Objekte kann es vorkommen, dass die Warntöne des hinteren Parkassistenten nicht durchgehend ausgegeben werden.
- Die Funktion des hinteren Parkassistenten kann beeinträchtigt werden, wenn die Höhe des Stoßfängers und die Montage der Sensoren verändert oder beschädigt wurde.
- Es kann sein, dass die Sensoren Objekte nicht erkennen oder eine falsche Entfernung erkennen, wenn Objekte weniger als 40 cm von den Sensoren entfernt sind. Fahren Sie vorsichtig.
- Wenn die Sensoren vereist oder mit Schnee, Schmutz oder Wasser verdeckt sind, können sie solange ohne Funktion bleiben, bis sie mit einem weichen Lappen gereinigt werden.
- Drücken, kratzen und schlagen Sie nicht auf die Sensoren. Die Sensoren könnten beschädigt werden.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 46

✻ BEACHTEN

Dieses System kann Objekte nur innerhalb des Erkennungsbereichs und der Erkennungsreichweite der Sensoren erkennen. Es kann keine Objekte in anderen Bereichen erkennen, für die keine Sensoren eingebaut sind. Weiterhin kann es unter Umständen vorkommen, dass das System spitze oder dünne Hindernisse, sowie Objekte, die sich zwischen den Sensoren befinden, nicht erkennt.

Vergewissern Sie sich beim Rückwärtsfahren immer selbst davon, dass der Bereich hinter Ihrem Fahrzeug frei ist.

Stellen Sie sicher, dass Sie andere Fahrer Ihres Wagens, die mit dem Umgang Ihres Fahrzeugs nicht vertraut sind, mit der Leistungsfähigkeit und den Grenzen der Einparkhilfe vertraut machen.

⚠ WARNUNG

Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie das Fahrzeug nahe an Objekte auf der Straße heranfahren oder sich Fußgängern und besonders Kindern nähern. Denken Sie immer daran, dass einige Objekte aufgrund ihrer Entfernung, der Größe oder der Materialbeschaffung von den Sensoren nicht erkannt werden können. Alle diese Eigenschaften können die Effektivität der Sensoren beeinträchtigen. ergewissern Sie sich immer durch eine Sichtprüfung, dass sich keine Hindernisse vor oder hinter dem Fahrzeug befinden, bevor Sie losfahren.

D170400AFD

Eigendiagnose

Wenn Sie keinen Warnton hören oder wenn der Warnton nach dem Einlegen des Rückwärtsgangs (R) nur zeitweise ausgegeben wird, könnte dies eine Fehlfunktion des hinteren Parkassistenten anzeigen. Wenn dieser Fall auftritt, lassen Sie Ihr Fahrzeug sobald als möglich von einem autorisierten HYUNDAI-Händler prüfen.

⚠ WARNUNG

Ihre Neuwagengarantie deckt weder Unfälle noch Beschädigungen Ihres Fahrzeugs und keine Personenschäden der Insassen ab, die aus einer Fehlfunktion des Parkassistenten resultieren. Fahren Sie immer vorsichtig.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 47

WARNBLINKANLAGE

Typ A



OPA047059

Typ B



OPA047104

D180000AUN

Die Warnblinkanlage sollte immer dann eingeschaltet werden, wenn Sie Ihr Fahrzeug an einer gefährlichen Stelle anhalten müssen. Wenn ein solcher Nothalt notwendig ist, halten Sie immer so weit wie möglich von der Straße weg.

Die Warnblinkanlage werden durch drücken des Warnblinkknopfes eingeschaltet. Alle Blinker werden damit aktiviert. Die Warnblinkanlage funktioniert auch wenn die Zündung nicht eingeschaltet ist.

Um die Warnblinker wieder auszuschalten, drücken Sie nochmals auf den entsprechenden Knopf.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 48

BELEUCHTUNG

D190100AUN

Stromsparfunktion (ausstattungsabhängig)

- Der Zweck dieser Funktion besteht darin, die Batterie nicht ganz zu entladen. Das System schaltet das Standlicht automatisch aus, wenn der Fahrer den Zündschlüssel abzieht und die Fahrertüre öffnet.
- Mit dieser Eigenschaft wird das Standlicht automatisch ausgeschaltet, wenn der Fahrer nachts auf der Straßenseite parkt.

  Wenn das Standlicht nach dem Abziehen des Zündschlüssels weiterhin leuchten soll, gehen Sie wie folgt vor:

  1) Öffnen Sie die Fahrertüre.
  2) Schalten Sie das Standlicht AUS und wieder EIN durch Drehen des Knopfes am Lichtschalter.



OPA041060

D190400AUN

Lichtschalter

Der Lichtschalter besitzt eine Fahrlicht sowie eine Standlicht-Position.

Um das Abblendlicht einzuschalten, drehen Sie den Knopf am Ende des Lichtschalters auf eine der folgenden Positionen:

(1) AUS Position
(2) Standlicht
(3) Abblendlicht



OPA041061

D190401AEN

Standlicht ( )

Befindet sich der Drehknopf in der Standlicht-Position (1. Position), leuchtet das Standlicht, die Kennzeichenbeleuchtung und die Instrumentenbeleuchtung.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 49



OPA041062

D190402AEN

Fahrlicht ( )

Befindet sich der Drehknopf in der Fahrlicht -Position (2. Position), ist das Abblendlicht, die Kennzeichenbeleuchtung und die Instrumentenbeleuchtung an.

✻ BEACHTEN

Die Zündung muss eingeschaltet sein, um das Licht einzuschalten.



OPA041063

D190500AUN

Fernlicht

Um das Fernlicht einzuschalten, drücken Sie den Hebel von sich weg. Ziehen Sie ihn zurück, um das Fernlicht auszuschalten.

Die Kontrollleuchte leuchtet auf,, sobald das Fernlicht eingeschaltet wird.

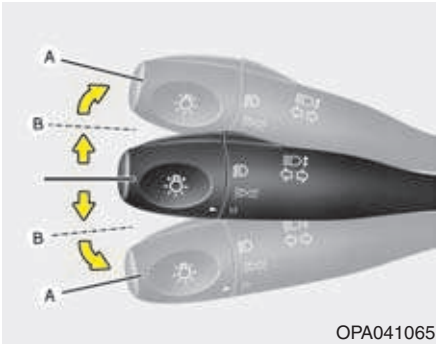
Um zu verhindern, dass die Batterie entladen wird, lassen Sie das Licht nicht unnötig lang an, wenn der Motor nicht eingeschaltet ist.



OPA041064

Um ein Lichtzeichen zu geben, ziehen Sie den Hebel in Ihre Richtung. Er geht in die Normalposition zurück, sobald Sie ihn loslassen. Das Fahrlicht muss nicht eingeschaltet sein, um Lichtzeichen zu geben.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 50



OPA041065

D190600AUN

Betätigen der Blinker

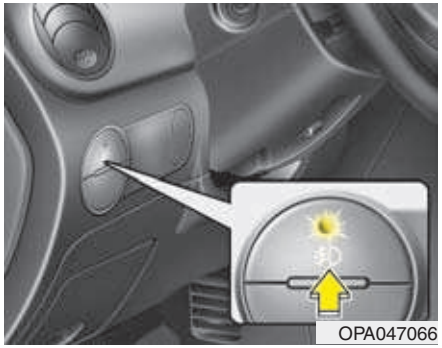
Die Blinker funktionieren nur bei eingeschalteter Zündung. Um den Blinker zu betätigen, bewegen Sie den Hebel nach oben oder unten (A). Grüne Pfeile im Instrumentenfeld zeigen an, welche Richtung Sie angegeben haben. Nach dem Richtungswechsel erlischen sie von selbst. Sollten sie dies nicht tun, setzen Sie den Hebel manuell auf die Position AUS.

Um einen Spurwechsel anzuzeigen, drücken Sie den Hebel leicht nach oben und halten ihn in dieser Position (B). Der Hebel geht zurück in die AUS-Position, wenn Sie ihn loslassen.

Sollte ein Blinker nicht blinken oder zu schnell blinken, ist eine der Glühlampen kaputt und muss ersetzt werden.

✻ BEACHTEN

Bewegt sich ein Blinker zu schnell oder zu langsam, ist eine Glühlampe defekt oder es liegt ein elektrischer Fehler vor.


OPA047066

D190700APA

Nebelscheinwerfer vorne (ausstattungsabhängig)

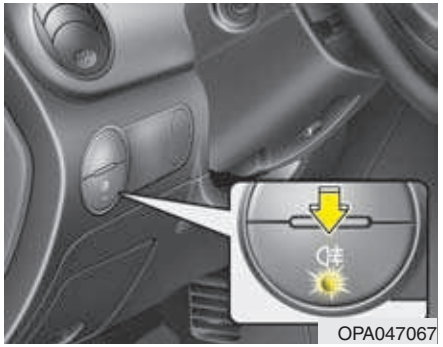
Die Nebelscheinwerfer bieten eine verbesserte Sicht bei Nebel, Regen oder Schnee, usw. Die Nebelscheinwerfer werden durch den entsprechenden Schalter eingeschaltet, nachdem die Zündung und das Standlicht eingeschaltet wurde.

Um die Nebelscheinwerfer auszuschalten, drücken Sie den entsprechenden Schalter noch einmal.

⚠ VORSICHT

Die Nebelscheinwerfer haben einen großen Stromverbrauch. Schalten Sie sie nur ein, wenn die Sicht schlecht ist.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 51


OPA047067

D190800APA

Nebelschlussleuchte (ausstattungsabhängig)

Um die Nebelschlussleuchte einzuschalten schalten Sie das Fahrlicht an und betätigen den entsprechenden Schalter (Kontrollleuchte an).

Die Nebelschlussleuchten werden eingeschaltet, nachdem die vorderen Nebelscheinwerfer und das Standlicht eingeschaltet wurden (ausstattungsabhängig).

Wenn die Nebelschlussleuchten eingeschaltet sind und die Fahrertüre geöffnet wird, ertönt ein akustisches Signal. Das Signal verstummt, wenn die Fahrertüre geschlossen wird (ausstattungsabhängig)

D190900AUN

Tagfahrlicht (ausstattungsabhängig)

Das Tagfahrlicht macht Sie für andere Verkehrsteilnehmer am Tag besser erkennbar. Dieses Licht ist in vielen Situationen hilfreich, besonders in der Dämmerung.

Das Tagfahrlichtsystem lässt die Scheinwerfer ausgeschaltet wenn:

1. Das Standlicht eingeschaltet ist.
2. Der Motor ausgeschaltet wird.


OPA047068

D191001AEN

Leuchtweitenregulierung (ausstattungsabhängig)

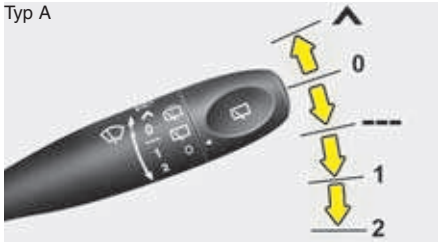
Die Höhe der Scheinwerfer kann aufgrund der Anzahl Mitfahrer und der Ladung angepasst werden. Je höher die Position des Stellrades, desto tiefer das Scheinwerferlicht. Positionieren Sie die Scheinwerfer immer in der benötigten Position - sonst können andere Autofahrer durch das Fahrlicht geblendet werden.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 52

Nachstehend finden Sie Beispiele für eine richtige Hebelstellung. Für Beladungszustände, die hier nicht aufgeführt sind, drehen Sie das Stellrad in eine Stellung, die einem aufgeführten Beispiel am nächsten kommt.

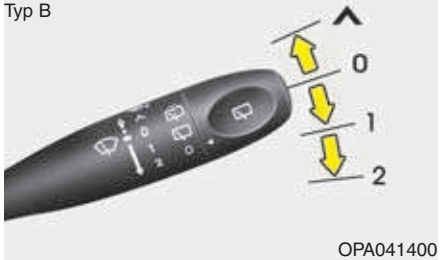
Loading condition	Switch position
Driver only	0
Driver + Front passenger	0
Driver + Full passengers	1
Full passengers (including driver) + Maximum permissible loading	2
Driver + Maximum permissible loading	3

Typ A



OPA041069

Typ B



OPA041400

Typ C



OPA041403

D200100APA

Scheibenwischer Windschutzscheibe

Funktioniert wie nachstehend aufgeführt und bei eingeschalteter Zündung.

- ⌒ : Für einen einzelnen Wischvorgang, drücken Sie den Hebel nach oben und lassen Sie ihn wieder los.
  Die Scheibenwischer arbeiten konstant, wenn der Hebel nach oben gedrückt und gehalten wird.
- 0 : Die Scheibenwischer sind nicht in Betrieb
- --- : Die Scheibenwischer arbeiten in Intervallen. Bei leichtem Regen oder Nieselregen)
- 1 : Normale Geschwindigkeit
- 2 : Hohe Geschwindigkeit

✻ BEACHTEN

Ist die Windschutzscheibe mit Schnee oder Eis bedeckt, muss dieser erst entfernt werden, bevor die Scheibenwischer eingeschaltet werden können.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 53

Typ A



OPA041070

Typ B



OPA041401

Typ C



OPA041404

D200200AUN

Waschanlage

Ziehen Sie den Hebel in der Position AUS in Ihre Richtung, um die Windschutzscheibe mit Waschwasser zu besprühen und lassen Sie die Scheibenwischer 1-3x über die Scheibe laufen.

Verwenden Sie diese Funktion, wenn die Scheibe schmutzig ist.

Die Sprüh- und Wischfunktion dauert so lange, bis Sie den Hebel loslassen.

Wenn die Waschanlage nicht funktioniert, überprüfen Sie den Waschwasservorrat. Ist nicht genügend Reinigungsmittel vorhanden, füllen Sie entsprechend nach. Verwenden Sie nur speziell für Fahrzeuge hergestellte Reinigungsmittel.

Der Einfüllstutzen des Vorratsbehälters befindet sich vorne im Motorenraum auf der Beifahrerseite.

⚠ VORSICHT

Um eine mögliche Beschädigung der Waschanlagepumpe zu vermeiden, betreiben Sie die Waschanlage nicht ohne Waschwasser.

⚠ WARNUNG

Betätigen Sie die Scheibenwaschanlage bei Frost erst, nachdem Sie die Windschutzscheibe mit den Lüftungsdüsen erwärmt haben. Das Waschwasser könnte sonst auf der Scheibe gefrieren und Ihre Sicht behindern.

⚠ VORSICHT

- ***Um mögliche Schäden der Scheibenwischer oder der Windschutzscheibe zu vermeiden, verwenden Sie die Scheiben-wischer nicht ohne Waschwasser.***
- ***Um mögliche Schäden der Scheibenwischerblätter zu vermeiden, verwenden Sie kein Benzin, Kerosin, Farbverdünner oder andere Lösungen.***
- ***Um mögliche Schäden der Scheibenwischerarme und anderer Komponenten zu vermeiden, bewegen Sie die Scheibenwischer nicht manuell.***

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:35 PM Page 54

Typ A



OPA041071

Typ B



OPA041402

D200300APA

Heckscheibenwischerund Waschanlage (ausstattungsabhängig)

Der Schalter für den Heckscheibenwischer und der Waschanlage der Heckscheibe befindet sich am Ende des Scheibenwischer- und Waschanlagehebels. Drehen Sie den Schalter in die gewünschte Position um den Scheibenwischer und die Waschanlage zu bedienen.

0 - Scheibenwischer ist nicht in Betrieb

- Normale Scheibenwischerfunktion

- Waschwasser und Heckscheibe wi-schen

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 55

INNENRAUMBELEUCHTUNG (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)



D210000AEN

⚠ VORSICHT

Lassen Sie die Innenleuchte nicht über längere Zeit eingestallten.

Dies kann zu einer Entladung der Batterie führen.

D210200APA

Innenleuchte

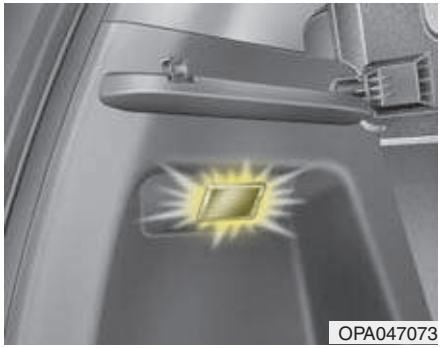
Typ A

- : Drücken Sie den Schalter um die Innenleuchte ein- oder auszuschalten.
- : Die Innenleuchte wird eingeschaltet, wenn eine Türe geöffnet wird.



Typ B

- EIN : In der EIN-Position leuchtet die Innenleuchte ständig.
- TUERE : In der TUERE-Position leuchtet die Innenleuchte, wenn eine beliebige Türe geöffnet wird, unabhängig davon, ob die Zündung eingeschaltet ist.
- AUS : In der AUS-Position ist die Innenleuchte ausgeschaltet.



D210300APA

Laderaumleuchte (ausstattungsabhängig)

Die Laderaumleuchte wird eingeschaltet, wenn die Heckklappe geöffnet wird.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 56

HECKSCHEIBENHEIZUNG

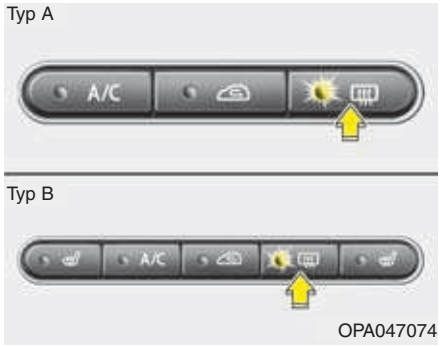
D220000APA

⚠ VORSICHT

- ***Um einen Schaden an den in der Heckscheibe eingelassenen Drähten zu vermeiden, benutzen Sie nie scharfe Gegenstände oder Scheuermittel, um die Scheibe zu reinigen.***
- ***Um die Batterie nicht zu entladen, schalten Sie die Heckscheibenheizung nur bei laufendem Motor ein.***

✻ BEACHTEN

Wenn Sie die Frontscheibe enteisen oder vom Beschlag befreien möchten, sehen Sie im Abschnitt „Windschutzscheibe enteisen und entnebeln“ in diesem Kapitel nach.



D220100AEN

Heckscheibe enteisen

Die Heckscheibenheizung entfernt Frostbefreit die Heckscheibe von Frost, Eis und Nebelniederschlag ist. Um die Heckscheibenheizung zu aktivieren, drücken Sie den entsprechenden Schalter in der Mittelkonsole. Die Anzeige leuchtet auf, sobald die Heckscheibenheizung auf EIN steht.

Sollte eine große Menge Schnee auf der Scheibe liegen, entfernen Sie diesen erst bevor Sie die Heckscheibenheizung in Betrieb nehmen.

Um die Heckscheibenheizung auszuschalten, drücken Sie wieder auf den entsprechenden Schalter in der Mittelkonsole.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 57

KLIMA- UND BELÜFTUNGSSYSTEME (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)

■ **Typ A**



1. Gebläsedrehzahlschalter
2. Temperraturregler
3. Temperaturregler
4. Taste Klimaanlage*
5. Frischluft-/Umlufttaste
6. Taste Heckscheibenheizung

*: ausstattungsabhängig

■ **Typ B**



OPA047076/OPA047077

D230000APA

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 58

■ **Typ C**



1. Gebläsedrehzahlschalte
2. Belüftungsmodus
3. Temperraturregler
4. Klimaanlage*
5. Frischluft-/Umlufttaste
6. Heckscheibenheizung
7. Sitzheizung Fahrer
8. Sitzheizung Fahrer*

*: ausstattungsabhängig

■ **Typ D**



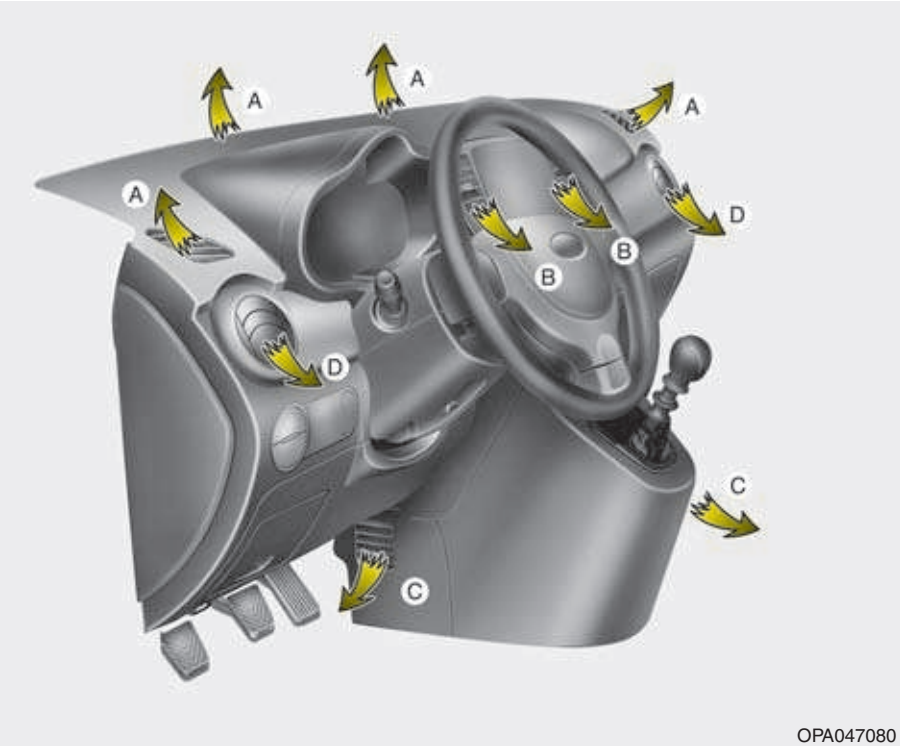
OPA047078/OPA047079

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 59

D230100AEN

Heizung und Klimaanlage

1. Starten Sie den Motor.
2. Setzen Sie den Modus auf die gewünschte Position.
   Um eine bessere Wirkung der Wärme und der Kühlung zu erzielen;
   - Heizung:
   - Kühlung:
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
4. Stellen Sie die Frischluftzufuhr ein.
5. Stellen Sie die ge wünschte Geb läsedrehzahl ein.
6. Wenn Sie die Klimaanlage benutzen möchten, chalten Sie diese ein (ausstattungsabhängig).



OPA047080

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 60


OPA047081

D230101APA

Lüftungsmodus wählen

Die Modusauswahl kontrolliert die Richtung des Luftstroms durch die Lüftung.

Die Luft kann in den Fußraum, zu den Düsen in der Armaturentafel oder die Windschutzscheibe gerichtet werden. Fünf Symbole stehen für das Gesicht, Gesicht- und Fussbereich, Boden, Bodenheizung und Heizung.

Kopfbereich (B, D)

Der Luftstrom wird gegen den Oberkörper und Kopfbereich gerichtet. Zusätzlich kann jeder Luftausgang separat geregelt werden.

Kopf- und Fußbereich (B, D, C)

Der Luftzug ist gegen das Gesicht und den Boden gerichtet.

Bodenbereich (C, A, D)

Der größte Teil des Luftstroms wird in den Fußraum geleitet und ein kleiner Teil auf die Windschutzscheibe und die Seitenscheiben.

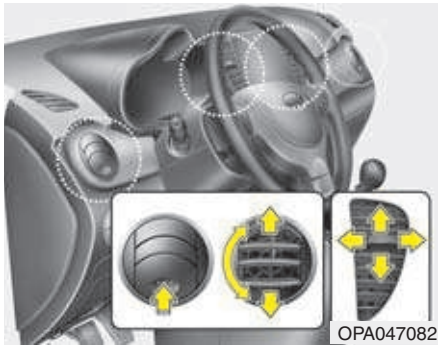
Fußbereich und Winschutzscheibe (A, C, D)

Der größte Teil des Luftstroms wird in den Fußraum und zur Windschutzscheibe und ein kleiner Teil wird zu den Seitenscheiben geleitet.

Windschutzscheibe (A, D)

Der größte Teil des Luftstroms wird zur Windschutzscheibe und ein kleiner Teil zu den Seitenscheiben geleitet.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 61


OPA047082

Lüftungsdüsen im Armaturenbrett

Die Düsen können separat mit dem horizontalen Stellrad geöffnet und geschlossen werden.

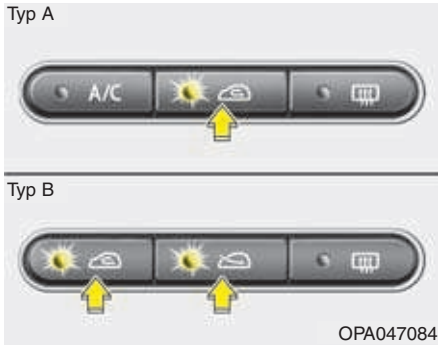
Zusätzlich können Sie an diesen Düsen die Richtung des Luftstroms durch Betätigung des Einstellhebels verändern, siehe Abbildung.


OPA047083

D230102AUN

Temperaturregler

Mit diesem Temperaturregler können Sie die Temperatur der aus den Luftdüsen strömenden Luft einstellen. Drehen Sie den Regler nach rechts, erhalten Sie warme Luft. Drehen Sie den Regler nach links, erhalten Sie kalte Luft.



OPA047084

D230103APA

Frischluft-/Umluftschaltung

Mit dieser Schaltung können Sie zwischen der Zufuhr von Umgebungsluft (Frischluft) und der Umwälzung der im Fahrzeug befindlichen Luft (Umluft) wählen.

Bewegen Sie den Hebel, um die Lufteinlasseinstellung zu ändern.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 62

Umluftmodus



Bei eingeschaltetem Umluftmodus wird die Frischluftzufuhr unterbrochen und nur die Innenraumluft umgewälzt.

Frischluftmodus



Bei eingeschaltetem Frischluftmodus wird Frischluft von außen zugeführt.

✻ BEACHTEN

Wird über längere Zeit die Umluftposition gewählt, kann dies zu beschlagenen Scheiben und schlechter Innenraumluft führen.
Außerdem wird die Innenraumluft Fahrzeug sehr trocken, wenn über längere Zeit Umluft und Klimaanlage zusammen benutzt wird.

⚠ WARNUNG

- **Wird über längere Zeit die Klimaanlage in Verbindung mit der Umluft verwendet, steigt die Luftfeuchtigkeit im Wageninneren an und führt zu beschlagenen Scheiben und einer verringerten Sicht.**
- **Schlafen Sie nicht bei eingeschalteter Klimaanlage oder Heizsystem in einem Fahrzeug. Es kann erheblichen Schaden anrichten oder sogar zum Tod führen, da der Sauerstoffgehalt und/oder die Körpertemperatur abfallen können.**
- **Klimaanlage in Verbindung mit Umluft kann bei lang andauerndem Betrieb zu Schwindel und Müdigkeit führen und dies zum Kontrollverlust über das Fahrzeug. Fahren Sie soviel wie möglich im Frischluftmodus, damit Luft von aussen zugeführt wird.**



OPA047085

D230104AUN

Gebläsedrehzahlschalter

Die Zündung muss eingeschaltet sein, um das Gebläse zu betreiben.

Mit diesem Gebläsedrehzahlschalter können Sie die Gebläsedrehzahl einstellen. Um die Gebläsedrehzahl zu erhöhen, schalten Sie nach rechts. Um die Gebläsedrehzahl zu verringern, schalten Sie nach links.

In der Schalterstellung "0" ist das Gebläse abgeschaltet.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 63



OPA047086

D230105AUN

Klimaanlage (ausstattungsabhängig)

Drücken Sie den Schalter A/C um die Klimaanlage anzuschalten (Anzeige leuchtet auf). Um die Klimaanlage abzuschalten betätigen Sie den Schalter nochmals.

Systembedienung

D230501AUN

Lüftung

1. Stellen Sie den Lüftungsmodus auf die position.
2. Schalten Sie den Frischluftmodus ein.
3. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position.
4. Stellen Sie den Gebläsedrehzahlregler auf die gewünschte Position.

D230502AEN

Heizung

1. Stellen Sie den Lüftungsmodus auf position.
2. Schalten Sie den Frischluftmodus ein.
3. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position.
4. Stellen Sie den Gebläsedrehzahlregler auf die gewünschte Position.
5. Wenn die Heizungsluft entfeuchtet werden soll schalten Sie die Klimaanlage ein (ausstattungsabhängig).

- Beschlagen die Scheiben, wählen Sie den Lüftungsmodus oder position.

Allgemeine Hinweise

- Um Staub oder unangenehme Gerüche nicht ins Fahrzeuginnere dringen zu lassen, stellen Sie vorübergehend die Frischluftzufuhr auf die Umluftposition.

  Stellen Sie sicher, dass Sie anschließend die Frischluftzufuhr wieder einschalten.
- Die Frischluft für das die Heizung/Klimaanlage wird außen durch die Lüftungsöffnungen an der Windschutzscheibe angesaugt. Achten Sie darauf, dass sie nicht durch Blätter, Schnee, Eis oder ähnliches blockiert werden.
- Um ein Beschlagen der Windschutzscheibe zu verhindern, stellen Sie die Lüftung auf die Position Frischluftzufuhr und das Gebläse auf die gewünschte Geschwindigkeit, stellen Sie die Klimaanlage ein und stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 64

D230503APA

Klimaanlage (ausstattungsabhängig)

Alle HYUNDAI-Klimaanlagen sind mit umweltgerechtem R-134a Kühlmittel ausgestattet, welches die Ozonschicht nicht belastet.

1. Lassen Sie den Motor an. Drücken Sie den Schalter für die Klimaanlage.
2. Stellen Sie den Lüftungsmodus auf die position.
3. Schalten Sie den Frischluft- oder Umluftmodus ein.
4. Passen Sie die Geb läsedrehzahl und die Temperatur an, dass es angenehm ist.

- Wird eine maximale Kühlung gewünscht, stellen Sie den Temperaturregler auf die Position ganz links, schalten den Umluftmodus ein und stellen Sie den Gebläsdrehzahlschalter auf die höchste Stufe.

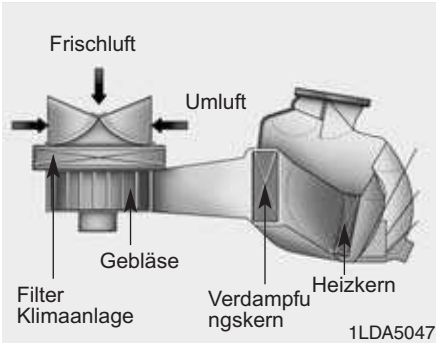
✻ BEACHTEN

- **Beachten Sie aufmerksam die Motortemperaturanzeige, wenn Sie mit eingeschalteter Klimaanlage bei hohen Außentemperaturen auf Steigungsstrecken oder im dichten Stadtverkehr fahren. Der Betrieb der Klimaanlage könnte zum Überhitzen des Motors führen. Ist dies der Fall, schalten Sie die Klimaanlage ab und lassen Sie das Gebläse weiterlaufen.**
- **Wenn die Scheiben bei feuchten Verhältnissen geöffnet werden, bildet sich durch die Klimaanlage Kondenswasser an den Scheiben. Da eine größere Menge Wasser dem elektrischen System schaden kann, sollte die Klimaanlage nur bei geschlossenen Scheibenbenutzt werden.**

Bedienungstipps für die Klimaanlage

- Wurde das Fahrzeug bei hohen Temperaturen im direkten Sonnenlicht geparkt, öffnen Sie kurz die Fenster, um die warme Luft entweichen zu lassen.
- Um bei Regen oder feuchten Wetter eine Feuchtigkeitsbildung im Fahrzeuginneren zu vermeiden, schalten Sie die Klimaanlage ein.
- Bei eingeschalteter Klimaanlage können Sie möglicherweise Leerlaufdrehzahländerungen feststellen, wenn der Klimakompressor zu- oder abgeschaltet wird. Dies ist eine normale Begleiterscheinung.
- Um die Betriebsbereitschaft der Klimaanlage zu gewährleisten, lassen Sie diese einige Minuten pro Monat laufen.
- Wenn Sie die Klimaanlage verwenden, kann es zu einer Wassertropfenbildung unter dem Fahrzeugboden kommen. Dies ist normal.
- Wird die Klimaanlage im Umluftmodus betrieben, wird eine maximale Kühlung gewährleistet. Dies kann jedoch dazu führen, dass sich die Luftqualität im Fahrzeuginneren verschlechtert.
- Während der Kühlung kann es aufgrund einer schnellen Kühlung und der Zufuhr von feuchter Luft zu einer Art Nebelbildung kommen. Dies ist normal.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 65



D230300APA

Luftfilter Klimaanlage (ausstattungsabhängig)

Der Filter der Klimaanlage ist hinter dem Handschuhfach angebracht und filtert Staub oder andere Verschmutzungen, welche durch die Lüftung oder die Klimaanlage in das Fahrzeug eindringen können. Wenn sich Schmutz und andere Verunreinigungen über eine gewisse Zeit im Filter sammeln, kann sich die Luftzufuhr verringern, was zu einer beschlagenen Windschutzscheibe führen kann. Sollte dies der Fall sein, lassen Sie den Filter durch einen HYUNDAI-Vertragspartner ersetzen.

✻ BEACHTEN

- **Ersetzen Sie den Filter gemäß der Wartungs-Checkliste.**
  Wird das Fahrzeug unter extremen Bedingungen gefahren wie z.B. auf staubigen oder unbefestigten Straßen, ist ein häufigeres Ersetzen notwendig.
- **Sollte sich die Luftzufuhr verringern, sollte das Lüftungs-System durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüft werden.**

D230400AEN

Kältemittel prüfen

Wenn die Kältemittelfüllung zu gering oder zu hoch ist, wird die Leistung der Klimaanlage gemindert. Lassen Sie deshalb die Klimaanlage ausschließlich von einem autorisierten HYUNDAI-Vertragspartner prüfen, wenn Unregelmäßigkeiten festgestellt werden. Der Kühlmittelstand eher tief, ist die Leistung der Klimaanlage gemindert. Ein Überfüllen jedoch schadet der Klimaanlage ebenfalls. Daher sollten Sie bei einer ungewöhnlichen Tätigkeit der Klimaanlage einen HYUNDAI-Vertragspartner aufsuchen.

✻ BEACHTEN

Es ist wichtig, dass bei der Wartung der Klimaanlage der richtige Typ und die richtige Menge an Öl und Kühlmittel verwendet werden. Sonst kann es zu einem Schaden am Kompressor und zu einer Fehlfunktion der Klimaanlage kommen.

⚠ WARNUNG

Die Klimaanlage sollte durch einen HYUNDAI-Vertragspartner laut Wartungsplan gewartet werden.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 66

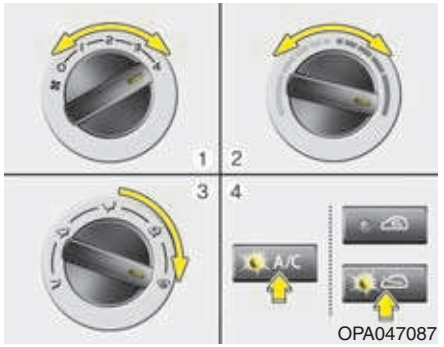
WINDSCHUTZSCHEIBE ENTFROSTEN UND BESCHLAGFREI HALTEN

D250000AEN

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie die Positionen oder nicht zusammen mit der Klimaanlage bei extrem feuchten Witterungsverhältnissen. Der Unterschied zwischen der Außentemperatur und der Temperatur der Windschutzscheibe kann dazu führen, dass die Windschutzscheibe außen beschlägt und Ihnen die Sicht nimmt. Stellen Sie in diesem Fall den Lüftungsmodus auf den Kopfbereich ein und reduzieren Sie die Gebläsedrehzahl.

- Für eine maximale Enteisung stellen Sie den Temperaturregler und den Gebläsedrehzahlschalter auf die jeweils höchste Stufe.
- Wenn Sie den Fußraum wärmen möchten während Sie enteisen setzen Sie den Modus auf die entsprechende Position.
- Vor der Fahrt sollten Sie allen Schnee und alles Eis von der Windschutzscheibe, der Heckscheibe, den Außenspiegeln und den Seitenscheiben entfernen.
- Entfernen Sie ebenfalls den Schnee und das Eis von der Motorhaube und den Lüftungsschlitzen, um eine maximale Enteisung zu erzielen, und ein Beschlagen der Windschutzscheibe innen zu verhindern.

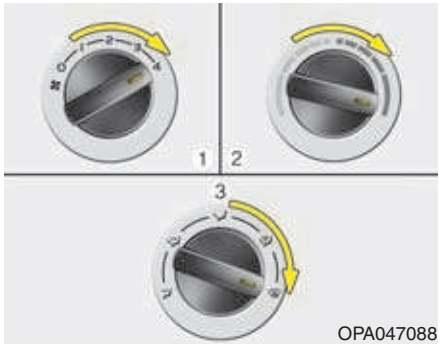


D250101APA

Windschutzscheibe innen beschlagfrei halten

1. Wählen Sie die gewünschte Gebläsedrehzahl.
2. Wählen Sie die gewünschte Temperatur.
3. Wählen Sie Position oder .
4. Wählen Sie die Position Frischluftzufuhr.
5. Schalten Sie die Klimaanlage an (ausstattungsabhängig)

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 67



D250102APA

Windschutzscheibe außen enteisen

1. Schalten Sie die Gebläsedrehzahl auf die höchste Stufe.
2. Stellen Sie die Temperatur auf die höchste Stufe.
3. Wählen Sie Position .

ABLAGEFÄCHER

D270000AUN

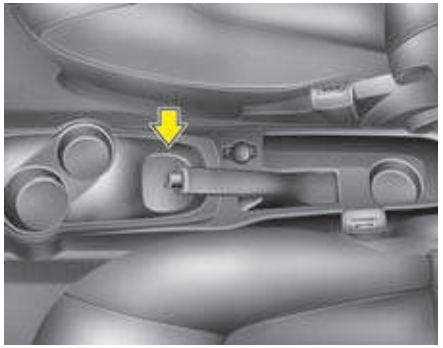
Diese Ablagefächer können dazu verwendet werden, kleinere Gegenstände, welche vom Fahrer oder Beifahrer benötigt werden, im Fahrzeug mitzuführen.

⚠ VORSICHT

- ***Um einen möglichen Diebstahl zu verhindern, lassen Sie keine Wertgegenstände im Fahrzeug liegen.***
- ***Lassen Sie die Ablagefächer während der Fahrt immer geschlossen. Überfüllen Sie die Fächer nicht mit Gegenständen, dass die Fächer nicht mehr geschlossen werden können.***

⚠ WARNUNG - Brennbare Materialien

Lagern Sie keine Feuerzeuge, Gaskartuschen oder andere brennbare/explosive Gegenstände im Fahrzeug. Diese Gegenstände können Feuer fangen/explodieren, wenn das Fahrzeug einen längeren Zeitraum hohen Tempe raturen ausgesetztist.



D270100APA

Mittelkonsole

Diese Fächer können dazu verwendet werden, kleinere Gegenstände, welche vom Fahrer oder Beifahrer benötigt werden, im Fahrzeug mitzuführen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 68



D270200AEN

Handschuhfach

Um das Handschuhfach zu öffnen, ziehen Sie den Griff und das Handschuhfach öffnet sich automatisch. Schließen Sie das Handschuhfach nach Gebrauch wieder.

⚠ WARNUNG

Um das Verletzungsrisiko im Falle eines Unfalles oder unerwarteten Halts zu mindern, halten Sie das Handschuhfach während der Fahrt immer geschlossen.



D270500APA

Ablagefach (ausstattungsabhängig)

Sie können Ihre Erste-Hilfe-Ausrüstung, das Warndreieck, Werkzeug, usw. in dieses Fach legen.

1. Halten Sie die Laderaumabdeckung hoch



2. Ziehen Sie an der Lasche, welche am Rand des Kofferraumes zu finden ist, und heben Sie die Laderaummatte an.
3. Hängen Sie die Lasche am dafür vorgesehenen Haken.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 69

INNENAUSSTATTUNG



D280100APA

Zigarettenanzünder (ausstattungsabhängig)

Damit der Zigarettenanzünder funktioniert, muss die Zündung entweder in ACC- oder EIN-Position sein.

Um den Zigarettenanzünder zu verwenden, schieben Sie in vollständig in seine Fassung. Sobald er erhitzt ist, springt er nach oben in die „bereit“-Position.

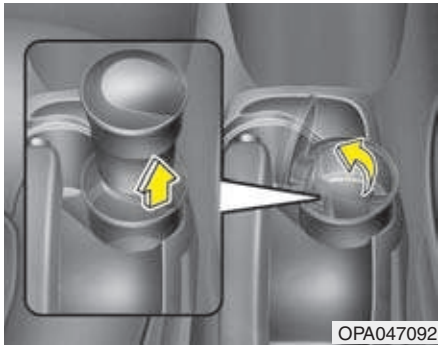
Sollten Sie ihn ersetzen müssen, verwenden Sie ausschließlich ein HYUNDAI-Originalersatzteil.

⚠ WARNUNG

- **Schieben Sie den Zigarettenanzünder nicht nochmals in die Fassung, wenn er aufgeheizt ist, da es zu einer Überhitzung kommen könnte.**
- **Sollte der Zigarettenanzünder nach 30 Sekunden nicht nach oben springen, entfernen Sie ihn, um eine Überhitzung zu verhindern.**

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie die Fassung des Zigarettenanzünders nicht für andere elektrische Verbraucher, da die Gefahr besteht, dass die Fassung beschädigt wird oder ein elektrischer Fehler verursacht wird.



D280200APA

Aschenbecher (ausstattungsabhängig)

⚠ WARNUNG - Verwendung des Aschenbechers

- **Verwenden Sie den Asc henbecher nicht als Abfallbehälter. als Abfallbehälter.**
- **Streichhölzer oder Zigarettenglut könnte andere im Aschenbecher befindliche brennbare Mäterialien entzünden.**

Um den Aschenbecher zu reinigen, ziehen Sie den Kunststoffteil nach oben und ziehen ihn heraus.

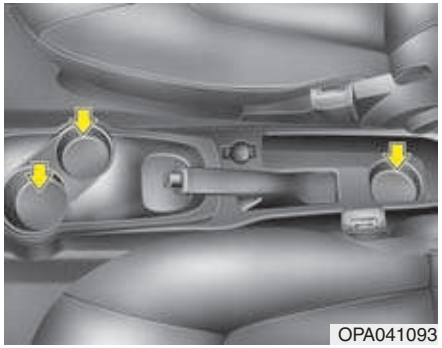
04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 70

D280300APA

Getränkehalter

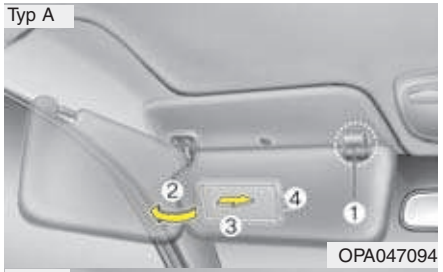
⚠ WARNUNG - Heiße Getränke

- **Stellen Sie keine offenen Becher mit heißen Getränken während der Fahrt in den Getränkehalter. Wenn heiße Getränke verschüttet werden, können Sie sich daran verbrennen. Eine solche Verbrennung beim Fahrer könnte zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen.**
- **Um ein Verletzungsrisiko bei einem unerwarteten Halt oder einer Kollision stellen Sie während der Fahrt keine offenen oder ungesicherten Flaschen, Gläser, Dosen, usw. in den Getränkehalter.**



Becher oder kleine Getränkedosen können in den Becherhalter gestellt werden.

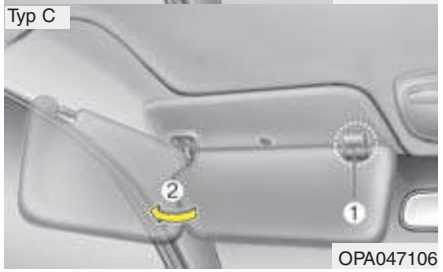
Typ A



Typ B



Typ C



04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 71

D280400APA

Sonneblende (ausstattungsabhängig)

Verwenden Sie die Sonnenblende, um direkte Sonneneinstrahlung durch die Front- oder Seitenscheiben abzuschirmen.

Um die Sonnenblende zu benutzen, klappen Sie sie nach unten.

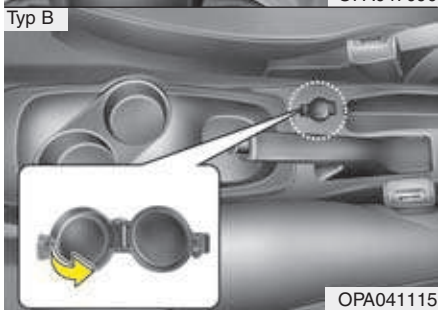
Um eine Sonnenblende für eine Seitenscheibe zu verwenden, klappen Sie die Blende nach unten, lösen diese aus der Rasterhalterung (1) und drehen die Blende zur Seite (2).

Typ A

Um den Schminkspiegel zu benutzen, klappen Sie die Sonnenblende nach unten und schieben Sie den Schutz vor dem Schminkspiegel zur Seite (3).

Der Tickethalter (4) dient zum Ablegen von Parkbelegen.





D280500APA

12V-Steckdose (ausstattungsabhängig)

Sobald die Zündung auf eingeschaltet ist, kann der Stromanschluss benutzt werden.

Die 12V-Steckdose ist für die Stromversorgung von Mobiltelefonen und anderen Geräten, die mit der Bordspannung betrieben werden können, vorgesehen. Der Stromverbrauch bei laufendem Motor muss unter 10A liegen.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 72

⚠ VORSICHT

- ***Verwenden Sie den 12V-Steckdose nur bei laufendem Motor und entfernen Sie danach die Stecker. Wenn Sie den Anschluss über längere Zeit bei atehendem Motor benutzen, wird die Batterie entladen.***
- ***Verwenden Sie nur 12V Zubehör mit weniger als 10 Ampere Stromverbrauch.***
- ***Schalten Sie die Klimaanlage oder die Heizung auf die niedrigste Stufe, wenn Sie den Stromanschluss benutzen.***
- ***Schließen Sie die Abdeckung, wenn die Steckdose nicht benutzt wird.***
- ***Elektronische Geräte können unter Umständen Störungen verursachen. In dies der Fall das Audiosystem erheblich gestört werden und Fehlfunktionen der im Fahrzueg verbauten elektronischen Systeme hervorrufen.***

⚠ WARNUNG

Stecken Sie weder Finger noch einen Gegenstand (Nadel, usw.) in die 12V-Steckdose und berühren Sie ihn nicht mit nassen Händen. Sie können dadurch einen elektrischen Schlag erleiden.

Typ A



OPA047103

Typ B



OPA041095

D280600AEN

Digitale Uhr (ausstattungsabhängig)

Wenn Sie eine neue Batterie benötigen oder eine Sicherung nicht mehr richtig arbeitet, muss die Uhr neu eingestellt werden.

Sobald die Zündung auf ACC oder EIN steht, kann die Uhr wie folgt bedient werden:

⚠ WARNUNG

Stellen Sie die Uhr nicht während des Fahrens ein. Es besteht die Gefahr des Verlustes der Kontroll über das Fahrzeug, was zu Verletzungen oder zum Tode führen kann.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 73

Typ A

D280601AUN

Stunde (2)

Drücken Sie mit Ihrem Finger, einem Bleistift oder einem ähnlichen Gegenstand auf H und Sie können die Stunden neu einstellen.

D280602AUN

Minute (3)

Drücken Sie mit Ihrem Finger, einem Bleistift oder einem ähnlichen Gegenstand auf M und Sie können die Minuten neu einstellen.

D280603APA

Neu einstellen (1)

Um die Zeit neu einzustellen, drücken und lassen Sie die Taste R los, am besten mit dem Finger, einem Bleistift oder einem ähnlichen Gegenstand. Die Uhr wird auf die volle Stunde gesetzt.

ZZum Beispiel, wird R gedrückt, wenn die Zeit zwischen 9:01 und 9:29 steht, springt die Uhr zurück auf 9:00.

9:01 ~ 9:29 Anzeige wechselt auf 9:00

9:30 ~ 9:59 Anzeige wechselt auf 10:00

D280604APA

Anzeigenumstellung

Um das Format von 12 Stunden auf 24 Stunden zu wechseln oder umgekehrt, drücken Sie R, bis die Anzeige blinkt.

Zum Beispiel, wird R gedrückt, wenn die Zeit auf 10:15 abends steht, wechselt die Anzeige auf 22:15.

Typ B

1. Schalten Sie das Radio ein und drücken Sie die Taste [SETUP].
2. Wählen Sie den Modus [CLOCK] durch Drehen und anschließendes Drücken von Schalter (4)
3. Im Modus [TIME] können Sie die Uhr einstellen. Drehen Sie Schalter (4), um Stunde und Minute einzustellen und drücken Sie ihn anschließend.
4. Wenn Sie den Modus [12/24 Hr.] wählen, können Sie zwischen 12-Stunden-Format und 24-Stunden-Format umschalten. Drehen Sie Schalter (4) und drücken Sie ihn anschließend.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 74

Typ A



OPA041114

Typ B



OPA041140

Anschlüsse für Aux, USB und iPod (ausstattungsabhängig)

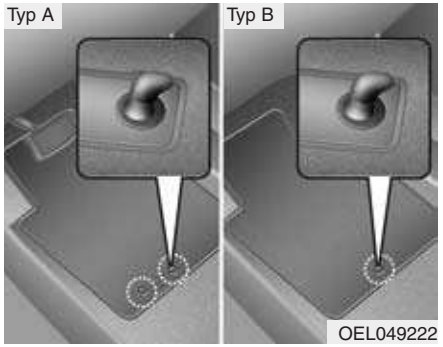
Wenn Ihr Fahrzeug mit einem Auxund/ oder USB-Anschluss (USB: Universal Serial Bus) oder einem iPod-Anschluss ausgestattet ist, können Sie an den Aux-Stecker Audiogeräte, an den USB- Stecker USB-kompatible Geräte und an den iPod-Stecker iPod-Geräte anschließen.

✻ BEACHTEN

Wenn Sie ein portables Audio-Gerät verwenden, welches an die 12V-Steckdose im Fahrzeug angeschlossen ist, können beim Abspielen Störgeräusche/Rauschen auftreten. Wenn dieser Fall auftritt, verwenden Sie die Spannungsquelle des portablen Audio-Geräts.

❉ iPod ist ein Warenzeichen der Apple Inc.

Typ A



Typ B

OEL049222

Befestigungspunkt(e) für Fußmatten (ausstattungsabhängig)

Wenn auf dem vorderen Bodenbelag eine Fußmatte verwendet wird, stellen Sie sicher, dass diese an dem(den) Befestigungspunkt(en) für Fußmatten in Ihrem Fahrzeug eingehakt ist. Dies verindert, dass die Fußmatte nach vorn rutschen kann.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 75

⚠ WARNUNG

- **Vergewissern Sie sich, dass die Fußmatte ordnungsgemäß auf dem Bodenbelag platziert ist. Wenn die Fußmatte verrutscht und während der Fahrt die Bewegung der Pedale behindert, könnte dies zu einem Unfall führen.**
- **Legen Sie keine zusätzliche Fußmatte auf die befestigte Fußmatte, da die zusätzliche Fußmatte nach vorn rutschen und die Bewegung der Pedale behindern könnte.**



D280800AEN

Kleiderhaken (ausstattungsabhängig)

⚠ VORSICHT

Hängen Sie keine schweren Kleidungsstücke auf, da der Haken beschädigt werden könnte.



D281100APA

Laderaumabdeckung (ausstattungsabhängig)

Es sollte nichts auf der Abdeckung mitgeführt werden. Lose Gegenstände können im Falle eines unerwarteten Halts herumfliegen und jemanden verletzen.

Die Abdeckung kann aufgestellt und entfernt werden.

04A_PA German:PA eng 4-51.qxd 11/24/2010 11:36 PM Page 76


OPA047101

⚠ WARNUNG

- **Legen Sie keine Gegenstände auf die Abdeckung. Lose Gegenstände können im Falle eines unerwarteten Halts oder eines Unfalles herumfliegen und jemanden verletzen.**
- **Lassen Sie nie jemanden im Kofferraum mitfahren. Der Kofferraum ist nur für den Transport von Gegenständen gedacht.**

⚠ VORSICHT

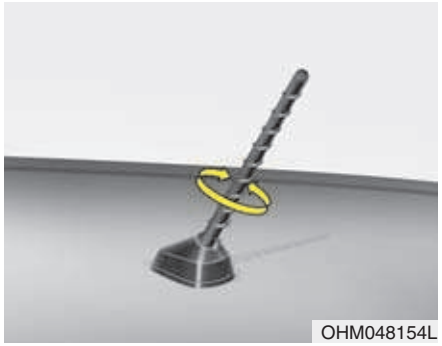
Legen Sie keine Gepäckstücke auf die Abdeckung, da diese beschädigt oder verformt werden könnten.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 77

AUDIO SYSTEM

✻ BEACHTEN

Wenn Sie nachträglich HID-Scheinwerfer einbauen lassen, kann es zu Störungen des Audiosystems und anderer elektronischer Geräte kommen.



D300102APA

Antenne

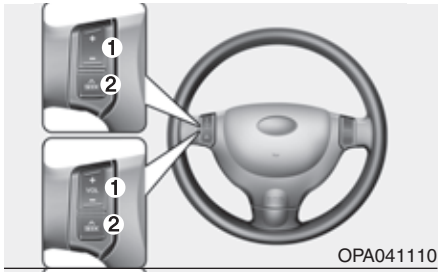
Dachantenne (ausstattungsabhängig)

Ihr Fahrzeug kann über die bestmöglichen AM und FM Radiofrequenzen empfangen. Die Antenne kann entfernt werden. Um die Antenne zu entfernen, drehen Sie sie im Gegenuhrzeigersinn. Um sie wieder zu montieren, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

⚠ VORSICHT

- ***Bevor Sie an einen Ort mit geringer Höhe befahren, stellen Sie sicher, dass die Antenne abgeschraubt ist.***
- ***Wenn Sie die Antenne wieder montieren, ist es wichtig, dass sie fest angezogen und aufrecht ist, um einen guten Empfang zu gewährleisten. Sie kann jedoch nach unten gelegt oder entfernt werden, wenn das Fahrzeug geparkt wird.***

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 78



Radiofernbedienung (ausstattungsabhängig)

Die Radiofernbedienungstasten dienen der Sicherheit beim Fahren.

⚠ VORSICHT

Die Radiofernbedienungstasten nicht gleichzeitig betätigen.

VOL (+ / -) (1)

- Drücken Sie die Plustaste (+), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Minustaste (-), um die Lautstärke zu verringern.

SEEK (∧ / ∨) (2)

Wird die Taste SEEK länger als 0,8 Sekunden gedrückt, funktioniert sie im jeweiligen Modus wie folgt.

Modus RADIO

Übernahme der Funktion als AUTO SEEK-Wahltaste.

Modus CD/USB/iPod

Übernahme der Funktion als FF/REW-Taste.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 79

Wird die Taste SEEK kürzer als 0,8 Sekunden gedrückt, funktioniert sie im jeweiligen Modus wie folgt.

Modus RADIO
Übernahme der Funktion als PRESET STATION-Taste.

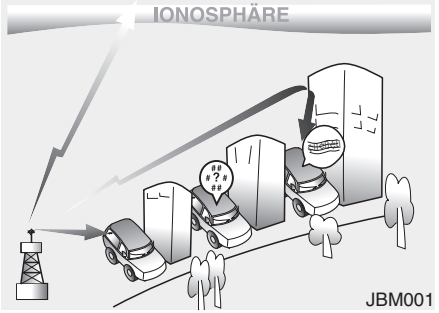
Modus CD/USB/iPod
Übernahme der Funktion als TRACK UP/DOWN-Taste.

Ausführliche Informationen zu den Audiobedientasten finden Sie auf den folgenden Seiten in diesem Kapitel.

MODE (3)
Drücken Sie die Taste, um die Ausgabequelle zu wechseln.
FM1 ➠ FM2 ➠ AM ➠ CD ➠ USB ➠ FM...

MUTE (4, ausstattungsabhängig)
- Drücken Sie die Taste MUTE, um das Radio stumm zu schalten.
- Drücken Sie die Taste MUTE noch einmal, um den Radioton wieder zu hören.

FM Empfang



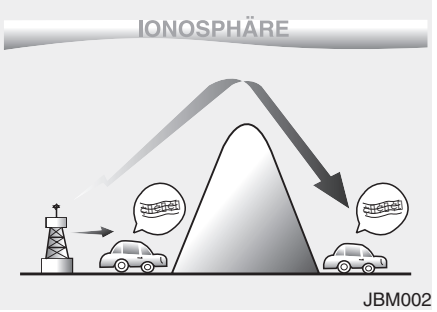
D300800AHM

Wie funktioniert das Audio System?

AM (MW, LW) und FM Radiofrequenzen werden vom Sendeturm Ihrer Umgebung übertragen. Diese Frequenzen werden von Ihrem Radio empfangen. Die Frequenz wird über das Radio an die Lautsprecher weitergeleitet.

Hat eine starke Frequenz Ihr Radio erreicht, bietet das Radio den best möglichen Empfang. Jedoch kann es in einigen Fällen vorkommen, dass das Signal nicht stark genug ist, um gut empfangen zu werden. Das hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z.B. der Distanz zum Sendeturm, die Nähe anderer starker Radiosignale oder von Gebäuden, Brücken oder anderen großen Hindernissen in Ihrer Umgebung.

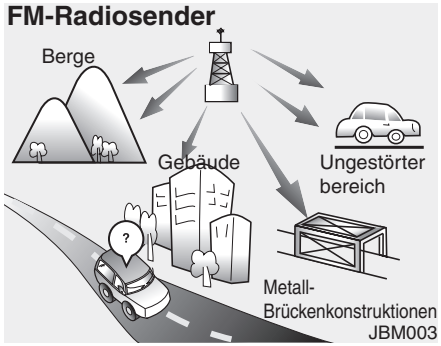
AM (MW, LW)-Empfang



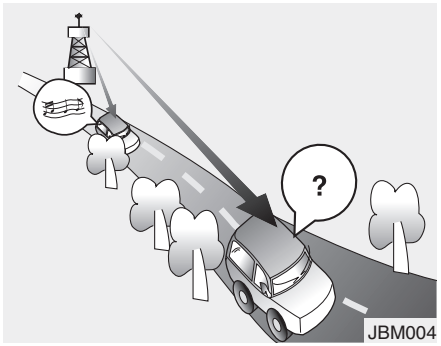
AM (MW, LW)-Wellen können über eine größere Distanz als die FM-Wellen empfangen werden. Das rührt daher, weil die AM(MS, LW)-Radiowellen über eine tiefe Frequenz ausgestrahlt werden. Diese langen, tiefen Radio-Frequenz-Wellen können eher verschlungen als geradlinig gesendet werden. Zusätzlich machen ihnen Hindernisse nichts aus, und sie können daher besser empfangen werden.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 80

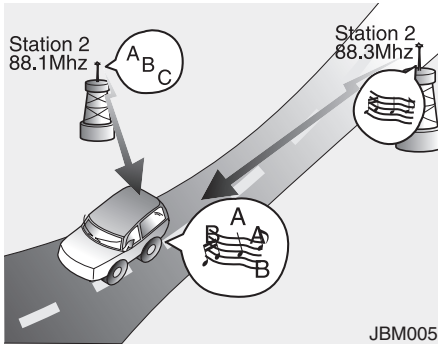
FM-Radiosender



FM-Wellen werden über eine hohe Frequenz und geradlinig gesendet. Daher werden FM-Frequenzen normalerweise schnell gestört, wenn sie zu weit weg vom Sendesignal sind. FM-Wellen werden auch schnell durch Gebäude und Berge gestört. Das führt dazu, dass die Empfangsqualität leidet, was nicht am Radiogerät selber liegt. Die nachstehenden Punkte sind normal und haben nichts mit der Radioqualität zu tun:



- Schwaches Signal – Fahren Sie vom Sender weg, wird das Signal schwächer und der Ton schlechter. Wenn dies der Fall ist, empfehlen wir die Suche nach einem neuen Sender.
- Unruhiger Empfang – Schwache FM-Signale oder große Hindernisse zwischen dem Sender und Ihrem Radio können das Empfangssignal stören und es kommt zu einem unruhigen Empfang. Den Bass zu mindern kann diesen Effekt verbessern bis das störende Hindernis den Empfang nicht mehr stört.



- Senderwechsel – Wenn das FM-Signal schwächer wird, kann es sein, dass ein anderes, stärkeres Signal empfangen wird. Das geschieht, weil Ihr Radio so konzipiert wurde, dass es immer das stärkste Signal empfängt. Wenn das vorkommen sollte, suchen Sie einen neuen Sender mit einem stärkeren Signal.
- Mehrfache Ausfälle – Wenn mehrere Radiosignale empfangen werden, kann es zu einem unruhigen Empfang kommen. Dies kann durch ein direktes und reflektierendes Signal derselben Station oder durch zwei Stationen mit ähnlichen Frequenzen ausgelöst werden. Wenn dies vorkommt, suchen Sie einen neuen Sender.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 81

Benutzen von Mobiltelefonen oder Funksprechgeräten

Wird im Fahrzeuginneren ein Mobiltelefon benutzt, kann es zu störenden Geräuschen im Radio führen. Das bedeutet nicht, dass mit dem Radio etwas nicht stimmt. In einem solchen Fall sollten Sie das Mobiltelefon so weit entfernt wie möglich vom Radio benutzen.

⚠ VORSICHT

Wenn Sie ein Mobiltelefon oder ein Funksprechgerät im Fahrzeuginneren benutzen, muss eine separate zweite Antenne angebracht werden. Wird das Mobiltelefon oder das Funksprechgerät ausschließlich mit der bestehenden Antenne benutzt, kann es zu Störungen oder Fehlverhalten der elektrischen Systeme des Fahrzeuges kommen.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie das Mobiltelefon nicht während der Fahrt. Sie sollten an einem sicheren Ort anhalten, wenn Sie das Mobiltelefon verwenden.

Verwenden von CDs

- Ist die Temperatur im Fahrzeuginneren zu hoch, öffnen Sie ein Fenster um Durchzug zu erhalten bevor Sie das Audio System einschalten.
- Es ist illegal, MP3/WMA zu kopieren und ohne Erlaubnis zu verwenden (falls SA710 vorhanden, nur CD-DA verwenden). Verwenden Sie CDs, welche legal hergestellt wurden.
- Bringen Sie auf die CD's keine flüchtigen Reinigungsmittel wie Benzol, Verdünnung, Reiniger und Antistatikspray für Schallplatten.
- Um die CD-Oberfläche vor einem Verkratzen zu schützen, halten Sie die CD am Rand oder am Loch in der Mitte.
- Reinigen Sie die CD mit einem weichen Tuch, bevor Sie sie abspielen (wischen Sie sich von der Mitte hin zum äußeren Rand).
- Bringen Sie keine Aufkleber auf der CD-Oberfläche an.
- Stellen Sie sicher, dass außer CDs keine Gegenstände in das Abspielgerät gegeben werden (nur 1 CD einführen).
- Bewahren Sie die CDs in den dafür vorgesehenen Hüllen auf, um sie vor Verkratzen und Schmutz zu schützen.
- Abhängig von der Art der CD, CD-R/CD-RW, funktionieren gewisse CDs nicht richtig aufgrund verschiedener Herstellungsarten oder Zweck der CD. Sollten Sie solche CDs über längere Zeit abspielen, können diese das Audiosystem beschädigen.

✻ BEACHTEN - Abspielen einer nicht kompatiblen und geschützten Audio-CD

Gewisse CD's verfügen über einen Kopierschutz, welcher nicht mit den internationalen Audio-CD-Standards übereinstimmt (Red Book) und nicht auf Ihrem Audiosystem abgespielt werden kann. Bitte beachten Sie, wenn Sie versuchen, eine kopiergeschützte CD abzuspielen, kann es an der CD und nicht am CD-Spieler liegen, wenn Sie nicht richtig abgespielt wird.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 82

■ **CL Player: (SA710, ausstattungsabhängig)**



PA_SA710PA

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 83



PA_SA710PA

RADIO, EINSTELLUNG, LAUTSTÄRKEREGELUNG, AUDIO-REGELUNG verwenden

1. FM/AM Taste

Wechselt auf FM/AM-Modus und schaltet bei jedem Tastendruck durch folgende Modi: FM1 und FM2➟AM➟FM1.

2. CD Taste

Bei eingelegter CD erfolgt der Wechsel auf CD-Modus.

3. SEEK Auswahltaste

Wenn die Taste SEEK TRACK gedrückt wird,

wird die Bandfrequenz um 50 kHz reduziert und eine automatische Kanalsuche durchgeführt.

Wenn kein Kanal gefunden wird, stoppt das System bei der zuvor eingestellten Frequenz.

Wird die Taste SEEK TRACK gedrückt wird,

wird die Bandfrequenz um 50 kHz erhöht und eine automatische Kanalsuche durchgeführt.

Wenn kein Kanal gefunden wird, stoppt das System bei der zuvor eingestellten Frequenz.

4. POWER Auswahltaste & VOLUME Knob

Schaltet das Gerät in der Zündschlossstellung ACC und ON ein/aus.

Beim Drehen des Reglers nach rechts wird die Lautstärke erhöht und beim Drehen nach links verringert.



PA_SA710PA

5. PRESET Stationstasten

Drücken Sie die Tasten 1 ~ 6 kürzer als 0,8 Sekunden, um den Sender aufzurufen, der unter der jeweiligen Stationstaste gespeichert ist.

Drücken Sie eine Stationstaste 0,8 Sekunden oder länger, um den momentanen Sender mit einem Piepton zu speichern und der Stationstaste zuzuordnen.

6. AST Taste



PA_SA710PA

(AUTO STORE Taste)

Wenn die Taste gedrückt wird, werden automatisch Sender mit guter Empfangsqualität gesucht, unter den Stationstasten (1 ~ 6) gespeichert und es wird der Sender gespielt, der unter der Stationstaste 1 gespeichert ist.

Wenn nach dem Drücken der Taste AST kein Sender gespeichert wurde, wird der vorher eingestellte Sender wieder gespielt.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 84

7. SCAN Taste

Beim Drücken der Taste wird ein Suchlauf ab dem eingestellten Sender gestartet.

Wenn der gefundene Sender eine bestimmte Feldstärke überschreitet, wird er 5 s lang gefangen. Die empfangene Frequenz flackert 5 s lang.

Wird die SCAN Taste gedrückt, während der Sender 5 s lang gespielt wird, wird der Suchlauf abgebrochen und der Sender, der zu diesem Zeitpunkt flackert, wird empfangen.

Wird nach dem Drücken der SCAN Taste keine Taste mehr gedrückt, läuft der Suchlauf nur einmal.



PA_SA710PA

8. TUNE & AUDIO CONTROL Regler

Diesen Regler im Uhrzeigersinn um eine Raste drehen, um die Frequenz um 50 kHz zu erhöhen.

Diesen Regler entgegen dem Uhrzeigersinn um eine Raste drehen, um die Frequenz um 50 kHz zu reduzieren.

Schaltet auf Audio-Steuermodus und wechselt mit jedem Drücken der Taste zwischen folgenden Modi: BASS➟MIDDLE➟TREBLE➟FADER➟BALANCE➟BASS···

bei jedem Drücken der Taste.

ALLGEMEIN	FM	100kHz
	AM	9kHz
EUROPA	FM	50kHz
	AM	9kHz
USA	FM	200kHz
	AM	10kHz

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 85



PA_SA710PA

CD Player verwenden

1. TRACK Taste

- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK kürzer als 1 Sekunde, um den aktuellen Titel von Beginn an wiederzugeben.
- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK kürzer als 1 Sekunde und innerhalb von 1 Sekunde noch einmal, um den vorherigen Titel wiederzugeben
- Wird die Taste gedrückt gehalten, wird weiter um jeweils einen Titel zurückgesprungen.
- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK kürzer als 1 Sekunde, um den nächsten Titel wiederzugeben.
- Wird die Taste gedrückt gehalten, wird weiter um jeweils einen Titel vorgesprungen.

2. 2 REW Taste (schneller Rücklauf)

Taste 2 REW länger als 0,8 Sekunden gedrückt halten "Zurückspulen" des aktuellen Titels.

3. 3 FF> Taste (schneller Rücklauf)

Taste 3 FF> länger als 0,8 Sekunden gedrückt halten: "Vorspulen" des aktuellen Titels.

4. 4 RDM Taste (RANDOM)

Ein-/Ausschalten der Zufallswiedergabe der Wiedergabeliste von Dateien auf der aktuell wiedergegebenen CD.

Zum Aufheben des Modus die Taste noch einmal drücken.



PA_SA710PA

5. CD Ladeschacht

Bitte halten Sie die bedruckte Seite nach oben und schieben Sie die CD mit leichtem Druck in das Gerät.

Wenn sich der Zündschlossschalter in der Stellung ACC oder ON befindet und das Audiogerät ausgeschaltet ist, wird das Gerät beim Laden der CD automatisch eingeschaltet.

Dieser CD-Player verarbeitet nur CDs mit einem Durchmesser von 12 cm. Wenn eine VCD oder Daten-CD geladen wird, erscheint die Meldung "Disc-Er" und die CD wird ausgeworfen.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 86



PA_SA710PA

6. CD-IN-Anzeige

Wenn sich der Zündschlüssel in der Stellung ACC oder ON befindet und wenn eine CD geladen ist, leuchtet diese Anzeige auf.

Wenn die CD ausgeworfen wird, erlischt die Leuchte.

7. ▲ Taste (CD Eject)

▲ Taste zum Auswerfen der CD drücken.

8. SCAN Taste

Spielt jeden Song auf der CD 10 Sekunden lang an.

Zum Aufheben des Modus die Taste noch einmal drücken.



PA_SA710PA

9. 5 RPT Taste (REPEAT)

Wiederholt aktuellen Titel, wenn die Taste kürzer als 0,8 s gedrückt wird.

Wiederholt die gesamte CD, wenn die Taste länger als 0,8 s gedrückt wird.

10. TUNE Regler & ENTER Taste

Diesen Regler im Uhrzeigersinn drehen, um die Titel nacheinander anzuzeigen.

Diesen Regler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Titel vor dem aktuellen Titel anzuzeigen.

Die Taste drücken, um den angezeigten Titel zu hören.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 87

■ **CD Player : PA710PAE(RDS)**



■ **CD Player : PA710PAG**



✻Es ist kein Bluetooth Logo zu sehen, falls die Bluetooth®-Funktion nicht unterstützt wird.

PA_PA710PAE_RDS / PA_PA710PAG

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 88



PA_PA710PAE

RADIO, EINSTELLUNG, LAUTSTÄRKEREGELUNG, AUDIO-REGELUNG verwenden

1. FM Taste

Schaltet in den FM-Empfang und wechselt mit jedem Drücken der Taste zwischen folgenden Modi: FM1 ➠ FM2 ➠ FMA ➠ ... ➠ FM1.

2. AM Taste

Schaltet in den AM-Modus und wechselt mit jedem Drücken der Taste zwischen folgenden Modi: AM ➠ AMA ➠ ... ➠ AM.

3. SCAN Taste

Wird die SCAN-Taste gedrückt, während der Sender 5 s lang gespielt wird, wird der Suchlauf abgebrochen und der Sender, der zu diesem Zeitpunkt flackert, wird empfangen.

Wird die SCAN Taste gedrückt, während der Sender 5 s lang gespielt wird, wird der Suchlauf abgebrochen und der Sender, der zu diesem Zeitpunkt flackert, wird empfangen.

Wird nach dem Drücken der SCAN Taste keine Taste mehr gedrückt, läuft der Suchlauf nur einmal.

4. AST Taste (AUTO STORE Taste)

Wenn die Taste gedrückt wird, werden automatisch Sender mit guter Empfangsqualität gesucht, unter den Stationstasten (1 ~ 6) gespeichert und es wird der Sender gespielt, der unter der Stationstaste 1 gespeichert ist.

Wenn nach dem Drücken der Taste AST kein Sender gespeichert wurde, wird der vorher eingestellte Sender wieder gespielt.

5. Bildschirm-EIN/AUS-Taste

Durch Drücken der Taste lassen sich das LCD-Display und die Hintergrundbeleuchtung ein- bzw. ausschalten.

Wenn das LCD-Display ausgeschaltet ist, drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display wieder einzuschalten.

6. TA Taste

Im Modus FM, CD und AUX schaltet das System den Empfang von TA-Kanälen im RDS-System ein/aus.

7. SETUP Taste

Wechseln Sie mit dieser Taste in den SETUP-Modus.

Wird 8 s lang keine Aktion unternommen, wird der vorherige Modus wieder eingestellt.

Im "SETUP"-Modus den TUNE Regler drehen, um den Cursor zwischen den Einträgen zu bewegen und den TUNE Regler drücken, um etwas auszuwählen.

• MAIN

Wählen Sie diesen Punkt, um in den Modus Medien und Scrollen zu wechseln.

- MEDIA

Standardanzeige für MP3-Wiedergabedaten wählen. "Ordner/Datei" oder "Künstler/Titel" stehen zur Auswahl.

- SCROLLEN

Hier wird festgelegt, ob lange Dateinamen kontinuierlich (Ein) oder nur einmal (Aus) gescrollt werden.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 89

• SOUND

Durch Drücken dieser Taste werden nacheinander die Modi BASS, MITTEN, HÖHEN, FADER und BALANCE aufgerufen. Der gewählte Modus wird im Display angezeigt. Nachdem Sie einen Modus gewählt haben, drehen Sie den Audio-Regler im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.

- BASS-Regelung

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Bässe anzuheben und gegen den Uhrzeigersinn, um die Bässe zu reduzieren.

- MITTEN-Regelung

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die mittleren Frequenzen (MIDDLE) anzuheben und gegen den Uhrzeigersinn, um die mittleren Frequenzen zu reduzieren.

- HÖHEN-Regelung

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die hohen Frequenzen (TREBLE) anzuheben und gegen den Uhrzeigersinn, um die hohen Frequenzen zu reduzieren.

- FADER-Regelung

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke der hinteren Lautsprecher zu erhöhen (die vorderen Lautsprecher werden leiser). Wenn der Knopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, wird die Lautstärke der vorderen Lautsprecher erhöht (die hinteren Lautsprecher werden leiser).

- BALANCE Regelung

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke der rechten Lautsprecher zu erhöhen (die linken Lautsprecher werden leiser). Wenn der Knopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, wird die Lautstärke der linken Lautsprecher erhöht (die rechten Lautsprecher werden leiser).

• P.Bass (PowerBass)

Diese Funktion erzeugt virtuelle Soundeffekte und ermöglicht Einstellungen am Basspegel.

Off ➟ Low ➟ Mid ➟ High ➟ Off...

❊ AM-Modus wird nicht unterstützt.

❊ CD-Wechslermodul wird nicht unterstützt.

• TELEFON (ausstattungsabhängig)

Wählen Sie diesen Punkt, um in den Modus BLUETOOTH Setup zu wechseln. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "BEDIENUNG DES BLUETOOTH TELEFONS".

• Uhr (PA710PAG)

Wählen Sie diesen Punkt, um in den Modus Uhren-Setup zu wechseln. Die Zeit einstellen und Taste ENTER zur Bestätigung drücken. Minuten einstellen und die Taste ENTER drücken, um die Einstellung zu beenden und denUhreneinstellmodus zu verlassen.

Wird die SETUP Taste bei ausgeschalteter Stromzufuhr gedrückt, kann der Benutzer auf dem Bildschirm die Uhr sofort einstellen.

• RDS (PA710PAE, RDS))

Im RDS-Menü werden nacheinander die Einträge AF/News/REGION/TA Vol/Time menu angezeigt.

- AF (Anzeige AF MENU ist über RDS MENU möglich)

Wählen Sie diesen Punkt, um die Funktion AF (alternative Frequenz) ein- oder auszuschalten.

- NEWS (Anzeige NEWS MENU über RDS MENU möglich)

Schaltet den automatischen Nachrichtenempfang ein (ON) oder aus (OFF).

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 90

- REGION (Anzeige REGION MENU über RDS MENU möglich)

Legt fest, ob der REGION-Code verwendet wird (ON) oder nicht (OFF), wenn das Radio erstmals die AF-Sprungbedingung erkannt hat. Wenn AUTO gewählt ist, wird die AF-Sprungbedingung automatisch über den PI-Empfangsstatus erkannt.

- TA VOL (Anzeige TA VOL MENU über RDS MENU möglich)

Regelt die Lautstärke der TA-Verkehrsdurchsagen (Traffic Announcement).

- Zeit

Diesen Eintrag wählen, um in den "Automatic Time setting"-Modus (Auto, Manuell) zu wählen.

✻ Auto bedeutet Automatische RDS-Zeit.

• Uhr (PA710PAE, RDS)

Wählen Sie diesen Punkt, um in den Modus Uhren-Setup zu wechseln. (12/24 Std., Auto, Zeit)

- 12/24 Std.

Taste "12/24 Hr." drücken, um in das Zeitformat-Menü zu wechseln.

- Zeit

Stunde einstellen und ENTER Taste zur Bestätigung drücken. Minuten einstellen und die ENTER Taste drücken, um die Einstellung zu beenden und den Uhreneinstellmodus zu verlassen.

Wird die SETUP Taste bei ausgeschalteter Stromzufuhr gedrückt, kann der Benutzer auf dem Bildschirm die Uhr sofort einstellen.



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

8. POWER Taste & VOL Regler

Schaltet das Gerät in der Zündschlossstellung ACC und ON ein/aus. Wenn Sie den Regler nach rechts drehen, wird die Lautstärke erhöht und wenn Sie ihn nach links drehen, wird die Lautstärke verringert.

9. SEEK Taste

- Wenn die Taste SEEK TRACK gedrückt wird, wird die Bandfrequenz um 50 kHz reduziert und eine automatische Kanalsuche durchgeführt. Wenn kein Kanal gefunden wird, stoppt das System bei der vorherigen Frequenz.
- Wenn die Taste SEEK TRACK gedrückt wird, wird die Bandfrequenz um 50 kHz erhöht und eine automatische Kanalsuche durchgeführt.

  Wenn kein Kanal gefunden wird, stoppt das System bei der zuvor eingestellten Frequenz.

10. Stationstasten

Drücken Sie die Tasten 1 ~ 6 kürzer als 0,8 Sekunden, um den Sender aufzurufen, der unter der jeweiligen Stationstaste gespeichert ist.

Drücken Sie eine Stationstaste 0,8 Sekunden oder länger, um den momentanen Sender mit einem Piepton zu speichern und der Stationstaste zuzuordnen.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 91

11. PTY Taste

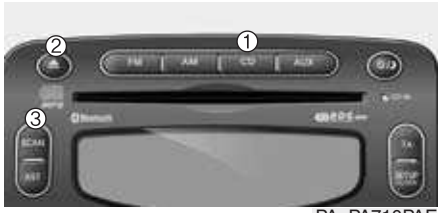
- Wechseln Sie mit dieser Taste in den Programmtyp-Wahlmodus.
- Drücken Sie Taste PTY FLDR oder drehen Sie den TUNE Regler, um Programmtypen in RDS zu suchen.
- Drücken Sie den TUNE / ENTER Regler, um Programmtypen zu wählen; die Programmsuche beginnt aber der aktuell eingestellten Frequenz.

12. TUNE Regler & ENTER Taste

Drehen Sie den Regler im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die aktuelle Frequenz zu erhöhen oder zu reduzieren.

Drücken Sie den Regler und halten Sie gleichzeitig die SETUP Taste um den Punkt zu aktivieren/deaktivieren. Select Wählen Sie den Punkt SETUP mit der Links- und Rechtsfunktion des TUNE Reglers.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 92



PA_PA710PAE

CD Player verwenden

1. CD Taste

Bei eingelegter CD erfolgt der Wechsel auf CD-Modus.

Befindet sich keine CD im Gerät, wird "NO DISC" 3 Sekunden lang angezeigt und dann der vorherige Modus wieder eingestellt.

2. CD-Auswurftaste

▲Taste zum Auswerfen der CD drücken. Diese Taste kann auch bei ausgeschalteter Zündung benutzt werden.

3. SCAN Taste

Spielt jeden Titel auf der CD 10 Sekunden lang an.

Zum Aufheben des Modus drücken Sie die Taste noch einmal.



PA_PA710PAE

4. CD Ladeschacht

Wenn sich der Zündschlossschalter in der Stellung ACC oder ON befindet und das Audiogerät ist ausgeschaltet, wird das Gerät beim Laden der CD automatisch eingeschaltet. Dieser CD-Player verarbeitet nur CDs mit einem Durchmesser von 12 cm. Wenn eine VCD oder Daten-CD geladen wird, erscheint die Meldung "Reading Error" und der Datenträger wird ausgeworfen.

5. CD-IN-Anzeige

Wenn sich der Zündschlüssel in der Stellung ACC oder ON befindet und wenn eine CD geladen ist, leuchtet diese Anzeige auf. Wenn die CD ausgeworfen wird, erlischt die Leuchte



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

6. INFO Taste

Zeigt die Informationen des aktuellen Titels in der Reihenfolge der Album-Titel an ➟ CD KÜNSTLER ➟ TITEL ➟ TITEL KÜNSTLER➟ ALLE TITEL ➟ Wiedergabe-Bildschirm ➟ CD TITEL ➟ ••• (wird nicht angezeigt, wenn die Informationen nicht auf der CD gespeichert sind.)

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 93



PA_PA710PAE

7. TRACK Taste

- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK um den aktuellen Titel von Beginn an wiederzugeben.
- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK und innerhalb von 1 Sekunde noch einmal, um den vorherigen Titel wiederzugeben.
- Wird die Taste gedrückt gehalten, wird weiter um jeweils einen Titel zurückgesprungen.
- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK um den nächsten Titel wiederzugeben.
- Wird die Taste gedrückt gehalten, wird weiter um jeweils einen Titel vorgesprungen.

8. 1 FF Taste (schneller Vorlauf)

Taste 1 FF länger als 0,8 Sekunden gedrückt halten: "Vorspulen" des aktuellen Titels.



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

9. 2 RDM Taste (RANDOM)

Ein-/Ausschalten der Zufallswiedergabe der Wiedergabeliste von Dateien auf der aktuell wiedergegebenen CD.
Zum Aufheben des Modus drücken Sie die Taste noch einmal.

10. 4 REW Taste (schneller Rücklauf)

Taste 4 REW länger als 0,8 Sekunden gedrückt halten: "Zurückspulen" des aktuellen Titels.

11. 5 RPT Taste (REPEAT)

Enthält die CD Ordner, wird der aktuelle Ordner anstelle der gesamten CD wiederholt, wenn Sie die Taste länger als 0,8 s drücken.

12. FLDR Taste (FOLDER)

- Sprung PTY FLDR in den Unterordner des aktuellen Ordners und der erste Titel im Ordner wird angezeigt. Drücken Sie den TUNE / ENTER Regler, um sich zum angezeigten Ordner zu bewegen. Der erste Titel im Ordner wird abgespielt.
- Sprung PTY FLDR in den übergeordneten Ordner und der erste Titel im Ordner wird angezeigt.
  Drücken Sie den TUNE / ENTER Regler, um sich zum angezeigten Ordner zu bewegen. Der erste Titel im Ordner wird abgespielt.

13. TUNE Regler & ENTER Taste

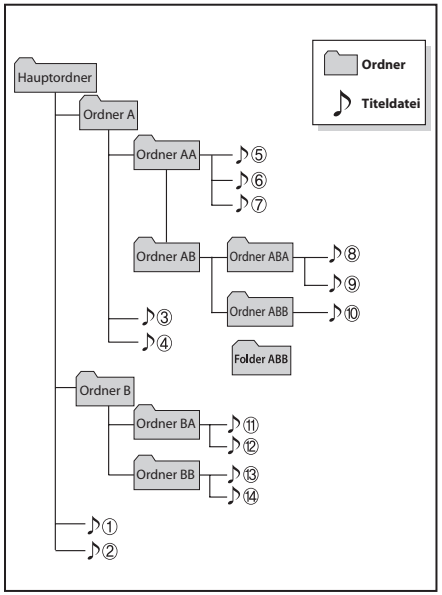
Diesen Regler im Uhrzeigersinn drehen, um die Titel nacheinander anzuzeigen.
Diesen Regler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Titel vor dem aktuellen Titel anzuzeigen.
Die Taste drücken, um den angezeigten Titel zu hören.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 94

HINWEIS:

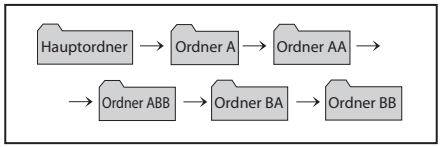
Reihenfolge der wiedergegebenen Dateien (Ordner):

1. Titelwiedergabefolge: ① to ⑭ Nacheinander.



2. Ordnerwiedergabefolge:

✻ Enthält der Ordner keine Titeldatei, wird der Ordner nicht angezeigt



04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 95

⚠ VORSICHT BEIM GEBRAUCH VON USB-GERÄTEN

- *Wenn Sie ein externes USB-Gerät benutzen möchten, stellen Sie sicher,dass das USB-Gerät beim Anlassen des Motors noch nicht angeschlossen ist, sondern erst danach angeschlossen wird. Schließen Sie das Gerät nach dem Start an.*
- *Wenn Sie das Fahrzeug mit angeschlossenem USB-Gerät starten, kann das USB-Gerät beschädigt werden. (USB-Sticks reagieren sehr empfindlich auf elektrischen Schlag.)*
- *Wenn der Motor gestartet oder abgestellt wird, während das USB-Gerät angeschlossen ist, funktioniert das externe USB-Gerät möglicherweise nicht.*
- *Möglicherweise werden nicht authentische MP3- oder WMA-Dateien nicht wiedergegeben.*
  1) Es können nur MP3-Dateien mit einer Kompressionsrate zwischen 8 und 320 kbps wiedergegeben werden.

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

2) Es können nur WMA-Musikdateien mit einer Kompressionsrate zwischen 8 und 320 kbps wiedergegeben werden.

- *Ein codierter MP3-Player wird nicht erkannt.*
- *Abhängig vom Zustand des externen USB-Geräts wird das angeschlossene externe USB-Gerät möglicherweise nicht erkannt.*
- *Wenn die Formatiert-Byte/Sektor-Einstellung des externen USB-Geräts nicht entweder 512 Byte oder 2048 Byte beträgt, wird das Gerät nicht erkannt.*
- *Verwenden Sie nur USB-Geräte mit FAT 12/16/32-Formatierung.*
- *USB-Geräte ohne USB I/F-Authentifizierung werden möglicherweise nicht erkannt.*
- *Achten Sie darauf, dass die USB-Anschlussklemme nicht mit dem menschlichen Körper oder anderen Gegenständen in Berührung kommt.*

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- *Wenn Sie das USB-Gerät in sehr kurzer Zeit mehrere Male anschließen oder abtrennen, kann das Gerät beschädigt werden.*
- *Es ist möglich, dass Sie ein fremdartiges Geräusch hören, wenn Sie ein USB-Gerät anschließen oder abnehmen.*
- *Wenn Sie ein externes USB-Gerät abnehmen, während das Gerät im USB-Modus abgespielt wird, kann das USB-Gerät beschädigt werden oder eine Fehlfunktion zeigen. Daher muss das externe USB-Gerät bei abgestelltem Motor oder in einem anderen Modus angeschlossen werden. (z.B: Radio oder CD)*

- *Abhängig von der Ausführung und dem Speichervolumen des externen USB-Geräts oder von der Art der im Gerät gespeicherten Dateien kann die Erkennungszeit des Geräts unterschiedlich lang sein.*
- *Verwenden Sie das USB-Gerät nur zur Wiedergabe von*

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 96

Musikdateien.

- *Die Verwendung von USB-Zubehör, wie z.B. einem Ladegerät oder einer Heizung über die USB I/F kann die Leistung herabsetzen oder Störungen verursachen.*
- *Wenn Sie Geräte wie z.B. USB-Hubs benutzen, die Sie separat benutzen, erkennt das Audiosystem das USB-Gerät möglicherweise nicht. Schließen Sie das USB-Gerät direkt an die Multimediaklemme des Fahrzeugs an.*
- *Wenn auf dem USB-Gerät logische Laufwerke vorhanden sind, werden nur die Dateien auf dem Laufwerk der obersten Priorität von der Audioanlage erkannt.*
- *Geräte wie MP3-Player/Mobiltelefone/Digitalkameras, die nicht dem Standard USB I/F entsprechen, werden evtl. nicht erkannt.*
- *Nicht standardisierte USB-Geräte (USB-GERÄTE MIT METALLGEHÄUSE) werden evtl. nicht erkannt.*

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- *USB-Flashspeicherleser (wie z.B. CF, SD, microSD usw.) oder externe HDD-Geräte werden evtl. nicht erkannt.*
- *Durch DRM (DIGITAL RIGHTS MANAGEMENT) geschützte Musikdateien werden nicht erkannt.*
- *Die Daten im USB-Speicher können bei der Verwendung dieses Audio-Geräts verloren gehen. Es wird empfohlen, von wichtigen Daten eine Sicherheitskopie auf einem persönlichen Speichergerät zu erstellen.*
- *Bitte verwenden Sie keine USB-Speicherprodukte, die als Schlüsselketten oder Mobiltelefonzubehör benutzt werden können, da sie den USB-Anschluss beschädigen können. Bitte achten Sie darauf, nur Produkte mit Stecker wie im Folgenden dargestellt zu verwende*



04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 97



PA_PA710PAE

USB verwenden

1. AUX Taste (USB oder AUX)

Bei Anschluss eines Zusatzgeräts wird auf den AUX- oder USB-Modus umgeschaltet, damit der Ton vom Zusatzgerät wiedergegeben werden kann.

Befindet sich keine CD im Gerät, wird "No Media" 3 Sekunden lang angezeigt und dann der vorherige Modus wieder eingestellt.

2. SCAN Taste

Spielt jeden Titel auf dem USB-Gerät 10 Sekunden lang an. Zum Aufheben des Modus drücken Sie noch einmal auf die Taste.



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

3. INFO Taste

Zeigt die Informationen der aktuell gespielten Datei in der folgenden Reihenfolge an:

DATEINAME ➟ TITEL ➟ KÜNSTLER ➟ALBUM ➟ ORDNER ➟ GESAMT-DATEI ➟ NORMALE ANZEIGE ➟ DATEINAME… (Es werden keine Informationen angezeigt, wenn keine Titeldaten gespeichert wurden.)



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

4. TRACK Taste

- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK kürzer als 0,8 Sekunden, um den aktuellen Titel von vorn zu spielen.
  Drücken Sie die Taste kürzer als 0,8 Sekunden und innerhalb von 1 Sekunde noch einmal, um den vorherigen Titel zu spielen.
- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK kürzer als 0,8 Sekunden, um zum nächsten Titel zu springen. Die Taste 0,8 s oder länger drücken, um den Titel wiederzugeben.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 98



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

5. 1 FF Taste (schneller Vorlauf)

Taste 1 FF länger als 0,8 Sekunden gedrückt halten: "Vorspulen" des aktuellen Titels.

6. 2 RDM Taste (RANDOM)

- Drücken Sie die Taste kürzer als 0,8 Sekunden, um Titel per Zufallswiedergabe im aktuellen Ordner wiederzugeben.
- Drücken Sie die Taste länger als 0,8 Sekunden, um Titel per Zufallswiedergabe auf dem gesamten USB-Gerät wiederzugeben.
- Zum Aufheben des Zufallswiedergabemodus drücken Sie noch einmal auf die Taste.

7. 4 REW Taste (schneller Rücklauf)

Taste 4 REW länger als 0,8 Sekunden gedrückt halten: "Zurückspulen" des aktuellen Titels.

8. 5 RPT Taste (REPEAT)

- Drücken Sie die Taste kürzer als 0,8 Sekunden, um den aktuellen Titel zu wiederholen.
- Drücken Sie die Taste länger als 0,8 Sekunden, um alle Titel im aktuellen Ordner zu wiederholen.
- Zum Aufheben des Wiederholungsmodus drücken Sie noch einmal auf die Taste.

9. FLDR Taste (FOLDER)

- Sprung PTY FLDR in den Unterordner des aktuellen Ordners und der erste Titel im Ordner wird angezeigt.
  Drücken Sie den TUNE Regler, um sich zum angezeigten Ordner zu bewegen. Der erste Titel im Ordner wird abgespielt.
- Sprung PTY FLDR in den Hauptordner und der erste Titel im Ordner wird angezeigt. Drücken Sie den Regler, um sich zum angezeigten Ordner zu bewegen.

10. TUNE Regler & ENTER Taste

Diesen Regler im Uhrzeigersinn drehen, um die Titel nach dem aktuellen Titel oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Titel vor dem aktuellen Titel anzeigen zu lassen. Zur Wiedergabe des angezeigten Titels den Regler drücken.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 99

✻ HINWEISE ZUM GEBRAUCH EINES IPOD

- **Einige iPod-Modelle unterstützen möglicherweise das Kommunikationsprotokoll nicht, weshalb die Dateien nicht wiedergegeben werden.**

Unterstützte iPod-Modelle:
- **iPod Mini**
- **iPod 4. (Foto) ~ 6. (Classic) Generation**
- **iPod Nano 1.~4. Generation**
- **iPod Nano 1.~2. Generation**

- **Die Reihenfolge für das Suchen oder die Wiedergabe von Titeln auf dem iPod kann sich von der Reihenfolge, in der in der Audioanlage gesucht wird, unterscheiden.**
- **Wenn der iPod aufgrund einer internen Störung ausfällt, können Sie einen Reset durchführen. (Reset: Siehe iPod-Bedienungsanleitung)**
- **Bei zu geringer Batterieladung funktioniert der iPod möglicherweise nicht einwandfrei.**
- **Einige iPod-Geräte wie z.B. das iPhone, können über die Bluetooth®-Schnittstelle angeschlossen werden. Das Gerät muss über Bluetooth® Audio-Fähigkeiten verfügen (wie z.B. Bluetooth®-Stereokopfhörer). Das Gerät kann Titel wiedergeben, aber nicht über die Audioanlage gesteuert werden.**

⚠ VORSICHTSHINWEISE BEI GEBRAUCH EINES IPOD

- ***Sie benötigen das iPod-Netzkabel, um den iPod mit den Bedientasten der Audioanlage bedienen zu können. Das von Apple mitgelieferte USB-Kabel kann eine Störung verursachen und darf daher im Fahrzeug nicht verwendet werden.***

✸ ***Das Hyundai iPod-Netzkabel kann beim Hyundai-Händler erworben werden.***

- ***Beim Anschließen des iPod-Netzkabels den Steckverbinder ganz in die Multimediabuchse stecken..***

Wenn der Steckverbinder nicht fest sitzt, kann die Verbindung zwischen iPod und Audioanlage unterbrochen werden.

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- ***Wenn die Soundeffekte eines iPod und der Audioanlage eingestellt werden, können sich die Soundeffekteinstellungen der beiden Geräte überschneiden und somit die Tonqualität beeinträchtigen oder verzerren.***
- ***Deaktivieren Sie die Equalizer-Funktion des iPod, wenn Sie die Lautstärke der Audioanlage einstellen und schalten Sie den Equalizer der Audioanlage aus, wenn Sie den Equalizer eines iPod benutzen.***
- ***Bei angeschlossenem iPod-Kabel kann das System auch ohne iPod in den AUX-Modus geschaltet werden und Störrauschen verursachen.***
  Trennen Sie das iPod-Kabel ab, wenn Sie den iPod nicht benutzen.
- ***Trennen Sie das iPod-Kabel vom iPod, wenn Sie ihn nicht im Fahrzeug verwenden.. Andernfalls bleibt der iPod im Zubehörmodus und funktioniert möglicherweise nicht einwandfrei.***

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 100



PA_PA710PAE

iPod verwenden

1. AUX Taste (iPod)

Bei Anschluss eines iPod wird auf den iPod-Modus umgeschaltet, damit der Ton vom iPod wiedergegeben werden kann.

Ist kein Zusatzgerät angeschlossen, zeigt das System 3 Sekunden lang "No Media" an und kehrt dann zum vorherigen Modus zurück.



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

2. INFO Taste

Zeigt die Informationen der aktuell gespielten Datei in der folgenden Reihenfolge an: TITLE➟ ARTIST➟ ALBUM➟ NORMAL DISPLAY ➟ TITLE... (Informationen werden nicht angezeigt, wenn in der Datei keine Songinformationen gespeichert sind.)

3. TRACK Taste

- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK kürzer als 0,8 Sekunden, um den aktuellen Titel von vorn zu spielen.
  Drücken Sie die Taste kürzer als 0,8 Sekunden und innerhalb von 1 Sekunde noch einmal, um den vorherigen Song zu spielen.
  Drücken Sie die Taste 0,8 Sekunden oder länger, um den Titel im schnellen Rücklauf wiederzugeben.
- Drücken Sie die Taste SEEK TRACK kürzer als 0,8 Sekunden, um zum nächsten Titel zu springen.
  Drücken Sie die Taste 0,8 Sekunden oder länger, um den Titel im schnellen Vorlauf wiederzugeben.

4. 1 FF Taste (schneller Vorlauf)

Taste 1 FF länger als 0,8 Sekunden gedrückt halten: "Vorspulen" des aktuellen Titels.

5. 2 RDM Taste (RANDOM)

- Drücken Sie die Taste kürzer als 0,8 Sekunden, um Titel per Zufallswiedergabe im aktuellen Ordner wiederzugeben. (Titel Zufallswiedergabe)
- Drücken Sie die Taste länger als 0,8 Sekunden, um alle Alben in der aktuellen Kategorie in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben. (Album Zufallswiedergabe)
- Zum Aufheben des Zufallswiedergabemodus drücken Sie noch einmal auf die Taste.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 101

6. 4 REW Taste (schneller Rücklauf)

Taste 4 REW länger als 0,8 Sekunden gedrückt halten: "Zurückspulen" des aktuellen Titels.

7. 5 RPT Taste (REPEAT)

Dient zur Wiederholung des aktuell wiedergegebenen Titels.



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

8. FLDR Taste (CATEGORY)

Wechselt von der aktuell wiedergegebenen in die übergeordnete Kategorie auf dem iPod.

Um sich zur angezeigten Kategorie zu bewegen oder den angezeigten Titel wiederzugeben, den Regler TUNE drücken.

Sie können durch die Unterkategorie der gewählten Kategorie suchen.

Die Standardreihenfolge der iPod-Kategorien ist TITEL ➠ ALBEN ➠ KÜNSTLER ➠ GENRES ➠ iPod



PA_PA710PAE



PA_PA710PAG

9. TUNE Regler & ENTER Taste

Wenn Sie den Regler nach rechts drehen, wird der nächste Titel (Kategorie) hinter dem aktuell wiedergegebenen Titel angezeigt (Kategorie auf derselben Ebene).

Wenn Sie den Regler nach links drehen, wird der Titel (Kategorie) vor dem aktuell wiedergegebenen Titel angezeigt (Kategorie auf derselben Ebene).

Wenn Sie den Titel, der in der Titelkategorie angezeigt wird, hören möchten, drücken Sie die Taste, woraufhin der gewählte Titel wiedergegeben wird.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 102

⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH EINES BLUETOOTH®-MOBILTELEFONS

- *Während der Fahrt kein Mobiltelefon benutzen oder Bluetooth®-Einstellungen (z.B. Koppeln eines Telefons) vornehmen.*
- *Einige Bluetooth®-Telefone werden möglicherweise nicht erkannt oder sind nicht vollständig kompatibel zum System.*
- *Vor der Verwendung von Bluetooth®-Funktionen des Audiosystems sollten Sie die Bedienungsanleitung des Telefons bezüglich der Bluetooth®-Funktionen auf der Telefonseite durchlesen.*
- *Für die Nutzung der Bluetooth®-Funktionen muss das Telefon zunächst mit dem System gekoppelt werden.*

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- *Sie werden nicht in der Lage sein, die Freisprecheinrichtung zu verwenden, wenn Ihr Telefon (im Fahrzeug) sich außerhalb des Mobiltelefon-Servicebereichs befindet (z.B. in einem Tunnel, in der U-Bahn, in einer bergigen Region usw.).*
- *Wenn das Signal des Mobiltelefons zu schwach oder das Innengeräusch im Fahrzeug zu laut ist, kann es schwer sein, die Stimme einer anderen Person während eines Anrufs zu hören.*
- *Das Telefon nicht in der Nähe von oder in Metallobjekten ablegen, andernfalls kann die Kommunikation mit Bluetooth®-Systemen oder Mobiltelefon-Servicestationen gestört werden.*
- *Während das Telefon über Bluetooth® angeschlossen ist, kann es sich schneller entladen als normalerweise üblich..*
- *Einige Mobiltelefone oder andere Geräte können Störgeräusche oder Störungen am Audiosystem verursachen. In diesem Fall das Gerät an einer anderen Stelle ablegen.*

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 103

BEDIENUNG DES BLUETOOTH® TELEFONS (ausstattungsabhängig)



1. VOLUME Taste: Erhöht bzw. verringert die Wiedergabelautstärke.
2. CALL Taste: Zum Tätigen und Transferieren von Anrufen.
3. END Taste: Zum Beenden von Anrufen und Abbrechen von Funktionen.
4. TALK Taste: Aktiviert die Spracherkennung.

■ Was ist Bluetooth®?

Bluetooth® ist eine Funktechnologie, mit deren Hilfe verschiedene Vorrichtungen wie Freisprechanlagen, Stereokopfhörer oder Funkfernbedienungen über kurze Strecken miteinander verbunden werden können. Weitere Informationen finden Sie auf der Bluetooth® Website unter www.Bluetooth.com

■ Grundsätzliche Merkmale

- Diese Audioanlage unterstützt die Bluetooth®-Freisprechfunktion sowie Stereokopfhörer.
  - Freisprechfunktion: Anrufe mittels Spracherkennung tätigen und entge gennehmen.
  - Stereokopfhörerfunktion: Drahtlose Musikwiedergabe per Mobiltelefon (sofern A2DP unterstützt wird).
- Die Spracherkennung des Bluetooth®-Systems unterstützt zehn verschiedene Sprachen:

  ○ FRANZÖSISCH
  ○ DEUTSCH
  ○ BRITISCHES ENGLISCH
  ○ SPANISCH
  ○ NIEDERLÄNDISCH
  ○ ITALIENISCH
  ○ DÄNISCH
  ○ RUSSISCH
  ○ POLNISCH
  ○ SCHWEDISCH

✻ HINWEIS

- **Für die Nutzung der Bluetooth®-Funktionen muss das Telefon zunächst mit dem System gekoppelt werden.**
- **Es kann immer nur ein Mobiltelefon gleichzeitig mit dem System genutzt werden.**
- **Manche Telefone sind nicht vollständig mit dem System kompatibel.**
- **Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG, Inc. und jegliche Verwendung von Hyundai geschieht im Rahmen der Lizenz. Zur Verwendung der Bluetooth-Technologie ist ein Bluetooth-fähiges Mobiltelefon erforderlich.**

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 104

■ Bluetooth®-Spracheneinstellung

Die Systemsprache kann mit folgenden Schritten geändert werden:

1. Angenehme Lautstärke einstellen und Audiosystem einschalten Lautstärke auf hörbares Niveau eingestellt.
2. Drücken und halten Sie die Taste am Lenkrad bis auf dem Audiosystem "Bitte warten" angezeigt wird.
   - Das Bluetooth®-System antwortet in der aktuell gewählten Sprache, dass es zur nächsten Sprache wechselt.
   - Die Systemsprache kann in folgender Reihenfolge umgeschaltet werden: FRANZÖSISCH/DEUTSCH/BRITISCHES ENGLISCH/SPANISCH/NIEDERLÄNDISCH/ITALIENISCH/DÄNISCH/RUSSISCH/POLNISCH/SCHWEDISCH
3. Nach Abschluss des Vorgangs kehrt die Audioanzeige wieder auf normale Anzeige zurück.
4. Schritte 2 und 3 für die Auswahl der nächsten Sprache wiederholen.

HINWEIS:

Das Telefon muss erneut gekoppelt werden, wenn die Systemsprache geändert wird.

- Nicht den Daumen oder Finger darauf legen da sonst die Sprache unabsichtlich gewechselt wird.

■ Aktivierung der Spracherkennung

- Die Spracherkennung des Bluetooth®-Systems lässt sich wie folgt aktivieren:
  - Aktivierung per Tastendruck

    Die Spracherkennung ist aktiv wenn die Taste gedrückt wird und ein akustisches Signal ertönt.
  - Active Listening

    Die Spracherkennung ist für eine gewisse Zeit aktiv, nachdem das System um eine Antwort gebeten hat.

- Das System erkennt die Ziffern von Null bis Neun. Zahlen, die größer als Zehn sind, werden nicht erkannt

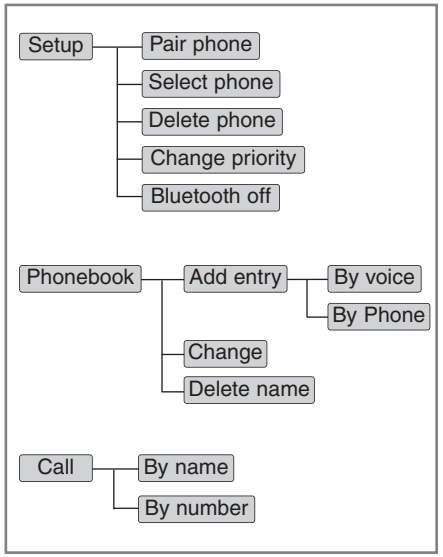
- Falls der Befehl nicht erkannt wird, sagt das System "Pardon" oder Keine Spracheingabe per Mikrofon. (keine Antwort).

- In den folgenden Fällen wird die Spracherkennung vom System beendet: Wenn die Taste gedrückt und nach dem akustischen Signal der Befehl "Abbrechen" gesprochen wird. Wenn kein Anruf getätigt und die Taste gedrückt wird. Wenn die Spracherkennung drei Mal hintereinander fehlgeschlagen ist.

- Mit dem gesprochenen Befehl "Hilfe" kann das System jederzeit dazu veranlasst werden, die jeweils verfügbaren Befehle aufzulisten.

■ Menüstruktur

Aus der Menüstruktur gehen die verfügbaren Bluetooth® Funktionen der Spracherkennung hervor.



04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 105

■ Tipps für den Umgang mit der Spracherkennung

Beachten Sie folgende Hinweise im Hinblick auf die bestmögliche Performance der Spracherkennung:

- Sorgen Sie für einen möglichst niedrigen Geräuschpegel im Innenraum des Fahrzeugs. Schließen Sie die Fenster, um Umgebungsgeräusche (Verkehrslärm, Vibrationen usw.) auszublenden, die das ordnungsgemäße Erkennen der Sprachbefehle beeinträchtigen könnten.
- Sprechen Sie die Befehle innerhalb von fünf Sekunden nach dem akustischen Signal. Andernfalls werden die Befehle nicht ordnungsgemäß empfangen.
- Sprechen Sie mit normaler Stimme, und machen Sie keine Pausen zwischen den einzelnen Wörtern.

■ Information Display

<Active Call>





<Spracherkennung>



Am oberen Rand des Audiodisplays erscheint das Bluetooth®-Symbol, wenn ein Telefon mit dem System verbunden ist.

■ Telefon-Setup

Sämtliche Bluetooth®-Funktionen lassen sich über Sprachbefehle oder von Hand ausführen.

- Per Sprachbefehl:

Drücken Sie die Lenkradtaste um die Spracherkennung zu aktivieren.



- Von Hand:

1) Drücken Sie die Taste "SETUP", um in den Modus SETUP zu wechseln.



2) Wählen Sie den Menüpunkt "PHONE" durch Drehen und Drücken des Reglers TUNE.



3) Wählen Sie den gewünschten Menüpunkt durch Drehen und Drücken des Reglers TUNE.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 106

• Telefon koppeln
Vor der Nutzung von Bluetooth®-Funktionen muss das Telefon zunächst mit der Audioanlage gekoppelt (angemeldet) werden. Das System ermöglicht die Kopplung von max. 5 Telefonen.

HINWEIS:

Die Vorgehensweise beim Koppeln des Telefons ist vom jeweiligen Telefonmodell abhängig. Studieren Sie vor dem Koppeln Ihres Telefons zunächst dessen Bedienungsanleitung.

HINWEIS:

Wenn die Kopplung zwischen System und Telefon einmal erfolgt ist, ist ein erneutes Koppeln nur dann erforderlich, wenn das Telefon von Hand aus der Audioanlage gelöscht wurde (siehe Kapitel "Telefon löschen") oder die Fahrzeugdaten aus dem Telefon gelöscht wurden.

1. Drücken Sie die taste.
2. Sagen Sie "Setup".
   - Das System antwortet mit den verfügbaren Befehlen.
   - Zum Überspringen der Ansage drücken Sie erneut Daraufhin ertönt ein akustisches Signal.
3. Sagen Sie "Pair Phone".
4. Mit dem nächsten Schritt fortfahren.
5. Nennen Sie nach Aufforderung den Namen Ihres Telefons.
   - Verwenden Sie einen beliebigen Namen, der Ihr Telefon eindeutig bezeichnet.
   - Verwenden Sie den vollständigen Namen.
   - Verwenden Sie keine Kurznamen oder einen ähnlichen Namen wie beim Sprachbefehl.
6. Das Bluetooth® System wiederholt den von Ihnen genannten Namen..
7. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.
8. Auf dem Display der Audioanlage erscheint die Anzeige "searching ---- passkey: 0000", und Sie werden aufgefordert, vom Telefon aus mit der Kopplung zu beginnen.
9. Suchen Sie das Bluetooth®-System auf Ihrem Telefon. In der Bluetooth®-Geräteliste Ihres Telefons müsste der Name Ihres Fahrzeugmodells erscheinen. Versuchen Sie nun, Ihr Telefon zu koppeln.
10. Nachdem die Kopplung beendet ist, beginnt Ihr Telefon mit der Übertragung der Telefon-/Kontaktliste an die Audioanlage.
    - Je nach Telefonmodell und Anzahl der Einträge in der Telefon-/Kontaktliste kann dieser Vorgang mehrere Minuten dauern.
11. Von Hand:
    - Wählen Sie den Eintrag "PAIR" aus dem Menü PHONE, und fahren Sie dann mit Schritt 5 fort.



04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 107

HINWEIS:

- **Die Bluetooth®-Freisprechfunktion steht möglicherweise erst dann komplett zur Verfügung, wenn die Audioanlage die Meldung "Transfer Complete" anzeigt.**
- **Je nach Telefonhersteller und Modell, kann das Telefonbuch möglicherweise nicht zum Audiosystem übertragen werden.**

HINWEIS:

Wird das Telefon mit zwei oder mehr Fahrzeugen desselben Modells gekoppelt, d.h. bei beiden Fahrzeugen handelt es sich um HYUNDAI SPORTAGE, sind einige Telefone möglicherweise nicht in der Lage, Bluetooth®-Geräte unter diesem Namen korrekt zu steuern. In diesem Fall müssen Sie eventuell den auf Ihrem Telefon angezeigten Namen von Sportage in Sportage1 und Sportage2 ändern.

Studieren Sie die Bedienungsanleitung Ihres Telefons, oder wenden Sie sich an Ihren Mobilfunkanbieter oder an den Hersteller Ihres Telefons, um weitere Anweisungen zu erhalten.

• Telefon verbinden

Beim Aktivieren des Bluetooth®-Systems wird automatisch das zuletzt genutzte Telefon ausgewählt und wieder verbunden. Wenn Sie ein anderes Telefon auswählen möchten, das bereits gekoppelt wurde, können Sie dies über das Menü "Select Phone" tun.

Über die Freisprechanlage kann immer nur ein Telefon gleichzeitig betrieben werden.

1. Drücken Sie die taste.
2. Sagen Sie "Setup".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Select Phone".
   - Das System listet die Namen aller angemeldeten Telefone auf.
4. Nennen Sie den Namen oder die Nummer des gewünschten Telefons aus der Liste.
5. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.
6. Von Hand:
   - Wählen Sie den Eintrag "SELECT" aus dem Menü PHONE, und wählen Sie dann das gewünschte Telefon aus der Liste.



• Telefon löschen

Gekoppelte Telefone können gelöscht werden.

- Beim Löschen eines Telefons werden auch sämtliche damit verknüpften Informationen (einschließlich Telefonbuch) gelöscht.
- Falls Sie ein gelöschtes Telefon wieder über die Audioanlage nutzen möchten, müssen Sie es erneut mit dem System koppeln.

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Setup".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Delete Phone".
   - Das System listet die Namen aller angemeldeten Telefone auf.
4. Nennen Sie den Namen oder die Nummer des gewünschten Telefons aus der Liste.
5. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.
6. Von Hand:
   - Wählen Sie den Eintrag "SELECT" aus dem Menü PHONE, und wählen Sie dann das gewünschte Telefon aus der Liste.



04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 108

• Rangfolge ändern

Falls mehrere Telefone mit der Audioanlage gekoppelt wurden, hält sich das System bei der Verbindungsaufnahme nach der Bluetooth®-Aktivierung an die folgende Reihenfolge:

1) Telefon, für das der Eintrag "Priority" markiert wurde.
2) Zuletzt verbundenes Telefon
3) Ende der automatischen Verbindungsaufnahme

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Setup".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Change Priority".
   - Das System listet die Namen aller angemeldeten Telefone auf.
4. Nennen Sie den Namen oder die Nummer des gewünschten Telefons aus der Liste.
5. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.
6. Von Hand:
   - Wählen Sie den Eintrag "PRIORITY" aus dem Menü PHONE, und wählen Sie dann das gewünschte Telefon aus der Liste.



• BT SETUP

1. Bluetooth einstellen • Sprache Wählen Sie den Eintrag "BT Voice Recognition language" aus dem Menü PHONE, und wählen Sie die gewünschte Sprache durch Drehen des Reglers TUNE. Drücken Sie dann den Regler zur Bestätigung.

- Unterstützte Sprachen: FRANZÖSISCH/DEUTSCH/BRITISCHES ENGLISCH/SPANISCH/NIEDERLÄNDISCH/ITALIENISCH/DÄNISCH/RUSSISCH/POLNISCH/SCHWEDISCH.





HINWEIS:

Das Telefon muss erneut gekoppelt werden, wenn die Systemsprache geändert wird.

• Nicht den Daumen oder Finger darauf legen, da sonst die Sprache unabsichtlich gewechselt wird.

• Bluetooth® ein-/ausschalten

Über dieses Menü lässt sich das Bluetooth® System aktivieren (ON) bzw. deaktivieren (OFF).

- Ist Bluetooth® deaktiviert, werden Sie bei jedem Befehl im Zusammenhang mit dem Bluetooth® System gefragt, ob Bluetooth® aktiviert werden soll oder nicht.

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Setup".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Bluetooth Off".
4. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.
5. Von Hand:

- Wählen Sie "BT Off" im Menü PHONE, dann sagen Sie nach der Ansage "YES" zur Bestätigung.



04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 109

■ Telefonbuch (im Fahrzeug)

• Eintrag hinzufügen

Telefonnummern und Sprach-Tags können aufgezeichnet werden. Im Telefon aufgezeichnete Einträge können außerdem übertragen werden.

• Eintrag per Sprachbefehl hinzufügen

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Phonebook".
   - Das System antwortet mit allen verfügbaren Befehlen.
   - Zum Überspringen der Ansage drücken Sie erneut Daraufhin ertönt ein akustisches Signal.
3. Sagen Sie "Add Entry".
4. Sagen Sie zum Fortfahren "By Voice".
5. Nennen Sie nach Aufforderung den Namen des Eintrags.
6. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.
7. Nennen Sie nach Aufforderung die zu dem Eintrag gehörende Telefonnummer.
8. Sagen Sie "Store", wenn Sie mit der Eingabe der Telefonnummer fertig sind.
9. Nennen Sie einen Telefonanschlusstyp. Zur Auswahl stehen "Home", "Work", "Mobile", "Other" sowie "Default".
10. Sagen Sie "Yes", um das Hinzufügen des Eintrags zu beenden.
11. Sagen Sie "Yes", um einen zusätzlichen Telefonanschlusstyp für diesen Kontakt zu speichern, oder sagen Sie "Cancel", um den Vorgang zu beenden.

✻ HINWEIS

- **Das System erkennt die Ziffern Null bis Neun. Zahlen, die größer sind als Zehn, werden nicht erkannt.**
- **Sie können alle Ziffern einzeln eingeben oder Ziffern zu Gruppen beliebiger Länge zusammenfassen.**
- **Zum Beschleunigen der Eingabe empfiehlt es sich, alle Ziffern zu einer zusammenhängenden Kette zusammenzufassen.**
- **Am besten geben Sie die Zahlen in Gruppen ein, z.B.: 995 / 734 / 0000**
- **Die einzelnen Schritte werden wie folgt auf dem Display angezeigt:**

Eingabebeispiel:
1. Sagen Sie "Nine, nine, five"
➔ Anzeige: “995”
2. Sagen Sie dann "Seven, three, four"
➔ Anzeige: “995734”

• Eintrag per Telefon hinzufügen

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Phonebook".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Add Entry".
4. Sagen Sie zum Fortfahren "By Phone".
5. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.
6. Daraufhin beginnt Ihr Telefon mit der Übertragung der Telefon-/Kontaktliste an die Audioanlage.
   Je nach Telefonmodell und Anzahl der Einträge kann dieser Vorgang mehr als 10 Minuten dauern.
7. Warten Sie, bis auf dem Display der Audioanlage die Meldung "Transfer Complete" erscheint.

• Namen ändern

Die aufgezeichneten Namen können verändert werden.

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Phonebook".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Change Name".
4. Nennen Sie den Namen des Eintrags (Sprach-Tags).
5. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.
6. Nennen Sie den gewünschten neuen Namen.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 110

• Namen löschen

Die aufgezeichneten Namen können gelöscht werden.

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Phonebook".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Delete Name".
4. Nennen Sie den Namen des Eintrags (Sprach-Tags).
5. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen.

■ Anruf tätigen

• Anruf per Name

Anrufe können getätigt werden, indem Namen aus dem Register der Audioanlage gesprochen werden.

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Call".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Name".
4. Nennen Sie den gewünschten Namen (Sprach-Tag).
5. Nennen Sie den gewünschten Ort (Telefonnummerntyp). Zur Auswahl stehen nur gespeicherte Orte.
6. Sagen Sie "Yes", um zu bestätigen und den Anruf zu tätigen.

✻ Tipp

Überdies gibt es die nachstehend aufgeführten Shortcuts (Schnellzugriffsfunktionen):
1. Sagen Sie "Call Name".
2. Sagen Sie "Call <john>".
3. Sagen Sie "Call <john> at <home>".

• Anruf per Nummer

Anrufe können getätigt werden, indem die gesprochene Rufnummer gewählt wird. Das System erkennt die Ziffern null bis neun.

1. Drücken Sie die Taste.
2. Sagen Sie "Call".
3. Sagen Sie nach Aufforderung "Number".
4. Nennen Sie die gewünschte Rufnummer.
5. Sagen Sie "Dial", um die Rufnummer zu beenden und den Anruf zu tätigen.

✻ Tipp

Überdies gibt es die nachstehend aufgeführten Shortcuts (Schnellzugriffsfunktionen):
1. Sagen Sie "Dial Number".
2. Sagen Sie "Wählen <Ziffer>".

■ Anruf entgegennehmen

Beim Erhalt von Anrufen ertönt ein Klingelton aus den Lautsprechern, und die Audioanlage wechselt in den Telefonmodus.

Beim Erhalt von Anrufen erscheint die Meldung "Incoming" nebst der Rufnummer des Anrufers (sofern verfügbar) auf dem Display der Audioanlage.

- So nehmen Sie Anrufe entgegen
- Drücken Sie die Lenkradtaste.
- So lehnen Sie Anrufe ab:
- Drücken Sie die Lenkradtaste.
- So regeln Sie die Klingeltonlautstärke:
- Betätigen Sie die VOLUME-Lenkradtasten.
- So übermitteln Sie einen Anruf an das Telefon (ohne Mithörer):
- Halten Sie die Lenkradtaste gedrückt, bis die Audioanlage den Anruf an das Telefon übermittelt.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 111

■ Am Telefon sprechen

Während des Telefongesprächs erscheint die Meldung "Active Calls" nebst der Rufnummer des anderen Teilnehmers (sofern verfügbar) auf dem Display der Audioanlage.

- So schalten Sie das Mikrofon stumm
- Drücken Sie die MUTE Lenkradtaste
- So beenden Sie Anrufe
- Drücken Sie die Lenkradtaste.

✻ HINWEIS

Unter den folgenden Umständen kann es zwischen Ihnen und Ihrem Gesprächspartner zu Verständigungsschwierigkeiten kommen:

1. **Bei gleichzeitigem Sprechen kommt der Ton möglicherweise nicht beim Gesprächspartner an. (Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.) Sprechen Sie abwechselnd, um dieses Phänomen zu vermeiden.**
2. **Sorgen Sie für eine niedrige Bluetooth®-Lautstärke. Eine zu hohe Lautstärke führt möglicherweise zu Verzerrungen und Echos.**
3. **Beim Fahren auf unebenem Terrain.**
4. **Beim Fahren mit hoher Geschwindigkeit.**
5. **Bei geöffnetem Fenster.**
6. **Wenn die Düsen der Klimaanlage auf das Mikrofon gerichtet sind.**
7. **Wenn der Lüfter der Klimaanlage laute Geräusche macht.**

■ Bluetooth® Audio Music Streaming

Das Audiosystem unterstützt Bluetooth®A2DP (Audio Advanced Distribution Profile) und AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Beide Profile bieten die Möglichkeit, einen Musik-Stream über ein kompatible "GEKOPPELTES" Bluetooth®-Mobiltelefon zu übertragen.

Um Musik-Streams über das Bluetooth®-Mobiltelefon zu hören, geben Sie die Musikdateien gemäß der Bedienungsanleitung des Mobiltelefons wieder und drücken die CD/AUX Taste am Audiosystem, bis "MP3 play" auf dem LCD-Display angezeigt wird.

Auf der Haupteinheit des Audiosystems wird 'MP3 MODE' angezeigt.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 112

HINWEIS:

- **Neben MP3-Dateien können alle Musik- und Ton-Dateien, die von Ihrem Mobiltelefon unterstützt werden, auf dem Audiosystem wiedergegeben werden.**
- **Das Bluetooth®-kompatible Mobiltelefon muss A2DP und AVRCP unterstützen.**
- **Bei manchen Bluetooth®-Mobiltelefonen, die A2DP und AVRCP unterstützen, gelingt die Musikwiedergabe möglicherweise nicht auf Anhieb. Bei diesen Mobiltelefonen muss möglicherweise das Bluetooth®-Streaming aktiviert werden:**

  d.h.: Menu Filemanager Music Option Play via Bluetooth
- **Nähere Angaben entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.**

  Zum Beenden der Musikwiedergabe wechseln Sie einfach den Audiomodus auf AM/FM, CD, iPod usw.

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 113

■ Tastenmatrix

No.	TASTE		Klasse							
			Gekoppelte H/P leer	Getrennt	Verbunden		Eingehender Anruf	Ausgehender Anruf	Aktiver Anruf	2. Anruf
					Normalmodus	BT SETUP-Menü				
1		KURZ	Nicht gekoppelt	Keine Verbindung	-	-	Anruf annehmen	-	2. Anruf 1. Anruf: wartend 2. Anruf: aktiv	2. Anruf 1. Anruf: wartend 2. Anruf: aktiv
		LANG	-	-	-	-	-	-	Anruf weitergeben: Geheimer Anruf	
2		KURZ	Aufhebung VR MODE	Aufhebung VR MODE	Aufhebung VR MODE	Aufhebung VR MODE	Anruf abweisen	Anruf beenden	Anruf beenden	Anruf beenden
		LANG [10sec]	-	-	Lautsprecheranpassung (nur Englisch)	Lautsprecheranpassung (nur Englisch)	-	-	-	-
3		KURZ	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	-	-	-	-
		LANG [10sec]	Sprache wechseln	Sprache wechseln	Sprache wechseln	Sprache wechseln	-	-	-	-

04B_PA German:PA eng 4-69~(Audio).qxd 11/24/2010 11:39 PM Page 114

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 1

Vor der Fahrt 5-3
Zündschloss 5-4
Motor anlassen 5-5
Start-/Stopp-Automatik 5-6
Schaltgetriebe 5-9
Automatikgetriebe 5-12
Bremssystem 5-18
Wirtschaftliches Fahren 5-28
Spezielle Fahrbedingungens 5-30
Fahren im Winter 5-34
Fahren mit Anhänger 5-38

Fahrhinweise 5

Fahrzeuggewicht 5-46

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 2

E010000AEN

⚠ WARNUNG - MOTORABGASE KÖNNEN GEFÄHRLICH SEIN!

Abgase können extrem gefährlich sein. Sollten Sie jemals Abgase im Fahrzeuginneren riechen, öffenen Sie sofort das Fenster.

- **Atmen Sie keine Abgase ein.**
  Abgase enthalten Kohlenmonoxyd, ein farb- und geruchloses Gas, welches beim Einatmen zu einer Ohnmacht und zum Tod durch Ersticken führt.
- **Stellen Sie sicher, dass das Abgassystem kein Leck hat.**
  Das Abgassystem sollte immer geprüft werden, wenn das Fahrzeug zum Ölwechsel oder aus einem anderen Grund in der Werkstatt ist. Sollte das Abgassystem plötzlich einen anderen Ton aufweisen oder wenn der Unterboden des Fahrzeuges an etwas streift, lassen Sie die Auspuffanlage durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.
- **Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen.**
  Läuft der Motor in einer Garage, auch wenn die Garagentür offen steht, ist dies gefährlich. Lassen Sie den Motor in der Garage stets nur für den notwendigen Zeitraum laufen, um das Fahrzeug hinein- oder herausfahren.
- **Lassen den Motor nicht unnötig lange laufen, wenn Personen im Fahrzeug sitzen.**
  Wenn es notwendig ist, dass der Motor über längere Zeit läuft und Personen im Fahrzeug sitzen, sollte dies ausschließlich im Freien geschehen, und die Lüftung sollte auf der Position „Frischluftzufuhr“ stehen. Auch sollte der Gebläseregler auf eine der höheren Gebläsedrehzahlen gestellt werden.

Wenn Sie mit offener Heckklappe fahren müssen aufgrund einer Ladung im Kofferraum, befolgen Sie die folgenden Punkte:

1. Schließen Sie alle Scheiben.
2. Öffenen Sie die seitlichen Belüftungsdüsen.
3. Aktivieren Sie den Frischluftmodus, stellen Sie den Belüftungsmodus auf "Fußraum" oder "Kopfbereich" und schalten Sie den Gebläseregler auf die höchste Stufe.

Um eine korrekte Funktion des Lüftungssystems sicherzustellen, vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze an der Windschutzscheibe frei von Schnee, Eis, Blätter oder Ähnlichem sind.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 3

VOR DEM FAHREN

E020100AUN

Bevor Sie in das Fahrzeug einsteigen

- Versichern Sie sich, dass alle Scheiben, Außenspiegel und Leuchten frei von Verunreinigungen sind.
- Überprüfen Sie den Zustand der Reifen.
- Prüfen Sie unter dem Fahrzeug, ob Flüssigkeiten ausgelaufen sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich hinter dem Fahrzeug keine Hindernisse befinden, sollten Sie rückwärts fahren müssen.

E020200AUN

Notwendige Prüfungen

Der Flüssigkeitsstand z.B. von Motorenöl, Kühl- und Bremsflüssigkeit sowie Waschwasser sollten in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Dies sollte in genauen Intervallen, abhängig von der Flüssigkeit, getan werden. Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie unter „Wartung“ in Kapitel 7.

E020300AUN

Vor dem Start

- Schließen und verriegeln Sie alle Türen.
- Stellen Sie den Sitz so ein, dass alle Instrumente und Hebel gut sicht- und erreichbar sind.
- Stellen Sie die Außen- und den Rückspiegel ein.
- Versichern Sie sich, dass alle Leuchten funktionieren.
- Überprüfen Sie alle Warn- und Kontrollleuchten auf Funktion.
- Lösen Sie die Feststellbremse und versichern Sie sich, dass die entsprechende Warnleuchte erlischt.

Für eine sichere Handhabung machen Sie sich mit dem Fahrzeug und seiner Ausstattung vertraut.

⚠ WARNUNG

Alle Mitfahrer müssen während der Fahrt immer korrekt angegurtet sein. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie in Kapitel 3 "Sicherheitsgurte".

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie immer die Umgebung Ihres Fahrzeuges, ob sich Personen und besonders Kinder in der Nähe aufhalten, bevor Sie D (Vorwärtsgang) oder R (Rückwärtsgang) einlegen.

⚠ WARNUNG - Fahrung unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen

Trinken und Fahren ist gefährlich. Trunkenheit am Steuer ist Unfallursache Nr. 1 auf unseren Straßen. Auch eine kleine Menge Alkohol beeinträchtigt Ihre Reflexe, Aufmerksamkeit und Urteilsvermögen. Fahren unter dem Einfluss von Drogen ist genauso gefährlich wie Alkohol, wenn nicht sogar gefährlicher.

Die Wahrscheinlichkeit, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen einen Unfall zu verursachen, ist groß. Fahren Sie nicht, wenn Sie trinken oder Drogen nehmen. Setzen Sie sich nicht zu jemandem ins Fahrzeug, der getrunken oder Drogen genommen hat. Lassen Sie sich nur von einer vertrauten Person fahren oder wählen Sie alternativ ein Taxi.

⚠ WARNUNG

Soll das Fahrzeug mit abgestelltem Motor abgestellt oder angehalten werden, darf das Gaspedal nicht für längere Zeit niedergetreten werden. Andernfalls kann sich der Motor oder die Auspuffanlage überhitzen und einen Brand verursachen.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 4



OPA057001

ZÜNDSCHLOSS

Zündschlossstellungen

E030201AUN

LOCK

Das Lenkradschloss wird in dieser Stellung verriegelt (Diebstahlschutz). Der Zündschlüssel kann nur in der Position "LOCK" abgezogen werden. Wenn Sie den Zündschalter in die Position "LOCK" drehen, drücken Sie den Schlüssel bei der Position ACC nach innen und drehen ihn in Richtung "LOCK".

E030202BUN

ACC

Das Lenkradschloss ist nicht mehr blockiert und alle Stromverbraucher können eingeschaltet werden.

✻ BEACHTEN

Wenn sich der Zündschalter nur schwer in die Position ACC drehen lässt, das Lenkrad zum Lösen des Lenkradschlosses nach rechts und links bewegen und dabei den Zündschlüssel drehen.

E030203AUN

ON

Die Funktion der Warn- und Kontrollleuchten kann vor dem Anlassen überprüft werden. Dies ist die normale Zündschlossstellung bei laufendem Motor. Um das Entladen der Batterie zu verhindern, lassen Sie das Zündschloss bei abgestelltem Motor nicht in der ON Stellung stehen.

E030204AUN

START

Zum Anlassen des Motors drehen Sie den Zündschlüssel in die Zündschlossstellung START. In dieser Stellung wird der Anlasser so lange betätigt, bis Sie den Zündschlüssel loslassen. Danach kehrt dieser in die ON Stellung zurück.

E030205APA

⚠ WARNUNG -Zündschloss

- **Drehen Sie während der Fahrt das Zündschloss niemals auf die Position LOCK oder ACC. Dies kann zu Lenkunfähigkeit und Bremsversagen führen, was wiederum in einem Unfall enden kann.**
- **Die Diebstahlsicherung des blockierten Lenkrades ist kein Ersatz für die Feststellbremse. Bevor Sie das Fahrzeug verlassen, ziehen Sie immer die Handbremse an, dass der 1. Gang (Schaltgetriebe) oder P (Parken) bei Automatikgetrieben eingelegt wurde und dass der Motor ausgeschaltet ist. Das Fahrzeug kann ohne diese Vorsichtsmaßnahmen unerwartet und plötzlich ins Rollen geraten.**

(Fortsetzung)

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 5

(Fortsetzung)

- **Greifen Sie während der Fahrt niemals durch das Lenkrad. In Dies könnte verursachen, dass Sie dieKontrolle über das Fahrzeug verlieren.**
- **Legen Sie keine ungesicherten Gegenstände in die Nähe des Fahrersitzes, da diese während Fahrt in Bewegung geraten können und den**

  Fahrer stören und so zu einem Unfall führen können

MOTOR STARTEN

E040000AUN-EU

⚠ WARNUNG

Tragen Sie beim Fahren immer geeignetes Schuhwerk. Unpassende Schuhe (Stöckelschuhe, Skischuhe, usw.) könnten Sie daran hindern die Pedale ordnungsgemäß zu betätigen.

E040100AUN

1. Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse angezogen ist.
2. **Schaltgetriebe** - Betätigen Sie das Kupplungspedal ganz und legen Sie den Leerlauf ein. Halten Sie die Kupplung und die Bremse gedrückt und stellen Sie den Zündschalter auf die Startposition.

   Automatikgetriebe – Legen Sie den Gang P (Parken) ein. Betätigen Sie auf die Bremse.

   Sie können den Motor auch starten, wenn der Hebel in der Position N (Neutral) steht.
3. Drehen Sie den Zündschalter auf die Position START und halten Sie ihn, bis der Motor startet (maximal 10 Sekunden), danach lassen Sie den Schlüssel los.
4. Bei sehr kalten Witterungsverhält-nissen (unter -18°C) oder wenn das Fahrzeug einige Tage nicht bewegt wurde, lassen Sie den Motor aufwärmen ohne das Gaspedal zu bedienen.

Lassen Sie den Motor sowohl im kalten als auch im warmen Zustand an, ohne das Gaspedal zu betätigen.

⚠ VORSICHT

Sollte der Motor während der Fahrt abgewürgt werden, legen Sie auf keinen Fall P (Parken) ein. Wenn es der Verkehr und die Straßenverhältnisse zulassen, können Sie in N (Neutral) schalten während das Fahrzeug noch rollt und das Zündschloss auf START setzen und damit versuchen den Motor zu starten.

⚠ VORSICHT

Betätigen Sie den Anlasser Sie den Starter nicht länger als 10 Sekunden. Wird der Motor abgewürgt oder kann nicht gestartet werden, warten Sie 5 bis 10 Sekunden, bevor Sie nochmals zu starten versuchen. Eine nicht ordnungsgemäße Handhabung des Starters kann ihn beschädigen.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 6

START-/STOPP-AUTOMATIK (ISG) (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)

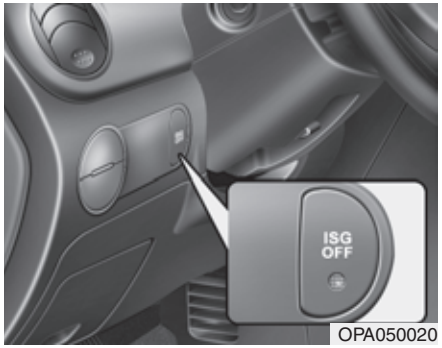
Ihr Fahrzeug kann mit einer Start-/Stopp-Automatik (ISG) ausgerüstet sein, die den Kraftstoffverbrauch reduziert, indem sie den Motor bei stehendem Fahrzeug automatisch abstellt.

(Zum Beispiel: vor roten Ampeln, Stoppschildern und im Stau)

Der Motor startet automatisch, sobald die Startbedingungen gegeben sind.

✻ BEACHTEN

Wenn die Start-/Stopp-Automatik (ISG) den Motor automatisch startet, können einige Warnleuchten (ABS, ESP, ESP OFF und "Feststellbremse angezogen") für wenige Sekunden aufleuchten.
Dies ist eine Folge der zu geringen Batteriespannung. Es stellt keine Fehlfunktion des Systems dar.



OPA050020

Funktion der Start-/Stopp-Automatik (ISG)

Die Start-/Stopp-Automatik (ISG) wird bei jedem Einschalten der Zündung eingeschaltet.

Der Motor wechselt automatisch in den Leerlauf-Stopp-Modus (AUTO STOP), wenn alle notwendigen Bedingungen erfüllt sind.

Zum Beispiel:

- Es ist kein Gang eingelegt & die Kupplung ist nicht getreten.
- Nach dem Anlassen mit dem Schlüssel oder nach einem automatischen Motorstart muss die Fahrzeuggeschwindigkeit mindestens einmal 10 km/h überschritten haben.
- Die Fahrzeuggeschwindigkeit muss unter 5 km/h liegen.
- Die Motorkühlmitteltemperatur ist nicht zu gering.
- Der Ladezustand der Batterie ist entsprechend hoch.
- Die Temperatur der Batterie liegt zwischen 2°C und 60°C.
- Der Fahrergurt ist angelegt.
- Die Fahrertür und die Motorhaube sind geschlossen.

Bis zum Erreichen dieses Fahrzeugzustands kann die Funktion abweichen.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 7



Wenn der Motor automatisch abgestellt wird, leuchtet die Anzeige AUTO STOP im Kombiinstrument auf.

Sobald Sie das Kupplungspedal treten, wird der Motor automatisch gestartet. Die Anzeige AUTO STOP im Kombiinstrument erlischt. Sie können die Fahrt fortsetzen.

Automatischer Motorstart (ISG)

Bevor der Motor in den Start-/Stopp-Modus wechselt als auch danach prüft das ISG-System automatisch alle notwendigen Punkte wie die Fahrzeugsicherheit und den Komfort der Insassen.

Der Motor startet automatisch, ohne dass er Fahrer etwas unternimmt, wenn einer der folgenden Zustände eintritt:

- Wenn der Bremsenunterdruck zu gering ist.
- Wenn die maximale Gebläsedrehzahl der Klimaregelung eingeschaltet ist.
- Wenn nach dem Einschalten der Klimaanlage eine bestimmte Zeit abgelaufen ist.
- Wenn der Ladezustand der Batterie schwach ist.
- Wenn die Fahrzeuggeschwindigkeit beim Rollen auf einer Gefällstrecke 5 km/h überschreitet.

Bis zum Erreichen dieses Fahrzeugzustands kann die Funktion abweichen.

Wenn der Motor automatisch gestartet wird, blinkt die Anzeige AUTO STOP im Kombiinstrument für 5 Sekunden.



Deaktivierung der Start-/ Stopp-Automatik (ISG)

Wenn Sie die Start-/Stopp-Automatik (ISG) deaktivieren möchten, könne Sie dies vorübergehend tun, indem Sie den Schalter ISG OFF drücken. Nachdem Sie den Schalter ISG OFF gedrückt haben, leuchtet die Kontrollleuchte im Schalter auf. Wenn Sie den Schalter ISG OFF erneut drücken, wird die Start- /Stopp-Automatik (ISG) wieder aktiviert und die Kontrollleuchte im Schalter erlischt.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 8

✻ BEACHTEN

Weiterhin, wenn eine Komponente des ISG-Systems nicht in Ordnung ist oder wenn ein Systemfehler auftritt, leuchtet der Schalter ISG OFF auf. Wenn die Schalterbeleuchtung durch ein weiteres Drücken des Schalters ISG OFF nicht ausgeschaltet wird oder wenn die Funktion des ISG-Systems dauerhaft nicht in Ordnung ist, kontaktieren Sie bitte sobald als möglich einen autorisierten HYUNDAI-Händler.

⚠ WARNUNG

Wenn der Motor im Stand automatisch abgestellt wurde, ist es möglich, dass der Motor ohne jedes Eingreifen des Fahrers wieder gestartet wird.
Stellen Sie den Motor ab, indem Sie den Zündschlüssel in die Stellung LOCK drehen oder ihn abziehen, bevor Sie das Fahrzeug verlassen oder irgendwelche Arbeiten im Motorraum erledigen.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 9

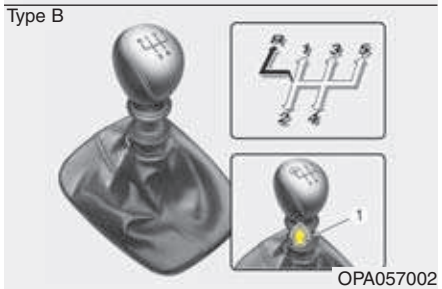
SCHALTGETRIEBE (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)

Type A



OPA057008

Type B



OPA057002

E050000AUN

⇨ Der Schalthebel kann ohne Ziehen des Ringes bewegt werden (1).

➡ Der Ring (1) muss während des Schaltens nach oben gezogen werden.

E050100BPA

Bedienung des Schaltgetriebes

Das handgeschaltete Getriebe verfügt über 5 Vorwärtsgänge.

Das Schaltmuster ist auf dem Schalthebel eingeprägt.. Alle Vorwärtsgänge sind vollsynchronisiert, so dass ein leichtes Hoch- und Herunterschalten gewährleistet ist.

Treten Sie das Kupplungspedal beim Schalten vollständig nieder und lassen Sie es danach langsam los.

Der Schalthebel muss vor dem Schalten in den Rückwärtsgang (R) in die Neutralstellung gebracht werden.

Der Ring (1), welcher direkt unter dem Schaltknauf liegt, muss nach oben gezogen werden während der Hebel in den Rückwärtsgang geschaltet wird (Typ B).

Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Rückwärtsgang einlegen.

⚠ VORSICHT

- ***Wenn Sie vom fünften in den vierten Gang schalten, achten Sie darauf, dass der Schalthebel nicht versechentlich zu weit links in den 2. Gang geschaltet wird. Wenn beim herunterschalten Gänge übersprungen werden, könnte die Motordrehzahl so weit ansteigen, dass der rote Drehzahlbereich erreicht wird und der Motor beschädigt wird.***
- ***Schalten Sie nicht mehr als 2. Gänge herunter und schalten Sie auch nicht bei hohen Motordrehzahlen (5.000 U/min und darüber) zurück, da Schäden am Motor auftreten könnten.***

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 10

- Sind die Außentemperaturen niedrig, kann die Schaltung zu Beginn etwas schwergängig sein, bis das Schmiermittel warm geworden ist. Das ist normal und für die Schaltung nicht schädlich.
- Wenn das Fahrzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist und es schwierig ist, den 1. oder den Rückwärtsgang einzulegen, schalten Sie zuerst in die Neutralstellung N und lassen das Kupplungspedal los. Danach betätigen Sie das Kupplungspedal von neuem und legen den 1. Gang oder den Rückwärtsgang ein.

⚠ VORSICHT

- ***Um einen unnötigen Kupplungsverschleiß zu vermieden, fahren Sie nicht mit dem Fuß auf dem Kupplungspedal. Lassen Sie auch niemals an Steigungen, bei Wartezeiten vor Ampeln usw. die Kupplung schleifen, damit das Fahrzeug nicht zurückrollt.***
- ***Verwenden Sie den Schalthebel nicht als Armstütze, da dies zu einem Verschleiß der Schaltgabeln führen kann.***

⚠ WARNUNG

- **Ziehen Sie die Feststellbremse an und schalten Sie den Motor aus bevor Sie das Fahrzeug verlassen. Stellen Sie sicher, dass Sie in den 1. Gang geschaltet haben, wenn das Fahrzeug an einer Steigung geparkt ist und in den Rückwärtsgang wenn das Fahrzeug in einem Gefälle abgestellt wurde. Das Fahrzeug kann ins Rollen kommen, wenn diese Vorsichtsmaßnahmen nicht berücksichtigt werden.**
- **Ist Ihr Fahrzeug mit einem Schaltgetriebe ohne Zündschlossschalter ausgestattet, bewegt es sich eventuell und verursacht einen schweren Unfall, wenn der Motor gestartet wird, ohne dass das Kupplungspedal bei gelöster Feststellbremse und eingelegtem Gang (Schalthebel nicht im Leerlauf) betätigt wird.**

E050101AUN

Bedienung der Kupplung

Das Kupplungspedal muss beim Schalten immer ganz durchgedrückt und anschließend langsam losgelassen werden. Das Kupplungspedal muss beim Fahren immer gelöst sein. Legen Sie Ihren Fuß während des Fahrens nicht auf das Kupplungspedal. Dies führt zu einem unnötigen Verschleiß. Lassen Sie die Kupplung nicht schleifen, um das Fahrzeug an einer Steigung zu halten. Dies führt zu einem unnötigen Verschleiß. Verwenden Sie in so einem Fall die Fuß- oder die Handbremse. Betätigen Sie das Kupplungspedal nicht schnell und mehrfach nacheinander.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 11

E050102AUN

Herunterschalten

Wenn Sie bei starkem Verkehr oder bei einer Steigung herunterschalten müssen, tun Sie dies, bevor der Motor zu stottern anfängt. Das Herunterschalten verhindert ein Abwürgend des Motors und ermöglicht eine bessere Beschleunigung, wenn Sie wieder freie Fahrt haben. Durch das Herunterschalten bei Bergabfahrten kann die Bremswirkung des Motors genutzt und die Lebensdauer der Bremse verlängert werden.

E050200AUN

Ratschläge für die Fahrpraxis

- Kuppeln Sie an Gefällstrecken nicht aus, um das Fahrzeug bergab rollen zu lassen. Das ist äußerst gefährlich. Fahren Sie immer mit eingelegtem Gang.

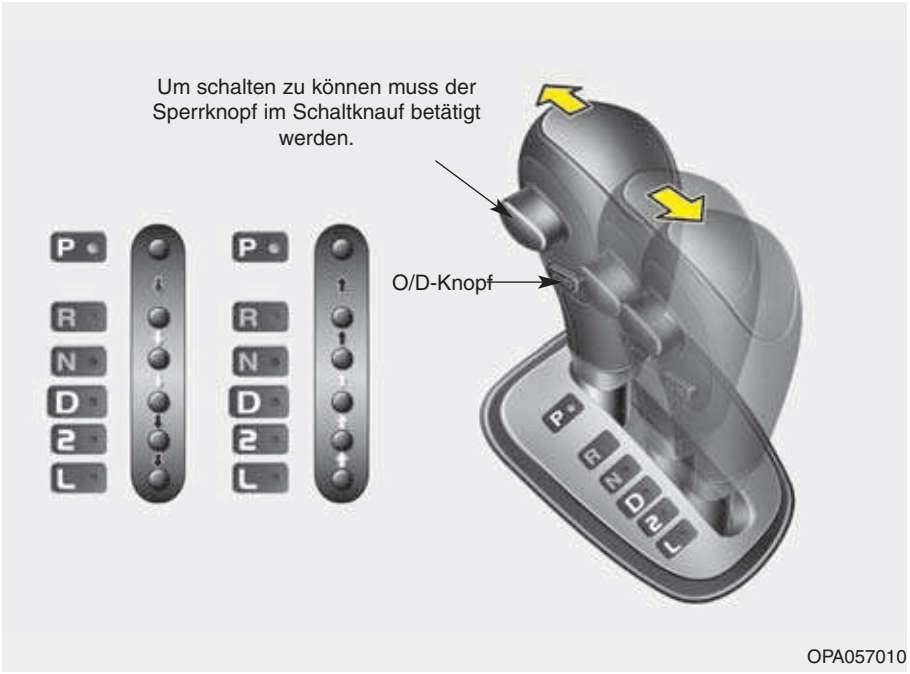
  Lassen Sie Ihren Fuß nicht auf dem Bremspedal ruhen. Die Bremsen können überhitzen und eine Fehlfunktion kann die Folge sein. Stattdessen verlangsamen Sie die Geschwindigkeit beim hinunterfahren und schalten einen Gang runter. Die Motorenbremse setzt ein und die Bremsen werden geschont.
- Verlangsamen Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie herunterschalten. Das verhindert ein Überdrehen des Motors, was zu einem Schaden führen kann.
- Fahren Sie langsamer, wenn Sie Seitenwind haben. Das verbessert die Kontrolle über das Fahrzeug.
- Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug vollständig zum Stehen gekommen ist, bevor Sie den Rückwärtsgang einlegen. Das Getriebe kann sonst beschädigt werden. Um den Rückwärtsgang einzulegen betätigen Sie das Kupplungspedal, schalten Sie den Schalthebel in die Neutralstellung und warten Sie 3 Sekunden. Schalten Sie danach in den Rückwärtsgang.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Fahrbahn glatt ist. Besonders vorsichtig sollten Sie in so einem Fall bremsen, beschleunigen oder schalten. Bei glatten Fahrbahnen kann eine Veränderung der Geschwindigkeit dazu führen, dass die Reifen nicht greifen können und das Fahrzeug so ins Schleudern bringen.

⚠ WARNUNG

- **Gurten Sie sich immer an! Bei Zusammenstößen werden Personen, welche nicht angeschnallt sind, wesentlich häufiger verletzt oder sogar getötet als Personen, welche angeschnallt sind.**
- **Vermeiden Sie schnelles Fahren bei kurvigen Strecken oder wenn Sie wenden müssen.**
- **Drehen Sie das Lenkrad nicht abrupt herum, z.B. schnelle Spurwechsel oder schnelles, scharfes Wenden.**
- **Das Risiko, dass sich das Fahrzeug überschlägt ist wesentlich größer, wenn Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren.**
- **Ein Kontrollverlust kommt dann vor, wenn zwei oder mehr Räder keinen Bodenkontakt mehr haben und der Fahrer übersteuert, um das Fahrzeug auf der Straße zu halten.**
- **Sollte Ihr Fahrzeug von der Straße abkommen, machen Sie keine abrupten Lenkmanöver. Verlangsamen Sie, die Geschwin digkeit, bevor Sie wieder zurück auf die Fahrbahn fahren.**
- **Fahren Sie nie mit überhöhter Geschwindigkeit**

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 12

AUTOMATIKGETRIEB (ausstattungsabhängig)



E060000APA

Lösen Sie die Bremse und betätigen Sie den Sperrknopf, wenn Sie schalten.

Der Sperrknopf muss während des Schaltvorgangs gedrückt werden.

Der Schalthebel kann ohne Drücken des Sperrknopfs bewegt werden.

E060100APA

Bedienung des Automatikgetriebes

Das Automatikgetriebe verfügt über 4 Vorwärts- und 1 Rückwärtsgang. Die Geschwindigkeiten werden automatisch gewählt, abhängig von der Position des Schalthebels.

Um den Wählhebel aus der Position P (Parken) zu bewegen, müssen die Bremse und der Blockierungsknopf gedrückt werden.

✻ BEACHTEN

Die ersten Schaltvorgänge bei einem neuen Fahrzeug können etwas abrupt sein. Das ist normal, da das Getriebe-Steuergerät (TCM), nachdem einige Schaltvorgänge durchgeführt worden sind, die Schaltpunkte adaptiert.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 13

Um ein Schaltrucken zu vermeiden, treten Sie beim Schalten von N (Neutral) in einen Vorwärts- oder Rückwärtsgang das Bremspedal.

⚠ WARNUNG - Automatikgetriebe

- **Überprüfen Sie immer die Umgebung Ihres Fahrzeuges, ob sich Personen, und besonders Kinder, in der Nähe aufhalten, bevor Sie eine Fahrstufe einlegen.**
- **Bevor Sie das Fahrzeug verlassen, stellen Sie sicher, dass die Position P (Parken) eingelegt wurde; danach ziehen Sie die Feststellbremse an Wenn diese Vorsichts hinweise nicht befolgt werden, könnte sich das Fahrzeug plötzlich das Fahrzeug plötzlich in Bewegung setzen.**

⚠ VORSICHT

- ***Um eine Beschädigung des Getr iebes zu vermeiden, geben Sie bei betätigter Fußbremse in keiner Fahrstufe Gas unnötig***
- ***Wenn Sie an einem Steilhang anhalten müssen, halten Sie das Fahrzeug nicht durch Gasgeben auf einer Stelle, der sondern benutzen Sie die Fuß- oder Feststellbremse.***
- ***Schalten Sie nicht von N (Neutral) oder P (Parken) in D (Drive) oder R (Rückwärts), wenn der Motor mit hoher Drehzahl läuft.***

E060101APA

Schaltstufen

P (Parken)

Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Position P einlegen. Diese Position blockiert das Getriebe und verhindert, dass sich die Vorderräder bewegen.

⚠ WARNUNG

- **Wenn Sie in die Position P schalten während das Fahrzeug noch rollt, blockieren die Räder und Sie verlieren die Kontrolle über das Fahrzeug.**
- **Verwenden Sie die Position P nicht anstelle der Feststellbremse. Versichern Sie sich, dass die Position P eingelegt wurde und ziehen Sie die Feststellbremse an.**
- **Lassen Sie nie ein Kind unbeaufsichtigt im Fahrzeug.**

⚠ VORSICHT

Das Getriebe kann beschädigt werden, wenn Sie in die Position P schalten, solange das Fahrzeug noch rollt.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 14

R (Rückwärtsgang)
Verwenden Sie diesen Gang, um mit dem Fahrzeug rückwärts zu fahren.

⚠ VORSICHT
Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie in die Position R (Rückwärtsgang) schalten; es kann zu einem Getriebeschaden führen, wenn Sie in die Position R schalten und das Fahrzeug noch rollt, außer wenn Sie "das Fahrzeug kippen“.

N (Neutral)
Die Räder und das Getriebe sind nicht verbunden. Das Fahrzeug rollt auch bei sehr geringem Gefälle, auch bei der wenn die Feststellbremse nicht gezogen wird.

D (Normalbetrieb)
Dies ist die normale Vorwärtsposition. Das Getriebe schaltet automatisch durch die 4 Gänge und bietet den niedrigsten Treibstoffverbrauch und beste Leistung.

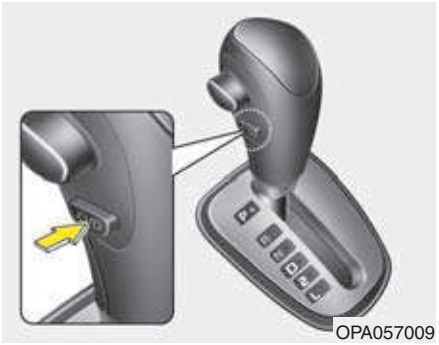
Für zusätzliche Leistung, z.B. bei einem Überholmanöver oder wenn Sie bergaufwärts fahren, drücken Sie das Gaspedal voll durch und das Getriebe schaltet sofort in den nächst kleineren Gang zurück.

2 (zweite Fahrstufe)
Verwenden Sie den 2. Gang für mehr Leistung, wenn Sie bergauf fahren und für eine erhöhte Bremsleistung beim. Diese Position verhindert auch das Durchdrehen der Räder auf glatter Fahrbahn. Sobald Sie den Wählhebel in den 2. Gang schieben, schaltet das Getriebe automatisch vom ersten in den zweiten Gang.

L (Low)
Schieben Sie den Wählhebel in diese Position, wenn Sie in schwierigen Situationen mehr Leistung benötigen – z.B. bei einer sehr steilen Straße.

⚠ VORSICHT
Überschreiten Sie die empfohlene Höchstgeschwindigkeit im 2. Gang oder in der Position L nicht. Wird die Höchstgeschwindigkeit nicht eingehalten, muss mit einem Getriebeschaden gerechnet werden.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 15


OPA057009

E060104APA

O/D (Over Drive) System

Wenn Sie den O/D-Knopf drücken, aktivieren und deaktivieren Sie das Overdrive-System. Wird das O/D-System deaktiviert, leuchtet die O/D AUS-Kontrollleuchte und das Getriebe hat nur noch die Gänge 1-3 zur Verfügung. Das Getriebe schaltet erst in den 4. Gang, wenn der O/D-Knopf wieder gedrückt wurde und das System aktiv ist.

Wenn Sie eine kurvenreiche Strecke fahren mit dem Getriebe im 4. Gang und dem O/D-System aktiviert, können Sie die Geschwindigkeit durch drücken des O/D-Knopfes ohne zu bremsen reduzieren. Wird die Zündung ausgeschaltet, wird das O/D-System automatisch deaktiviert.

O/D AUS Kontrolleuchte

O/D OFF

Die Kontrollleuchte im Instrumentenfeld leuchtet auf, sobald das O/D-System deaktiviert ist.

E060102APA

Umschaltsperrsystem (ausstattungsabhängig)

Zu Ihrer Sicherheit hat das Automatikgetriebe eine Umschaltsperre, welche ein Verschieben von der Position Parken auf die Position R (Rückwärts) verhindert, sofern das Bremspedal nicht gedrückt wird.

Um von der Position P in die Position R zu gelangen:

1. Drücken und halten Sie die Bremse.
2. Drücken Sie die Umschaltsperre und verschieben Sie den Schalthebel.

Wird die Bremse wiederholt gedrückt und losgelassen mit dem Schalthebel in der Position P (Parken), hören Sie ein Klappern. Das ist normal.

⚠ WARNUNG

Betätigen Sie das Bremspedal während Sie den Wählhebel aus der Position P in eine andere Position schieben um eine unachtsame Bewegung des Fahrzeuges zu verhindern. Das könnte zu Verletzungen von Personen im und außerhalb des Fahrzeuges führen.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 16

E060200AEN

Fahrpraxis

- Bewegen Sie niemals den Wählhebel von der Position P (Parken) oder N (Neutral) in eine andere Position, wenn Sie das Gaspedal gedrückt halten.
- Stellen Sie nie die Position P ein, wenn das Fahrzeug noch rollt.
- Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug vollständig zum Stehen gekommen ist, bevor Sie die Position R einlegen.
- Fahren Sie niemals im einen Berg hinunter. Das ist äußerst gefährlich. Lassen Sie immer eine Fahrstufe eingelegt.
- Benutzen Sie die Bremsen nicht in einem übertriebenen Ausmaß. Die Bremsen können überhitzen und eine Fehlfunktion kann die Folge sein. Stattdessen verlangsamen Sie die Geschwindigkeit beim Hinunterfahren und schalten einen Gang runter. Die Motorenbremse setzt ein und die Bremsen werden geschont.
- Verringern Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie in einen tieferen Gang schalten. Der tiefere Gang kann sonst nicht eingelegt werden.
- Benutzen Sie immer die Feststellbremse. Verlassen Sie sich nicht auf die Position P, wenn Sie Ihr Fahrzeug parken.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Fahrbahn glatt ist. Besonders vorsichtig sollten Sie in so einem Fall bremsen, beschleunigen oder schalten. Bei glatten Fahrbahnen kann eine Geschwindigkeitsveränderung dazu führen, dass die Reifen nicht greifen können und das Fahrzeug so ins Schleudern bringen.
- Ein optimale Fahrzeugleistung und ein ökonomisches Fahren wird durch ein vorsichtiges Betätigen und loslassen des Gaspedals erreicht.

⚠ WARNUNG

- **Schnallen Sie sich immer an! Bei Zusammenstößen werden Personen, welche nicht angeschnallt sind, wesentlich häufiger verletzt oder sogar getötet als Personen, welche angeschnallt sind.**
- **Vermeiden Sie schnelles Fahren bei kurvigen Strecken oder wenn Sie wenden müssen.**
- **Drehen Sie das Steuer nicht abrupt herum, z.B. schnelle Spurwechsel oder schnelles, scharfes Wenden.**
- **Das Risiko, dass sich das Fahrzeug überschlägt, ist wesentlich größer, wenn Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren.**
- **Ein Kontrollverlust ist die Folge, wenn zwei oder mehr Räder keinen Bodenkontakt mehr haben und der Fahrer übersteuert, um das Fahrzeug wieder auf die Straße zu bringen.**
- **Sollte Ihr Fahrzeug von der Strasse abkommen, machen Sie keine abrupten Lenkmanöver. Verringern Sie die Geschwindigkeit bevor Sie wieder zurück auf die Fahrbahn fahren.**
- **Fahren Sie nie mit überhöhter Geschwindigkeit.**

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 17

⚠ WARNUNG

Sollte Ihr Fahrzeug im Schnee, Schlamm, Sand usw. steckenbleiben, können Sie Ihr Fahrzeug durch Vor-und Rückwärts bewegen unter Umständen frei bekommen. Wenden Sie dieses Verfahren jedoch nicht an, wenn andere Personen im oder in der Nähe des Fahrzeugs sind. Während dieser Fahrart kann das Fahrzeug plötzlich nach vorne oder nach hinten rollen und dadurch Personen verletzen oder Gegenstände beschädigen.

E060203AUN

Anfahren an einer starken Steigung

Um an einer starken Steigung anzufahren, betätigen Sie das Bremspedal und legen die Position D (Drive) ein. Wählen Sie den der Ladung und der Steigung entsprechenden Gang und lösen Sie die Feststellbremse. Treten Sie das Gaspedal langsam nieder, während Sie die Bremse lösen.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 18

BREMSANLAGE

E070100AUN

Bremskraftverstärker

Die Bremsanlage Ihres Fahrzeugs verfügt über einen Bremskraftverstärker und Sie wird bei normaler Benutzung automatisch nachgestellt. In den Fällen, in denen die Bremskraftunterstützung nicht zur Verfügung steht, wie z. B. bei abgestelltem Motor, können Sie die Bremse weiterhin verwenden, jedoch müssen Sie das Bremspedal kräftiger treten. Des weiteren ist mit einem verlängerten Bremsweg zu rechnen.

Bei abgestelltem Motor nimmt die Bremskraftunterstützung mit jedem Treten des Bremspedals ab. Treten Sie deshalb nicht mehrfach das Bremspedal, wenn die Servounterstützung unterbrochen ist. Treten Sie das Bremspedal nur dann mehrfach hintereinander, wenn es notwendig ist, das Fahrzeug auf rutschigem Untergrund unter Kontrolle zu halten.

⚠ WARNUNG - Bremsen

- **Lassen Sie Ihren Fuß während der Fahrt nicht auf dem Bremspedal ruhen. Das führt zu einem übertriebenen Bremsverhalten und einem unnötigen Bremsenverschleiß und zu einem längeren Bremsweg.**
- **Wenn Sie eine längere Gefällstrecke fahren, schalten Sie in einen niedrigeren Gang und vermeiden Sie ein übermäßiges Bremsen. Konstantes Bremsen führt zu einer Überhitzung der Bremsen und könnte vorübergehend zu deren Versagen führen.**
- **Nasse Bremsen können dazu führen, dass sich der Bremsweg verlängert und dass das Fahrzeug zur Seite zieht. Betätigen das Bremspedal ganz leicht damit Sie feststellen können ob die Bremsanlage nass geworden ist. Tun Sie das auch, wenn Sie durch tiefe wasseransammlungen gefahren sind. Um die Bremsanlage zu trocknen, betätigen Sie unter sicheren Fahrbedingungen das Bremspedal ganz leicht, bis das Bremsverhalten wieder normal ist.**

E070101AUN

Bremsversagen

Sollten die Bremsen während der Fahrt ausfallen, vollziehen Sie eine Notbremsung mit der Feststellbremse. Der Bremsweg ist jedoch wesentlich länger als normal.

⚠ WARNUNG - Feststellbremse

Die Handbremse während der Fahrt anzuziehen, kann zu einem vorübergehenden Kontrollverlust über das Fahrzeug führen. Wenn Sie sie trotzdem während der Fahrt anziehen müssen, um das Fahrzeug zum Stillstand zu bringen, tun Sie dies mit der entsprechenden Vorsicht.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 19

E070102APA

Verschleißmelder, Scheibenbremsbeläge

Ihr Fahrzeug ist vorne (und hinten (ausstattungsabhängig)) mit Scheibenbremsen ausgestattet.

Wenn der Bremsbelagverschleiß soweit fortgeschritten ist, dass die Bremsbeläge ersetz werden müssen, hören Sie ein Geräusch von den Vorder- oder Hinterrädern. Dieses Geräusch kann zeitweise oder auch nur beim Treten des Bremspedals auftreten.

Denken Sie daran, dass gewisse Fahr- oder klimatische Bedingungen die Bremsen quietschen lassen können, wenn Sie diese betätigen. Das ist normal und deutet nicht auf eine Fehlfunktion der Bremsen hin.

⚠ VORSICHT

- ***Um kostspielige Reparaturen der Bremsen zu vermeiden, sollten Sie nicht mit verschlissenen Bremsen fahren.***
- ***Ersetzen Sie die Bremsbeläge immer satzweise vorne oder hinten.***

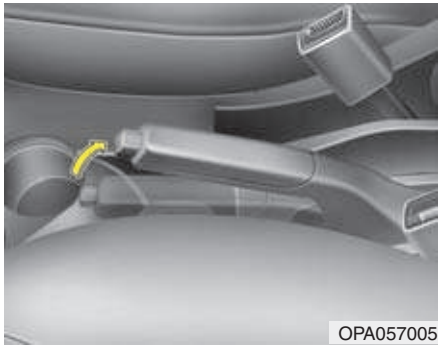
⚠ WARNUNG - Bremsverschleiß

Dieser Warnton zeigt an, dass Ihr Fahrzeug gewartet werden muss. Wenn Sie dieses akustische Signal ignorieren, kann es sein, dass die Bremsen versagen, was zu einem schweren Unfall führen kann.

E070106APA

Bremstrommeln hinten

Die hinteren Bremstrommeln Ihres Fahrzeuges verfügen über kein Warnsystem. Lassen Sie daher die Bremsen überprüfen, wenn Sie ein schleifendes Geräusch wahrnehmen oder ein Radwechsel vorgenommen wird.



OPA057005

Feststellbremse

E070201APA

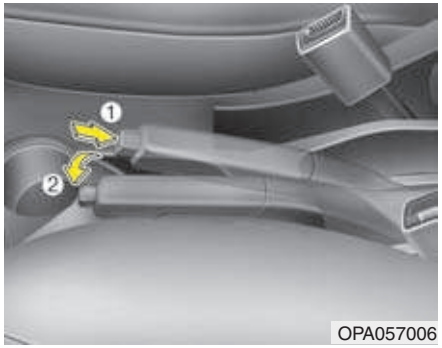
Feststellbremse betätigen

Um die Feststellbremse zu betätigen, treten Sie zuerst auf das Bremspedal und ziehen Sie danach den Hebel der Feststellbremse, ohne den Entriegelungsknopf zu drücken, wie möglich nach oben. Beim Abstellen eines Fahrzeugs auf Gefällstrecken sollten Sie bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe den 1. Gang einlegen und bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe den Wählhebel in die Parkstufe (P) schalten.

⚠ VORSICHT

Fahren mit angezogener Handbremse führt zu vorzeitigen Verschleiß von Bremsklötzen (oder -belägen) und Bremsscheiben.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 20



E070202APA

Feststellbremse lösen

Um die zu lösen, treten Sie erst auf die Fußbremse und ziehen danach leicht am Griff der Handbremse. Danach drücken Sie leicht auf den Entriegelungsknopf und drücken die nach unten während Sie den Knopf gedrückt halten.

⚠ WARNUNG

- **Um ein unbeabsichtigtes Wegrollen des Fahrzeuges zu verhindern, verwenden Sie nicht die Schaltung anstelle der Feststellbremse. Ziehen Sie die feststellbrems an und versichern Sie sich, dass der 1. Gang oder Rückwärtsgang eingelegt ist.**
- **Lassen Sie niemanden, der das Fahrzeug nicht kennt, die Feststellbremse betätigen. Wird die diese unbeabsichtigt gelöst, kann dies zu einem Unfall führen.**
- **Wenn das Fahrzeug geparkt ist sollte die Festellbremse immer angezogen sein, um ein Wegrollen zu vermeiden.**



Überprüfen Sie die Funktion der Bremsenwarnleuchte indem Sie die Zündung einschalten (starten Sie den Motor aber nicht). Die Bremsenwarnleuchte leuchtet, wenn die Feststellbremse angezogen ist auf. Bevor Sie losfahren, stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse gelöst und die Warnleuchte erloschen ist.

Sollte die Warnleuchte nicht ausgehen, nachdem die Feststellbremse gelöst wurde, könnte eine Fehlfunktion des Bremssystems vorliegen. Lassen Sie dies sofort überprüfen.

Sollte es notwendig sein, halten Sie sofort an. Wenn dies nicht möglich ist, fahren Sie mit der größten Vorsicht und nur so weit, bis Sie einen sicheren Parkplatz oder eine Werkstatt gefunden haben.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 21

E070300APA

Antiblockiersystem (ABS) (ausstattungsabhängig)

⚠ WARNUNG

Das ABS verhindert keine Unfälle aufgrund unkorrekten oder gefährlichen Fahrens. Auch wenn die Fahrzeugkontrolle bei abrupten Bremsmanövern erheblich besser ist, halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zum Fahrzeug vor Ihnen. Die Fahrgeschwindigkeit sollte immer den Straßenverhältnissen angepasst werden.

Bei Fahrzeugen, die mit ABS ausgestattet sind, kann sich der Bremsweg bei den nach folgend beschriebenen Straßenverhältnissen gegenüber Fahrzeugen ohne diese Ausstattung unter Umständen verlängern.

Bei diesen Verhältnissen sollte das Fahrzeug langsamer gefahren werden:

- **Auf unebener Fahrbahn, auf Kies oder auf schneebedeckten Straßen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Bei montierten Schneeketten.**
- **Auf Straßen mit Schlaglöchern oder unterschiedlich hohen Fahrbahnbelägen.**

Die Sicherheit eines mit ABS (oder ESP) ausgerüsteten Fahrzeugssollte nicht durch Fahren mit überhöhter Geschwindigkeit oder durch Wendemanöver getestet werden. Das kann Ihre und die Sicherheit anderer gefährden.

Das ABS misst kontinuierlich die Drehzahl der Räder. Wenn die Räder anfangen zu blockieren, regelt das ABS den Bremsdruck der betroffenen Räder, indem es den Druck abwechselnd verringert und erhöht.

Wenn Sie das Bremspedal unter Bedingungen betätigen, welche die Räder blockieren könnten, ist es möglich, dass Sie ein tickerndes Arbeitsgeräusch der Bremsen hören oder ein Pulsieren des Bremspedals feststellen des Bremspedals. Das ist normal und bedeutet, dass das ABS aktiviert ist.

Um den größtmöglichen Vorteil bei einem Notfall aus Ihrem ABS herauszuholen, versuchen Sie nicht, das Bremssystem auszugleichen und betätigen Sie die Bremsen nicht pumpartig. Treten Sie die Bremse so stark wie möglich durch oder wie es die Situation erlaubt, und lassen Sie das ABS den hydraulischen Bremsdruck der einzelnen Räder automatisch regeln.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 22

✻ BEACHTEN

Es kann sein, dass Sie, nachdem der Motor gestartet wurde, ein Klicken aus dem Motorraum vernehmen. Das ist normal und bedeutet, dass das ABS richtig funktioniert.

- Auch mit dem ABS benötigen Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand für den Bremsweg. Halten Sie zum vorderen Fahrzeug immer genügend Abstand.
- Verlangsamen Sie die Geschwindigkeit, wenn es die Situation erfordert. Das ABS verhindert keine Unfälle aufgrund überhöhter Geschwindigkeit.
- Auf holprigen oder unebenen Straßen kann es durch das ABS zu einem längeren Bremsweg führen als bei Fahrzeugen, welche über kein ABS verfügen.



W-78

⚠ VORSICHT

- ***Wenn das ABS-Symbol aufleuchtet und bleibt, kann dies auf ein Problem des ABS hindeuten. In einem solchen Fall arbeiten Ihre Bremsen normal.***
- ***Die Warnleuchte leuchtet während ungefähr 3 Sekunden nachdem die Zündung eingeschaltet wurde. In dieser Zeit unternimmt das ABS einen Selbsttest und die Warnleuchte erlischt, wenn alles in Ordnung ist. Leuchtet die Warnleuchte weiter könnte dies auf eine Fehl funktion hinweisen. Suchen Sie so schnell möglich einen HYUNDAI-Vertragspartner auf.***

⚠ VORSICHT

- ***Wenn Sie auf Straßen fahren, welche eine schlechte Oberfläche haben, z.B. vereist sind, und Sie die Bremsen ständig betätigen müssen, ist das ABS ununterbrochen aktiv und die ABS - Wenrleuchte luechtet auf. Fahren Sie auf die Seite und stellen Sie den Motor ab.***
- ***Starten Sie den Motor erneut. Ist die ABS-Warn leuchte erloschen, ist das ABS-System ohne Fehlfunktion. Ansonsten könnte ein Problem bestehen. Suchen Sie so schnell wie möglich einen HYUNDAI auf.***

✻ BEACHTEN

Wenn Ihr Fahrzeug wegen einer entladenen Batterie mit Starthilfekabeln angelassen werden muss, kann es sein, dass der Motor weniger gleichmäßig läuft als üblich und das gleichzeitig die ABS-Warnleuchte aufleuchtet. Dies ist eine Folge der zu geringen Batteriespannung und zeigt keine Störung des ABS-Systems an.

- **Pumpen Sie nicht mit dem Bremspedal**
- **Lassen Sie vor Fahrtantritt die Batterie laden.**

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 23



E070500APA

Elektronisches Stabilitätsprogramm (ESP) (ausstattungsabhängig)

Das elektronische Stabilitätsprogramm dient zur Stabilisierung des Fahrzeuges in entsprechenden Situationen. Das ESP überprüft Ihre Lenktätigkeit und in welche Richtung das Fahrzeug tatsächlich geht. Das ESP vergleicht den Lenkradeinschlag mit der tatsächlichen Bewegung des Fahrzeugs. Das ESP kann einzelne Räder abbremsen und greift in die Motorsteuerung ein, wenn das Fahrzeug stabilisiert werden muss.

⚠ WARNUNG

Fahren Sie immer den Straßenverhältnissen angepasst. Das elektronische Stabilitätsprogramm verhindert keine Unfälle. Zu schnelle Wendemanöver, abruptes Lenken und Aquaplaning können trotzdem zu schweren Unfällen führen. Nur ein sicherer und aufmerksamer Fahrer kann Unfälle verhindern, indem er extreme Manöver, welche das Fahrzeug ins Schleudern bringen können, unterlässt. Auch mit dem ESP sollten Sie sicherheitsbewußt fahren.

Das Elektronische Stabilitätsprogramm (ESP) ist ein elektronisches System, welches dem Fahrer hilft, die Kontrolle über das Fahrzeug in Ausnahmesituationen zu behalten. Es ist kein Ersatz für sicheres Fahren. Faktoren wie Geschwindigkeit, Straßenverhältnisse und Lenken beeinflussen die Wirksamkeit des ESP. Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Fahrzeug sicher zu lenken und bei kurvenreichen Strecken nicht mit überhöhter Geschwindigkeit zu fahren.

Wenn Sie die Bremsen unter Bedingungen betätigen, welche die Räder blockieren könnten, hören Sie ein tickerndes spüren ein Pulsieren des Bremspedals. Das ist normal und bedeutet, dass das ESP aktiviert ist.

✻ BEACHTEN

Es kann sein, dass Sie, nachdem der Motor gestartet wurde, ein klickendes aus dem Motorraum vernehmen. Das ist normal und bedeutet, dass das ESP richtig funktioniert.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 24

E070501AUN-EE

ESP-Betrieb

ESP eingeschaltet



- Sobald die Zündung auf EIN steht, leuchtet ungefähr 3 Sekunden ESP und ESP EIN auf, danach erlischt die Kontrolleuchte.
- Drücken Sie die ESP-Taste nachdem Sie die Zündung eingeschaltet haben, um das ESP auszuschalten (Kontrollleuchte ESP AUS leuchtet auf). Um das ESP wieder einzuschalten, drücken Sie abermals die ESP AUS-Taste (die ESP AUS-Kontrollleuchte erlischt).
- Wenn Sie den Motor starten, hören Sie vielleicht ein ltes ticken. Das heißt, dass das ESP einen Selbsttest durchführt, ein Problem liegt nicht vor.

ESP in Funktion



- Wenn das ESP-System aktiv ist, blinkt die ESP-Kontrollleuchte.
- Arbeitet das ESP normal, spüren Sie ein leichtes Pulsieren im Fahrzeug. Dies ist der Nebeneffekt der ESP-Bremsenregelung und stellt keine Störung dar.
- Wenn Sie aus Schlamm oder einer glatten Fahrbahn weg fahren und das Gaspedal drücken, kann es sein, dass die Motordrehzahl bei getretenem Gaspedal nicht erhöht werden kann.

E070502AUN-EE

ESP abgeschaltet



- Um das ESP abzuschalten, drücken Sie die Taste ESP AUS ((die Kontrollleuchte ESP OFF leuchtet auf).
- Wird die Zündung auf die Position LOCK gesetzt, wenn das ESP deaktiviert ist, bleibt das ESP abgeschaltet. Nach einem Neustart des Motors wird das ESP-System automatisch aktiviert.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 25

■ ESP-Kontrollleuchte blinkt



■ ESP OFF-Kontrollleuchte leuchtet auf



E070503AEN-EE

Kontrollleuchte

Wird die Zündung auf EIN gestellt, leuchtet die ESP Kontrollleuchte auf und erlischt wieder, wenn das ESP-System normal funktioniert. Die ESP-Kontrollleuchte blinkt immer dann, wenn das ESP-System eingreift.

Die Kontrollleuchte ESP OFF leuchtet auf, wenn entweder das ESP-System abgeschaltet wurde oder wenn nach dem Einschalten eine Fehlfunktion im ESP-System erkannt wurde.

⚠ VORSICHT

Bei der Verwendung unterschiedlicher Reifen oder Reifengrößen kann es zu Fehlfunktionen des ESP-Systems kommen. Stellen Sie bei einem Radwechsel sicher, dass die Größe des neuen Reifens der Größe des Original-Reifens entspricht.

⚠ WARNUNG

Das Elektronische Stabilitätsprogramm Ihres Fahrzeuges ist nur eine Fahrhilfe; fahren Sie auf kurvenreichen, schneebedeckten oder vereisten Straßen vorsichtig. Fahren Sie langsam und beschleunigen Sie nicht, wenn die ESP-Kontrollleuchte blinkt oder die Fahrbahn glatt ist.

E070504AEN-EE

ESP während der Fahrt

- Es ist von Vorteil, wenn das ESP bei den täglichen Fahrten nach Möglichkeit aktiviert ist.
- Um das ESP während der Fahrt auf einer ebenen Straße zu deaktivieren, drücken Sie die ESP AUS-Taste.

Betätigen Sie die ESP AUS-Taste nie, wenn das ESP aktiv ist (ESP-Kontrollleuchte blinkt).

Sollte das ESP ausgeschaltet werden, wenn es aktiv ist, kann das Fahrzeug außer Kontrolle geraten.

✻ BEACHTEN

- **Wird das Fahrzeug auf einem Prüfstand betrieben, versichern Sie sich, dass das ESP deaktiviert ist (ESP-Kontrollleuchte erlischt). Bleibt das ESP aktiviert, könnte es sein, dass es das Fahrzeug bremst, d.h. die Geschwindigkeit wird nicht erhöht und es kommt zu einer falschen Diagnose.**
- **Ein deaktiviertes ESP-System beeinflusst weder das ABS noch das Bremssystem.**

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 26

⚠ WARNUNG

Deaktivieren Sie das ESP nie, wenn es aktiv ist.

Wird das ESP deaktiviert, während es aktiv ist, könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten.

Um das ESP während der Fahrt abzuschalten, drücken Sie die ESP OFF-Taste während Sie auf einer ebenen Straße fahren.

E070600APA

Bremspraxis

⚠ WARNUNG

- **Stellen Sie sicher, dass das ESPSystem abgeschaltet ist (Leuchte ESP OFF leuchtet auf), wenn das Fahrzeug auf einem Leistungsprüfstand getestet werden soll. Wenn das ESP-System während der Messung eingeschaltet ist, kann dies zu einer Verfälschung des Messergebnisses führen, da das ESP-System die Motordrehzahl reduzieren kann.**
- **Das Abschalten des ESP-Systems hat keinen Einfluss auf das ABS-System bzw. die Funktionsfähigkeit des Bremssystems.**

- Vor dem Wegfahren überprüfen Sie, ob die Feststellbremse vollständig gelöst ist und dass die entsprechende Kontrollleuchte erloschen ist.
- Durch Wasser zu fahren bedeutet, dass die Bremsen nass werden. Dies ist auch der Fall, wenn das Fahrzeug gewaschen wird. Nasse Bremsen sind gefährlich! Das Fahrzeug bremst nicht so schnell, da die Bremsen nass sind. Nasse Bremsen können dazu führen, dass das Fahrzeug zu einer Seite zieht.

  Um die Bremsen zu trocknen, betätigen Sie leicht das Bremspedal bis die normale Bremsleistung wieder hergestellt ist. Sollten die Bremsen kein normales Verhalten mehr zeigen, halten Sie so schnell wie möglich an und kontaktieren Sie einen HYUNDAI-Vertragspartner.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 27

- Kuppeln Sie auf Gefällstrecken nicht aus, um das Fahrzeug bergab rollen zu lassen. Das ist extrem gefährlich. Fahren Sie das Fahrzeug immer in einem Gang, benutzen Sie die Bremsen, um die Geschwindigkeit zu drosseln, schalten Sie in einen tieferen Gang, damit die Motorenbremse einsetzt und eine sichere Geschwindigkeit eingehalten werden kann.

- Lassen Sie Ihren Fuß nie auf dem Bremspedal. Dies während des Fahrens zu tun ist gefährlich, da die Bremsen überhitzen und dadurch ihre Wirksamkeit verlieren. Außerdem führt dies zu einem erhöhten Verschleiß der Bremsen.

- Sollte ein Reifen während der Fahrt Luft verlieren, bremsen Sie das Fahrzeug leicht ab und halten Sie das Fahrzeug beim Ausrollen in Geradeausrichtung. Wenn Sie langsam genug sind, fahren Sie an den Straßenrand und halten Sie an einem sicheren Ort an.

- Wenn Ihr Fahrzeug ein Automatikgetriebe hat, lassen Sie das Fahrzeug nicht vorwärts rollen. Um dies zu verhindern, betätigen Sie das Bremspedal.

- Seien Sie beim Parken an einer Steigung besonders vorsichtig. Ziehen Sie die Handbremse an und legen Sie die Position P (Automatikgetriebe) oder den 1. Gang ein (Schaltgetriebe). Wenn Ihr Fahrzeug auf einer Gefällstrecke steht, Sie die Räder zur Bordsteinkante hin ein, damit das Fahrzeug nicht ins Rollen kommt. Steht Ihr Fahrzeug an einer Steigung, Sie die Räder so ein, dass sie von der Bordsteinkante weg zeigen, um ein Wegrollen zu verhindern. Falls kein Bordstein vorhanden ist oder wenn die Umstände es verlangen, blockieren Sie die Räder.

- Unter gewissen Umständen kann die Feststellbremse im betätigten Zustand festfrieren. Dies geschieht meist dann, wenn eine Menge Schnee oder Eis an oder in der Nähe der hinteren Bremsen liegt oder die Bremsen nass sind. Sollte das Risiko bestehen, dass die Bremsen festfrieren, verwenden Sie nur den Gang in Position P (Schaltgetriebe) oder im 1. Gang (handgeschaltetes Fahrzeug) und blockieren Sie die Räder so, dass das Fahrzeug nicht ins Rollen kommt. Dann lösen Sie die Feststellbremse.

- Halten Sie das Fahrzeug beim Aufwärtsfahren nicht durch Gasgeben auf der Stelle. Dies kann zu einer Überhitzung des Getriebes führen. Verwenden Sie immer die Fuß- oder Feststellbremse.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 28

WIRTSCHAFTLICHES FAHREN

E100000APA

Der Kraftstoffverbrauch Ihres Fahrzeuges hängt in erster Linie von Ihrem Fahrstil, in welcher Umgebung Sie fahren und wann Sie fahren.

All diese Faktoren bestimmen, wie viele Kilometer Sie mit einem Liter Kraftstoff kommen. Um so ökonomisch wie möglich zu fahren, befolgen Sie die nachstehenden Anregungen und Sie werden beim Kraftstoff als auch bei Reparaturen Geld sparen:

- Fahren Sie gleichmäßig. Beschleunigen Sie vernünftig. Machen Sie keine Kavalierstarts, schalten Sie bei niedrigen Drehzahlen und fahren Sie eine gleichmäßige Geschwindigkeit. Beschleunigen Sie nicht zwischen zwei Stopps. Versuchen Sie, die Geschwindigkeit dem Verkehr anzupassen, dann müssen Sie keine unnötigen Geschwindigkeitsanpassungen vornehmen. Vermeiden Sie wenn immer möglich Stoßverkehr. Halten Sie immer genügend Abstand, dann müssen Sie nicht ständig bremsen. Das wiederum verringert den Bremsenverschleiß.
- Fahren Sie eine vernünftige Geschwindigkeit. Je schneller Sie fahren, desto mehr Kraftstoff benötigt Ihr Fahrzeug. Eine vernünftige Geschwindigkeit einzuhalten, besonders auf Autobahnen, ist die effektivste Methode, Kraftstoff einzusparen.
- Lassen Sie Ihren Fuß nie auf dem Bremspedal. Das benötigt mehr Kraftstoff und kann auch den Bremsverschleiß fördern. Außerdem können die Bremsen überhitzen und dadurch ihre Wirksamkeit verlieren und zu schwerwiegenderen Konsequenzen führen.
- Achten Sie auf die Reifen. Sie sollten immer den empfohlenen Luftdruck haben. Zu wenig wie auch zu viel Luft führt zu einem erhöhten Verschleiß. Überprüfen Sie den Luftdruck mindestens 1x monatlich.
- Stellen Sie sicher, dass die Radeinstellungen korrekt sind. Eine Veränderung der Radeinstellung kann durch das Befahren von Bordsteinkanten und durch hohe Geschwindigkeiten auf unebenem Grund verursacht werden. Eine veränderte Radeinstellung führt zu einem größeren Reifenverschleiß und zu einem höheren Kraftstoffverbrauch.
- Halten Sie Ihr Fahrzeug in einem guten Zustand. Um den Kraftstoffverbrauch und die Wartungskosten gering zu halten, lassen Sie Ihr Fahrzeug entsprechend dem Wartungsplan in Kapitel 7 warten. Wenn Sie Ihr Fahrzeug unter erschwerten Einsatzbedingungen fahren, müssen Wartungsarbeiten häufiger durchgeführt werden.
- Halten Sie Ihr Fahrzeug sauber. Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, sollte Ihr Fahrzeug frei von korrosiven Materialien gehalten werden. Besonders wichtig ist, dass Schlamm, Schmutz, Eis, usw. unten am Fahrzeug nicht angesammelt wird. Dieses Zusatzgewicht erhöht den Kraftstoffverbrauch und fördert die Rostbildung.
- Reisen Sie mit wenig Gepäck. Je weniger Gewicht Sie im Fahrzeug mitführen, desto niedriger ist der Kraftstoffverbrauch.
- Lassen Sie den Motor nicht unnötig im Leerlauf laufen. Wenn Sie warten müssen, stellen Sie den Motor ab und lassen erst wieder an, wenn Sie losfahren möchten.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 29

- Denken Sie daran: Ihr Fahrzeug benötigt keine extra Aufwärmphase. Nachdem der Motor gestartet wurde, lassen Sie den Motor 10 bis 20 Sekunden bevor Sie den Gang einlegen. Bei sehr kalten temperaturen lassen Sie dem Motor etwas mehr Zeit.
- Fahren Sie nicht zu untertourig und überdrehen Sie den Motor nicht. D.h. fahren Sie nicht zu langsam in einem sehr hohen Gang, das führt zu einem Ruckeln des Motors. Wenn dies passiert, schalten Sie in einen tieferen Gang. Den Motor zu überdrehen heißt ihn in einem unsicheren Bereich zu fahren. Halten Sie sich an die vorgeschriebenen Geschwindigkeiten.
- Benutzen Sie die Klimaanlage mit Bedacht. Die Klimaanlage wird vom Motor angetrieben. Entsprechend benötigen Sie mehr Kraftstoff, wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist.
- Geöffnete Scheiben bei hoher Geschwindigkeit erhöht den Kraftstoffverbrauch.
- Seiten- und Gegenwinde erhöhen den Kraftstoffverbrauch. Reduzieren Sie deshalb unter solchen Bedingungen die Fahrgeschwindigkeit.

Ein Fahrzeug in einem guten Zustand zu halten ist wichtig in wirtschaftlicher Hinsicht als auch in Bezug auf die Sicherheit. Lassen Sie Ihr Fahrzeug deshalb in den vorgeschriebenen Inervallen von einem HYUNDAI-Vertragspartner warten.

⚠ WARNUNG - Motor während der Fahrt ausschalten

Schalten Sie den Motor nie während der Fahrt aus, insbesondere nicht bei Gefällstrecken. Weder die Servolenkung noch das Bremssystem funktionieren richtig, wenn der Motor abgestellt wird. Stattdessen schalten Sie in einen geeigneten Gang und nutzen die Bremswirkung des Motors aus.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 30

SBESONDERE FAHRBEDINGUNGEN



E110100APA

Gefährliche Fahrbedingungen

Fahrbedingungen wie Wasser, Schnee, Eis, Schlamm, Sand oder ähnlichen Gefahren, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

- Fahren Sie vorsichtig und rechnen Sie mit einem längeren Bremsweg.
- Vermeiden Sie plötzliches Bremsen oder schnelles Lenken.
- Bei Fahrzeugen ohne ABS, betätigen Sie das Bremspedal mehrfach leicht, bis das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist.

⚠ WARNUNG - ABS

Betätigen Sie die Bremse nicht in pumpenden Bewegungen, wenn das Fahrzeug über ABS verfügt.

- Wenn Sie im Schnee, Schlamm oder Sand stecken, fahren Sie im 2. Gang an. Beschleunigen Sie langsam um ein Durchdrehen der Räder zu verhindern.
- Unterlegen Sie die Räder mit Sand, Kies, Ketten oder anderem, rutschfestem Material um bei Eis, Schnee oder Schlamm wieder Grip zu erhalten.

⚠ WARNUNG - Herunterschalten

Das Herunterschalten mit einem Automatikgetriebe auf einer glatten Fahrbahn kann zu einem Unfall führen. Die plötzliche Drehzahländerung der Räder kann diese zu Rutschen bringen. Seien Sie beim Herunterschalten auf glatten Fahrbahnen deshalb besonders vorsichtig.

E110200AEN

Festgefahrenes Fahrzeug frei fahren

Wenn es nötig ist, das Fahrzeug durch Schaukelbewegungen von Schnee, Sand oder Schlamm zu befreien, drehen Sie das Steuer nach rechts und links, um die Räder zu befreien. Danach schalten Sie, bei Automatikgetrieben, zwischen dem Rückwärts- und jedem beliebigen Vorwärtsgang hin und her. Überdrehen Sie den Motor nicht und drehen Sie die Räder so wenig wie möglich. Wenn Sie nach ein paar Versuchen noch immer festsitzen, lassen Sie das Fahrzeug abschleppen, um das Überhitzen des Motors und mögliche Beschädigungen des Antriebsstranges zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

Lange anhaltende vergebliche Versuche, ein Fahrzeug frei zu fahren, können zum Überhitzen des Motors und zu Schäden am Antriebsstrang führen.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 31

⚠ WARNUNG -
Durchdrehende Räder
Lassen Sie die Räder bei einer Geschwindigkeit von über 56 km/h nicht durchdrehen. Das Durchdrehen von Rädern bei hohen Geschwindigkeiten und stehendem Fahrzeug kann die Reifen überhitzen, diese beschädigen und umstehende Personen verletzen.

✻ BEACHTEN
Wenn das Fahrzeug mit ESP ausgestattet ist, muss dieses vor dem Freifahren abgeschaltet werden.

⚠ WARNUNG
Wenn Ihr Fahrzeug in Schnee, Schlamm, Sand, usw. steckenbleibt, können Sie versuchen Ihr Fahrzeug durch abwechselndes Vorn- und Rückwärts fahren freizubekommen. Wenden Sie das beschriebene Verfahren nicht an, wenn Personen oder Gegenstände in der Nähe des Fahrzeuges sind. Beim Versuch des Freifahrens Schaukelns kann das Fahrzeug plötzlich einen Satz nach vorne oder hinten machen, sobald es frei ist und kann Personen verletzen oder Gegenstände beschädigen.



E110300AUN

Gleichmäßiges Durchfahren von Kurven

Vermeiden Sie Bremsen oder Schalten in Kurven, besonders wenn die Fahrbahn nass ist. Idealerweise sollten Kurven mit einer sanften Beschleunigung gefahren werden. Wenn Sie dies befolgen, werden die Reifen kaum Verschleißerscheinungen zeigen.



E110400AUN

Fahren bei Nacht

Da Fahren bei Dunkelheit mehr Gefahren mit sich bringt als das Fahren bei Tageslicht, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Fahren Sie langsamer und halten Sie größeren Abstand zu den anderen Fahrzeugen, da man bei Dunkelheit weniger sieht, besonders in Gegenden, in denen keine Straßenbeleuchtung vorhanden ist.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 32

- Stellen Sie die Spiegel so ein, dass Sie nicht durch die Scheinwerfer der Fahrzeuge hinter Ihnen geblendet werden.
- Sorgen Sie für saubere Scheinwerfer und, bei Fahrzeugen ohne Scheinwerferhöhenverstellung, für eine ordnungsgemäße Einstellung der Scheinwerfer. Verunreinigte und/oder falsch eingestellte Scheinwerfer verschlechtern die Sichtverhältnisse.
- Sehen Sie nicht direkt in das Scheinwerferlicht entgegenkommender Fahrzeuge. Sie könnten vorübergehend geblendet sein und es dauert einige Sekunden, bis sich Ihre Augen wieder an die Dunkelheit angepasst haben.



E110500AUN

Fahren bei Regen

Regen und nasse Straßen können das Fahren gefährlich machen, besonders wenn Sie nicht auf diese Verhältnisse vorbereitet sind. Nachstehend ein paar Hinweise für das Fahren auf nasser Fahrbahn:

- Schwerer Regen erschwert die Sicht und erhöht den Bremsweg; Sie sollten langsamer fahren.
- Halten Sie die Scheibenwischer in einem guten Zustand.
- Sind die Reifen abgefahren, kann ein unerwartetes Bremsen das Fahrzeug ins Schleudern bringen und möglicherweise zu einem Unfall führen. Stellen Sie sicher, dass die Reifen in einem guten Zustand sind.
- Schalten Sie die Scheinwerfer ein, so sind Sie für andere Fahrer besser sichtbar.
- Zu schnelles Fahren durch Pfützen kann die Bremsen beeinträchtigen. Wenn Sie durch Pfützen fahren müssen, tun Sie dies langsam.
- Wenn Sie glauben, Ihre Bremsen seien nass geworden, betätigen Sie sie leicht während der Fahrt, bis sie wieder ein normales Bremsverhalten zeigen.

E110600AUN

Fahren in überfluteten Gegenden

Vermeiden Sie ein Fahren durch überflutete Gegenden; es sei denn Sie wissen, dass der Wasserstand nicht höher ist als der Unterboden Ihres Fahrzeuges. Fahren Sie immer langsam durch Wasseransammlungen hindurch. Halten Sie einen genügend großen Sicherheitsabstand, da das Bremsverhalten beeinträchtigt sein kann.

Wenn Sie durch Wasser gefahren sind, trocknen Sie die Bremsen, indem Sie sie mehrmals vorsichtig betätigen während das Fahrzeug langsam fährt.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 33



E110700APA

Fahren mit hoher Geschwindigkeit

Reifen

Passen Sie den Reifendruck entsprechend der Beschreibung an. Ein zu geringer Reifenluftdruck führt zu Überhitzung und zu einer möglichen Zerstörung der Reifen.

✻ BEACHTEN

Überschreiten Sie niemals den auf den Reifen angegebenen Reifenluftdruck.

⚠ WARNUNG

- **Reifen mit einem zu niedrigen oder zu hohen Reifenluftdruck können zu einem schlechten Fahrverhalten und einem plötzlichen Reifenschaden führen, was wiederum zu einem Unfall, Verletzungen oder sogar zum Tode führen kann. Überprüfen Sie die Reifen immer auf den korrekten Reifenluftdruck bevor Sie losfahren. Die Reifenluftdruckwerte finden sehen Sie unter Kapitel 9 "Reifen und Räder".**
- **Reifen mit zu wenig oder gar keinem Profil sind gefährlich. Verschlissene Reifen könnten zu einem Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug, zu Kollisionen, Verletzungen und sogar zum Tode führen. Verschlissene Reifen müssen so schnell wie möglich ersetzt werden und dürfen nicht mehr im Fahrbetrieb verwendet werden. Überprüfen Sie immer den Reifenzustand bevor Sie losfahren. Für detaillierte Informationen und Angaben zur Reifenprofilverschleißgrenze Druck sehen Sie unter Kapitel 9 "Reifen und Räder" nach.**

Kraftstoff, Kühlflüssigkeit und Motoröl

Schnelles Fahren verbraucht mehr Kraftstoff als langsames Fahren. Vergessen Sie nicht, auch die Kühlflüssigkeit und das Motoröl zu überprüfen.

Antriebsriemen

Ein loser oder beschädigter Antriebsriemen kann zu einem überhitzten Motor führen.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 34

FAHREN IM WINTER



E120000APA

Schwierige Wetterverhältnisse führen zu größerem Verschleiß und anderen Problemen. Um die Probleme beim Fahren im Winter so gering wie möglich zu halten, sollten Sie die folgenden Hinweise beachten:

E120100APA

Schneereiche oder eisige Verhältnisse

Um Ihr Fahrzeug durch tiefen Schnee zu fahren, kann es notwendig werden, dass Sie Winterreifen montieren oder Schneeketten befestigen. Wenn Winterreifen notwendig sind, montieren sie solche, die in Größe und Art den Originalreifen entsprechen. Wird dies nicht getan, kann dies der Sicherheit und der Handhabung abträglich sein. Außerdem sind Dinge wie schnelle Beschleunigung, plötzliches Bremsen und scharfes Wenden sehr gefährlich.
Während eines Gefälles sollten Sie die Motorbremse einsetzen. Plötzliches Bremsen auf Schnee oder Eis kann zu Schleudern führen. Sie müssen einen genügend großen Sicherheitsabstand zu den anderen Fahrzeugen halten. Sie sollten auch die Bremse nur vorsichtig betätigen. Schneeketten verhelfen zu einem besseren Fahrverhalten jedoch verhindern sie kein Schleudern.

✻ BEACHTEN

Schneeketten sind nicht überall zugelassen. Klären Sie dies erst ab, bevor Sie welche montieren.

E120101AUN

Winterreifen

Wenn Sie Winterreifen montieren stellen Sie sicher, dass Reifengröße und Belastbarkeit mit den Daten der Originalreifen übereinstimmen. Montieren Sie Winterreifen auf alle vier Räder, um ein ausgewogenes Fahrverhalten zu erzielen. Denken Sie daran, dass Winterreifen auf trockener Fahrbahn nicht den gleichen Grip haben wie Sommerreifen. Sie sollten daher vorsichtig fahren, auch wenn die Straßen trocken sind. Kontaktieren Sie Ihren HYUNDAI-Vertragspartner für weitere Informationen.

⚠ WARNUNG - Größe der Winterreifen

Die Winterreifen müssen in Größe und Art den Originalreifen entsprechen. Ansonsten sind die Sicherheit und das Fahrverhalten nicht gewährleistet.

Montieren Sie keine Spikes, ohne sich vorher über die lokalen und nationalen Einschränkungen für deren Gebrauch zu informieren.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 35



E120102AUN

Schneeketten

Reifenflanken können durch einige Arten von Schneeketten beschädigt werden. Verwenden Sie daher eher Winterreifen anstelle von Schneeketten. Montieren Sie keine Schneeketten an Fahrzeuge, welche Leichtmetallfelgen haben; Schneeketten können diese beschädigen. Wenn Schneeketten verwendet werden müssen, verwenden Sie solche mit einer maximalen Dicke von 15mm. Schäden, welche durch nicht korrekte Schneeketten entstanden sind, werden nicht durch Ihre Fahrzeuggarantie gedeckt.

Montieren Sie die Schneeketten nur an den Vorderreifen.

⚠ VORSICHT

- ***Stellen Sie sicher, dass Sie Schneeketten die richtigen Größe und des richtigen Typs für Ihr Fahrzeug verwenden. Falsche Schneeketten können Schäden an der Karosserie und an der Radaufhängung verursachen und dadurch nicht durch die Fahrzeuggarantie gedeckt sein. Auch können die Verbindungshaken der Schneeketten durch den Kontakt mit Fahrzeugteilen beschädigt werden, was ein lösen der Schneeketten zur Folge haben kann. Verwenden Sie ausschließlich Schneeketten, die der SAE-Norm Klasse "S" entsprechen.***
- ***Überprüfen Sie die Schneekettenmontage nach ungefähr 0.5 bis 1 km gefahrener Strecke, um eine sichere Montage zu gewährleisten. Ziehen Sie sie nach oder montieren Sie sie von neuem, falls nötig.***

Schneekettenmontage

Wenn Sie Schneeketten montieren, befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers und montieren Sie die Schneeketten so eng wie möglich. Fahren Sie mit montierten Schneeketten langsam. Sollten die Schneeketten die Karosserie oder das Chassis berühren, halten Sie an und montieren Sie sie fester. Wenn es nicht besser wird, verlangsamen Sie die Geschwindigkeit bis nichts mehr zu hören ist. Entfernen Sie die Schneeketten sobald Sie eine schneefreie Straße erreicht haben.

⚠ WARNUNG
- Montage der Schneeketten

Wenn Sie Schneeketten montieren müssen, stellen Sie Ihr Fahrzeug auf ebenen Untergrund und nicht in die Nähe des Verkehrs. Schalten Sie die Warnblinkanlage ein und stellen Sie das Warndreieck hinter dem Fahrzeug auf. Legen Sie immer die Parkstufe (P) oder den 1. Gang ein, ziehen Sie die Feststellbremse an und schalten Sie den Motor aus bevor Sie Schneeketten montieren.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 36

⚠ WARNUNG - Schneeketten

- **Die Verwendung von Schneeketten kann das Fahrverhalten massiv verändern.**
- **Überschreiten Sie nicht 30 km/h oder die Empfehlungen des Herstellers; halten Sie sich an die niedrigere Geschwindigkeit.**
- **Fahren Sie vorsichtig und vermeiden Sie Unebenheiten, Schlaglöcher, scharfes Wenden und andere Gefahren, welche das Fahrzeug zum Kippen bringen können.**
- **Vermeiden Sie scharfes Wenden oder Bremsen bei blockierten Rädern.**

⚠ VORSICHT

- ***Schneeketten in der falschen Größe oder falsch montiert können die Bremsleitungen, das Fahrwerk, die Karosserie und die Räder Ihres Fahrzeugs beschädigen.***
- ***Halten Sie an und ziehen Sie die Ketten fester an, wenn Sie hören, dass diese das Fahrzeug berühren.***

E120200AUN

Hochwertiges Kühlmittel auf Ethylen-Glykolbasis verwenden

Ihr Fahrzeug wird werkseitig mit einem hochwertigen Kühlmittel auf Ethylen-Glykolbasis ausgeliefert. Verwenden Sie ausschließlich solches Kühlmittel, da es Korrosion im Kühlsystem verhindert, die Wasserpumpe schmiert und ein Einfrieren verhindert. Stellen Sie sicher, dass das Kühlmittel entsprechend dem Wartungsplan in Kapitel 7 ersetzt und aufgefüllt wird. Bevor es Winter wird, sollten Sie das Kühlmittel auf Frostschutz überprüfen lassen.

E120300AEN

Batterie prüfen

Der Winter beansprucht das Batteriesystem zusätzlich. Überprüfen Sie die Batterie und die Verkabelung gemäß den Angaben in Kapitel 7. Die Batterieladung kann durch einen HYUNDAI-Vertragspartner überprüft werden.

E120400AEN

Wechsel auf wintertaugliches Öl

Unter bestimmten klimatischen Verhältnissen ist der Einsatz spezieller Winteröle mit geringer Viskosität bei niedrigen Temperaturen empfehlenswert. Sie hierzu Kapitel 9. Sollten Sie unsicher sein, welches Öl Sie verwenden sollten, kontaktieren Sie Ihren HYUNDAI-Vertragspartner.

E120500AUN

Zündkerzen und Zündanlage prüfen (nur Benzinmotoren)

Überprüfen Sie die Zündkerzen wie in Kapitel 7 beschrieben und ersetzen Sie sie bei Bedarf. Überprüfen Sie auch die gesamte um sicherzu- stellen, dass diese nicht gebrochen, verschlissen oder in einer anderen Art beschädigt sind.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 37

E120600AUN

Schlösser vor dem Einfrieren schützen

Um ein Einfrieren der Schlösser zu verhindern, geben Sie einen zugelassenen Enteiser oder Glycerin in das Schloss. Ist das Schloss mit Eis bedeckt, sprühen Sie es mit einem zugelassenen Enteiser ein. Ist das Schloss im Inneren gefroren, versuchen Sie einen warmen Schlüssel hineinzustecken. Behandeln Sie einen warmen Schlüssel mit um Verletzungen zu vermeiden.

E120700AEN

Verwenden Sie zugelassene Frostschutzzusätze für das Waschwasser

Verwenden Sie einen zugelassenen Frostschutz, damit das Waschwasser nicht einfriert. Ein solcher Frostschutz ist bei Ihrem HYUNDAI-Vertragspartner erhältlich. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder andere Arten von Frostschutz, da diese die Scheibe beschädigen können.

E120800AUN

Vermeiden Sie das Einfrieren der Feststellbremse

Unter gewissen Bedingungen kann die Feststellbremse im angezogenen Zustand festfrieren. Dies geschieht meistens dann, wenn sich Schnee oder Eis an oder in der Nähe der Feststellbremse angesammelt hat. Besteht die Gefahr, dass die Feststellbremse festfrieren könnte, lassen Sie sie nicht über längere Zeit angezogen, legen Sie die Position P (Automatikgetriebe) oder den 1. Gang (Schaltgetriebe) ein und blockieren Sie die hinteren Räder. Danach lösen Sie die Feststellbremse.

E120900AUN

Verhindern Sie, dass sich Schnee und Eis am Fahrzeugboden ansammelt

Unter gewissen Bedingungen können sich Schnee und Eis unter den Stoßfängern ansammeln und dadurch die Lenkung beeinträchtigen. Wenn Sie unter extremen Winterbedingungen fahren, wo dies eintreffen könnte, sollten Sie das Fahrzeug auf solche Ansammlungen überprüfen und sicher stellen, dass das Fahrzeug nicht durch solche Ansammlungen beeinträchtigt ist.

E121000AUN

Notfallausrüstung mitführen

Abhängig von den Wetterbedingungen und wo Sie Ihr Fahrzeug fahren, sollten Sie die nötige Notfallausrüstung mitführen. Einige der Dinge, die Sie mitführen sollten sind Schneeketten, Abschleppseil oder Ketten, Taschenlampe, Leuchtsignale, Sand, eine Schaufel, Überbrückungskabel, Eiskratzer, Handschuhe, Bodentuch, Overall, eine Decke, usw.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 38

ANHÄNGER

E140000APA

Wenn Sie planen, mit Ihrem Fahrzeug einen Anhänger zu ziehen, prüfen Sie zuerst die nationalen Bestimmungen und gesetzlichen Vorgaben.

Die gesetzlichen Vorschriften für das Ziehen Anhängern und anderen Fahrzeugen sind sehr verschieden. Fragen Sie Ihren HYUNDAI-Vertragspartner für weitere Informationen.

⚠ WARNUNG - Anhängerbetrieb

Wenn Sie eine nicht zugelassene Zugvorrichtung verwenden und nicht vorsichtig fahren, können Sie die Kontrolle über Ihr Fahrzeug verlieren. wenn Sie einen Anhänger ziehen. Wenn z.B. der Anhänger zu schwer ist, funktionieren die Bremsen unter Umständen nicht richtig – oder gar nicht. Sie und Ihre Mitfahrer können schwer oder erheblich verletzt werden. Ziehen Sie einen Anhänger nur dann, wenn Sie die nachstehend beschriebenen Schritte gelesen haben.

⚠ WARNUNG - Gewichtsbeschränkung

Stellen Sie vor dem Fahren sicher, dass das Gesamtgewicht des Anhängers, des Gespanns und des Zugfahrzeuges sowie die Achslasten und die Stützlast des Anhängers, die zulässigen Werte nicht übersteiegen.

HINWEIS - Für Europa

- Die technisch zulässige Maximallast auf der/den Hinterachse(n) darf um nicht mehr als 15% und das technisch zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs um nicht mehr als 10% oder 100 kg überschritten werden, je nachdem, welcher Wert niedriger ist. In diesem Fall dürfen 100 km/h für ein Fahrzeug der Kategorie M1 oder 80 km/h für ein Fahrzeug der Kategorie N1 nicht überschritten werden.
- Wenn ein Fahrzeug der Kategorie M1 einen Anhänger zieht, darf die zusätzliche Last auf der Anhängevorrichtung die Maximallastwerte überschreiten, aber nicht mehr als um 15%. In diesem Fall dürfen 100 km/h nicht überschritten werden; außerdem sollte der Reifendruck um mindestens 0,2 bar erhöht werden.

⚠ VORSICHT

Einen Anhänger inkorrekt zu ziehen kann zu einer Fahrzeugbeschädigung und in teuren Reparaturkosten, welche nicht durch die Fahrzeuggarantie gedeckt sind, enden. Um einen Anhänger korrekt zu ziehen, halten Sie sich an die Anweisungen in diesem Kapitel.

Ihr Fahrzeug kann einen Anhänger ziehen. Um herauszufinden, welches die Anhängelast des Fahrzeuges ist, sollten Sie die Informationen unter "Anhängelast" in diesem Kapitel lesen.

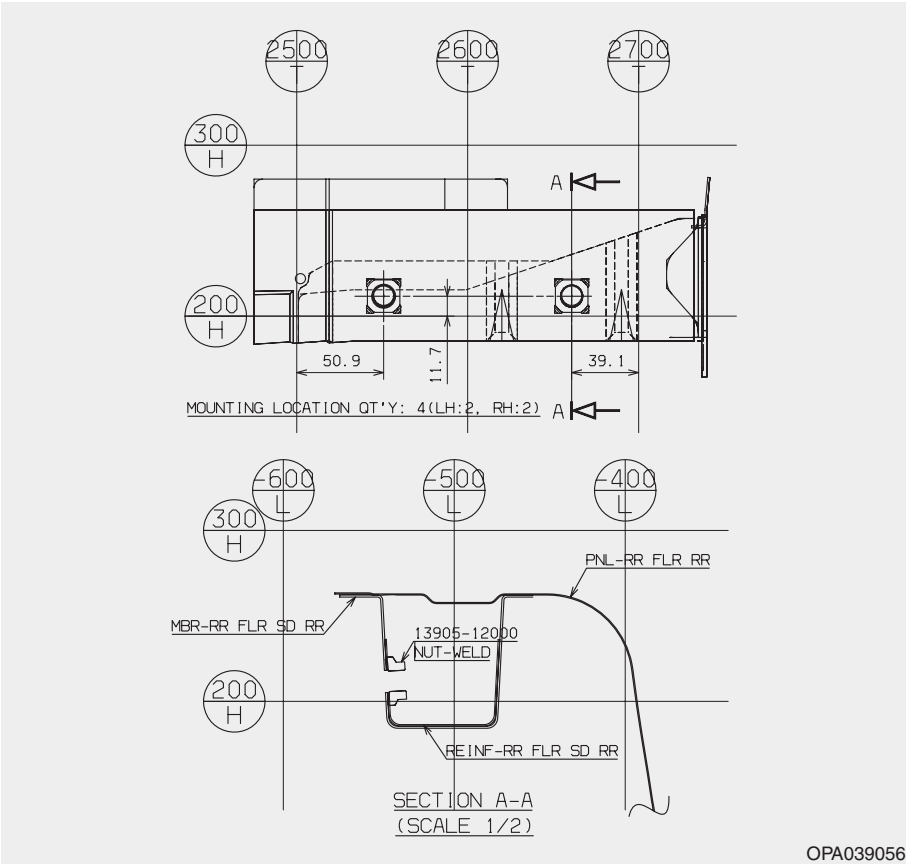
Denken Sie daran, dass sich das Fahrverhalten ändert, wenn Sie einen Anhänger ziehen. Das bedeutet eine Veränderung der Handhabung, der Lebensdauer und des Kraftstoffverbrauchs. Ein erfolgreiches und sicheres Ziehen eines Anhängers benötigt die richtige Ausrüstung und die korrekte Anwendung der Ausrüstung.

Dieses Kapitel enthält viele bewährte und wichtige Hinweise für das Ziehen eines Anhängers. Viele von diesen

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 39

Hinweisen dienen Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihrer Mitfahrer. Bitte lesen Sie dieses Kapitel aufmerksam, bevor Sie einen Anhänger ziehen.

Ladungsintensive Komponente wie z.B. Motor, Getriebe, Fahrwerk und Reifen werden durch die größere Last stärker beansprucht. Der Motor muss bei höheren Drehzahlen und unter höherer Belastung arbeiten, was unter anderem eine höhere Betriebstemperatur zur Folge hat. Zusätzlich erhöht ein Anhänger den Luftwiderstand, woraus sich ebenfalls eine größere Motorbelastung ergibt.



OPA039056

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 40

E140100APA

Abhängezugvorrichtung

Es ist wichtig, dass Sie eine geeignete Anhängezugvorrichtung verwenden. Seitenwinde, überholende Lastwagen und schlechte Straßen sind einige Gründe, warum Sie eine geeignete Anhängezugvorrichtung benötigen. Nachstehend einige Regeln, an die man sich halten sollte:

- Müssen Löcher in die Karosserie des Fahrzeuges gebohrt werden, wenn eine Anhängezugvorrichtung montiert wird? Wenn ja, sind die Löcher wieder zu versiegeln, wenn die Anhängezugvorrichtung demontiert wird.

  Falls die Löcher nicht verschlossen werden, können neben Schmutz und Wasser auch Abgase in den Fahrzeuginnenraum gelangen.
- Die Stoßfänger sind nicht für die Befestigung von Anhängezugvorrichtungen vorgesehen. Verwenden Sie daher nur Anhängezugvorrichtungen, die an der Karosserie befestigt werden.
- Freigegebene Anhängezugvorrichtungen erhalten Sie bei Ihrem HYUNDAI-Vertragspartner.

E140200APA

Sicherheitsseil

Im Zugbetrieb müssen Zugfahrzeug und Anhänger immer mit einem Sicherheitsseil verbunden sein. Führen Sie das Sicherheitsseil unter der Deichsel hindurch, damit die Deichsel nicht auf den Boden schlägt, wenn sie sich vom Zugfahrzeug lösen sollte.

Zusätzliche Montagehinweise erhalten Sie auch beim Anhänger- oder Anhägerzugvorrichtungshersteller. Befolgen Sie die Empfehlungen der Hersteller bei der Befestigung des Sicherheitsseils. Lassen Sie immer so viel Spielraum, dass Sie mit Ihrem Anhänger wenden können. Und achten Sie darauf, dass das Sicherheitsseil nicht den Boden streift.

E140300AUN

Anhängerbremse

Wenn Ihr Anhänger mit einer Bremse ausgerüstet ist, stellen Sie sicher, dass diese den nationalen Bestimmungen entspricht. Anhänger, die ein bestimmtes Gesamtgewicht überschreiten, müssen mit geeigneten Bremsen ausgerüstet sein. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen des Anhängerherstellers, um sicherzustellen, dass die Bremse ordnungsgemäß gewartet wird.

- Nehmen Sie keinen Eingriff in das Bremssystem des Zugfahrzeugs vo.

⚠ WARNUNG - Anhängerbremse

Verwenden Sie keinen Anhänger mit eigenen Bremsen wenn Sie nicht sicher sind, dass das Bremssystem richtig installiert wurde. Dies sollte nicht laienhaft getan werden. Überlassen Sie dies dem Experten.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 41

E140400APA

Fahren mit einem Anhänger

Einen Anhänger zu ziehen bedarf einer gewissen Erfahrung. Bevor Sie sich auf die Straße begeben, müssen Sie sich mit dem Anhänger vertraut machen. Machen Sie sich vertraut mit der Handhabung und dem Bremsverhalten bei der größeren Belastung. Und machen Sie sich klar, dass das gespann jetzt wesentlich länger ist und nicht mehr annähernd so vertraut wie das Fahrzeug ohne Anhänger.

Prüfen Sie vor Fahrtantritt die Anhängezugvorrichtung, das Sicherheitsseil, den Kabelstecker, die Funktion der Beleuchtung, die Reifen und die Einstellung der Außenspiegel.

Während der Fahrt sollten Sie ab und an die Ladung überprüfen und dass die Beleuchtung und die Anhängerbremsen funktionieren.

E140401AUN

Sicherheitsabstand

Halten Sie einen mindestens doppelt so großen Abstand zum vorderen Fahrzeug als Sie es ohne Anhänger tun würden. Das hilft Ihnen Situationen, welche ein plötzliches Bremsen und Wenden verlangen, zu vermeiden.

E140402AUN

Überholen

Denken Sie daran, dass ein Überholvorgang mit Anhänger länger dauert und dass Sie aufgrund der Gespannlänge einen längeren Weg fahren müssen, bevor Sie wieder einscheren können.

E140403AUN

Rückwärtsfahren

Halten Sie das Lenkrad mit einer Hand am unteren Rand fest. Um den Anhänger nach links zu fahren, drehen Sie das Lenkrad nach links. Um den Anhänger nach rechts zu fahren, drehen Sie das Lenkrad nach rechts. Fahren Sie immer langsam rückwärts und lassen Sie sich nach Möglichkeit einweisen.

E140404AUN

Kurvenfahren

Wenn Sie mit einem Anhänger wenden müssen, fahren Sie einen größeren Radius. Das verhindert, dass der Anhänger Bordsteine, Verkehrszeichen, Bäume oder andere Gegenstände streift. Vermeiden Sie abrupte und schnelle Manöver. Signalisieren Sie Ihren Richtungswechsel frühzeitig.

E140405AEN

Blinker

Für den Anhängerbetrieb muss Ihr Fahrzeug mit einem geänderten Blinkerrelais und zusätzlicher Verkabelung ausgerüstet werden. Die grünen Pfeile im Instrumentenfeld blinken immer dann, wenn Sie oder einen Spurwechsel vornehmen. Richtig verbunden, leuchten die Blinker des Anhängers ebenfalls, um den anderen Fahrzeugen anzuzeigen, dass Sie eine Richtungsänderung oder einen Spurwechsel vornehmen oder anhalten.

Wenn Sie einen Anhänger ziehen, blinken die grünen Pfeile bei einem Richtungswechsel auch dann, wenn die Glühlampe defekt ist. Das führt dazu, dass Sie denken, die anderen Fahrer sehen Ihren Richtungswechsel, obwohl sie dies nicht der Fall ist. Es ist daher wichtig, dass Sie von Zeit zu Zeit die

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 42

Anhängerbeleuchtung überprüfen. Das müssen Sie auch tun, wenn Sie den Kabelstecker lösen und wieder verbinden. Schließen Sie die Anhängerbeleuchtung niemals direkt an die Verkabelung Ihres Fahrzeuges an. Es dürfen nur freigegebene Kabelstränge des Anhängezugvorrichtungsherstellers verwendet werden. Die Montage einer Anhängezugvorrichtung nimmt Ihr HYUNDAI-Vertragspartner gerne vor.

Ein HYUNDAI-Vertragshändler hilft Ihnen beim Anschließen des Kabelbaumes.

⚠ WARNUNG

Wird ein Kabelsatz verwendet der nicht von Anhängezugvorrichtungshersteller freigegeben ist, dann kann das elektrisc he System Ihres Fahrzeuges und/oder Personen zu Schaden kommen.

E140406APA

Fahren an Gefällstrecken und Steigungen

Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und schalten Sie in einen niedrigeren Gang bevor Sie abwärts fahren. Wenn Sie nicht zurückschalten, müssen Sie Ihre Bremsen stärker beanspruchen, und diese könnten heiß werden und in ihrer Wirkung nachlassen.

Bei einer langen Steigung schalten Sie in einen kleineren Gang zurück und reduzieren Sie die Geschwindigkeit um die Möglichkeit einer Motor- und Getriebeüberhitzung zu vermeiden.

Wiegt der Anhänger mehr als das maximale Gewicht eines Anhängers ohne Bremsen und Ihr Fahrzeug Automatikgetriebe hat, sollten Sie in der Position D fahren.

Beim Fahren mit Anhänger in der Fahrstufe D ist die Hitzeentwicklung im Automatikgetriebe geringer und die Lebensdauer des Getriebes wird erhöht.

⚠ VORSICHT

- ***Wenn Sie einen Anhänger auf steilen Straßen ziehen (über 6% Steigung) achten Sie auf die Motortemperaturanzeige um sicherzustellen, dass der Motor nicht überhitzt. Zeigt die Anzeige eine Temperatur über "H", 130°C an, fahren Sie so schnell wie möglich rechts an den Straßenrand und lassen Sie den Motor im Leerlauf auskühlen. Sobald der Motor wieder eine normale Temperatur hat, können Sie weiterfahren.***
- ***Sie müssen die Fahrgeschwindigkeit dem Anhängergewicht und der Steigung anpassen um eine mögliche Motor- und Getriebeüberhitzung zu vermeiden.***

E140407APA

An einer Steigung parken

Generell sollten Sie nicht an einer Steigung parken, wenn Sie einen Anhänger ziehen. Personen können erheblich verletzt werden und sowohl Ihr Fahrzeug als auch der Anhänger können beschädigt werden, Gespann ins Rollen gerät.

⚠ WARNUNG - Das Parken an einer Steigung

Das Parken an einer Steigung mit angekuppeltem Anhänger kann zu schweren tödlichen Verletzungen führen, wennsich der Anhänger vom Fahrzeug lösen sollte.

Wenn Sie an einer Steigung parken müssen, beachten Sie folgende Punkte:

1. Benutzen Sie die Bremsen, legen Sie jedoch keinen Gang ein.
2. Lassen Sie jemanden die Räder des Anhängers mit Unterlegkeilen (block- ieren).
3. Sobald die Räder unterlegt sind, lösen Sie die Fußbremse, bis die Unterlegkeile das Anhängergewicht aufgenommen haben.
4. Bremsen Sie wieder. Ziehen Sie die Feststellbremse und legen Sie anschließend den Rückwärtsgang (Schaltgetriebe) oder die Fahrstufe P (Automatikgetriebe) ein.
5. Lösen Sie die Fußbremse.

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 43

⚠ WARNUNG - Feststellbremse

Es kann gefährlich sein, aus dem Fahrzeug auszusteigen, wenn die Feststellbremse nicht richtig angezogen ist.

Wenn Sie das Fahrzeug bei laufendem Motor verlassen, kann das Fahrzeug plötzlich ins Rollen geraten. Sie andere Personen könnten erheblich oder verletzt werden.

An einer Steigung anfahren:

1. Bei einem Fahrzeug mit Schaltgetriebe legen Sie den Leerlauf ein, beim Automatikgetriebe die Fahrstufe P (Parken), betätigen das Bremspedal bis Sie:
   - Den Motor gestartet haben
   - Den Gang oder eine Fahrstufe eingelegt haben
   - Die Feststellbremse gelöst haben.
2. Lassen Sie das Bremspedal langsam los.
3. Fahren Fahren Sie ein wenig vorwärts, bis die Unterlegkeile frei sind.
4. Halten Sie an und lassen Sie die Unterlegkeile von einer anderen Person entfernen.

E140500APA

Wartung bei Anhängerbetrieb gezogen werden

Ihr Fahrzeug benötigt öfter eine Wartung wenn Sie regelmäßig einen Anhänger ziehen. Bei der Wartung besonders zu beachten sind Motoröl, Automatikgetriebeöl, Achsschmierung und das Motorkühlmittel. Der Zustand der Bremsen ist ein weiterer wichtiger Punkt bei der Wartung. Jeder dieser Punkte wird in dieser Betriebsanleitung beschrieben und das Inhaltsverzeichnis hilft bei der raschen Suche. Wir empfehlen, diese Abschnitte nochmals zu lesen, bevor Sie eine Fahrt mit Anhänger unternehmen.Vergessen Sie nicht, auch den Anhänger und die Anhängezugvorrichtung warten zu lassen. Halten Sie sich an den Wartungsplan, welcher Ihrem Anhänger beiliegt und führen Sie die Wartungen regelmäßig durch. Von Vorteil ist es, wenn Sie vor jeder Fahrt eine kurze Kontrolle machen. Wichtig ist, dass sämtliche Schrauben und Muttern der Anhängezugvorrichtung fest sitzen.

⚠ VORSICHT

- ***Bedingt durch die höhere Belastung im Anhängerbetrieb könnte der Motor bei hohen Außentemperaturen oder beim Befahren von Steigungen überhitzen. Wenn dies der Fall ist, schalten Sie die Klimaanlage (ausstattungsabhängig) aus und halten Sie das Fahrzeug an einen sicheren Stelle an, um den Motor abkühlen zu lassen.***
- ***Wenn Sie einen Anhänger ziehen, sollten Sie das Getriebeöl öfters überprüfen.***
- ***Wenn Ihr Fahrzeug ohne Klimaanlage ausgerüstet ist, sollten Sie einen Kondensator installieren, um die Motorenleistung entsprechend zu erhöhen.***

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 44

E140600BPA

Wenn Sie einen Anhänger ziehen möchten

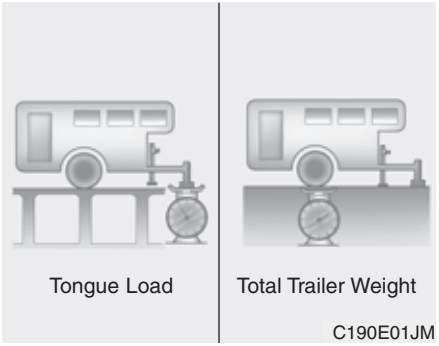
Nachstehend einige wichtige Punkte, die Sie unbedingt beachten sollten:

- Denken Sie über die Verwendung einer Schlingerdämpfung nach. Beachten Sie hierzu, dass eine Freigabe des Anhängezugvorrichtungsherstellers vorliegen muss.
- Während der ersten 2000 km sollten Sie keinen Anhänger mit Ihrem Fahrzeug ziehen;denn nur so kann der Motor richtig eingefahren werden. Bei einer Missachtung dieser Information kann es zu erheblichen Motor- und Getriebeschäden kommen.
- Wenn Sie einen Anhänger ziehen möchten, informieren Sie sich vorher bei einem HYUNDAI-Vertragspartner über die Anforderungen .
- Fahren Sie immer mit einer vernünftigen Geschwindigkeit (unter 100 km/h).
- Fahren Sie auf längeren Steigungen nicht schneller als 70 km/h bzw.halten Sie die vorgeschriebene Geschwindigkeit ein, wenn diese niedriger liegt.
- Die Tabelle zeigt wichtige Informationen in Bezug auf das Gewicht:

Item \ Motor		Benzinmotor				
		1.0L	1.1L		1.2L	
		M/T	M/T	A/T	M/T	A/T
Maximal zulässiges Gesamtgewicht des Anhängers kg (lbs.)	ungebremst	400 (881)	400 (881)	400 (881)	450 (992)	450 (992)
	gebremst	700 (1543)	700 (1543)	700 (1543)	800 (1763)	700 (1543)
Maximal zulässige Stützlast an der Anhängerkupplung kg (lbs.)		30 (70)	30 (70)		30 (70)	
Maximal zulässiger Überhang der Anhängevorrichtung mm (inch)		605 (23.8)				

M/T : Schaltgetriebe
A/T : Automatikgetriebe

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 45

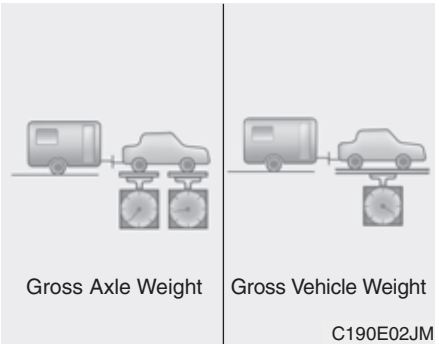


E140601AUN

Anhängergewicht

Wie schwer darf ein Anhänger höchstens sein? Das Gewicht des Anhängers darf unter keinen Umständen das maximal zulässige Gesamtgewicht überschreiten.

Das maximale Gewicht hängt davon ab, wie Sie Ihren Anhänger verwenden möchten. So spielen z. B. die Geschwindigkeit, Straßensteigung/-gefälle, Außentemperatur und wie oft Sie Ihr Fahrzeug für einen Anhänger benutzen, eine wichtige Rolle. Das Anhängergewicht kann auch von der Zusatzausstattung Ihres Fahrzeugs abhängig sein.



E140602AEN

Anhänger-Stützlast

Die Stützlast eines jeden Anhängers ist eine wichtige Gewichtsangabe, da sie das Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs beeinflusst. Dieses Gewicht beinhaltet das Leergewicht des Fahrzeuges, die Ladung und die Anzahl mitfahrender Personen. Im Anhängerbetrieb muss die Stützlast des Anhängers zum Gesamtgewicht des Zuges hinzugerechnet werden, da die Stützlast das Zugfahrzeug genauso belastet wie zusätzliche Beladung.

Die Stützlast darf unter Berücksichtigung der maximal zulässigen Stützlast nicht mehr als 10% des Gewichtes des beladenen Anhängers betragen. Prüfen Sie die Stützlast Ihres Anhängers, nachdem Sie diesen beladen und gewogen haben. Wenn die Stützlast nicht der Vorgabe entspricht, kann sie durch Umschichtung der Ladung von vorne nach hinten korrigiert werden.

⚠ WARNUNG - Anhänger

- **Beladen Sie den Anhänger hinten niemals stärker als vorne. Verteilen Sie die Ladung so, dass ca. 60% des Gewichts vor der Achse und ca. 40% des Gewichts hinter der Achse des Anhängers liegen.**
- **Überschreiten Sie niemals die zulässigen Gewichte des Anhängers oder der Anhängezugvorrichtung. Eine falsche Beladung kann zu Fahrzeugschäden und/oder Personenschaden führen. Überprüfen Sie Gewicht und Ladung auf einer öffentlichen Wiegestation.**
- **Ein falsch beladener Anhänger kann zum Kontrollverlust des Gespanns führen.**

05_PA German:PA eng 5.qxd 11/24/2010 11:47 PM Page 46

FAHRZEUGGEWICHT

E160000AUN

Dieser Abschnitt soll Ihnen helfen, Ihr Fahrzeug und/oder Anhänger korrekt zu beladen und sicherstellen, dass Sie das maximal zulässige Gesamtgewicht Fahrzeugs/Gespanns nicht überschreiten. Bei einer korrekten Beladung wird das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs/Gespanns am wenigsten beeinträchtigt:

E160100AUN

Leergewicht ohne Zusatzausstattung

Dies ist das Fahrzeuggewicht inklusive einem vollen Tank und der Standardausrüstung. Es beinhaltet keine Mitfahrer, Ladung oder optionale Ausrüstungen.

E160200AUN

Leergewicht mit Zusatzausstattung

Dies ist das Gewicht des Fahrzeuges, wenn Sie es vom Händler übernehmen inklusive eventueller Zusatzausstattung.

E160300AUN

Zuladung

Dieser Wert beinhaltet das Gewicht aller Dinge, die im "Leergewicht ohne Zusatzausstattung" nicht enthalten sind. Beispielsweise die Ladung als auch die Zusatzausstattung des Fahrzeugs.

E160400AUN

Achslast

Diese Gewichtsangabe beziffert das Gewicht auf der jeweiligen Achse, das sich aus dem "Leergewicht mit Zusatzausstattung" und der gesamten Zuladung ergibt.

E160500AUN

Zulässige Achslast

Dieser Wert bezeichnet die maximal zulässige Last auf einer einzelnen Achse. Die entsprechenden Angaben sind auf dem Typenschild am Rahmen der Fahrertür vermerkt. Die maximale Achslast darf unter keinen Umständen überschritten werden.

E160600AUN

Fahrzeug-Gesamtgewicht

Dieser Wert errechnet sich aus dem "Leergewicht ohne Zusatzausstattung" und der Zuladung einschließlich des Gewichts der Insassen.

E160700AUN

Maximal zulässiges Fahrzeug-Gesamtgewicht

Dies ist das maximal zugelassene Gewicht des vollständig beladenen Fahrzeuges (inklusive sämtliche Optionen, Ausrüstung, Mitfahrer und Ladung). Das maximal zulässige Gesamtgewicht ist auf dem Typschild am Rahmen der Fahrertür vermerkt.

E160800AUN

Überladung

⚠ WARNUNG - Fahrzeuggewicht

Angaben zu den maximal zulässigen Achslasten sowie zum maximal zulässigen Fahrzeug-Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs finden Sie auf dem Typenschild am Rahmen der Fahrertür. Die Überschreitung dieser Werte kann zu einem Unfall und zur Beschädigung des Fahrzeugs führen. Um die Zuladung zu ermitteln, können Sie die einzelnen Gegenstände bzw.Personen wiegen. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug nicht überladen wird.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 1

Warnblinker **6-2**
Panne während der Fahrt **6-2**
Motor springt nicht an **6-3**
Starthilfe **6-4**
Überhitzter Motor **6-6**
Radwechsel **6-7**
Abschleppen **6-20**

Pannenhilfe

6

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 2

WARNBLINKER



F010100AUN

Warnblinkanlage

Die Warnblinker dienen als Warnung für andere Autofahre, besondere Vorsicht walten zu lassen, wenn sie an Ihnen vorbeifahren oder Sie überholen.

Diese sollte immer dann benutzt werden, wenn Notfallreparaturen durchgeführt werden müssen oder wenn das Fahrzeug nahe an der Fahrbahn steht.

Der Warnblinker kann jederz eit unabhängig von der Stellung des Zünschlüssels betätigt werden. Der Warnblinkschalter befindet sich in der Mittelk onsole . Nach dem Drücken des Warnblinkschalters blinken alle Blinkleuchten gleichz eitig.

- Die Warnblinker funktionieren unabhängig davon, ob die Zündung eingeschaltet ist oder nicht.
- Bei eingeschalteten Warnblinkern können die Fahrtrichtungsanzeiger nicht zusätzlich eingeschaltet werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn das Fahrzeug mit eingeschalteten Warnblinkern abgeschleppt wird.

PANNE WÄHREND DER FAHRT

F020100AUN

PANNE WÄHREND DER FAHRT

- Wenn der Motor ausgeht. in den Leerlauf schalten und das Fahrzeug an einem sicheren Ort fahren.
- Ist Ihr Fahrzeug mit einem Schaltgetriebe ohne Zündschlossschalter ausgestattet, kann sich das Fahrzeug vorwärts bewegen, wenn in den 2. oder in den 3. Gang geschaltet wird und wenn dann der Anlasser betätigt wird, ohne dass das Kupplungspedal betätigt wird.

F020200AUN

Wenn Sie während der Fahrt einen Reifenpanne haben

Halten Sie sich an folgende Hinweise:

1. Nehmen Sie Ihren Fuß vom Gaspedal und lassen Sie das Fahrzeug aus-rollen, während Sie geradeaus fahren. Betätigen Sie nicht sofort die Bremsen und versuchen Sie nicht schnell zur Seite zu fahren, da dies zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann. Sobald das Fahrzeug eine Geschwindigkeit erreicht hat, welche es erlaubt, zur Seite zu fahren, bremsen Sie vorsichtig und fahren Sie. Fahren Sie soweit wie möglich von der Fahrbahn weg und parken Sie auf einem ebenen Untergrund. Wenn Sie auf der Autobahn sind, parken Sie nicht Mittelstreifen.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 3

2. Sobald das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist, schalten Sie die Warnblinker ein, die Feststellbremse und legen Sie bei einem Fahrzeug mit Automatikgetriebe die Fahrstufe (P) und bei einem Fahrzeug mit Schaltgetriebe den 1. Gang ein.
3. Lassen Sie alle Mitfahrer aussteigen. Stellen Sie sicher, dass sie das Fahrzeug auf der Beifahrerseite verlassen.
4. Wenn Sie ein Rad wechseln, halten Sie sich an die Anweisungen, welche in diesem Kapitel beschrieben sind.

F020300APA

Wenn der Motor während der Fahrt abstirbt

1. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit langsam, fahren Sie geradeaus. Fahren Sie vorsichtig rechts an den Straßenrand und halten Sie an einer sicheren Stelle.
2. Schalten Sie die Warnblinker ein.
3. Versuchen Sie, den Motor wieder anzulassen. Wenn der Motor nicht mehr angelassen werden kann, wenden Sie sich an Ihren HYUNDAI-Vertragspartner.

WENN DER MOTOR NICHT STARTET

F030100AUN

Anlasser den Motor nicht oder nur schwer durchdreht

1. Hat Ihr Fahrzeug ein Automatikgetriebe, setzen Sie den Wählhebel in die Position N (Neutral) oder P (Parken) und betätigen Sie die Feststellbremse.
2. Prüfen Sie, dass die Batterieklemmen sauber sind und fest auf den Batteriepolen sitzen.
3. Schalten Sie die Innenraumbeleuchtung ein. Wird das Licht schwächer oder geht es ganz aus, wenn Sie den Motor starten, ist die Batterie entladen.
4. Schieben Sie das Fahrzeug nicht an und lassen Sie das Fahrzeug nicht anschleppen. Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt "Motor mit Starthilfekabel anlassen".

⚠ WARNUNG

Wenn der Motor nicht startet, stoßen oder ziehen Sie das Fahrzeug nich an. Dies könnte zu einer Kollision oder anderen Schäden führen. Weiterhin könnte dadurch der Katalysator mit einer zu großen Menge unverbrannten Kraftstoffs belastet werden, was zu einem Brand führen könnte.

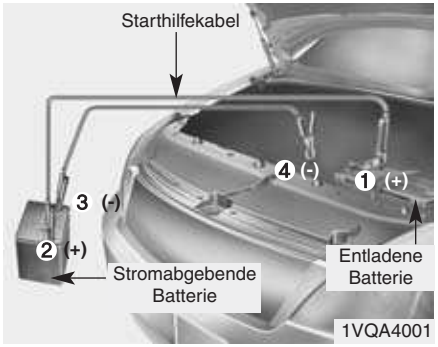
F030200APA

Wenn der Anlasser normal funktioniert, der Motor aber nicht anspringt

1. Überprüfen Sie den Krafttstoffvorrat.
2. Stellen Sie die Zündung auf LOCK, überprüfen Sie sämtliche Verbindungen bei der Zündspule und den Zündkerzen. Schließen Sie alle wieder an, wenn sie gelöst oder lose sind.
3. Überprüfen Sie die Kraftstoffleitungen im Motorraum.
4. Startet der Motor noch immer nicht, w enden Sie sich an einen Hyundai-Vertragsaprtner .

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 4

STARTHILFE



F040000AUN

Verbinden Sie die Kabel in numerischer Reihenfolge und lösen Sie sie in umgekehrter Reihenfolge.

F040100AEN

Starthilfe

Starthilfe kann gefährlich sein, wenn sie nicht korrekt durchgeführt wird. Daher sollten Sie, um sich selber und Ihr Fahrzeug zu schützen, den Anweisungen genau folgen. Falls Sie nicht sicher sind, lassen Sie einen kompetenten Fachmann oder die Pannenhilfe die Starthilfe durchführen.

⚠ VORSICHT

Benutzen Sie ausschließlich eine 12V-Batterie bzw. ein 12V-Starthilfesystem. Bei Verwendung einer 24V-Spannungsquelle (zwei in Reihe geschaltete Batterien) kann das elektrische System Ihres Fahrzeugs beschädigt werden.

⚠ WARNUNG - Batterie

Versuchen Sie unter keinen Umständen die spezifische Dichte der Batteriesäure zu prüfen. Die Batterie könnte platzen oder explodieren und schwere Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG - Batterie

- **Halten Sie Feuer oder Funken von der Batterie fern. Eine Batterie produziert wasserstoffhaltige Gase, die von Feuer und Funken zur Explosion gebracht werden können. Versuchen Sie niemals, den Motor mit Starthilfekabeln anzulassen, wenn die entladene Batterie eingefroren oder der Säurestand zu gering ist. Die Batterie könnte platzen oder explodieren.**
- **Versuchen Sie niemals, den Motor mit Starthilfekabeln anzulassen, wenn die entladene Batterie eingefroren oder der Säurestand zu gering ist. Die Batterie könnte platzen oder explodieren.**

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 5

F040101AEN

Vorgehensweise beim Fremdstart

1. Vergewissern Sie sich, dass es sich bei der stromabgebenden Batterie um eine 12V-Batterie handelt und das das Minuskabel an der Fahrzeugmasse befestigt ist.
2. Befindet sich die stromabgebende Batterie in einem anderen Fahrzeug, dürfen sich die beiden Fahrzeuge nicht berühren.
3. Schalten Sie sämtliche nicht benötigten elektrischen Verbraucher.
4. Verbinden Sie das Starthilfekabel wie in der Illustration dargestellten Reihenfolge. Verbinden zuerst ein Ende des Starthilfekabel mit dem Pluspol der entladenen Batterie (1), danach verbinden Sie das andere Ende mit dem Plupol der stromabgebenden Batterie (2) Fahren Sie fort indem sie das eine Ende des anderen Starthilfekabels mit dem Minuspol der stromabgebenden Batterie (3) verbinden und danach das andere Ende an einem stabilen, Metallteil (z.B. Lasche zu Anheben des Motors), im Motorraum des zu startenden Fahrzeugs in einiger Entfernung von der Batterie anbringen(4). Verbinden Sie es nicht an oder neben einem Bauteil, welches sich beim Anlassen bewegt.

⚠ VORSICHT - Batteriekabel

Schließen Sie das Starthilfekabel vom Minuspol der stromabgebenden Batterie nicht direkt an den Minuspol der entladenen Batterie an. Die entladene Batterie kann überhitzen, reißen und Batteriesäure kann auslaufen.

Achten Sie darauf, dass die Starthilfekabel keine anderen Teile als die beschriebenen Batteriepole oder den beschriebenen Massepunkt am Motor berühren. Bücken Sie sich nicht über die Batterie, während Sie die Starthilfekabel anbringen.

5. Starten Sie den Motor des stromabgebenden Fahrzeugs und lassen Sie diesen mit einer Drehzahl von ca. 2000 1/min laufen. Lassen Sie danach erst den Motor des Fahrzeugs mit der entladenen Batterie an.

Ist der Grund für die entladene Batterie nicht bekannt, sollten Sie das Fahrzeug durch einen HYUNDAI- Vertragspartner überprüfen lassen.

⚠ VORSICHT - ISG-Batterie

- ***Laden Sie die ISG-Batterie nicht mit konventionellen Ladegeräten, dies könnte zur Explosion oder zu dauerhafter Beschädigung der ISG-Batterie führen.***
- ***Wenn Sie die ISG-Batterie ersetzen, verwenden Sie ausschließlich eine originale HYUNDAI-Batterie für das ISGSystem***

F040200AUN

Fahrzeug anschieben

Fahrzeuge sollten grundsätzlich nicht angeschoben werden, da das dadurch beschädigt werden könnte.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen, ein Fahrzeug anzuschleppen. Wenn der Motor plötzlich anspringt, besteht die Gefahr, dass Sie auf das ziehende Fahzeug auffahren.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 6

WENN DER MOTOR ÜBERHITZT

F050000APA

Wenn die Motortemperaturanzeige eine Überhitzung anzeigt, geht die Leistung zurück oder Sie hören ein lautes Klopf- oder Klingelgeräusch. Sollte dies der Fall sein, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie das Fahrzueg an der nächsten sicheren Stelle abseits der Straße an.
2. Schalten Sie den Wählhebel in die Position P (Automatikgetriebe) oder legen Sie den Leerlauf ein (Schaltgetriebe) und betätigen Sie die Feststellbremse. Schalten Sie gegebenenfalls die Klimaanlage (ausstattungsabhängig) aus.
3. Stellen Sie den Motor ab, wenn Kühlmittel ausläuft oder Dampf unter der Motorhaube austritt. Öffnen Sie die Motrhaube erst, wenn kein Kühlmittel und kein Dampf mehr austritt. Wenn kein sichtbarer Kühlmittelverlust oder Dampfaustritt feststellbar ist, lassen Sie den Motor laufen und prüfen Sie, ob der Kühlerlüfter läuft. Ist dies nicht der Fall, stellen Sie den Motor wieder ab.
4. Überprüfen Sie, ob der Antriebsriemen der Wasserpumpe fehlt. Falls nicht, überprüfen Sie, dass ob er ausreichend gespannt ist. Ist dies der Fall,überprüfen Sie, ob Kühlflüssigkeit aus dem Kühler, den Schläuchen oder unter dem Fahrzeug läuft. (war die Klimaanlage eingeschaltet, ist es normal Kondenswasser ausläuft).

⚠ WARNUNG

Während der Motor läuft, halten Sie Haare, Hände und Kleidung von rotierenden Teilen, wie dem Ventilator und dem Antriebsriemen, fern um Verletzungen zu vermeiden.

5. Ist der Antriebsriemen der Wasserpumpe gerissen oder es läuft Kühlflüssigkeit aus, schalten Sie den Motor sofort aus und rufen Sie den nächstgelegenen HYUNDAI-Vertragspartner zur Hilfe.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie den Kühlerdeckel nicht, wenn der Motor noch heiß ist. Dies kann dazu führen, dass Kühlflüssigkeit herausgespritzt wird und zu erheblichen Verbrennungen führt.

6. Wenn Sie keine Ursache für die Überhitzung finden können, warten Sie, bis die Motortemperatur wieder normal ist. Sollte Kühlflüssigkeit ausgelaufen sein, füllen Sie vorsichtig neue Kühlflüssigkeit bis zur Markierung nach.
7. Fahren Sie mit Vorsicht weiter und beobachten Sie die Motortemperaturanzeige. Sollte sich erneut eine Überhitzung einstellen, rufen Sie einen HYUNDAI Vertragspartner zur Hilfe.

⚠ VORSICHT

Ein große Menge an Kühlwasserverlust bedeutet, dass ein Leck im Kühlsystem sollte baldmöglichst durch einen HYUNDAI-Vertragshändler überprüft werden.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 7

IM FALL EINER REIFENPANNE



F070100APA

Wagenheber

Wagenheber, Wagenheberkurbel, Radmutternschlüssel, Schraubendreher und Abschleppöse befinden sich auf der Rückseite des Ersatzrads.

Das Ersatzrad befindet sich im Kofferraum des Fahrzeugs.

(1) Wagenheberkurbel
(2) Wagenheber
(3) Radmutterschlüssel
(4) Gabelschlüssel
(5) Schraubendreher
(6) Abschleppöse

F070101AUN

Benutzung des Wagenhebers

Der Wagenheber ist nur für den Radwechsel in einem Notfall vorgesehen.

Um Klappergeräusche zu vermeiden, verstauen Sie den Wagenheber und das Werkzeug wieder am vorgesehenen Ort.

⚠ WARNUNG - Radwechsel

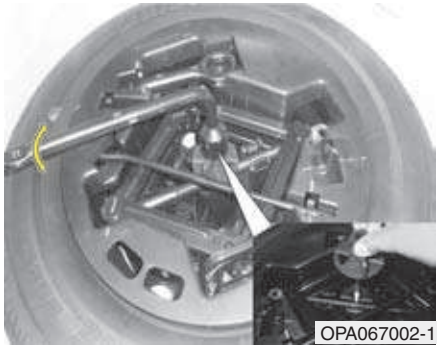
- **Arbeiten am Fahrzeug niemals auf einer befahrenen Straße durchführen.**
- **Fahren Sie immer zur Seite und möglichst weit von der Fahrbahn weg, bevor Sie das Rad wechseln. Der Wagenheber sollte auf einem ebenen Untergrund verwendet werden. Sollte dies nicht der Fall sein, rufen Sie die Pannendienst an.**

(Fortsetzung)

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 8

(Fortsetzung)

- **Vergewissern Sie sich, dass Sie den Wagenheber ausschließlich an den vorn und hinten vorgesehenen Ansatzpunkten am Fahrzeug ansetzen und versuchen Sie niemals, dass Fahrzeug an einem anderen Punkt anzuheben.**
- **Das Fahrzeug kann schnell vom Wagenheber abrollen und zu Verletzungen oder Tod führen. Niemand darf sich unter das Fahrzeug legen, wenn dieses nur durch einen Wagenheber gehalten wird; verwenden Sie Unterstellböcke.**
- **Starten oder lassen Sie den Motor nicht laufen, wenn das Fahrzeug auf dem Wagenheber steht.**
- **Sorgen Sie dafür, dass sich keine Person in dem Fahrzeug befindet, wenn es mit einem Wagenheber angehoben wird.**
- **Stellen Sie sicher, dass Kinder in einem sicherem Abstand zum Fahrzeug und der Straße befinden, bevor Sie das Fahrzeug mit dem Wagenheber anheben.**



F070200APA

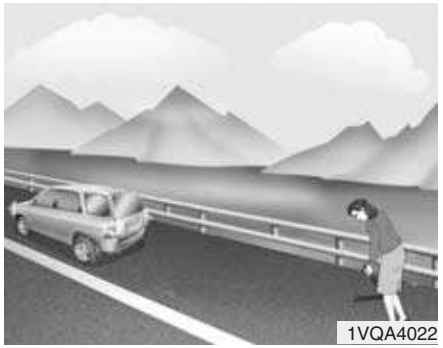
Ersatzrad entnehmen und verstauen

Entfernen Sie die Kofferraumabdeckung, um das Ersatzrad zu entnehmen.

Drehen Sie dazu die Flügelschraube im Gegenuhrzeigersinn.

Verstauen Sie das Rad in der umgekehrten Reihenfolge.

Verstauen Sie das Rad und das Werkzeug sorgfältig, um zu verhindern, dass während der Fahrt Klappergeräusche enstehen.



F070300APA

Radwechsel

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf einem ebenen Untergrund ab und betätigen Sie die Feststellbremse. Danach stellen Sie das Warndreieck auf.
2. Legen Sie den Rückwärtsgang bei einem Fahrzeug mit Schaltgetriebe ein oder bringen Sie den Wählhebel in die Position P bei einem Fahrzeug Automatikgetriebe.
3. Schalten Sie die Warnblinker ein.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 9



4. Nehmen Sie den Radmutternschlüssel, den Wagenheber, die Wagenheberkurbel und das Ersatzrad aus dem Fahrzeug.
5. Blockieren Sie das Vorder- und das Hinterrad, welche in diagonaler Richtung zum wechselnden Rad liegen.

⚠ WARNUNG - Radwechsel

- **Um ein Wegrollen des Fahrzeuges während des Radwechsels zu verhindern, ziehen Sie immer die Feststellbremse ganz an und blockieren das Vorder - und das Hinterrad, welche in diagonaler Richtung zum zu wechselnden Rad liegen.**
- **Wir empfehlen, dass die Räder blockiert werden und sich während des Radwechsels niemand im Fahrzeug befindet.**



6. Lösen Sie alle Radmuttern um eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Schrauben Sie noch keine Radmutter ab, bevor das Rad nicht so weit angehoben wurde, dass es den Boden nicht mehr berührt.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 10


OPA067005

7. Stellen Sie den Wagenheber vorn oder hinten neben dem schadhaften Rad unter den entsprechenden Wagenheberaufnahmepunkt am Fahrzeugrahmen. Die Aufnahmepunkte bestehen aus Metallplatten mit zwei Aussparungen und einem hervorstehenden zentralen Führungspunkt, der zu einer Aussparung im Wagenheber passt.

⚠ WARNUNG - Wagenheberposition

Um das Verletzungsrisiko gering zu halten, verwenden Sie ausschließlich den zum Fahrzeug gehörenden Wagenheber an den dafür vorgegebenen Aufnahmepunkten des Fahrzeugs.


OPA067006

8. Setzen Sie die Wagenheberkurbel am Wagenheber ein, drehen Sie mit der Kurbel im Uhrzeigersinn und heben Sie das Fahrzeug so hoch, dass das Rad knapp über dem Boden ist. Das entspricht ungefähr 30 mm. Bevor Sie die Radmuttern entfernen, versichern Sie sich, dass das Fahrzeug stabil ist und keine Möglichkeit besteht, dass es sich bewegen oder verschieben kann.

9. Lösen Sie die Radmuttern und entfernen Sie sie mit den Händen. Ziehen Sie das Rad von den Bolzen und legen Sie es flach hin, damit es nicht wegrollen kann. Um das Ersatzrad an das Fahrzeug anzubringen, nehmen Sie das Ersatzrad und halten es so, dass die Bohrungen in der Felge mit den Radbolzen fluchten und schieben Sie das Rad auf die Radbolzen. Sollte dies schwierig sein, kippen Sie das Ersatzrad leicht und schieben Sie es zunächst auf den oben stehenden Radbolzen. Kippen Sie das Rad danach leicht hin und her, bis dieses auf die restlichen Radbolzen geschoben werden kann.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 11

⚠ WARNUNG

Räder und Radbadeckungen können scharfe Kanten haben. Gehen Sie vorsichtig damit um mögliche Verletzungen zu vermeiden. Bevor Sie das Rad montieren stellen Sie sicher, das sich nichts auf der Radnabe oder dem Rad befindet (z.B. Schlamm, Teer, Kies, usw.), was die Befestigung des Rades an der Radnabe beeinträchtigen könnte.

Sollten Fremdkörper vorhanden sein, entfernen Sie diese. Wenn die Felge nicht vollständig an der Anlagefläche der Radnabe anliegt, könnten sich die Radmuttern und damit das Rad vom Fahrzeug lösen. Dies hat zur Folge, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren und es dadurch zu schweren Verletzungen mit Todesfolge kommen kann.

10. Um das Ersatzrad zu befestigen legen Sie die Radmuttern zunächst nur handfest an. Achten Sie darauf, dass die abgeschrägte Seite der Radmutter beim Anschrauben zur Felge hin gerichtet ist. Rütteln Sie am Rad, damit sich dieses vollständig setzen kann. Ziehen Sie danach die Radmuttern so fest wie möglich mit der Hand an.
11. Lassen Sie das Fahrzeug ab, indem Sie die Wagenheberkurbel entgegeg dem Uhrzeigersinn drehen.



OPA067007

Ziehen Sie nun die Muttern mit dem Radmutternschlüssel in der gezeigten Reihenfolge (siehe Abb.) fest. Stellen Sie sicher, dass der Radmutternschlüssel bis zum Anschlag auf die Radmutter aufgeschoben ist. Stellen Sie sich nicht auf den Radmutternschlüssel und verwenden Sie kein Rohr, um den Schlüssel zu verlängern. Ziehen Sie alle Radmuttern fest. Lassen Sie danach so bald wie möglich einen HYUNDAI-Vertragspartner die Radmuttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment nachziehen.

Radmutter Anzugsdrehmomen:

Stahl- und Leichtmetallrad:

90 - 110 Nm

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 12

Wenn Sie einen Reifenluftdruckprüfer haben, entfernen Sie die Ventilkappe und überprüfen Sie den Reifenluftdruck. Wenn dieser niedriger als empfohlen ist, fahren Sie langsam zur nächsten Tankstelle oder Fachwerkstatt und korrigieren Sie den Reifenluftdruck. Bringen Sie die Ventilkappe immer wieder an, nachdem Sie den Reifenluftdruck korrigiert haben. Wird die Ventilkappe nicht wieder angebracht, kann die Luft aus dem Reifen. Verlieren Sie eine Ventilkappe ersetzen Sie diese bald möglichst.

Nachdem Sie das beschädigte Rad abgenommen haben, legen Sie zurück in den dafür vorgesehenen Platz im Kofferraum, ebenso das Werkzeug.

⚠ VORSICHT

Ihr Fahrzeug hat metrische Gewinde an den Radbolzen und Muttern. Versichern Sie sich während des Radwechsels, dass die gleichen Muttern, welche eingesetzt wurden, auch wieder eingesetzt werden - oder, falls sie ersetzt werden, dass die Muttern wieder metrische Gewinde und dieselbe Bauart aufweisen. Eine Montage einer nicht-metrischen Mutter auf einem metrischen Bolzen und umgekehrt sichert das Rad nicht korrekt und kann den Bolzen beschädigen,sodass dieser ersetzt werden muss.

Beachten Sie, dass die meisten Radmuttern kein metrisches Gewinde haben. Stellen Sie deshalb sicher, dass Sie die richtigen Radmuttern erwerben, bevor sie diese anschrauben. Sollten Sie unsicher sein, kontaktieren Sie einen HYUNDAI-Vertragspartner.

⚠ WARNUNG - Radbolzen

Wenn Radbolzen beschädigt sind, besteht die Gefahr, dass die Räder nicht sicher befestigt werden können. Räder könnten sich während der Fahrt lösen und zu einem Unfall mit schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG - Reifenluftdruck im Ersatzrad

Nachdem Sie das Ersatzrad montiert haben, prüfen Sie den Luftdruck und korrigieren Sie ihn so bald als möglich auf den vorgeschriebenen Wert. Siehe Abschnitt "Räder und Reifen" im Kapitel 9.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 13

F070301AUN

Wichtig-Verwendung des Notrades (ausstattungsabhängig)

Ihr Fahrzeug ist mit einem Notrad ausgestattet. Dieser Reifen benötigt weniger Raum als ein normales Ersatzrad. Der Notrad-Reifen ist kleiner als ein serienmäßiger Reifen und daher nur für eine vorübergehende Verwendung vorgesehen.

⚠ VORSICHT

- ***Sie sollten vorsichtig fahren, wenn ein Notrad montiert ist. Dieses sollte bei erster Gelegenheit durch ein serienmäßiges Rad ersetzt werden.***
- ***Das Fahrzeug darf nicht mit mehr als einem Notrad gleichzeitig gefahren werden.***

⚠ WARNUNG

Das Notrad dient nur als Notfalllösung. Fahren Sie mit einem Notrad nicht über 80 km/h. Der Originalreifen sollte so schnell wie möglich repariert oder ersetzt werden um ein Versagen des Kompaktreifens zu verhindern was zu schweren Verletzungen führen kann.

Das Notrad benötigt einen Reifenluftdruck von 4,2 bar.

✻ BEACHTEN

Überprüfen Sie den Reifendruck nachdem Sie das Notrad an das Fahrzeug montiert haben. Korrigieren Sie diesen auf den vorgeschriebenen Wert.

Wenn Sie ein Notrad verwenden, halten Sie sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Unter keinen Umständen sollten Sie 80 km/h überschreiten; eine höhere Geschwindigkeit kann den Reifen beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Straßenverhältnissen entsprechend langsam fahren, um Gefahren zu vermeiden. Gefahren wie z.B. Schlaglöcher oder Schutt können Ihr Notrad beschädigen.
- Eine längere Benutzung des Notrades auf solchen Straßen kann den Reifen schädigen und zu einem Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug und zu Personenschäden führen.
- Überschreiten Sie das maximal zugelassene Fahrzeuggewicht nicht.
- Vermeiden Sie ein Fahren über Hindernisse. Der Durchmesser des Notrades ist kleiner als der Durchmesser eines serienmäßigen Rads und reduziert die Bodenfreiheit um ungefähr 25 mm, was beim Überfahren von Hindernissen zu Beschädigungen am Fahrzeug führen kann.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 14

- Fahren Sie mit dem Fahrzeug nicht durch eine automatische Waschstraße, solange das Notrad montiert ist.

- Verwenden Sie keine Schneeketten auf dem Notrad. Da dieses kleiner ist, können die Schneeketten nicht richtig montiert werden. Das kann zu einem Fahrzeugschaden und dem Verlust der Schneekette führen.

- Das Notrad sollte nicht auf der Vorderachse montiert werden, wenn das Fahrzeug durch Schnee oder auf Eis gefahren werden muss.

- Verwenden Sie das Notrad nicht bei einem anderen Fahrzeug, da der Reifen ausschließlich für Ihr Fahrzeug gedacht ist.

- Die Lebenserwartung des Notrads ist kürzer als die eines konventionellen Reifens. Überprüfen Sie das Notrad regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn es Verschleißerscheinungen zeigt, mit einem Ersatzreifen derselben Größe und desselben Typs.

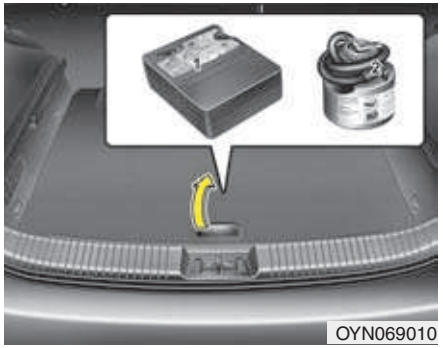
- Das Notrad sollte auf keinem anderen Rad verwendet werden. Es sollten auch keine Standardreifen, Winterreifen, Radabdeckungen oder Felgen mit dem Notrad benutzt werden. Wird es trotzdem getan, kann es zu Beschädigungen an diesen oder anderen Teilen kommen.

- Verwenden Sie nur einen kompakten Ersatzreifen.

- Ziehen Sie keine Anhänger, wenn Sie ein Notrad montiert haben.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 15

IM FALL EINER REIFENPANNE (MIT TIREMOBILITYKIT, AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)



Bitte lesen Sie vor der Benutzung des TireMobilityKit die Bedienungshinweise.

(1) Kompressor

(2) Dichtmittelflasche



Einleitung

Mit dem TireMobilityKit (Reifenpannen- Set) bleiben Sie auch nach einer punktuellen Reifenpanne mobil.

Das aus einem Kompressor und Dichtmittel bestehende System dichtet effektiv und bequem die meisten punktuellen Undichtigkeiten von PKW-Reifen ab, die durch Nägel oder ähnliche Gegenstände hervorgerufen wurden, und es pumpt den Reifen auf. Nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass der Reifen ordnungsgemäß abgedichtet wurde, können Sie mit dem Reifen vorsichtig (bis zu 200 km) und mit einer maximalen Geschwindigkeit von 80 km/h weiterfahren, um eine Werkstatt oder einen Reifenhandel zu erreichen, wo der Reifen ersetzt werden kann. Es ist möglich, dass in bestimmten Fällen Reifen mit größeren punktuellen Undichtigkeiten oder mit Beschädigungen der Reifenflanke nicht vollständig abgedichtet werden können. Nachlassender Luftdruck des betroffenen Reifens kann das Fahrverhalten ungünstig beeinflussen. Vermeiden Sie aus diesem Grund abrupte Lenkbewegungen und andere kritische Fahrmanöver, besonders wenn das Fahrzeug stark beladen ist oder wenn Sie einen Anhänger ziehen. Das TireMobilityKit ist nicht für eine dauerhafte Reifeninstandsetzung vorgesehen und es kann nur für einen Reifen verwendet werden.

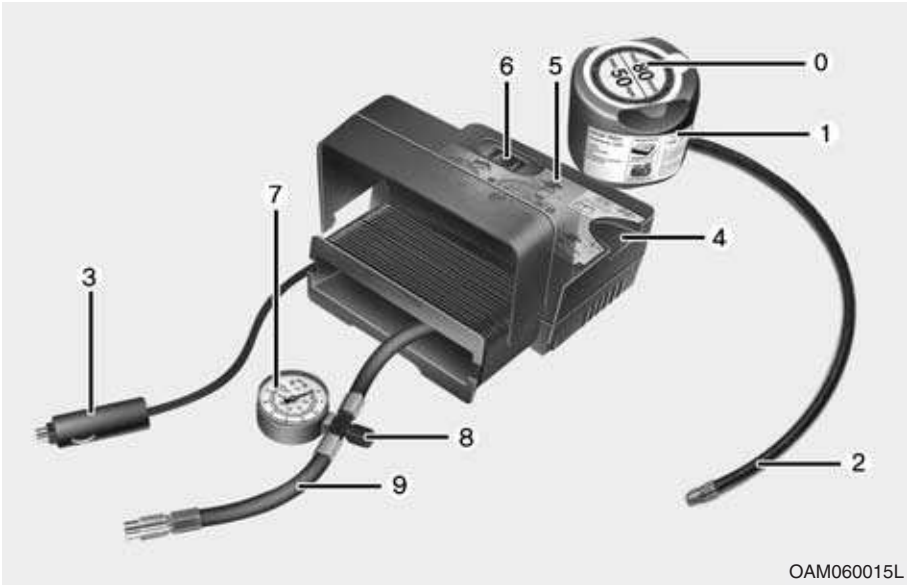
Diese Benutzerhinweise zeigen Ihnen Schritt für Schritt, wie Sie vorübergehend eine punktuelle Reifenundichtigkeit einfach und zuverlässig abdichten können. Lesen Sie dazu den Abschnitt “Anmerkungen für die sichere Anwendung des TireMobilityKit”.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie das TireMobilityKit nicht, wenn ein Reifen stark beschädigt ist, weil er vorher platt oder mit zu geringem Luftdruck gefahren wurde.

Nur punktuelle Undichtigkeiten im Bereich der Reifenlauffläche können mit dem TireMobilityKit abgedichtet werden. Beschädigungen der Reifenflanken dürfen aus Sicherheitsgründen nicht repariert werden.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 16



Bestandteile des TireMobilityKit

0. Aufkleber Geschwindigkeits-beschränkung
1. Dichtmittelflasche mit AufkleberGeschwindigkeitsbeschränkung
2. Einfüllschlauch von derDichtmittelflasche zum Rad
3. Stecker und Kabel für das direkteAnschließen an die 12V-Steckdose
4. Halterung für die Dichtmittel-flasche
5. Kompressor
6. Schalter EIN/AUS
7. Druckmanometer für dasAnzeigen des Reifenluftdrucks
8. Knopf für das Ablassen desReifenluftdrucks
9. Schlauch, Kompressor und Dicht-mittelflasche oder Kompressorund Reifen verbinden

Klemmzangen, Kabel undVerbindungs-schlauch sind imKompressorgehäuse verstaut.

⚠ WARNUNG

Folgen Sie den Bedienungshinweisen auf der Dichtmittelflasche,bevor Sie das Tire-MobilityKit verwenden.

Ziehen Sie den Aufkleber mit derGeschwindigkeitsbeschränkungvon der Dichtmittelflasche ab und-kleben Sie ihn auf das Lenkrad.Bitte beachten Sie das Verfalls-datum auf der Dichtmittelflasche.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 17

Verwendung des TireMobilityKit

1. Dichtmittel auffüllen

Folgen Sie strikt der angegebenenReihenfolge, andernfalls kann dasDichtmittel unter hohem Druckentweichen.

1) Schütteln Sie die Dichtmittel-flasche.
2) Schrauben Sie den Verbindungs-schlauch (9) auf den Anschlussder Dichtmittelflasche.
3) Stellen Sie sicher, dass der Knopf(8) am Kompressor nicht gedrücktwird.
4) Schrauben Sie die Ventilkappevom Ventil des defekten Reifensab, und schrauben Sie denEinfüllschlauch (2) der Dichtmittel-flasche auf das Ventil.
5) Schieben Sie die Dichtmittel-flasche in das Kompressor-gehäuse, sodass die Flascheaufrecht steht.


OYN069018

6) Vergewissern Sie sich, dass derKompressor ausgeschaltet ist,Schalterstellung 0.
7) Verbinden Sie den Kompressorund die 12V-Steckdose mit demKabel und den Steckern.
8) Bei eingeschalteter Zündung:

Switch on the compressor and let it run for approximately 3 minutes to fill the sealant. The inflation pressure of the tire after filling is unimportant.

9) Schalten Sie den Kompressoraus.
10) Trennen Sie die Schlauchendenvon der Dichtmittelflasche undvom Reifenventil.

Legen Sie das TireMobilityKit inseinen Stauraum im Fahrzeug.

⚠ WARNUNG

Wenn der Motor in einerunzure-ichend oder gar nichtbelüfteten Umgebung (z.B.ineinem geschlossenen Raum)laufen gelassen wird,besteht dieGefahr einer Kohlenmonoxidver-giftung und Erstickungsgefahr.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 18

Dichtmittel verteilen

Fahren Sie umgehend ca.3 km, umdas Dichtmittel gleichmäßig imReifen zu verteilen.

⚠ VORSICHT

Fahren Sie nicht schneller als60 km/h.Fahren Sie nachMöglichkeit nicht langsamer als20 km/h.Wenn Sie während der Fahrtungewöhnliche Vibrationen,Störungen des Fahrbetriebsoder eine ungewöhnliche Ge-räuschentwicklung feststellen,reduzieren Sie die Geschwin-digkeit und fahren Sievorsichtig weiter,bis Sie dasFahrzeug sicher am Straßenrand anhalten können.Rufen Sie einen Pannenhilfs-dienst oder einen Abschlepp-dienst zu Hilfe.

Producing the tire inflation pressure

1) Stoppen Sie nach einerFahrstrecke von ca.3 km an einergeeigneten Stelle.
2) Schrauben Sie den Verbindungs-schlauch (9) direkt auf dasReifenventil.
3) Verbinden Sie den Kompressorund die 12V-Steckdose mit demKabel und den Steckern.
4) Korrigieren Sie denReifenluftdruck auf 230 kPa.Gehen Sie bei eingeschalteterZündung wie folgt vor:

   - Um den Reifenluftdruck zuer

   höhen:Schalten Sie denKompressor ein, SchalterstellungI.Zum Prüfen des aktuellenReifenluftdrucks schalten Sie denKompressor für kurze Zeit aus.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie den Kompressor nichtlänger als 10 Minuten laufen,dader Kompressor sonst überhitztund beschädigt werden könnte.

- **Um den Reifenluftdruck zuverringern:** Drücken Sie denKnopf (8) auf dem Kompressor.

⚠ VORSICHT

Wenn der Reifenluftdruck nichtgehalten wird,fahren Sie dasFahrzeug ein zweites Mal,sieheAbschnitt 'Dichtmittel verteilen'.Wiederholen Sie danach dieSchritte 1 bis 4.Die Verwendung des Tire-MobilityKit kann bei Reifen-beschädigungen,die größer alsca.4 mm sind,ungeeignet sein.Wenn der Reifen mit demTireMobilityKit nicht fahrtauglich gemacht werden kann,kontaktieren Sie bitte dasnächste KIA A/S-Center odereinen Fachbetrieb,derentsprechend der KIA-Reparaturverfahren und mitentsprechend geschultem Personal arbeitet.

⚠ WARNUNG

Der Reifen muss mit einemLuftdruck von mindestens 220kPa befüllt sein.Wenn diesnicht der Fall ist,setzen Sie dieFahrt nicht fort.Rufen Sie einenPannenhilfsdienst oder einenAbschleppdienst zu Hilfe.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 19

Anmerkungen für die sichereVerwendung des TireMobilityKit

- Stellen Sie Ihr Fahrzeug amStraßenrand ab, damit Sie sicherund abseits des fließendenVerkehrs mit dem TireMobilityKitarbeiten können.Stellen Sie IhrWarndreieck gut sichtbar auf, umvorbeifahrende Fahrzeuge aufIhren Standort aufmerksam zumachen.
- Um sicherzustellen, dass sich IhrFahrzeug auch auf fast ebenemUntergrund nicht bewegen kann,betätigen Sie immer die Feststellbremse.
- Verwenden Sie ausschließlich dasTireMobilityKit, um PKW-Reifenabzudichten/aufzupumpen.

  Verwenden Sie es nicht fürMotorräder, Fahrräder oder andereReifenarten.
- Entfernen Sie keine Fremdkörper(z.B.Nägel oder Schrauben), diein den Reifen eingedrungen sind.
- Lesen Sie vor der Benutzung desTireMobilityKit die Vorsicht-shinweise, die auf der Dichtmittel-flasche abgedruckt sind!
- Vorausgesetzt, dass sich dasFahrzeug im Freien befindet,lassen Sie den Motor laufen.Andernfalls könnte beim Kom-pressorbetrieb unter Umständendie Fahrzeugbatterie entladenwerden.
- Lassen Sie das TireMobilityKitniemals unbeaufsichtigt, solangees verwendet wird.
- Lassen Sie den Kompressor nichtlänger als 10 Minuten ohneUnterbrechung laufen, da derKompressor überhitzen könnte.
- Setzen Sie das TireMobilityKit beiAußentemperaturen unter -30°Cnicht ein.
- Setzen Sie das TireMobilityKitnach Ablauf des Verfallsdatumsnicht mehr ein.Das Verfallsdatumfinden Sie auf dem Aufkleber aufder Dichtmittelflasche.
- Halten Sie das TireMobilityKit vonKindern fern.

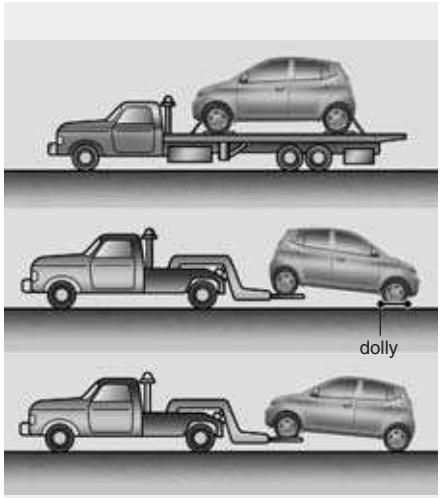
Technische Daten

Systemspannung: DC 12 V
Betriebsspannung: DC 10 - 15 V
Stromstärke: max. 15 A
Betriebstemperaturbereich:
-30 ~ +70°C (-22 ~ +158°F)
Max.Betriebsdruck:
6 bar (87 psi)
Abmessungen
Kompressor: 170 x 150 x 60 mm
(6.7 x 5.9 x 2.4 in.)
Dichtmittelflasche: 85 x 77 ø mm
(3.3 x 3.0 ø in.)
Kompressorgewicht:
0.8 kg (1.8 lbs)
Dichtmittelvolumen:
200 ml (12.2 cu. in.)

❉ Dichtmittel und Ersatzteile könnenvon einem autorisierten Fahrzeug-oder Reifenhändler geliefert undersetzt werden.Leere Dicht-mittelflaschen können demHausmüll zugeführt werden.Flüssige Dichtmittelreste müssenvon Ihrer Werkstatt, demReifenhändler oder entsprechendder örtlichen Entsorgungsricht-linien entsorgt werden.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 20

ABSCHLEPPEN



OPA067015

F080100BPA

Fahrzeug abschleppen lassen

Sollte ein Abschleppen nötig sein, empfehlen wir Ihnen, dass dies durch einen HYUNDAI-Vertragspartner oder einen Abschleppdienst erledigt wird. Ein korrektes Anheben und Abschleppen verhindert Fahrzeugschäden. Die Verwendung eines Nachläufers oder einen Plateauwagens wird empfohlen.

Hinweise und Informationen zu Fahren mit Anhänger finden Sie im Abschnitt "Fahren mit Anhänger" unter Kapitel 5.

Es ist möglich, das Fahrzeug auf mitrollenden Hinterrädern (ohne Nachläufer) abzuschleppen, wenn die Vorderräder angehoben sind. Wenn ein Hinterrad oder die Radaufhängung beschädigt ist oder wenn das Fahrzeug mit angehobenen Hinterrädern abgeschleppt werden muss, setzen Sie die Vorderräder auf Nachläufer. Wenn das Fahrzeug von einem Abschleppwagen ohne Nachläufer abgeschleppt wird, müssen immer die Vorderräder angehoben werden.



OPA067016



OPA067017

⚠ VORSICHT

- ***Lassen Sie das Fahrzeug nicht rückwärts mit den Vorderrädern am Boden abschleppen, da dies zu einem Fahrzeugschaden führen kann.***
- ***Lassen Sie das Fahrzeug nicht mit einer Schlingen-Typ-Ausrüstung abschleppen. Verwenden Sie einen Radheber oder Rollwagen.***

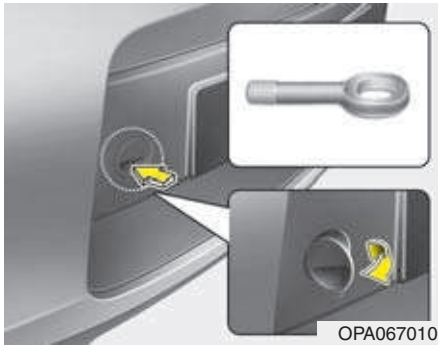
06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 21

Wenn Ihr Fahrzeug in einem Notfall ohne Nachläufer abgeschleppt wird:

1. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung ACC.
2. Stellen Sie den Schaltung auf die Position N (Neutral).
3. Lösen Sie die Feststellbremse.

⚠ VORSICHT

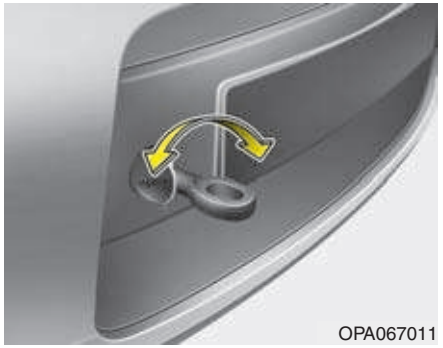
Wird die Schaltung nicht in Position N gebracht, kann dies zu einem Getriebeschaden führen.



F080200APA

Abnehmbare Abschleppöse (ausstattungsabhängig)

1. Öffnen Sie die Heckklappe und entnehmen Sie die Abschleppöse aus dem Werkzeugeinsatz unter der Kofferraumabdeckung.
2. Entfernen Sie die Abdeckung durch Drücken auf den unteren Teil der Abdeckung auf dem vorderen Stoßfänger.



3. Montieren Sie die Abschleppöse, indem Sie sie im Uhrzeigersinn soweit in die Öffnung drehen, bis sie vollständig festgezogen ist.
4. Demontieren Sie die Abschleppöse nach Gebrauch wieder und verschließen Sie die Öffnung mit der Abdeckung.

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 22

Vorne (ausstattungsabhängig)



OPA067012

Hinten



OPA067013

F080300AEN

Abschleppen im Notfall

Ist ein Abschleppen nötig, empfehlen wir, dass es durch einen HYUNDAI-Vertragspartner oder einen Abschleppdienst vorgenommen wird.

Ist ein Abschleppdienst in einem Notfall nicht verfügbar, kann Ihr Fahrzeug mit Hilfe eines Abschleppseiles oder einer Abschleppstange, welche an der Abschleppöse an der Front (oder am Heck) befestigt wird, abgeschleppt werden. Seien Sie extrem vorsichtig, wenn das Fahrzeug abgeschleppt wird. Ein Fahrer muss das Fahrzeug lenken und die Bremsen betätigen.

Abschleppen auf diese Weise darf nur auf befestigten Straßen, und über eine kurze Distanz und niedriger Geschwindigkeit erfolgen. Auch müssen die Räder, Achsen, der Antrieb, die Lenkung und Bremsen funktionstüchtig sein.

- Verwenden Sie die Abschleppöse nicht, um ein Fahrzeug aus Schlamm, Sand oder ähnlichem herauszuziehen, wenn das Fahrzeug nicht aus eigenem Antrieb loskommt.
- Vermeiden Sie ein Abschleppen des Fahrzeuges, wenn dieses schwerer ist als das Fahrzeug, welches abschleppt.
- Die Fahrer beider Fahrzeuge sollten Blickkontakt halten.

⚠ VORSICHT

- ***Bringen Sie an der Abschleppöse ein Abschleppseil an.***
- ***Verwenden Sie zum Abschleppen ein anderes Teil als die Abschleppöse, kann es zu Schäden am Fahrzeug kommen.***
- ***Benutzen Sie ausschließlich ein Abschleppseil oder eine Abschleppstange, welche speziell für das Abschleppen von Fahrzeugen vorgesehen sind, Befestigen Sie diese ordnungsgemäß an der dafür vorgesehenen Abschleppöse.***

- Überprüfen Sie die Abschleppöse auf Schäden oder Brüche, bevor Sie das Fahrzeug abschleppen.
- Bringen Sie das Abschleppseil oder die Abschleppstange sicher an der Abschleppöse an.
- Belasten Sie die Abschleppöse nicht ruckartig sondern mit gleichmäßiger Kraft.
- Um Schäden an der Abschleppöse zu vermeiden, ziehen Sie nicht seitlich oder in einem vertikalen Winkel. Ziehen Sie immer geradeaus.

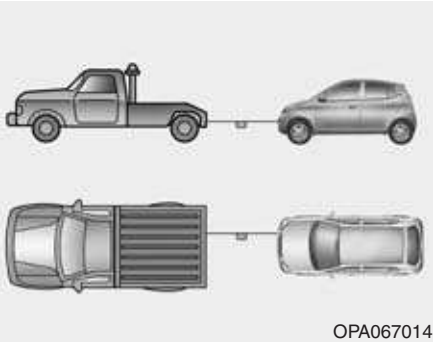
06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 23

⚠ WARNUNG

Seien Sie beim Abschleppen des Fahrzeugs äußerst vorsichtig.

- **Vermeiden Sie abruptes Anfahren und ungleichmäßige Fahrmanöver, damit die Abschleppöse und das Abschleppseil nicht überlastet werden. Wenn die Abschleppöse bricht oder das Abschleppseil reißt, könnte dies zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.**
- **Wenn sich das festsitzende Fahrzeug nicht bewegen lässt, setzen Sie den Abschleppvorgang nicht mit Gewalt fort. Rufen Sie einen autorisierten HYUNDAI-Händler oder einen Pannenhilfsdienst hinzu.**
- **Ziehen Sie das abzuschleppende Fahrzeug in so gerader Richtung wie möglich.**
- **Achten Sie darauf, dass sich beim Abschleppen keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.**

- Verwenden Sie ein Abschleppseil, nicht länger als 5m ist. Bringen Sie ein weißes oder rotes Tuch (ungefähr 30 cm) in der Mitte des Seils an - so wird es sichtbar.
- Fahren Sie vorsichtig, damit das Abschleppseil während des Abschleppens straff bleibt.



OPA067014

F080301AUN

Vorsichtshinweise für das Abschleppen im Notfall

- Drehen Sie den Zündschlüssel in die Zündschlossstellung ACC, damit das Lenkrad nicht blockiert.
- Stellen Sie die Schaltung auf Position N (Neutral).
- Lösen Sie die Feststellbremse.
- Das Betätigen des Bremspedals benötigt mehr Kraft als normal, da die Bremsfunktion eingeschränkt ist.
- Es benötigt mehr Lenkkraft, da das Lenksystem außer Kraft ist.
- Wenn Sie längere Zeit abwärts fahren müssen, können die Bremsen überhitzen und die Bremsfunktion nachlassen. Halten Sie oft an und lassen Sie die Bremsen auskühlen.

⚠ VORSICHT
- Automatikgetriebe

- ***Wenn das Fahrzeug mit allen vier Rädern auf dem Boden abgeschleppt wird, kann es nur vorn gezogen werden. Stellen Sie sicher, dass sich das Getriebe in der Neutralstellung befindet. Stellen Sie sicher, dass das Lenkradschloss entriegelt ist, indem Sie das Zündschloss in die Stellung ACC bringen. Im abgeschleppten Fahrzeug muss sich ein Fahrer befinden, um die Lenkung und die Bremsen zu bedienen.***
- ***Um schwere Schäden am Automatikgetriebe zu vermeiden wenn Ihr Fahrzeug gezogen wird, überschreiten Sie nicht die Geschwindigkeit von 15 km/h (10 mph) und fahren Sie weniger als 1, 5 km weit.***
- ***Prüfen Sie vor dem Abschleppen unter Ihrem Fahrzeug, ob Automatikgetriebeflüssigkeit ausläuft. Wenn Automatikgetriebeflüssigkeit ausläuft, ist es notwendig, dass ein Plateauwagen oder Nachläufer benutzt werden.***

06_PA German:PA eng 6.qxd 11/24/2010 1:05 PM Page 24

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:51 PM Page 1

Motorraum 7-2
Wartungsarbeiten 7-5
Wartung durch den Fahrzeughalter 7-7
Wartungsplan 7-9
Erklärung des Wartungsplanes 7-16
Motoröl 7-19
Motorkühlmittel 7-21
Kupplungsflüssigkeit.....7-23
Getriebeflüssigkeit Des Automatikgetriebes 7-24
Waschwasser 7-26
Feststellbremse 7-26
Kraftstofffilter 7-27
Luftfilter 7-27
Filter Klimaanlage 7-29
Wischerblätter.....7-30
Batterie 7-33
Reifen und Räder 7-35

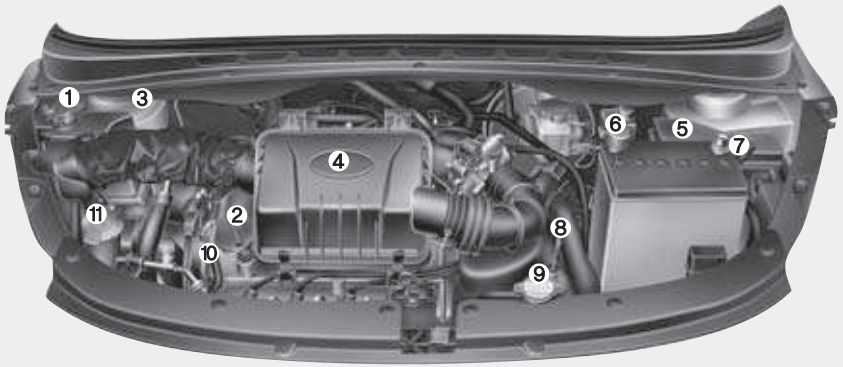
Wartung 7

Sicherungen 7-45
Glühlampen 7-57
Fahrzeugpflege 7-65
Abgasregelung 7-72

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 2

MOTORENRAUM

■ **Benzinmotor (1.1L)**



1. Kühlmittelausgleichsbehälter
2. Einfülldec k el Motoröl
3. Bremsflüssigkeitsbehälter
4. Luftfilter
5. Sicherungskasten
6. Pluspol Batterie
7. Minuspol Batterie
8. W a schw a sserbehälter
9. Kühlerverschlussdeckel
10. Messstab Motoröl
11. Washwasserbehälter

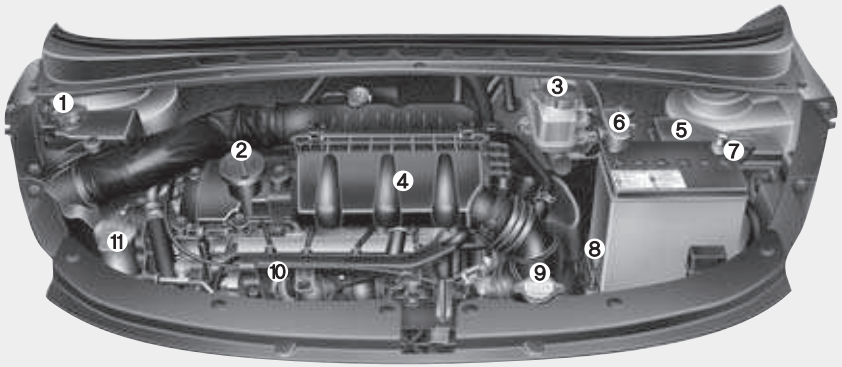
*ausstattungsabhängig

OPA017004

G010000APA

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 3

■ **Benzinmotor (1.2L)**



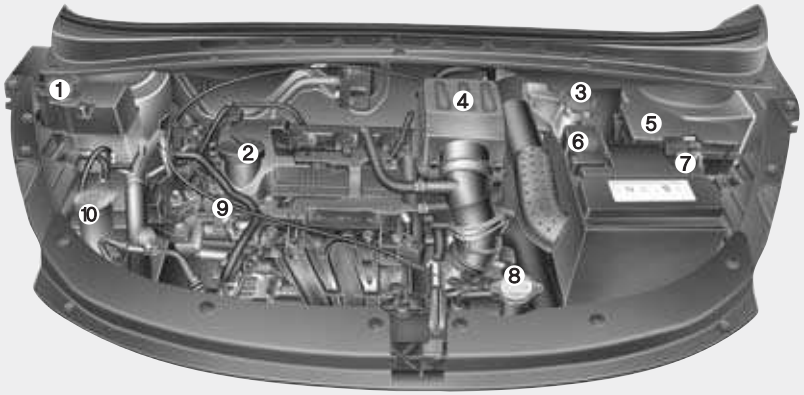
1. Kühlmittelausgleichsbehälter
2. Einfülldec k el Motoröl
3. Bremsflüssigkeitsbehälter
4. Luftfilter
5. Sicherungskasten
6. Pluspol Batterie
7. Minuspol Batterie
8. Messstab Automatikgetriebeöl*
9. Kühlerverschlussdeckel
10. Messstab Motoröl
11. Washwasserbehälter

*ausstattungaabhängig

OPA079102

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 4

■ **Benzinmotor (1.0L)**



1. Kühlmittelausgleichsbehälter
2. Einfülldec k el Motoröl
3. Bremsflüssigkeitsbehälter
4. Luftfilter
5. Sicherungskasten
6. Pluspol Batterie
7. Minuspol Batterie
8. Kühlerverschlussdeckel
9. Messstab Motoröl
10. Washwasserbehälter

*ausstattungaabhängig

OPA071100N

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 5

WARTUNGSARBEITEN

G020000AEN

Gehen Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten und Prüfungen stets sehr sorgfältig vor, um Schäden am Fahrzeug und Verletzungen vorzubeugen.

Wie empfehlen Ihnen, grundsätzlich alle erforderlichen Wartungsarbeiten bei einem autorisierten HYUNDAI-Vertragspartner durchführen zu lassen.

Ein HYUNDAI-Vertragspartner hat Fachleute und Original-HYUNDAI-Ersatzteile zur Verfügung, um die Arbeiten an Ihrem Fahrzeug fachmänisch durchzuführen.

Fehlerhafte, unvollständige oder ungenügende Wartungen können Betriebsprobleme bei Ihrem Fahrzeug hervorrufen, welche zu Fahrzeugschäden, einem Unfall oder Personenschaden führen können.

G020100AEN

Verantwortung des Fahrzeughalters

✻ BEACHTEN

Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungen und die Aufbewahrung der Unterlagen liegt in der Verantwortung des Fahrzeughalters.

Sie müssen alle Unterlagen, die die ordnungsgemäße Durchführung der Wartungsarbeiten belegen und die in den Wartungsplänen auf den Folgeseiten aufgeführt sind, aufbewahren.

Reparaturen und Einstellungen, welche aufgrund falscher oder nicht durchgeführter Wartungsarbeiten notwendig sind, werden nicht durch die Fahrzeuggarantie gedeckt. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie Ihr Fahrzeug durch einen HYUNDAI-Vertragshändler warten und reparieren lassen. Ein HYUNDAI-Vertragspartner entspricht den hohen HYUNDAI-Wartungsanforderungsstandards und erhält durch HYUNDAI Unterstützung, um Ihnen den bestmöglichen Service bieten zu können.

G020200APA

Sicherheitshinweise für die Wartung durch den Fahrzeughalter

Falsche oder ungenügende Wartung kann zu Problemen führen. Dieser Abschnitt gibt ausschließlich Auskunft über Wartungsarbeiten, welche einfach durchzuführen sind.

Wie bereits erklärt, können bestimmte Arbeiten ausschließlich durch einen HYUNDAI-Vertragspartner, welcher über die nötigen Werkzeuge verfügt, durchgeführt werden.

✻ BEACHTEN

Eine unsachgemäße Wartung durch den Fahrzeughalter während der Garantiezeit können die Fahrzeuggarantie beeinträchtigen. Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte dem Garantie- und Serviceheft was dem Fahrzeug beiliegt. Wenn Sie in Bezug auf Wartungsarbeiten unsicher sind, kontaktieren Sie einen HYUNDAI-Vertragshändler.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 6

⚠ WARNUNG - Wartungsarbeiten

- **Wartungsarbeiten an einem Fahrzeug durchzuführen kann gefährlich sein. Sie können sich bei der Durchführung von Wartungsarbeiten erhebliche Verletzungen zuziehen. Sollten Sie nicht über genügend Kenntnisse und Erfahrungen verfügen oder die notwendigen Werkzeuge oder Ausrüstung nicht besitzen, lassen Sie diese Arbeiten durch einen HYUNDAI-Vertragspartner durchführen.**
- **Bei laufendem Motor im Motorraum zu arbeiten ist gefährlich. Noch gefährlicher ist es, wenn Sie Schmuck oder weite Kleidung tragen. Diese Dinge können sich in rotierendenTeilen verfangen und Verletzungen. Daher, wenn Sie den Motor laufen lassen müssen während Sie daran arbeiten, entfernen Sie sämtlichen Schmuck (besonders Ringe, Armbänder, Uhren und Halsbänder) und sämtliche Halstücher, Schals und ähnliche lose Kleidungsstücke bevor Sie in die Nähe des Motors oder der Kühlung kommen.**

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 7

WARTUNG DURCH DEN FAHRZEUGHALTER

G030000AEN

Die nachstehenden Wartungspläne enthalten Arbeiten, die vom Fahrzeughalter oder von einem HYUNDAI-Vertragspartner in den vorgegebenen Intervallen durchgeführt werden müssen, um den sicheren und zuverlässigen Betrieb des Fahrzeuges zu gewährleisten.

Teilen Sie eventuelle Unregelmäßigkeiten bitte umgehend Ihrem HYUNDAI-Vertragspartner mit.

Diese Wartungsarbeiten sind nicht in der Fahrzeuggarantie enthalten und die benötigten Arbeitsstunden, Teile und Schmiermittel werden Ihnen in Rechnung gestellt.

Wartungszeitplan

G030101AUN

Wenn Sie tanken müssen:

- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kühlmittelstand im Ausgleichsbehälter.
- Überprüfen Sie den Waschwasserstand der Scheibenwaschanlage.
- Überprüfen Sie den Reifenluftdruck.

⚠ WARNUNG

Wenn Sie die Kühlmittelflüssigkeit überprüfen, seien Sie vorsichtig, wenn der Motor warm ist. Siedend heißes Kühlmittel und Dampf können unter Druck austreten. Das kann zu Verbrennungen und anderen schweren Verletzungen führen.

G030102AUN

Während der Fahrt:

- Achten Sie Veränderungen in Bezug auf den Auspuffton oder Abgasgeruch im Fahrzeuginneren.
- Achten Sie auf zunehmenden Lenkkraftaufwand, auf Spiel in der Lenkung sowie auf Veränderungen der Geradeausfahrtstellung des Lenkrads.
- Achten Sie darauf, wenn Ihr Fahrzeug auf guten und ebenen Fahrbahnen plötzlich mehr in eine bestimmte Richtung zieht.
- Achten Sie beim Bremsen auf ungewöhnliche Geräusche. Achten Sie auch darauf, ob sich das Bremspedal zu weit durchtreten lässt oder beim Treten ein hoher Kraftaufwand notwendig ist.
- Sollten Sie eine Veränderung beim Getriebe bemerken, überprüfen Sie den Getriebeölstand.
- Überprüfen Sie die Funktion der Position P (Parken).
- Achten Sie auf ausgelaufene Flüssigkeiten unter dem Fahrzeug (das Austreten von Kondenswasser während oder nach Nutzung der Klimaanlage, falls vorhanden, ist normal).

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 8

G030103AUN

Mindestens einmal monatlich:

- Prüfen Sie den Kühlmittelstand im Ausgleichbehälter.
- Prüfen Sie die Funkton der gesamten Außenbeleuchtung einschließlich der Brems-/Blink-/Warnblink- und Rückfahrleuchten.
- Prüfen Sie den Reifenluftdruck aller Reifen inklusive Ersatzrad.

G030104AUN

Mindestens zweimal jährlich:
(z. B. im Frühjahr und Herbst)

- Prüfen Sie die Schläuche des Kühlers, der Heizung und der Klimaanlage auf Undichtigkeiten oder Beschädigungen.
- Prüfen Sie die Funktion der Scheibenwischer und der Scheibenwaschanlage. Reinigen Sie die Wischerblätter mit einem sauberen Tuch, das mit Scheibenreiniger angefeuchtet ist.
- Prüfen Sie die Einstellung der Scheinwerfer.
- Prüfen Sie die Abgasrohre, Schalldämpfer, Hitzschutzbleche und die Aufhängungselemente der Abgasanlage.
- Prüfen Sie alle Sicherheitsgurte auf Verschleiß und Funktion.
- Prüfen Sie alle Reifen auf Verschleiß und die Radmuttern auf festen Sitz.

G030105APA

Mindestens einmal jährlich:

- Reinigen Sie Wasserablaufbohrungen in der Karosserie und in den Türen.
- Fetten Sie die Türschaniere, die Türfeststeller und die Haubenschaniere.
- Fetten Sie alle Tür- und Haubenschlösser.
- Tragen Sie Pflegemittel auf die Gummidichtungen der Türen auf.
- Prüfen Sie vor Beginn der warmen Jahreszeit die Funktiopn der Klimaanlage (falls vorhanden).
- Prüfen Sie den Füllstand der Servolenkungsflüssigkeit.
- Prüfen und fetten Sie die Gelenke und die Schaltzüge/Stangen des Automatikgetriebes.
- Reinigen Sie die Batterie und die Batteriepole.
- Prüfen Sie den Füllstand der Brems- und Kupplungsflüssigkeit.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 9

WARTUNGSPLAN

G040000AUN

Halten Sie sich an den normalen Wartungsplan, wenn Ihr Fahrzeug keinen der folgenden Punkte aufweist. Wenn mindestens einer der nachstehend aufgeführten Punkte gegeben ist, kommt der Sonderwartungsplan für erschwerten Einsatzbedingungen zum Einsatz.

- Wiederholtes Fahren von Kurzstrecken.
- Fahren in staubiger oder sandiger Umgebung.
- Übermäßige Bremstätigkeit.
- Fahren in Gegenden in denen Salz und andere schädigende Materialien verwendet werden.
- Fahren auf unebenen oder schlammigen Strassen.
- Fahren in Berggebieten.
- Übermäßig hohe oder niedrige Geschwindigkeiten
- Längerer Betrieb bei extrem niedriegen Außentemperaturen und/oder extrem hohe Luftfeuchtigkeit.
- Mehr als 50% der Zeit im Stadtverkehr bei Temperaturen über 32°C.

Wird Ihr Fahrzeug unter den oben erwähnten Bedingungen gefahren, sollten Sie Ihr Fahrzeug häufiger warten und überprüfen als in den nachstehend aufgeführten Wartungsplänen beschrieben. Nach den aufgeführten Zeitperioden oder gefahrenen Kilometern sollten Sie Ihr Fahrzeug gemäß dem Wartungsplan überprüfen lassen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 10

G040500APA

STANDARD-WARTUNGSPLAN - BENZINMOTOR

WARTUNGS-INTERVALLE / WARTUNGSPOSITION	Anzahl der Monate oder Fahrstrecke, je nachdem was zuerst eintritt							
Monate	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Meilen×1,000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
Km×1,000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Antriebsriemen *1	Erstmalig nach 90.000 km bzw. nach 72 Monaten prüfen, danach alle 30.000 km bzw. alle 24 Monate							
Motorenöl und Ölfilter *2	R	R	R	R	R	R	R	R
Motorsteuerriemen (1.1L)	Alle 135.000 km ersetzen*3							
Luftfiltereinsatz		R		R		R		R
Zündkerzen		R		R		R		R
Klappe-Abfertigung *4 (1.1L)		I		I		I		I

I : Überprüfen und, wenn nötig, einstellen, korrigieren, reinigen oder ersetzen.

R : Ersetzen oder wechseln.

*1 : Antriebsriemen vom Generator, der Servolenkung und der Klimaanlage (ausstattungsabhängig) prüfen und bei Bedarf spannen oder ersetzen.

*2 : Motorölstand alle 500 km sowie vor Antritt längerer Fahrten prüfen und dabei auf Undichtigkeiten achten.

*3 : Kann auf Wunsch auch im Rahmen anderer Wartungsarbeiten vor Ablauf des Intervalls ersetzt werden.

*4 : Auf übermäßigen Verschleiß überprüfen und/oder Motorenvibration und bei Bedarf einstellen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 11

STANDARD-WARTUNGSPLAN - BENZINMOTOR (FORTSETZUNG)

WARTUNGS-INTERVALLE / WARTUNGSPOSITION		Anzahl der Monate oder Fahrstrecke, je nachdem was zuerst eintritt							
	Monate	12	24	36	48	60	72	84	96
	Meilen×1,000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km×1,000	15	30	45	60	75	90	105	120
Unterdruck-und Kurbelgehäuseentlüftungsschlauch				I			I		
Vakuumschlauch			I		I		I		I
Ölfilter *5				I			I		
Kraftstoffleitungen, -schläuche und deren Anchlüsse				I			I		
Kühlsystem		"Kühlmittelstand und Dichtigkeit" täglich prüfen"Kühlmittelpumpe" beim Ersetzen des Antribsriemens oder des Zahnriemens prüfen							

I : Überprüfen und, wenn nötig, einstellen, korrigieren, reinigen oder ersetzen.

R : Ersetzen oder wechseln

*5 : Der Kraftstofffilter ist grundsätzlich wartungsfrei, jedoch wird eine regelmäßige Überprüfung für diesen Wartungsplan empfohlen, abhängig von der Kraftstoffqualität. Wenn wichtige Gründe wie eingeschränkter Kraftstoffluss, schwankende Motordrehzahlen, Leistungsverlust, erhebliche Startprobleme usw. vorliegen, ersetzen Sie den Filter umgehend und unabhängig vom Wartungsplan, und lassen Sie sich von einem autorisierten HYUNDAI-Händler im Detail beraten.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 12

STANDARD-WARTUNGSPLAN - BENZINMOTOR (FORTSETZUNG)

WARTUNGS-INTERVALLE / WARTUNGSPOSITION		Anzahl der Monate oder Fahrstrecke, je nachdem was zuerst eintritt							
	Monate	12	24	36	48	60	72	84	96
	Meilen×1,000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km×1,000	15	30	45	60	75	90	105	120
Motorenkühlung *6		Das 1. Mal bei 210.000 km(120,000 Meilen) oder 60 Monaten,und Alle 30.000 km (20,000 Meilen) oder nach jeweils 24 Monaten ersetzen							
Zustand Batterie		I	I	I	I	I	I	I	I
Elektrisches System			I		I		I		I
Bremsleitungen, Schläuche und Verbindungen		I	I	I	I	I	I	I	I
Bremspedal, Kupplungspedal			I		I		I		I
Handbremse		I	I	I	I	I	I	I	I
Brems-/Kupplungsflüssigkeit		I	R	I	R	I	R	I	R
Bremsscheiben und Bremsbeläge		I	I	I	I	I	I	I	I
Bremstrommeln			I		I		I		I

I : Überprüfen und wenn nötig, einstellen, korrigieren, reinigen oder ersetzen.

R : Ersetzen oder wechseln

*6 : Verwenden Sie zum Auffüllen des Kühlsystems ausschließlich freigegebenes Kühlmittel und mischen Sie das werkseitigaufgefüllte Kühlmittel niemals mit Leitungs wasser . Eine falsche Kühlmittelmischung kann in ernsthafter Fehlfunktion oderMotorenschaden enden.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 13

WARTUNGSPLAN FÜR ERSCHWERTE EINATZBEDINGUNGEN – BENZINMOTOR

WARTUNGS-INTERVALLE / WARTUNGSPOSITION	Anzahl der Monate oder Fahrstrecke, je nachdem was zuerst eintritt							
Monate	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Meilen×1,000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
Km×1,000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Lenkgetriebe Lenkgestänge und Manschetten	I	I	I	I	I	I	I	I
Antriebswellen und Manschetten	I	I	I	I	I	I	I	I
Reifen (Luftdruck und Profilverschleiß)	I	I	I	I	I	I	I	I
Kugelgelenke der Vorderradaufhängung	I	I	I	I	I	I	I	I
Schrauben und Muttern an Fahrgestell und Karosserie	I	I	I	I	I	I	I	I
Kältemittel Klimaanlage (ausstattungsabhängig)	I	I	I	I	I	I	I	I
Kompressor Klimaanlage (ausstattungsabhängig)	I	I	I	I	I	I	I	I
Pollenfilter Lüftung (ausstattungsabhängig)	R	R	R	R	R	R	R	R
Schaltgetriebeöl (ausstattungsabhängig)	I	I	I	I	I	I	I	I
Automatikgetriebeöl (ausstattungsabhängig)	I	I	I	I	I	I	I	I

I : Überprüfen und wenn nötig, einstellen, korrigieren, reinigen oder ersetzen.

R : Ersetzen oder wechseln.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 14

G040600APA

MAINTENANCE UNDER SEVERE USAGE CONDITIONS - GASOLINE ENGINE (FOR EUROPE)

The following items must be serviced more frequently on cars mainly used under severe driving conditions.
Refer to the chart below for the appropriate maintenance intervals.

I : Inspect and if necessary, adjust, correct, clean or replace R : Replace or change

Wartungsposition	Wartungsart	Wartungsintervalle	Einsatzbeding-ung en
Motorenöl und Ölfilter	R	Alle 7.500 km oder 6 Monate	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J
Luftfiltereinsatz	R	Je nach Zustand häufiger ersetzen	C, E
Zündkerzen	R	Je nach Zustand häufiger ersetzen	B, H
Zahnriemen 1.1L	R	Alle 90.000 km oder 72 Monate	B, C, D, E, F, G, I
Schaltgetriebeöl (ausstat-tungsabhängig)	R	Alle 100,000 km (62,000 Meilen)	C, D, E, G, H, I, J
Automatikgetriebeöl(ausst attungsabhängig)	R	Alle 90,000 km (60,000 Meilen)	A, C, D, E, F, G, H, I, J
Lenkgetriebe, Lenkgestängeund Manschetten	I	Entsprechend der Einsatzbedingungen häufiger prüfen	C, D, E, F, G

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 15

Wartungsposition	Wartungsart	Wartungsintervalle	Einsatzbeding-ung en
Kugelgelenke derVorderradaufhängung	I	Häufiger prüfen,abhängig von den Einsatzbedingungen	C, D, E, F, G
Bremsscheiben, -beläge und Bremssättel	I	Häufiger prüfen,abhängig von den Einsatzbedingungen	C, D, E, F, G, H
Trommelbremsen und Belege (ausstat-tungsabhängig)	I	Häufiger prüfen,abhängig von den Einsatzbedingungen	C, D, E, F, G, H
Handbremse	I	Häufiger prüfen,abhängig von den Einsatzbedingungen	C, D, G, H
Antriebswellen und Manschetten	I	Häufiger prüfen,abhängig von den Einsatzbedingungen	C, D, E, F, G, H, I, J
Pollenfilter Lüftung (ausstattungsabhängig)	R	Häufiger prüfen,abhängig von den Einsatzbedingungen	C, E

Extreme Fahrbedingungen:

A : Häufiger Kurzstreckenbetrieb
B : Übermäßig schnell fahren
C : Fahren auf staubigen, unebenen Strassen
D : Fahren in Gebieten, welche Salz und andere ätzendeMaterialien verwendet oder in sehr kalten Gegenden
E : Fahren in sandigen Gebieten
F : Mehr als 50% im Stoßverkehr bei Temperaturen über32°C
G : Fahren in Berggebieten
H : Anhängerbetrieb
I : Polizeifahrzeug, Taxi, Geschäftsfahrzeug oderAbschleppfahrzeug
J : Fahrgeschwindigk eiten über 170 km/h (106 mph)

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 16

ERKLÄRUNG DES WARTUNGSPLANES

G050100APA

Motoröl und Ölfilter

Das Motorenöl und der Ölfilter (inklusive Ölablassdichtung) sollten gemäß dem Wartungsplan gewechselt werden. Wird das Fahrzeug unter erschwerten Bedingungen gefahren, muss häufiger gewechselt werden.

G050200AUN

Antriebsriemen

Kontrollieren Sie die Antriebsriemen auf Schnitte, Risse, extreme Wasser- oder Ölverschmutzung und ersetzen Sie sie wenn nötig. Die Antriebsriemen sollten von Zeit zu Zeit auf richtige Spannung kontrolliert werden und wenn nötig angepasst werden.

G050500AUN

Zahnriemen (ausstattungsabhängig)

Kontrollieren Sie sämtliche Teile, die sich auf den Zahnriemen beziehen, auf Schäden und Deformation. Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort.

G050300AEN

Kraftstofffilter (Patrone)

Ein verstopfter Filter kann die Geschwindigkeit drosseln, die Abgase verunreinigen und verschiedene andere Dinge wie z.B. erschwertes. Wenn sich eine große Menge Fremdkörper im Tank ansammelt, muss der Filter öfter gewechselt werden.

Nachdem ein neuer Filter angebracht wurde, lassen Sie den Motor während einiger Minuten laufen und überprüfen Sie, ob sich ein Leck bei den Verbindungen befindet. sollten durch einen HYUNDAI-Vertragshändler ersetzt.

G050400AEN

Kraftstoffleitungen, -schläuche und deren Anschlüsse

Überprüfen Sie die Kraftstoffleitungen, Schläuche und Verbindungen auf Lecks und Schäden. Lassen Sie einen HYUNDAI-Vertragshändler mögliche beschädigte Teile sofort ersetzen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 17

G050600AUN

Entlüftungsschlauch und Tankdeckel

Der Vakuumschlauch und der Tankdeckel sollten gemäß den Intervallen des Wartungsplanes überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass ein neuer Vakuumschlauch und Tankdeckel richtig montiert sind.

G050700AUN

Kurbelgehäuseentlüftung

Prüfen Sie die Oberfläche der Schläuche auf Anzeichen für Hitzeschäden und/oder mechanische Beschädigungen. Verhärtetes und brüchiges Gummi, Rissbildung, Scheuerstellen und übermäßige Aufquellungen sind Zeichen Für Überalterung. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Schlauchoberflächen gewidmet werden, welche nahe an Wärmequellen (Abgasanlage) liegen.

Stellen Sie sicher, dass die Schläuche richtig liegen und nicht mit Wärmequellen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen, welche Schäden durch Wärme oder Mechanik verursachen könnten, in Berührung kommen. Kontrollieren Sie sämtliche Schlauchverbindungen wie z.B. Halterungen und Klemmen, um sicher zu stellen, dass sie sicher sind und dass keine Lecke vorhanden sind. Schläuche sollten sofort ersetzt falls Zeichen von Alterung oder Schäden vorliegen.

G050800AEN

Luftfilter

Beim Ersetzen wird ein Original HYUNDAI-Luftfilter empfohlen.

G050900AUN

Zündkerzen (bei Benzinmotoren)

Stellen Sie sicher, dass Zündkerzen des richtigen Heizbereiches installiert werden.

G051000AEN

Ventilspiel (ausstattungsabhängig)

Überprüfen Sie übermäßige Ventilgeräusche und/oder Motorvibrationen und machen Sie die entsprechende Anpassung. Ein HYUNDAI-Vertragshändler sollte dies durchführen.

G051100AUN

Kühlsystem

Überprüfen Sie die Kühlsystemkomponenten wie den Kühler, Kühlmittelflüssigkeit, Schläuche und Verbindungen auf Lecks und Schäden. Ersetzen Sie beschädigte Teile.

G051200AUN

Kühlflüssigkeit

Die Kühlflüssigkeit sollte gemäß den im Wartungsplan angegebenen Intervallen gewechselt werden.

G051300AUN

Schaltgetriebeöl

Die Getriebeflüssigkeit bei handgeschalteten Fahrzeugen sollte gemäß den im Wartungsplan angegebenen Intervallen gewechselt werden.

G051400AUN

Automatikgetriebeöl (ausstattungsabhängig)

Der Flüssigkeitsstand muss sich im Bereich der Messstabmarkierung "HOT" befinden, wenn Motor und Automatikgetriebe ihre normale Betriebstemperatur erreicht haben. Prüfen Sie den Füllstand vom Automatikgetriebeölstands bei laufendem Motor in der Wählhebelstellung "N". Betätigen Sie dazu die Feststellbremse.

G051500AUN

Bremsschläuche und Leitungen

Prüfen Sie in einer Sichtprüfung auf korrekte Einbaulage, Scheuerstellen, Rissbildung, Überalterung und Undichtigkeit. Lassen Sie verschlissene

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 18

oder beschädigte Bauteile umgehend von einem HYUNDAI-Vertragspartner ersetzen.

G051600AUN

Bremsflüssigkeit

Überprüfen Sie die Bremsflüssigkeit im entsprechenden Ausgleichbehälter. Der Stand sollte zwischen den Markierungen „MIN" und „MAX“, welche auf der Seite des Behälters zu finden ist, liegen. Verwenden Sie ausschließlich Flüssigkeit, welche den Spezifikationen DOT 3 und DOT 4 entspricht.

G051700AUN

Feststellbremse

Überprüfen Sie das eststellbremssystem.

G051800APA

Bremstrommeln und Bremsbeläge hinten (ausstattungsabhängig)

Prüfen Sie die Bremstrommeln und Bremsbeläge auf Verschleiß, Überhitzung und die Radbremszylinder auf Bremsflüssigkeitsverlust. Lassen Sie beschädigte Bauteile umgehend von einem HYUNDAI-Vertragspartner ersetzen.

G051900AUN

Bremsscheiben, Bremsbeläge und Bremssättel

Prüfen Sie die Bremsbeläge auf Verschleiß, die Bremsscheiben auf Verzug und Verschleiß und die Bremssättel auf Undichtigkeit.

G052000APA

Abgasanlage

Prüfen Sie die Abgasanlage und die Aufhängungen auf Beschädigungen, Undichtigkeiten, Risse und Alterungserscheinungen. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile umgehend.

G052100AUN

Befestigungsschrauben der Radaufhängung

Prüfen Sie die Befestigungsschrauben der Radaufhängung auf festen Sitz und Beschädigungen. Gelockerte Befestigungsschrauben sind mit einem Drehmomentschlüssel auf den vorgeschriebenen Wert nachzuziehen.

G052200AUN

Lenkgetriebe, Lenkgestänge und Manschetten

Prüfen Sie die Lenkung bei stehendem Fahrzeug und abgestelltem Motor auf übermäßiges Spiel, das Lenkgestänge auf Verformung und Beschädigung und die Manschetten und Kugelgelenke auf Verschleiß, Rissbildung sowie Beschädigung. Lassen Sie schadhafte Bauteile von einem HYUNDAI-Vertragspartner ersetzen.

G052400APA

Antriebswellen und Manschetten

Prüfen Sie die Antriebswellen, Manschetten und Schellen auf Rissbildung, Verschleiß und Beschädigungen. Ersetzen Sie alle schadhaften Bauteile und erneuern Sie bei Bedarf die Fettfüllung.

G052500AUN

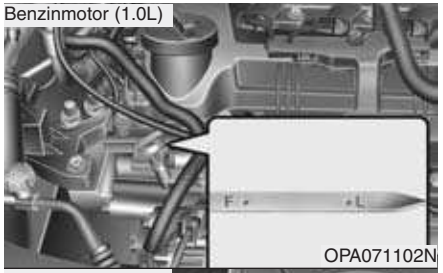
Kältemittel der Klimaanlage (ausstattungsabhängig)

Überprüfen Sie die Leitungen und Verbindungen der Klimaanlage auf Undichtigkeit und Beschädigung.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 19

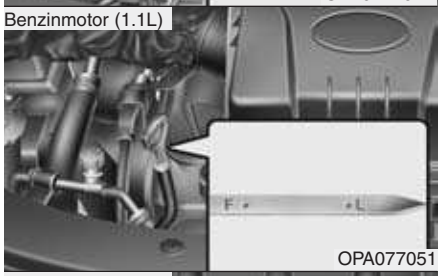
MOTORÖL

Benzinmotor (1.0L)



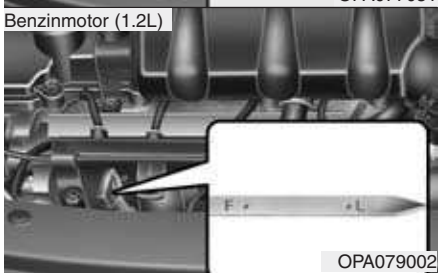
OPA071102N

Benzinmotor (1.1L)



OPA077051

Benzinmotor (1.2L)



OPA079002

G060100AEN

Motorölstand prüfen

1. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug gerade steht.
2. Starten Sie den Motor und warten Sie, bis er eine normale Betriebstemperatur erreicht hat.
3. Schalten Sie den Motor aus und warten Sie ungefähr 5 Minuten, bis das Öl wieder in die Ölwanne zurückfließen kann.
4. Ziehen Sie den Ölmessstab heraus, wischen Sie ihn ab, und führen Sie ihn wieder bis zum Anschlag ein.

⚠ WARNUNG- Kühlerschlauch

Seien Sie vorsichtig und berühren Sie den Kühlerschlauch nicht, wenn Sie Öl einfüllen oder den Ölstand messen, da die Gefahr besteht, dass Sie sich verbrennen können.

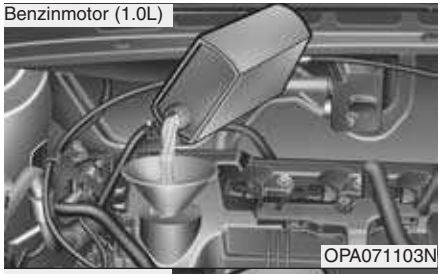
5. Ziehen Sie den Ölmessstab wieder heraus und überprüfen Sie den Füllstand. Dieser sollte sich zwischen den Markierungen "F" und "L" befinden.

⚠ VORSICHT

Füllen Sie nicht zuviel Motoröl nach.

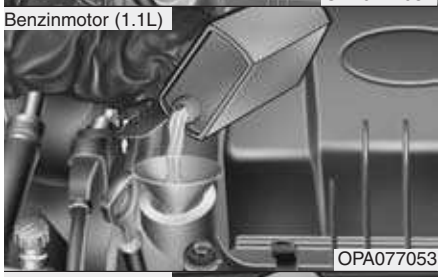
07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 20

Benzinmotor (1.0L)



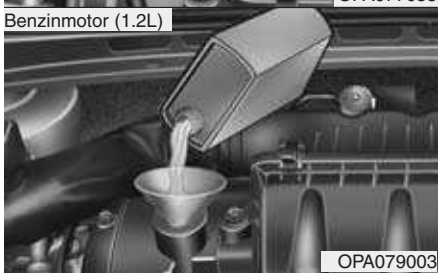
OPA071103N

Benzinmotor (1.1L)



OPA077053

Benzinmotor (1.2L)



OPA079003

Wenn sich der Füllstand in der Nähe der "L" Makierung befindet, füllen Sie Motoröl nach, bis die "F" Makierung erreicht ist.

Verwenden Sie einen Trichter, um zu vermeiden, dass Motoröl auf Motorteile läuft.

Verwenden Sie ausschließlich vorgeschriebenes Öl (mehr hierzu in Kapitel 9 "Empfohlene Schmiermittel und Mengen").

G060200APA

Motoröl und Ölfilter wechseln

Lassen Sie den Ölwechsel und den Ölfilterwechsel durch einen HYUNDAI-Vertragspartner gemäß den Wartungsintervallen durchführen.

⚠ WARNUNG

Gebrauchtes Motoröl kann Hautreizungen und Krebs verursachen, wenn es zu lange mit der Haut in Kontakt war. Gebrauchtes Motoröl enthält krebserregende Substanzen. Schützen Sie immer Ihre Haut, indem Sie die Hände gründlich mit Seife und warmem Wasser waschen, sobald Sie mit gebrauchtem Motoröl gearbeitet haben.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 21

MOTORKÜHLMITTEL

G070000AUN

Das Kühlsystem Ihres Fahrzeugs ist werkseitig mit einem ganzjährig verwendbaren Frostschutz- und Kühlmittel befüllt.

Prüfen Sie den Frostschutzgehalt im Kühlmittel mindestens einmal im Jahr, vorzugweise vor Winterbeginn und vor Fahrten in kältere Gebite.

G070100AEN

Überprüfen des Kühlmittelstandes

⚠ WARNUNG - Kühlverschlussdeckel abnehmen

- **Entfernen Sie den Kühlerverschlussdeckel niemals bei laufendem oder heißen Motor. Dies könnte zu Schäden am Motor und Kühlsystem führen. Außerdem besteht die Gefahr erheblicher Verletzungen durch austretende heiße Kühlflüssigkeit.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis er ausgekühlt ist. Entfernen Sie Kühlerverschlussdeckel mit großer Vorsicht. Wickeln Sie ein dickes Tuch um den Verschlussdeckel und drehen Sie sie langsam im Gegenuhrzeigersinn bis zum ersten Anschlag. Gehen Sie zurück bis der Druck entwichen ist. Wenn Sie sicher sind, dass der Druck vollständig entwichen ist, drücken Sie den Verschlussdeckel nach unten, und drehen weiter im Gegenuhrzeigersinn, bis Sie ihn abnehmen können.**
- **Auch wenn der Motor abgeschaltet ist, entfernen Sie den Kühlerverschlussdeckel nicht nicht, während der Kühler noch warm ist.**

Heißes Kühlmittel und Dampf kann unter Druck entweichen und zu erheblichen Verletzungen führen.



OPA077004

Prüfen Sie den Zustand und die Anschlüsse aller Kühlmittel- und Heizungsschläuche, und ersetzen Sie aufgequollene oder verschlissene Schläuche.

Der Kühlmittelstand muß sich bei kaltem Motor zwischen den seitlichen Behältermakierungen "F" und "L" befinden. Wenn der Kühlmittelstand zu niedrig ist, füllen Sie freigegebene Kühlflüssigkeit bis zur Makierung"F" nach. Wenn häufig Kühlflüssigkeit nachgefüllt werden muss, lassen Sie das Kühlsystem vom einem HYUNDAI-Vertragspartner prüfen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 22

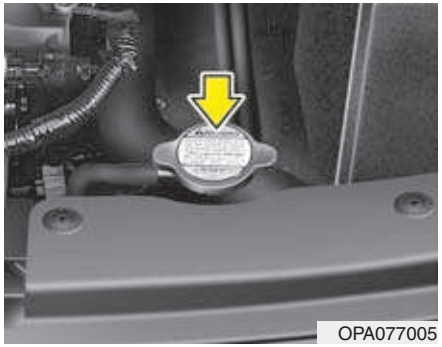
G070101AUN

Empfohlenes Motorkühlmittel

- Verwenden Sie ausschließlich weiches (destiliertes) Wasser für das Kühlsystem.
- Die Aluminiumbauteile des Fahrzeugmotors müssen mit einem Kühlmittel auf Ethylen-Glykolbasis vor Korrosion und Frochst geschützt werden.
- VERWENDEN Sie KEINE Alkohol- oder Methanol-Kühlmittel oder mischen Sie diese mit dem entsprechenden Kühlmittel.
- Verwenden Sie kein Kühlmittelgemisch, das mehr als 60% oder weniger als 35% Frostschutzmittel enthält, da dies sonst die Wirkung beeinträchtigen würde.

Die nachstehende Aufstellung zeigt die entsprechenden Mischungen auf.

Umgebungstemperatur	Mischverhältnis in Prozenten (Volumen)	
	Frostschutz	Wasser
-15°C (5°F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40



OPA077005

⚠ WARNUNG - Kühlerverschlussdeckel

Entfernen Sie den Kühlerverschlussdeckel nicht, wenn der Motor und der Kühler heiß sind. Heiße Kühlflüssigkeit und Dampf können unter Druck entweichen und erhebliche Verletzungen verursachen.

G070200AEN

Kühlmittel wechseln

Lassen Sie das Kühlmittel entsprechend dem Wartungsplan wechseln.

⚠ VORSICHT

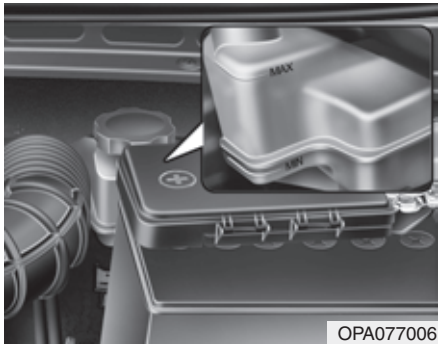
Legen Sie einen dicken Lappen um den Kühlerverschlussdeckel, um zu verhindern, dass überlaufende Kühlflüssigkeit auf andere Bauteile im Motorraum gelangt.

⚠ WARNUNG - Kühlmittel

- **Füllen Sie weder Motorkühlmittel noch Kühlerfrostschutz in den Waschwasserbehälter.**
- **Kühlmittel kann erhebliche Sichtbehinderungen hervorrufen, wenn es auf die Windschutzscheibe gesprüht wird, was zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug oder zu Schäden an der Karosserie oder der Lackierung führen.**

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 23

KUPPLUNGSFLÜSSIGKEIT



G080100APA

Überprüfen der Brems-/Kupplungsflüssigkeit

Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand im entsprechenden Behälter regelmäßig. Der Füllstand muss zwischen den seitlichen Behältermakierungen MAX und MIN befinden.

Bevor Sie den Behälterdeckel abnehmen, um Bremsflüssigkeit nachzufüllen, reinigen Sie den Bereich um den Deckel sorgfältig, damit die Bremsflüssigkeit nicht verunreinigt werden kann.

Geringfügiges Absinken des Flüssigkeitsspiegel durch die Abnutzung der Bremsscheiben und Bremsbeläge ist normal. Sinkt der Flüssigkeitsspiegel jedoch deutlich ab oder sinkt er unter die MIN-Makierung, kann die Bremsanlage undicht geworden sein. Lassen Sie das Bremssystem bitte unverzüglich bei einem HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.

Verwenden Sie ausschließlich die vorgeschriebene Bremsflüssigkeit (siehe Kapitel 9 „Empfohlene Schmiermittel oder Füllmengen).

Mischen Sie niemals verschiedene Flüssigkeitsarten.

⚠ WARNUNG - Bremsflüssigkeitsverlust

Wenn häufig Bremsflüssigkeit nachgefüllt werden muss, lassen Sie das Fahrzeug von einem HYUNDAI-Vertragspartner überprüfen.

⚠ WARNUNG - Bremsflüssigkeit

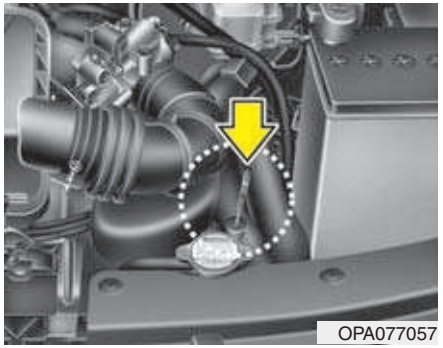
Wenn Sie Bremsflüssigkeit wechseln und einfüllen, tun Sie dies vorsichtig. Lassen Sie diese nicht mit Ihren Augen in Kontakt kommen. Sollte Bremsflüssigkeit mit Ihren Augen in Kontakt kommen, spülen Sie die Augen sofort mit viel frischem Wasser aus. Suchen Sie schnellstmöglich Ihren Arzt auf.

⚠ VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeit nicht an den Fahrzeuglack gelangen, da dies zu Lackschäden führen würde. Bremsflüssigkeit über längere Zeit der Luft ausgesetzt war, darf niemals mehr verwendet werden, da sie nicht mehr über die erforderlichen Eigenschaften verfügt. Füllen Sie keine falschen Flüssigkeiten ein. Bereits geringste Mengen Mineralöl im Bremssystem, können zu Beschädigungen der Systemkomponenten führen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 24

GETRIEBEFLÜSSIGKEIT DES AUTOMATIKGETRIEBES (AUSSTATTUNGSABHÄNGIG)



OPA077057

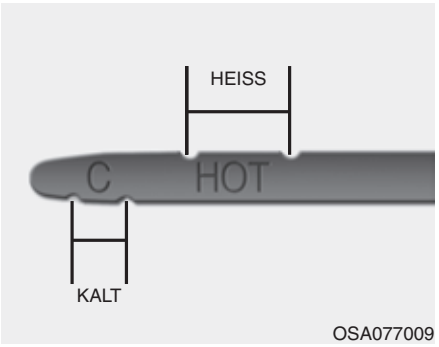
G100100APA

Automatikgetriebeöl prüfen

Automatikgetriebes sollte regelmäßig geprüft werden.

Stellen Sie das Fahrzeug an einer ebenen Stelle ab, ziehen Sie die Handbremse an und überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand gemäß nachfolgender Schritte.

1. Schieben Sie den Wählhebel in die Neutralstellung N und lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen.
2. Nachdem das Getriebe warm ist [Flüssigkeitstemperatur 70~80°C], z.B.nach ungefähr 10 Minuten, schieben Sie den Wählhebel durch alle Wählhebelstufen und stellen ihn anschließend in die Parkstufe P.
3. Stellen Sie sicher, dass der Flüssigkeitsstand im Bereich „HOT“ des Messstabes liegt. Sollte der Stand niedriger liegen, füllen Sie entsprechend Automatikgteriebeöl nach.
4. Wird der Flüssigkeitsstand unter kalten Bedingungen [Flüssigkeitstemperatur 20~30°C] gemessen, füllen Sie die Flüssigkeit bis zur Markierung „COLD“ ein und überprüfen danach den Flüssigkeitsstand gemäß Schritt 2 oben.



OSA077009

⚠ WARNUNG - Automatikgetriebeöl

Der Stand der Getriebeflüssigkeit sollte überprüft werden, wenn der Motor auf normaler Betriebstemperatur ist. Das bedeutet, dass der Motor, Kühler, Wasserschläuche und das Abgassystem usw. sehr heiß sind. Gehen Sie sehr vorsichtig vor, damit Sie sich nicht verbrennen, wenn Sie den Ölstand überprüfen.

⚠ VORSICHT

- ***Ein zu niedriger Füllstand verursacht Schlupf. Ein zu hoher Füllstand kann zu Schaumbildung, Flüssigkeitsverlust und Getriebefehlfunktionen führen.***
- ***Die Verwendung von nicht vorgeschriebenem Automatikgetriebeöl kann zu Fehlfunktionen des Automatikgetriebes führen.***

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 25

⚠ WARNUNG - Feststellbremse

Um ein plötzliches Rollen des Fahrzeuges zu vermeiden, ziehen Sie die Feststellbremse und das Bremspedal, bevor Sie die Schaltposition verändern.

✻ BEACHTEN

Die Makierung C (Cold) auf dem Ölmessstab ist lediglich ein Anhaltspunkt und darf nicht für die generelle Bestimmung des Füllstands für das Automatikgetriebeöl verwendet werden.

✻ BEACHTEN

Neues Automatikgetriebeöl ist rot eingefärbt. Die rote Farbgebung dient zur Unterscheidung gegenüber anderen Flüssigkeiten wie Motoröl oder Froschschutzmittel. Die rote Färbung ist kein Anhaltspunkt für den Zustand der Flüssigkeit und bleibt nicht erhalten. Während des Fahrbetriebs wird das Automatikgetriebeöl dunkler. ist entsprechend des Wartungsplans zu wechseln. Lassen Sie die Arbeiten beim HYUNDAI-Vertragspartner vornehmen.

Verwenden Sie ausschließlich die spezielle Flüssigkeit für Automatikgetriebe (siehe Kapitel 9 „Empfohlene Schmiermittel oder Füllmengen“).

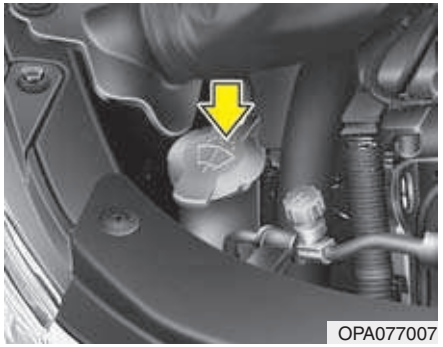
G100200APA

Automatikgtriebeöl wechseln

Lassen Sie die Getriebeflüssigkeit des Automatikgetriebes durch einen HYUNDAI-Vertragshändler gemäß dem Wartungsplan wechseln.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 26

WASCHWASSER



G120100AUN

Füllstand des Waschwasserbehälters prüfen

Der Behälter ist durchsichtig, so dass Sie den Flüssigkeitsstand einfach überprüfen können.

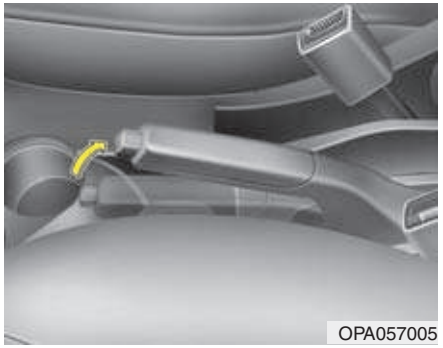
Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand und füllen, wenn nötig, Flüssigkeit nach. Sie können normales Wasser verwenden, wenn kein Reinigungsmittel vorhanden ist. Jedoch sollten Sie in kalten Gebieten Reinigungsmittel mit Frostschutz verwenden, um ein Gefrieren zu vermeiden.

⚠ WARNUNG - Frostschutzmittel

- **Füllen Sie kein Motorkühlmittel oder Kühlflüssigkeit in den Waschwasserbehälter**
- **Mottorkühlmittel auf der Windschutzscheibe kann die Sicht erheblich beeinträchtigen und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen. Weiterhin kann es die Lackierung und Anbauteile beschädigen.**
- **Reinigungsmittel für die Windschutzscheibe enthalten eine geringe Menge Alkohol und können unter gewissen Umständen brennbar sein.**

  Vermeiden Sie daher Funkenbildung und off ene Flammen in die Nähe des Reinigungsmittels oder dessen Behälter. Das Fahrzeug oder Personen können Schaden erleiden.
- **Reinigungsmittel für die Windschutzscheibe ist für Menschen und Tiere giftig. Trinken Sie die Flüssigkeit nicht und vermeiden Sie direkten Kontakt. Erhebliche Verletzungen oder der Tod können die Folge sein.**

HANDBREMSE



G140100APA

Überprüfen der Feststellbremse

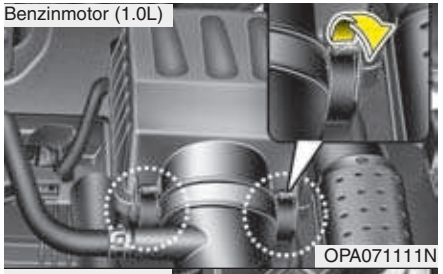
Prüfen Sie den Hebelweg der Feststellbremse, indem Sie die Anzahl der "Rastungen" zählen, die Sie beim Anziehen des Handbremshebels hören. Weiterhin muss die Feststellbremse allein in der Lage sein, das Fahrzeug auf deutlich abschüssigem Gefälle zu halten. Wenn der Hebelweg nicht dem vorgeschriebenen Wert entspricht, lassen Sie die Feststellbremse von einem HYUNDAI-Vertragspartner einstellen.

Einstellwert : 7 "Rastungen" bei einer Zugkraft von 20 kg

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 27

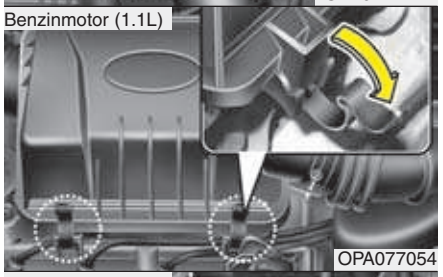
FILTER ERSETZEN

Benzinmotor (1.0L)



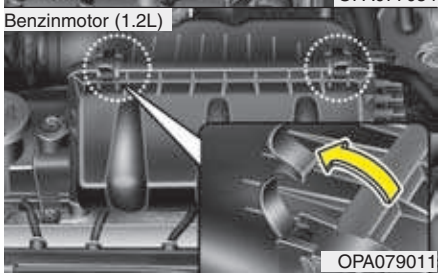
OPA071111N

Benzinmotor (1.1L)



OPA077054

Benzinmotor (1.2L)



OPA079011

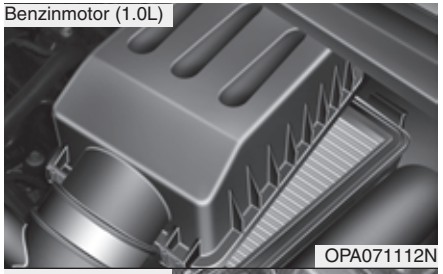
G160100AEN

Luftfilter ersetzen

Der Luftfilter muss bei Bedarf ersetzt werden. Er darf nicht gereinigt und wieder verwendet werden.

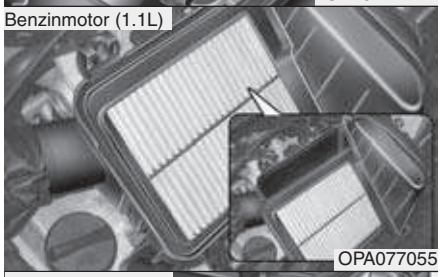
1. Lösen Sie die Klammern des Luftfilterdeckels und nehmen Sie den Deckel ab.

Benzinmotor (1.0L)



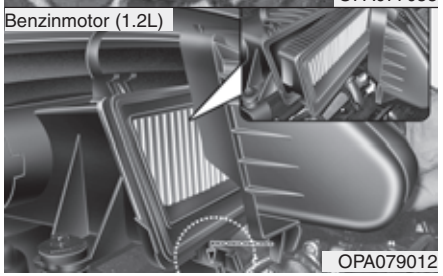
OPA071112N

Benzinmotor (1.1L)



OPA077055

Benzinmotor (1.2L)



OPA079012

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 28

2. Ersetzen Sie den Luftfilter.
3. Befestigen Sie den Luftfilterdeckel in der umgekehrten Reihenfolge.

Ersetzen Sie den Filter gemäß dem Wartungsplan.

Wird das Fahrzeug in extrem staubigen oder sandigen Gebieten gefahren, sollte der Filter häufiger als empfohlen ersetzt werden (siehe unter " Sonderwartungsplan für erschwerte Einsatzbedingungen "in diesem Kapitel).

⚠ CAUTION

- ***Do not drive with the air cleaner removed; this will result in excessive engine wear.***
- ***When removing the air cleaner filter, be careful that dust or dirt does not enter the air intake, or damage may result.***
- ***Use a HYUNDAI genuine part. Use of non-genuine parts could damage the air flow sensor or turbocharger (diesel engine only).***

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 29

KLIMAANLAGEN-LUFTFILTER

G170100APA

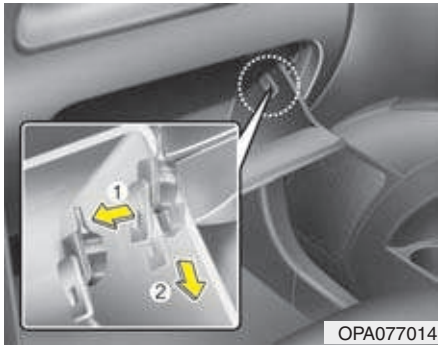
Filter prüfen

Außer Europa

Der Klimaanlagen-Luftfilter muss gemäß des Wartungsplans überprüft und gereinigt werden. Wenn das Fahrzeug längere Zeit in Städten mit hoher Luftverschmutzung oder auf staubigen Pisten gefahren wird, muss es häufiger überprüft und früher gereinigt werden. Überprüfen Sie den Klimaanlagenluftfilter mit folgendem Verfahren und achten Sie darauf, andere Bauteile nicht zu beschädigen.

For Europe

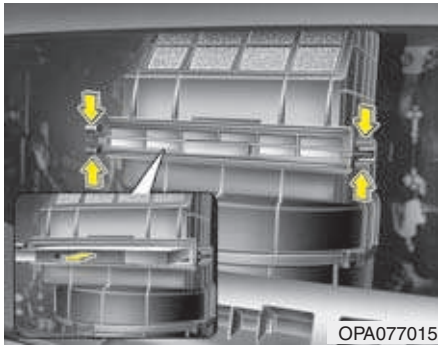
Der Pollenfilter sollte gemäß dem Wartungsplan ersetzt werden. Wird das Fahrzeug in Gebieten mit extremer Luftverschmutzung oder während längerer Zeit auf sehr staubigen Strassen gefahren, muss der Filter häufiger überprüft und früher ersetzt werden. Wenn Sie den Filter ersetzen befolgen Sie die nachstehenden Schritte und achten Sie darauf, keine anderen Teile zu beschädigen.



G170200APA

Filter ersetzen

1. Öffnen Sie das Handschuhfach und entfernen Sie die Halterungen auf beiden Seiten, damit das Fach frei hängen kann.



2. Entfernen Sie die Filterabdeckung der Lüftungsanlage und ziehen Sie beide Seiten raus.

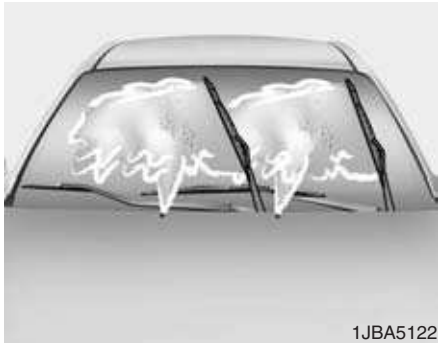
07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 30

3. Ersetzen Sie den Pollenfilter.
4. Bauen Sie den Pollenfilter in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus ein.

✻ BEACHTEN

Beachten Sie beim Ersetzen des Pollenfilters die Pfeilmakierung. Andernfalls kann das System Geräusche entwickeln und die Wirksamkeit des Filters ist unter Umständen nicht gegeben.

WISCHERBLÄTTER



G180100AUN

Blade inspection

✻ NOTICE

Commercial hot waxes applied by automatic car washes have been known to make the windshield difficult to clean.

Verschmutzungen an der Windschutzscheibe als auch an den Scheibenwischblättern mindern die Wirksamkeit der Scheibenwischblätter. Häufige Verschmutzungen sind Insekten, Baumharz und Heisswachs. Wischen die Blätter nicht richtig, reinigen Sie die Scheibe als auch die Blätter mit einem guten Reiniger oder milden Seifenlauge und wischen anschließend mit klarem Wasser nach.

⚠ VORSICHT

Um einen Schaden der Blätter zu vermeiden, verwenden Sie kein Benzin, Kerosin, Farbverdünner oder andere Lösungen an oder in ihrer Nähe.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 31

G180200AUN

Wischerblätter an der Windschutzscheibe

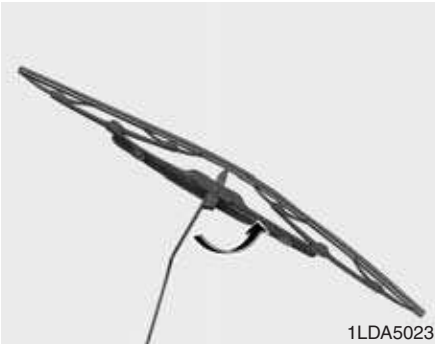
Wenn die Scheibenwischblätter nicht mehr richtig wischen dann sind sie verschließen oder gerissen und müssen ersetzt werden.

⚠ VORSICHT

Um einen möglichen Schaden an den Scheibenwischern oder anderen Teilen zu vermeiden, bewegen Sie die Scheibenwischer nicht von Hand.

⚠ VORSICHT

Die Verwendung von nicht empfohlenen Wischerblättern kann zu Fehlfunktionen und Versagen führen.


1LDA5023

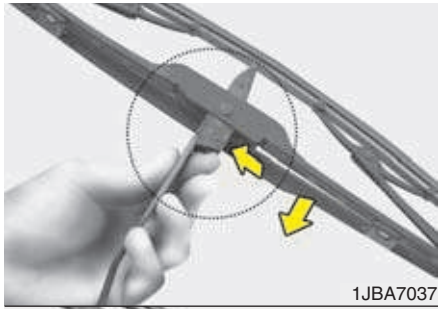
G180201AUN

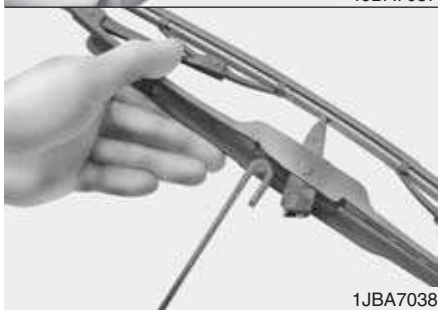
Wischerblätter vorne

1. Heben Sie den Wischerblätter an und drehen Sie ihn, dass der Kunststoffverriegelungshalter sichtbar ist.

⚠ VORSICHT

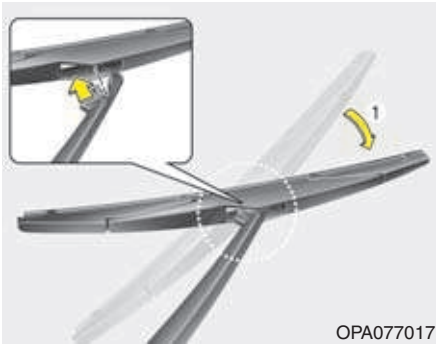
Achten Sie darauf, dass der Wischerblätter nicht auf die Windschutzscheibe zurückschnellt. Dies könn- Risse in der Windschutzscheibe verursachen.


1JBA7037


1JBA7038

2. Drücken Sie die Halterung zusammen und schieben Sie das Wischerblatt nach unten.
3. Heben Sie die Einheit aus dem Arm.
4. Setzen Sie die Blättereinheit danach in umgekehrter Reihenfolge wieder in den Wischer ar m ein.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 32



G180202AEN

Wischerblatt an der Heckscheibe (ausstattungsabhängig)

1. Heben Sie den Wischer ar m an und ziehen Sie das Wischerb latt her aus .



2. Montieren Sie das neue Wischerblatt durch Einsetzen des Mittelstückes in den Schlitz im Wischerarm bis er einrastet.
3. Achten Sie darauf, dass die Einheit richtig zusammengesetzt ist, indem Sie vorsichtig daran ziehen.

Um Schaden an den Wischerarmen oder anderen Teilen zu vermeiden, lassen Sie einen HYUNDAI-Vertragshändler die Wischerblätter ersetzen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 33

BATTERIE



G190100AUN

Für einen guten Batteriebetrieb

- Achten Sie dar auf , dass die Batterie immer sicher befestigt ist.
- Halten Sie die Oberseite der Batterie sauber und trocken.
- Die Anschlüsse und Verbindungen müssen sauber, fest und mit Vaseline oder Polfett bedeckt sein.
- Wischen Sie eventuelle Rückstände von Akkumulatorsäure sofort von der Batterie. Benutzen Sie eine Mischung aus Wasser und Backpulver.
- Wird das Fahrzeug während längerer Zeit nicht gefahren, entfernen Sie die Batterie.

⚠ WARNUNG -

Gefahren die v on batterien ausgehen

Lesen Sie die folgenden Instruktionen genau, bevor Sie die Batterie bedienen.

Halten Sie keine brennende Zigarette oder andere brennenden oder glühenden Gegenstände an die Batterie.

Wasserstoff, ein hoch explosives Gas, ist immer in Batteriezellen enthalten und kann sich entzünden.

Halten Sie die Batterien nicht in Reichweite von Kindern, da Batterien stark ätzende SCHWEFELSÄURE enthalten. Achten Sie darauf, dass die Batteriesäure nicht in Berührung mit Ihrer Haut, Ihren Augen, Kleidung oder der Fahrzeuglackierung .

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

Sollte Akkumulatorsäure in Ihre Augen kommen, spülen Sie die Augen mit klarem Wasser mindestens 15 Minuten und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Wenn Akkumulatorsäure Ihre Haut berührt, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich. Wenn Sie Schmerzen oder ein Brennen verspüren, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Tragen Sie einen Augenschutz wenn Sie in der Nähe einer Batterie arbeiten. Achten Sie auf eine ausreichende Lüftung, wenn Sie in einem geschlossenen Raum sind.

Eine falsch entsorgte Batterie kann umweltschädliche und gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben.

(Fortsetzung)

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 34

(Fortsetzung)

- **Wenn Sie eine Kunststoffgehäuse Batterie anheben, kann ein übermäßiger Druck Risse im Gehäuse verursachen und Batteriesäure könnte aus-laufen und Verletzungen verursachen. Heben Sie die Batterie mit einem Batterieheber oder halten Sie sie an zwei entgegengesetzten Ecken.**
- **Laden Sie die Batterie nie auf, wenn die Batteriekabel verbunden sind.**
- **Das elektrische Zündsystem arbeitet mit Hochspannung. Berühren Sie niemals diese Teile bei laufendem Motor oder eingeschalteter Zündung.**

Eine Missachtung der oben erwähnten Punkte kann zu erheblichen Verletzungen bis hin zum Tod führen.

G190200AUN

Battery recharging

Your vehicle has a maintenance-free, calcium-based battery.

- If the battery becomes discharged in a short time (because, for example, the headlights or interior lights were left on while the vehicle was not in use), recharge it by slow charging (trickle) for 10 hours.
- If the battery gradually discharges because of high electric load while the vehicle is being used, recharge it at 20-30A for two hours.

⚠ WARNUNG - Batterie laden

Wenn die Batterie aufgeladen wird, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmassnahmen:

- **Die Batterie muss aus dem Fahrzeug entfernt und an einem gut belüfteten Ort platziert werden.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Zigaretten, Funken oder offenes Feuer in der Nähe der Batterie sind.**
- **Beobachten Sie die Batterie während des Aufladens und reduzieren Sie die Ladung, wenn die Batteriezellen die Batteriez ellen zu stark gasen oder die T emperatur der Batterie-zellen 49°C sc hreitet.**
- **Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie die Batterie beim Aufladen überprüfen.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Lösen Sie das Auflagegerät in der folgenden Reihenfolge.**
- **Schalten Sie den Hauptschalter aus.**
- **Lösen Sie die Negativhalterung vom negativen Pol der Batterie.**
- **Lösen Sie die Positivhalterung vom positiven Pol der Batterie.**
- **Bevor Sie die Batterie warten oder aufladen schalten Sie sämtliche Zubehöre und die Zündung aus.**
- **Das Minuskabel muss immer zuer stabg eklemmt und zuletzt ang eklemmt werden.**

G190300APA

Komponenten, die ein Reset benötigen

Nach dem Aklemmen oder der Entladung der Batter ie muss für folgende Komponenten ein Reset durchgeführ t werden.

- Schiebedach (s. Kapitel 4)
- Digitaluhr (s. Kapitel 4)
- Audiosystem (s. Kapitel 4)

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 35

REIFEN UND RÄDER

G200100AUN

Reifenpflege

Um einen guten Betrieb, die Sicherheit und einen minimalen Treibstoffverbrauch müssen Sie immer auf den korrekten Reifendruck achten und innerhalb der Ladebegrenzung und der empfohlenen Gewichtsverteilung für Ihr Fahrzeugen bleiben.

G200200AEN

Empfohlener Reifenluftdruck bei kalten Reifen

Der Reifenluftdruck aller Reifen (inklusive des Ersatzreifens) bei kalten Reifen gemessen werden. "Kalte Reifen" bedeutet, dass Fahrzeug nicht länger als drei Stunden oder weniger al 1.6 km gefahren wurde.

Der empfohlene Reifenluftdruck muss für eine einwandfreie Fahrt, die beste Fahrzeughandhabung und minimalen Reifenverschleiß eingehalten werden.

Der empfohlene Reifendruck wird weiter unten aufgeführt.



OPA087003

Alle Angaben (Größen und Druckwerte) sind auf einem Etikett an der Fahrer- oder Beifahrertür angegeben.

⚠ WARNUNG - Zu geringer Reifenluftdruck

Ein sehr kann zu einer Überhitzung führen, was zur einer Reifenexplosion, einer Spurtrennung und anderen Reifenproblemen bis hin zum Kontrollverlust über das Fahrzeug führen kann. Es kann in erheblichen Verletzungen oder sogar im Tod enden. Das Risiko ist an heißen Tagen und langen Strecken bei hoher Geschwindigkeit wesentlich größer.

⚠ VORSICHT

- ***Ein zu zu niedriger Reifenluftdruck führt auch zu einem schnelleren Reifenverschleiss, schlechter Fahrzeughandhabung und einem höheren Kraftstoffverbrauch. Auch kann das Rad beschädigt werden. Achten Sie immer auf einen korrekten Reifenluftdruck. Sollte ein Reifen werden müssen, lassen Sie es durch einen HYUNDAI-Vertragshändler durchführen.***
- ***Ein zu hoher Reifenluftdruck führt zu einem groben Fahrverhalten, schnellerem Reifenverschleiß in der Mitte der Lauffläche und ein höheres Risiko von Beschädigungen durch schlechte Straßen.***

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 36

⚠ VORSICHT

- ***Warme Reifen überschreiten normalerweise den empfohlenen kalten Reifdruck um 28 bis 42 kPa. Lassen Sie keine Luft entweichen bei warmen Reifen, da dies bei kalten Reifen zu einem zu niedrigen Reifenluftdruc führt.***
- ***Achten Sie darauf, dass Sie die Ventilabdeckung wieder anschrauben. Ohne die Ventilkappe können Schmutz oder Feuchtigkeit ins Ventilinnere gelangen und Luft kann entweichen. Sollten Sie eine Ventilkappe verlieren, ersetzen Sie diese möglichst umgehend.***

⚠ WARNUNG - Reifendruck

Ein zu hoher oder ein zu tiefer Reifenluftdruck kann die Lebensdauer Ihres Reifens verkürzen, das Fahrverhalten beeinträchtigen und zu einem plötzlichen Reifenver-sagen führen. Das kann zu einem Kontrollverlust über das Fahrzeug führen und ein potentielles Unfallrisiko bedeuten.

⚠ VORSICHT - Reifendruck

Achten Sie immer auf Folgendes:

- ***Überprüfen Sie den Reifendruck bei kalten Reifen (nachdem das Fahrzeug mindestens drei Stunden geparkt hat oder keine 1.6 km gefahren wurde).***
- ***Überprüfen Sie auch den Druck des Ersatzreifens jedes Mal, wenn Sie den Reifendruck der anderen Reifen prüfen.***
- ***Überladen Sie Ihr Fahrzeug. Geben Sie nicht zuviel Gepäck in die spezielle Ablage, wenn Sie über ein solches verfügen.***
- ***Verschlissene, alte Reifen können Unfälle verursachen. Wenn die Spurweite nicht mehr richtig eingestellt ist oder wenn die Reifen beschädigt wurden, ersetzen Sie sie.***

G200300AUN

Reifendruck überprüfen

Überprüfen Sie Ihre Reifen 1x pro Monat oder häufiger.

Überprüfen Sie auch den Reifendruck des Ersatzreifens.

G200301AEN

Wie überprüfen?

Verwenden Sie ein qualitativ gutes Druckmessgerät. Sie können nicht durch bloßes Ansehen beurteilen, ob die Reifen über den richtigen Druck verfügen. Radialreifen können korrekt aussehen, auch wenn sie zu wenig Druck haben.

Überprüfen Sie den Reifendruck bei kalten Reifen. –„Kalt“ bedeutet, dass das Fahrzeug mindestens drei Stunden nicht gefahren oder nicht länger als 1.6 km gefahren wurde.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 37

Entfernen Sie die Ventilkappe. Drücken Sie das Druckmessgerät stark auf das Reifenventil, um den Druck ablesen zu können. Wenn der Druck der kalten Reifen dem empfohlenen Druck und der Angabe auf dem Etikett entspricht, müssen Sie nichts weiter unternehmen. Ist der Druck zu niedrig, erhöhen Sie ihn bis zur entsprechenden Grenze.

Wenn Sie zuviel Druck einlassen, lassen Sie die Luft entweichen durch das Drücken des Metallstiftes in der Mitte des Ventils. Überprüfen Sie den Druck nochmals. Achten Sie darauf, dass Sie die Ventilkappe wieder montieren. Sie hilft Ihnen, Leck durch eingedrungenen Schmutz und Feuchtigkeit zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

- **Überprüfen Sie die Reifen regelmäßig auf korrekten Druck und auf den Zustand. Verwenden Sie dazu immer ein Druckmessgerät.**
- **Reifen, welche einen zu hohen oder zu tiefen Druck aufweisen, können auf schlechten Strassen zu einem schlechten Fahrver-halten, Kontrollverlust über das Fahrzeug und zu einem plötzlichen Reifenversagen führen. Das kann in Verletzungen bis hin zum Tod enden. Der empfohlene kalte Reifendruck für Ihr Fahrzeug ist in diesem Handbuch aufgeführt und auf dem Etikett an der Fahrer- oder Beifahrertüre.**
- **Verschlissene Reifen können zu Unfällen führen. Ersetzen Sie Reifen, welche verschlissen, unregelmäßig abgefahren oder beschädigt sind.**
- **Denken Sie daran, den Druck des Ersatzreifens zu prüfen. HYUNDAI empfiehlt, dass der Ersatzreifen jedes wenn die anderen Reifen geprüft werden, ebenfalls geprüft wird.**

G200400AUN

Reifenrotation

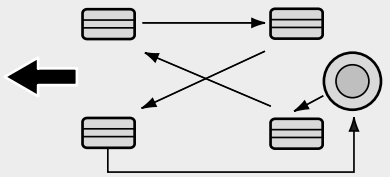
Um den Reifenverschleiß der Räder auszugleichen, ist es empfehlenswert, dass die Räder spätestens alle 12.000 km zwischen Vorder- und Hinter achse ausgestauscht werden.

Während Reifentauschs überprüfen Sie die Reifen auf Verschleiß und Beschädigungen. Abnormaler Verschleiß geschieht normalerweise durch einen falschen Reifendruck, falsche Spurweite, extremes Bremsen oder Wenden. Achten Sie auf Beulen auf der Spurweite oder auf den Seiten der Reifen. Ersetzen Sie den Reifen, wenn einer dieser Punkte zutrifft. Ersetzen Sie den Reifen, wenn der Stoff oder der Faden sichtbar ist. Nach dem Wechsel sollten Sie den vorderen und hinteren Reifendruck überprüfen und darauf achten, dass die Radmuttern fest sitzen.

Siehe hierzu „Reifen und Räder“ in Kapitel 9.

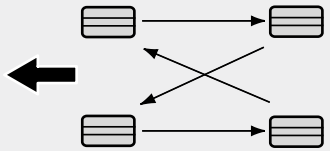
07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 38

Mit einem normalen Ersatzreifen



CBGQ0706

Ohne Ersatzreifen



S2BLA790A

Scheibenbremsenbelege sollten bei Reifenrotation auf Verschleiß überprüft werden.

✻ BEACHTEN

Rotieren Sie Radialreifen, welche eine asymmetrische Spurweite zeigen nur von vorne nach hinten und nicht von rechts nach links.

⚠ WARNUNG

- **Beziehen Sie ein Notrad nicht in den Reifentausch ein.**
- **Mischen Sie nicht Diagonal- und Radialreifen. Dies kann zu ungewöhnlichem Fahrverhalten führen. Es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr sowie die Gefahr von Sachschäden.**

G200500AUN

Räder einstellen und auswuchten

Die Räder Ihres Fahrzeuges wurden beim Hersteller so eingestellt und ausgewuchtet, dass sie eine lange Lebensdauer aufweisen und ein gutes Fahrverhalten bieten.

In den meisten Fällen müssen Sie die Räder nicht mehr einstellen lassen. Sollten sie jedoch ein ungewöhnliches Reifenverhalten bemerken oder Ihr Fahrzeug zieht vermehrt auf die eine oder die andere Seite, muss möglicherweise eine neue Radeinstellung durchgeführt werden.

Wenn Ihr Fahrzeug während der Fahrt auf einer ebenen und glatten Fahrbahn vibriert, müssen die Reifen möglicherweise neu ausgewuchtet werden.

⚠ VORSICHT

Für das Auswuchten von leichtmetallfelgen müssen spezielle Auswuchtgewichte verwendet werden, da andernfalls die Leichtmetallfelgen beschädigt werden können.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 39



G200600BEN

Reifen

Ist der Reifen regelmäßig abgefahren, erscheint eine Spurverschleißanzeige in Form eines Bandes, welches über die Spur verläuft. Das zeigt an, dass 1.6 mm Profil unterschritten sind. Ersetzen Sie in diesem Fall den Reifen.

Warten Sie nicht, bis das Band über die gesamte Spur verläuft.

⚠ WARNUNG - Reifen ersetzen

Um die Möglic hkeit schwerer oder tödlicher Verletzung en durch einen Unfall, der durc h einen Reifenschaden oder den Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursacht wurde , zu reduzieren:

- **Ersetzen Sie abgefahrene, verschlissene oder beschädigte Reifen. Verschlissene Reifen können das Bremsverhalten, Lenktätigkeit und das Fahrverhalten beeinträchtigen.**
- **Fahren Sie Ihr Fahrzeug nicht, wenn der Reifenluftdruckz zu hoch oder zu ist. Dies kann zu einem unregelmäßigen Verschleiß und Reifenversagen führen.**
- **Wenn Sie die Reifen ersetzen, Diagonal- und Radialreifen selben Fahrzeug. Sie müssen alle Reifen ersetzen (auch den Ersatzreifen), wenn Radial- auf Diagonalreifen wechseln.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Wenn Sie Reifen- und Rädergrößen verwenden, welche nicht empfohlen ist, kann dies zu einem ungewöhnlichen Fahrverhalten und zu einem Kontrollverlust über das Fahrzeug führen.**
- **Reifen, welche nicht dem HYUNDAI-Standard entsprechen, passen nicht richtig und resultieren in Fahrzeugschaden oder ungewöhnlichem Fahrverhalten.**
- **Das ABS vergleicht die Drehzahlen der Räder. Die Raddrehzahl wird von der Radgröße beeinflusst. Beim Reifenwechsel darauf achten, dass alle 4 Reifen Originalgröße haben. Bei Verwendung von Reifen einer anderen Größe kann es vorkommen, dass das ABS (Antiblockiersystem) und das ESP (elektronische Stabilitätshilfe) (falls vorhanden) nicht ordnungsgemäß funktionieren.**

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 40

G200601AUN

Notradbereifung ersetzen (ausstattungsabhängig)

Die Lebensdauer eines Notrads ist kürzer als die eines normalen Reifens. Ersetzen Sie ihn, wenn die Verschleißanzeige auf dem Reifen sichtbarwird. Der neue für das Notrad soll die gleiche Größe haben, wie der Reifen, welchen Sie mit der Fahrzeuglieferung erhalten haben. Das Notrad passt nicht auf ein normales Rad.

G200700BUN

Radwechsel

Wenn Sie das Rad aus was für Gründen auch immer wechseln müssen, achten Sie darauf, dass das neue Rad zu dem alten Rad ist in Bezug auf Durchmesser, Breite und Einpresstiefe entspricht.

⚠ WARNUNG

- **Ein Rad, welches die falsche Größe besitzt, kann die Rad- und Traglebensdauer, Brems- und Stoppverhalten, Fahreigens-chaften, Bodenhaftung, Abstand zur Karosserie, Schneeketten-montage, Geschwindigkeitseichung, Scheinwerferposition und Stossfängerhöhe erheblich beeinträchtigen.**
- **Eine falsche Reifengröße kann die Lebensdauer von Felge und Radlager, die Bremsfähigkeit, das Handling, die Bodenfreiheit, das Spiel zwischen Karosserie und Reifen, das Schneekettenspiel, die Kalibrierung von Tachometer und Kilometerzähler, die Scheinwerfereinstellung und die Stoßfängerhöhe negativ beeinflussen**

G200800AUN

Reifentraktion

Die Zugkraft kann gemindert werden, wenn Sie mit verschlissenen Reifen, falschem Reifendruck oder auf glatten Fahrbahnen fahren. Die Reifen sollten immer ersetzt werden, wenn die Verschleißanzeige sichtbar wird. Um die Möglichkeit, die Fahrzeugkontrolle nicht zu verlieren, verlieren, fahren Sie bei Regen, Schnee oder Eis auf der Fahrbahn langsam.

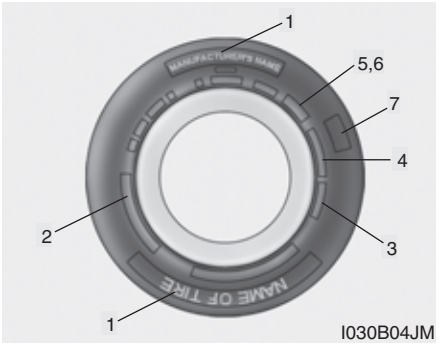
G200900AUN

Reifenwartung

Zusätzlich zum korrekten eifenluftdruck verhindert die richtige Rädereinstellung einen unnötigen reifenverschleiß. Wenn Sie das Gefühl haben, der Reifen sei unregelmäßig abgefahren, lassen Sie die Werkstatt die Fahrspur überprüfen.

Wenn Sie neue Reifen angebracht haben, achten Sie darauf, dass die Reifen ausgewuchtet sind. Das erhöht den Fahrkomfort und die Lebensdauer der Reifen. Zusätzlich sollte ein Reifen immer ausgewuchtet werden, wenn er von der Felge genommen wird.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 41



G201000AUN

Kennzeichnungen auf den Reifenflanken

Diese Information identifiziert und beschreibt die Grundeigenschaften des Reifens und hält gleichzeitig die Reifenidentifikationsnummer (TIN) des Sicherheitsstandards fest. Die TIN identifiziert im Falle eines Rückrufs den Reifen.

G201001AUN

1. Herstellername

Der Hersteller- oder Markenname wird angegeben.

G201002APA

2. Bezeichnung der Reifengrösse

Auf der Seite des Reifens ist seine Größe festgehalten. Sie benötigen diese Information, wenn Sie einen neuen Reifen kaufen. Im Folgenden wird erklärt, was die Buchstaben und Nummern in der Reifengrössenangabe bedeuten.

Beispiel Reifengrössenangabe:

(Diese Nummern gelten nur als Beispiel; Ihre Reifengrössenangabe kann je nach Fahrzeug variieren)

175/60R14 79H

175 - Reifenbreite in Millimeter

60 – Seitenverhältnis. Verhältnis von Reifenhöhe zu Reifen- breite in Prozent

R – Herstellercode (Radial)

14 – Felgendurchmesser in Inch.

79 – Gewichtsindex, ein numerischer Code, welcher das Gewichtsvermögen des Reifens anzeigt.

H – Geschwindigkeitssymbol. Für nähere Angaben überprüfen Sie die Geschwindigkeits-belastbarkeitstabelle.

Radgrößenangabe

Räder sind ebenfalls mit wichtigen Informationen versehen, welche Sie benötigen, wenn Sie neue solche erwerben. Das folgende Beispiel zeigt an, was die Angaben bedeuten.

Beispiel Radgrößenangabe:

5JX14

5 - Felgenbreite in Inches.

J – Ausführung des Felgenhorns

14 – Felgendurchmesser in Zoll.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 42

Reifenkennbuchstaben für die zulässige Höchstgeschwindigkeit

Die nachstehende Aufstellung gibt Auskunft über die zurzeit gültigen Geschwindigkeitsbelastungen für Reifen von Personenwagen. Die Geschwindigkeitsbelastung ist abhängig von der Reifengrösse, welche seitlich am Reifen angegeben ist. Dieses Symbol entspricht der maximal zugelassenen Geschwindigkeitsbelastung, welche als sicher gilt.

Kennbuch - stabe Symbol	Maximale Geschwindigkeit
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
Z	Above 240 km/h (149 mph)

G201003BPA

3. Das Alter eines Reifens bestimmen (TIN:Tire Identification Number)

Reifen, die über 6 Jahre alt sind, basierend auf dem Herstellungsdatum, (inklusive der Ersatzreifen), sollten durch neue Reifen ersetzt werden. Sie finden das Herstellungsdatum seitlich auf dem Reifen (möglicherweise auf der Innenseite des Reifens), welche durch den DOT-Code angegeben ist. Der DOT-Code ist eine Serie von Zeichen bestehend aus Ziffern und Buchstaben. Das Herstellungsdatum ist durch die 4 letzten Ziffern des DOT-Codes angegeben.

DOT : XXXX XXXX OOOO

Der vordere Teil des DOT - Cods gibt den Hersteller, die Reifengröße und das die Profilart and die die letzten vier Ziffern gegen die Herstellungswoche und -jahr an.

Beispiel:

DOT XXXX XXXX 1608 steht dafür, dass der Reifen in der 16. Woche des Jahres 2008 produziert wurde.

⚠ WARNUNG - Reifenalter

Unabhängig vom verbleibenden Profil ist es ratsam, dass die Reifen generell alle 6 Jahre bei normaler Benutzung ersetzt werden. Wärme oder häufiges schweres Beladen kann den Alterungsprozess beschleunigen. Wird dies nicht beachtet, kann es zu einem plötzlichen Reifenversagen kommen, welches zu einem Kontrollverlust des Fahrzeuges und dadurch zu einem Unfall mit Verletzungen oder sogar dem Tod führen kann.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 43

G201004AEN

4. Reifenaufbau und Material

Die Anzahl der Lagen der Gummibeschichteten Reifen. Reifenhersteller müssen zusätzlich die verwendeten Materialien angeben, welche Stahl, Nylon, "Polyester" und andere beinhalten. Der Buchstabe „R“ bedeutet Radialreifen; der Buchstabe „D“ bedeutet Diagonalreifen und der Buchstabe „B“ bedeutet Gürtelreifen.

G201005AUN

5. Maximal zugelassener Reifendruck

Die Angabe gibt den maximal zugelassenen Reifendruck an. Überschreiten Sie diese Druckangabe nicht. Halten Sie sich an die empfohlenen Reifendruckangaben, welche auf dem Etikett markiert sind.

G201006AUN

6. Maximale Tragfähigkeit

Diese Angabe zeigt die maximal zugelassen Zuladungsbelastung für Ihre Reifen an. Wenn Sie die Reifen am Fahrzeug ersetzen, verwenden Sie immer Reifen, deren Tragfähig- keit mit der Tragfähigk eit der werk - seitig montierten Reifen identisch ist.

Reifenverschleißkoeffizient

Der Reifenverschleißkoeffizient bezeichnet den durchschnittlichen Reifenverschleiß unter kontrollierten Bedingungen, die gesetzlich vorgeschrieben sind. Beispielsweise verschleißt ein Reifen mit der Verschleißkennzahl 150 bei dem festgelegten Test 1,5 Mal so schnell wie ein Reifen mit der Kennzahl 100.

Die relative Lebensdauer eines Reifens hängt von den jeweiligen Einsatzbedingungen ab. Jedoch kann der Verschleiß aufgrund unterschiedlicher Fahrstile, Wartungsgewohnheiten, Straßenverhältnisse und Klimaeinflüsse von dem Norm-Verschleiß abweichen.

Die Kennzahlen sind bei PKWReifen auf der Reifenflanke angegeben. Die Reifen (Standardbereifung oder optionale Bereifung) Ihres Fahrzeugs können im Hinblick auf den Verschleißkoeffizienten variieren.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 44

Traktionskennzeichnung – AA, A, B & C

Die Zugkraftwerte, von oben nach unten, sind AA, A, B & C. Diese Werte geben die Bremskraft auf nasser Fahrbahn an und wurden entsprechend unter staatlicher Aufsicht unter den entsprechenden Bedingungen getestet (Asphalt- und Betonfahrbahn). Ein Reifen mit der Markierung C kann.

⚠ WARNUNG

Die welche den Reifen zugeteilt wurden, basieren bei welchem das Fahrzeug geradeaus fährt. Es sagt nichts über das Verhalten bei Beschleunigung, Aquaplaning oder.

Temperaturklassen – A, B & C

Die Temperaturklassen sind in die Bereiche A (die höchste), B und C eingeteilt. Die Kennbuchstaben bezeichnen die Eigenschaften der Reifen im Hinblick auf Temperatur- beständigkeit und Temperatura- bleitung unter kontrollierten Bedingungen auf einem Prüfstand.

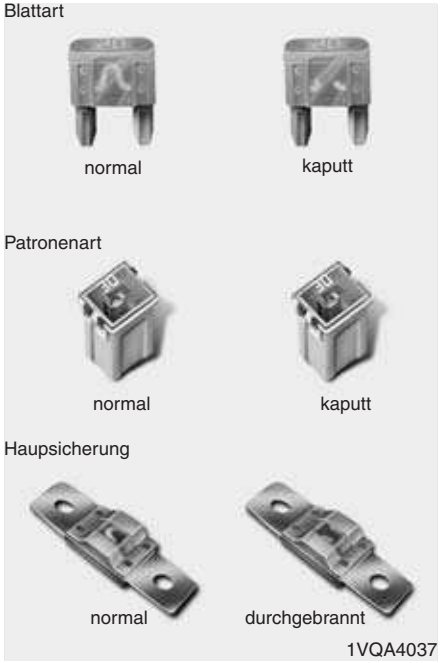
Extreme Hitze kann das Material angreifen und so die Lebensdauer verkürzen. Extreme Hitze kann auch zu einem plötzlichen Reifenversagen führen. Die Bereiche B und A bedeuten, dass der Reifen für eine größere Hitze tauglich ist als die gesetzliche Minimalanforderung.

⚠ WARNUNG
Reifentemperatur

Der Temperaturbereich für diesen Reifen gilt für einen Reifen, welcher über den korrekten Reifendruck verfügt und nicht überladen ist. Übermäßig hohe Geschwindigkeit, zu wenig Druck oder übermäßiges Beladen, oder alles zusammen, kann einen Hitzaufbau erzeugen und ein plötzlicher Reifenversagen hervorrufen. Dies kann zu einem Kontrollversagen über das Fahrzeug führen und zu schw- eren oder tödlichen Verletzun- gen führen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 45

SICHERUNGEN



G210000APA

Das elektrische System des Fahrzeuges wird durch Sicherungen an einem elektrischen Schaden geschützt.

Dieses Fahrzeug hat 2 (oder 3) Sicherungskästen, einer auf der Fahrerseite in der Seitenverkleidung und die andere(n) im Motorenraum.

Wenn ein Scheinwerfer, Zubehör oder Kontrolllampen nicht funktioniert, überprüfe Sie die entsprechende Sicherung. Ist eine Sicherung kaputt, ist der Innenteil geschmolzen.

Funktioniert das elektrische System nicht, überprüfen Sie zuerst die der Fahrerseite.

Ersetzen Sie eine kaputte Sicherung immer mit einer gleichwertigen.

Geht die Ersatzsicherung durchgebrannte deutet dies auf ein elektrisches Problem hin. Vermeiden Sie die Benutzung des betroffenen Teils und suchen Sie sofort einen HYUNDAI-Vertragshändler auf.

Es kommen.

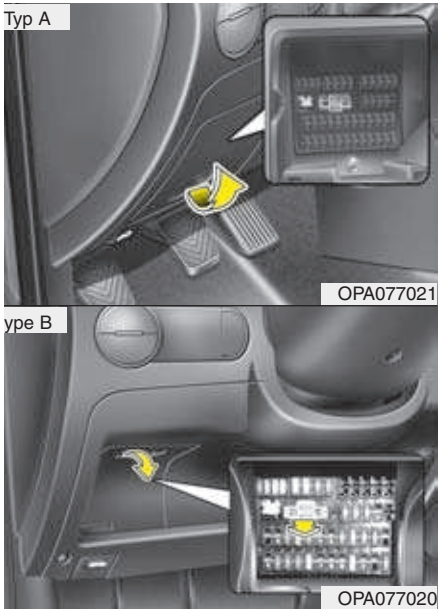
⚠ WARNUNG - Ersetzen von

- **Ersetzen Sie eine Sic herung niemals durch etwas anderes als durch eine sicherung mit derselben Amperzahl.**
- **Eine stärkere Sicherung könnte einen Schaden oder ein Feuer verursachen.**
- **Bringen Sie niemals ein Kabel anstelle einer Sicherung an – auch nicht als Übergangslösung. Es könnte zu einem erheblichen Schaden der Verkabelung und zu einem mögliche.**

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie für den Ausbau einer Sicherung weder einen Schraubendreher noch einen anderen Gegenstand aus Metall, weil dies einen Kurzschluss auslösen und die elektrische Anlage beschädigen könnte.

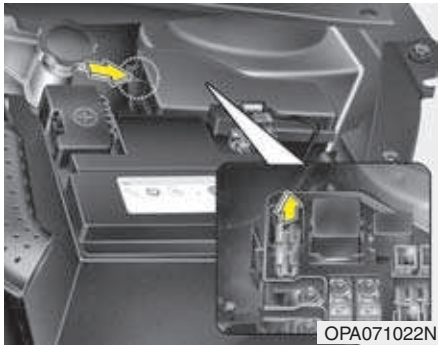
07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 46



G210100APA

Sicherung ersetzen

1. Schalten Sie die Zündung und alle elektr ischen Schalter aus .
2. Öffnen Sie die Sicherungsabdeckung.



3. Ziehen die betroffene Sicherung gerade heraus. Verwenden dazu die Sicherungsklammer aus dem Sicherungskasten im Motorraum.
4. Überprüfen Sie die entfernte Sicherung; ersetzen Sie sie, wenn sie durchgebrannt ist.

   Ersatzsicherungen finden Sie im Sicherungsablagefach.
5. Setzen Sie eine neue, gleichwertige Sicherung ein und stellen Sie sicher, dass sie richtig einrastet.

   Sollte sie lose sitzen, suchen Sie einen HYUNDAI-Vertragshändler auf.

   Wenn Sie keine Ersatzsicherung haben, verwenden Sie eine gleichwertige Sicherung, welcher nicht an einer anderen Stelle benötigt wird, wie z.B. dem Zigarettenanzünder.

Funktionieren die Scheinwerfer oder andere elektrische Teile nicht, die Sicherungen aber in Ordnung sind, überprüfen Sie den Sicherungskasten im Motorenraum. Ist eine der Sicherungen durchgebrannt muss sie ersetzt werden.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 47



G210101AUN

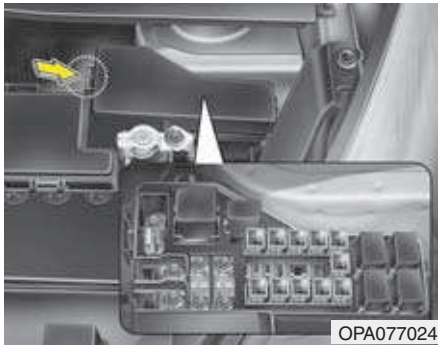
Memory-Sicherung

Ihr Fahrzeug ist mit einer Sicherung ausgerüstet, um ein Entladen der Batterie zu verhindern, wenn das Fahrzeug längere Zeit nicht bewegt wird. Befolgen Sie die nachstehenden Punkte, bevor Sie Ihr Fahrzeug während einer längeren Zeit nicht bewegen.

1. Stellen Sie den Motor aus.
2. Schalten Sie die Scheinwerfer und die Hecklichter aus.
3. Öffnen Sie das Seitenfach (Fahrerseite) und ziehen Sie die Memory -Sicherung heraus.

✻ BEACHTEN

- **Wird die Sicherung aus der Sicherungskasten herausgezogen, funktionieren die Warnsignale, das Audiosystem, die Uhr und die Innenbeleuchtung, usw. nicht. Einige müssen nach anbringen der Sicherung wieder neu eingestellt werden. Lesen Sie dazu den Abschnitt „Batterie“ in diesem Kapitel.**
- **Auch wenn die Memory-Sicherung heausgenommen wurde, kann sich die Batterie durch die Scheinwerfer oder andere elektrische Geräte entladen.**



G210200AEN

Ersetzen der Sicherung Motorenraum

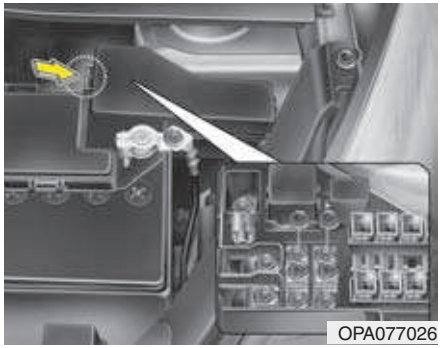
1. Schalten Sie die Zündung und alle elektrische Verbraucher aus.
2. Öffnen Sie den Deckel des Sicherungskasten, indem Sie die Verriegelungen drücken und den Deckel abheben.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 48

3. Überprüfen Sie die entfernte Sicherung; ersetzen Sie sie, wenn die ist. Um eine Sicherung zu entfernen oder einzusetzen, verwenden Sie das entsprechende Werkzeug im Motorenraum.
4. Setzen Sie eine neue Sicherung mit derselben Leistung ein und stellen Sie sicher, dass sie richtig einrastet. Sollte Sie lose sitzen, suchen Sie einen HYUNDAI-Vertragshändler auf.

⚠ VORSICHT

Vershließen nach Arbeiten am Sicherungskasten im Motorraum den Deckel des Sicherungskastens sicher. Andernfalls kann Feuchtigkeit eindrinen und elektrische Fehlfunktionen verusachen.



G210201AEN

Hauptsicherung

Wenn die Hauptsicherung ersetzt werden muss, gehen Sie wie folgt vor:

1. Klemmen Sie das Batter iemassekabel ab .
2. Entfernen Sie die in der Abbildung oben gezeigten Muttern.
3. Ersetzen Sie die Sicherung mit einer gleichwertigen, neuen Sicherung.
4. Der Einbau erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge vor.

✻ BEACHTEN

Ist die Hauptsicherung durchgebrannt, suchen Sie einen HYUNDAI-Vertragshändler auf.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 49

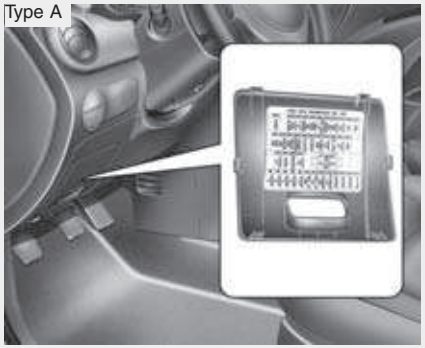
G210300AEN-EE

Beschreib ung der Sicherungs- und Relaiskästen

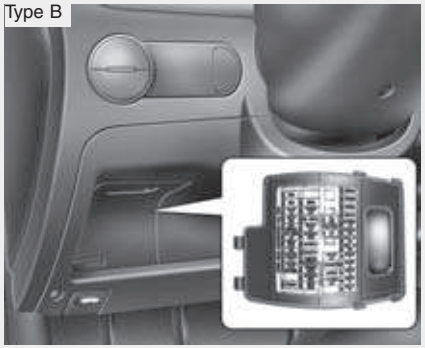
Im Inneren der Sicherungs-/Relaisabdeckungen finden Sie die Sicherungs-/Relaisschaltetikett, welches die Sicherungs-/Relaisnamen und -kapazität beschreibt.

Fahrzeuginnenraum

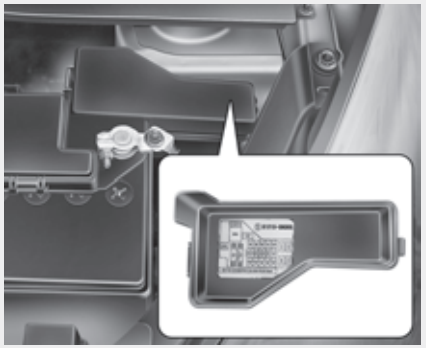
Type A



Type B



Motorraum



OPA077048/OPA077049/OPA077028

✻ BEACHTEN

Die in diesem Handbuch abgedruckten Legenden für die Sicherungskästen beziehen sich auf den Zeitpunkt der Drucklegung. Möglicherweise tr effen deshalb nicht alle Beschr eibungen auf Ihr Fahrzeug zu. Wenn Sie einen Sicherungskasten in Ihrem Fahrzeug prüfen, richten Sie sich nach der jeweiligen Legende im Sicherungskasten.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 50

Instrumententafel-Sicherungen

Beschreibung	Symbol	Sicherungswert	Geschütztes Bauteil
AUDIO B+	AUDIO B+	15A	Audio, DC/DC-Wandler
LOOM LP		10A	TACM, ETACM, Türwarnschalter, Diagnosesteckverbinder, Gepäckraumleuchte, Innenleuchtenschalter, Nebelschlussleuchtenschalter, Heizungsregelschalter, Digitaluhr, Instrumentenblock, Dachkonsolenleuchte
P/WDW LH	L	25A	Schalter Elektrischer Fensterheber hinten links, Fensterheber-Hauptschalter, Schalter Elektrischer Fensterheber Beifahrer
P/WDW RH	R	25A	Schalter Elektrischer Fensterheber hinten rechts, Fensterheber-Hauptschalter, Schalter Elektrischer Fensterheber Beifahrer
TAIL LP LH	L	10A	Scheinwerfer links, DRL-Steuergerät, Kennzeichenbeleuchtung, Hintere Kombileuchte links
TAIL LP RH	R	10A	Scheinwerfer rechts, Kennzeichenbeleuchtung, Hintere Kombileuchte rechts, Warnblinkerschalter, Rheostat, Instrumentenblock, Einlassschalter, Nebelschlussleuchten-schalter, DRL-Steuergerät, Gebläseschalter, Heizungssteuergerät, Scheinwerfer-Höhenverstellungsschalter, Audio, Fensterheber-Hauptschalter, Nebelscheinwerferschalter, Klimaanlagenschalter, Digitaluhr, Heckscheibenheizungsschalter, ISG-Schalter, ATM-Wählhebel, Beifahrer-Sitzheizungsschalter, Diode 1/2, Fahrer-Sitzheizungsschalter, Nebelschlussleuchtenschalter, Summer, Heckscheibenheizungsrelais
D/LOCK&S/ROOF		25A	ICM RELAISKASTEN (Fahrertür-Ver-/Entriegelungsrelais), Schiebedachmotor, Fahrertürverriegelungsstellantrieb, ETACM
HTD GLASS	RR HTD	30A	Heckscheibenheizungsrelais
WIPER SIG	WPR SIG	10A	Scheibenwischermotor, Kombischalter, ECM
ABS	STOP SW (ABS)	10A	Bremslichtschalter, ESP-Schalter, EPS-Steuergerät, ABS-Steuergerät, Mehrzweck-Prüfsteckverbinder
T/SIG LP		10A	Warnblinkerschalter

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 51

Beschreibung	Symbol	Sicherungswert	Geschütztes Bauteil
IGN COIL	IG COIL	15A	DC/DC-Wandler, ECM, Fahrzeuggeschwindigkeitssensor, Kondensator, Zündspule Nr. 1 ~ 3, Zündspule, Impulsgeber 'A'/'B', Getriebestufenschalter
B/UP LP	B/UP LP	10A	Rückfahrleuchtenschalter, Einparkhilfesensor hinten links/rechts, Einparkhilfesensor hinten Mitte links/rechts
A/BAG IND	IND	10A	Instrumentenblock
A/BAG		15A	SRS-Steuergerät
CLUSTER	CLUSTER	10A	Instrumentenblock, Heizungssteuergerät, TACM, ETACM, Sitzgurthebel, ISG-Aus-Schalter, Summer Einparkhilfe hinten
MDPS	MDPS	10A	ESP-Steuergerät
AUDIO ACC	AUDIO ACC	10A	Digitaluhr, Audio, DC/DC-Wandler
RR P/OUTLET	RR P/OUTLET	10A	Steckdose vorne, Steckdose hinten
CIGAR LIGHTER		15A	Zigarettenanzünder
START		10A	ICM-RELAISKASTEN (Alarmanlage), Startrelais, ECM, Getriebestufenschalter
H/LP		10A	Instrumentenblock, Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R3/R4)
DRL		10A	DRL-Steuergerät
IG2	IG2	10A	Scheinwerfer links/rechts, Scheinwerfer-Höhenverstellungsschalter, Einlassschalter, TACM, ETACM, Heizungssteuergerät, Dualdruckschalter, Heckscheibenheizungsrelais, Diode 5, Fensterheberschalter, Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R6)

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 52

Beschreibung	Symbol	Sicherungswert	Geschütztes Bauteil
FRT WIPER	FRT	25A	Scheibenwischermotor, Kombischalter
RR FOG LP	RR	10A	Nebelschlussleuchtenrelais
SEAT HTD		15A	Sitzheizungsschalter Fahrer/Beifahrer
RR WIPER	RR	15A	Heckscheibenwischermotor, Schiebedachmotor, Kombischalter
STOP LP	STOP LP	10A	Bremslichtschalter, Bremslichtschalterrelais
HAZARD		10A	Warnblinkerschalter, ICM-RELAISKASTEN (Warnblinkerrelais)
HORN		10A	Hupenrelais, ICM-RELAISKASTEN (Alarmanlage)
F/FOG LAMP	FRT	10A	Nebelscheinwerferrelais
HTD IND	HTD IND	10A	Heckscheibenheizungsschalter, Heizungssteuergerät, ECM, Elektrisch verstellbarer Außenspiegel Fahrer/Beifahrer
H/LP RH	B/UP LP2	10A	Getriebestufenschalter, Instrumentenblock, ETACM, PCM, Kombileuchte hinten links/rechts, Rückfahrleuchtenschalter

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 53

Hauptsicherungstafel Motorraum (für 1.1L und 1.2L)

Symbol	Sicherungswert	Geschütztes Bauteil
MDPS	80A	ESP-Steuergerät
MAIN	100A	Drehstromgenerator
B+2	50A	I/P-Sicherungs- und Relaiskasten (SICHERUNG: F7/F8)
	40A	I/P-Sicherungs- und Relaiskasten (Fensterheberrelais: F7/F8)
2 ABS	40A	ABS-Steuergerät, ESP-Steuergerät, Mehrzweck-Prüfsteckverbinder
1 ABS	40A	ABS-Steuergerät, ESP-Steuergerät
	40A	RLY. 6 (Gebläserelais)
IG2	50A	Zündschalter
IG1	40A	Zündschalter
B+1	50A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (SICHERUNG: F18, RLY: 7), I/P-Sicherungs- und Relaiskasten (NETZANSCHLUSS: F1/F2, SICHERUNG: F29/F30/F31/F32)
1	30A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (SICHERUNG: F15, RLY: R1)
	40A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R8)
F/PUMP	15A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R2)
A/CON SW	10A	Heizungssteuergerät, Klimaanlagenschalter
2	10A	PCM

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 54

Symbol	Sicherungswert	Geschütztes Bauteil
INJECTOR	15A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R2/R8) G4HG: Einspritzventil Nr. 1 ~ Nr. 4, Leerlaufsteller, ECM, PCM, G4LA: ECM, PCM, Ölregelventil Nr. 1/2, Leerlaufsteller, Einspritzventil Nr. 1 ~ 4, Aktivkohlefilter-Regenerierventil
SENSOR1	10A	G4HG: ECM, PCM, Wegfahrsperren-Steuergerät, Lambdasonde (Vor-/Nachkat), Nockenwellensensor, Aktivkohlefilter-Regenerierventil, Kurbelwinkelsensor, G4LA: ECM, PCM, Nockenwellensensor Nr. 1/2, Wegfahrsperren-Steuergerät, Lambdasonde (Vor-/Nachkat)
	10A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R5)
	10A	Scheinwerfer links
	10A	Scheinwerfer rechts
	30A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (SICHERUNG: F13/F15/F20)

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 55

Hauptsicherungstafel im Motorraum (für 1.0L)

Symbol	Sicherungswert	Geschütztes Bauteil
MDPS	80A	ESP-Steuergerät
MAIN	100A	Drehstromgenerator
B+2	50A	I/P-Sicherungs- und Relaiskasten (SICHERUNG: F7/F8)
	40A	I/P-Sicherungs- und Relaiskasten (Fensterheberrelais: F7/F8)
2 ABS	40A	ABS-Steuergerät, ESP-Steuergerät, Mehrzweck-Prüfsteckverbinder
1 ABS	40A	ABS-Steuergerät, ESP-Steuergerät
	40A	RLY. 6 (Gebläserelais)
IG2	50A	Zündschalter
IG1	40A	Zündschalter
B+1	50A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (SICHERUNG: F18, RLY: 7), I/P-Sicherungs- und Relaiskasten (NETZANSCHLUSS: F1/F2, SICHERUNG: F29/F30/F31/F32)
1	30A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (SICHERUNG: F15, RLY: R1)
	40A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R8)

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 56

Symbol	Sicherungswert	Geschütztes Bauteil
F/PUMP	15A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R2)
INJECTOR	15A	ECM, Ölregelventil Nr. 1/2, Leerlaufsteller, Einspritzventil Nr. 1 ~ 3, Aktivkohlefilter-Regenerierventil
SENSOR1	10A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R7), ECM, Nockenwellensensor Nr. 1/2, Wegfahrsperren-Steuergerät, Lambdasonde (Vor-/Nachkat)
	10A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (RLY: R5)
	10A	Scheinwerfer links
	10A	Scheinwerfer rechts
	30A	Motorraum-Sicherungs- und Relaiskasten (SICHERUNG: F13/F15/F20)

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 57

GLÜHLAMPEN

G220000AEN

⚠ WARNUNG - Arbeiten an den Scheinwerfern

Bevor Sie Arbeiten an den Scheinwerfern vornehmen, ziehen Sie die Feststellbremse fest, versichern Sie sich, dass die Zündung auf der Position LOCK ist und schalten Sie schalten Sie die Beleuchtung aus. Dies soll verhindern, dass sich das Fahrzeug in Bewegung setzt, Sie sich die Finger verbrennen oder einen elektrischen Schlag erhalten.

Verwenden Sie ausschließlich Glühlampen mit der entsprechenden Wattleistung.

⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, dass Sie die ausbrannte Glühlampe mit einer Glühlampe derselben Wattleistung ersetzen. Es könnte sonst zu einem Sicherungsschaden oder Schaden des elektrischen Systems kommen.

⚠ VORSICHT

Wenn Sie nicht die richtigen Werkzeuge und Glühlampen verwen- den oder und keine Erfahrung haben, wenden Sie sich an einen HYUNDAI-Vertragshändler. In vielen Fällen ist es schwierig, bei einem Fahrzeug die Glühlampe zu ersetzen, da andere Teile erst entfernt werden müssen, bevor Sie die Glühlampe einsetzen können. Besonders, falls Sie die ganze Scheinwerferanlage ausbauen müssen, um die Glühlampe zu gelangen. Entfernen/einsetzen der Scheinwerferanlage kann zu eine Fahrzeugschaden führen.

✻ BEACHTEN

Nach starkem Regen oder nach einer Wagenwäsche können die Streuscheiben von Scheinwerfern und Rückleuchten beschlagen. Ursache dafür ist der Unterschied zwischen den Außentemperatur en und der temperatur innerhalb der Leuchte. Dies ist vergleich- bar mit dem Beschlagen der Fensterscheiben (innen) bei Regenwetter und ist deshalb keinesfalls als Fehler anzusehen.



OPA071033

G220100AUN

Scheinwerfer, Positionslicht, Blinker, Nebelscheinwerfer vorne Glühlampe ersetzen

(1) Scheinwerfer (Fernlicht/Abblendlicht)
(2) Positionslicht
(3) Blinker vorne

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 58



G220101APA

Glühlampe Scheinwerfer

⚠ WARNUNG -
Halogenglühlampen

- **Halogenglühlampen bestehen aus druckdichtem Glas, welches fliegende Glassplitter bildet, wenn es bricht.**

(Fortsetzung)

(Fortsetzung)

- **Gehen Sie damit immer vorsichtig um und vermeiden Sie Kratzer und Abreibungen. Wenn die Glühlampen eingeschaltet sind, vermeiden Sie Kontakt mit Feuchtigkeit. Berühren Sie das Glas nie mit bloßen Händen. Fettrückstände können das Glas überhitzen und es zersplittert, sobald Sie die Beleuchtung einschalten. Die Glühlampe soll nur angefasst werden, wenn Sie sie in einen Scheinwerfer einsetzen.**
- **Ist eine Glühlampe beschädigt oder weist Risse auf, muss sie sofort ersetzt und entsorgt werden.**
- **Tragen Sie einen Augenschutz wenn Sie eine Glühlampe auswechseln. Lassen Sie die Glühlampe auskühlen, bevor Sie sie ersetzen.**

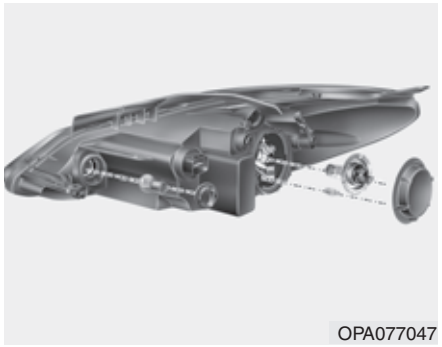


1. Öffnen Sie die Motorhaube.
2. Klemmen Sie das Batteriemassekabel ab.
3. Verwenden Sie einen Sechskantschlüssel in der richtigen Größe und entfernen Sie die Bolzen der Scheinwerferanlage.
4. Ziehen Sie den vorderen Stoßdämpfer heraus.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 59


OPA077036

5. Lösen Sie die Stromverbindung hinten an der Scheinwerferanlage.


OPA077047

6. Entfernen Sie die Abdeckung Scheinwerfer durch im Gegenuhrzeigersinn.
7. Ziehen Sie den Steckervon der Glühlampe ab.
8. Lösen Sie den Sicherungsbügel der Glühlampe , indem Sie das Ende nach innen drücken und danach anheben.
9. Entf er nen Sie die Glühlampe aus dem Scheinw erfer .
10. Setzen Sie eine neue Glühlampe ein und lassen Sie Sie den Sicherungsbügel wieder in der entsprechenden Position einschnappen.
11. Montieren Sie die Scheinwerferabdeckung durch drehen im Uhrzeigersinn.
12. Stecken Sie die Stecker hinten auf den Scheinwerfer auf .
13. Bauen Sie den Scheinwerfer ein.
14. Bauen Sie die Scheinwerfereinheit wieder ein.

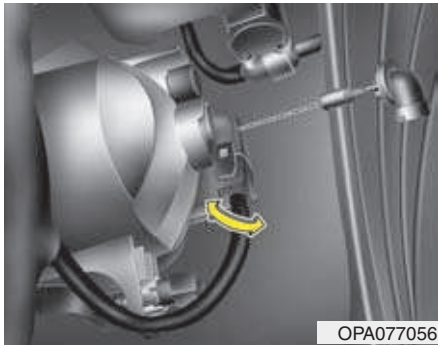
07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 60

Glühlampe einsetzen

1. Fassung aus der Einheit herausziehen.
2 Glühlampe gerade herausziehen.
3. Eine neue Glühlampe in die Fassung einsetzen.
4. Fassung in die Einheit hineindrücken.

Blinker-Glühlampe

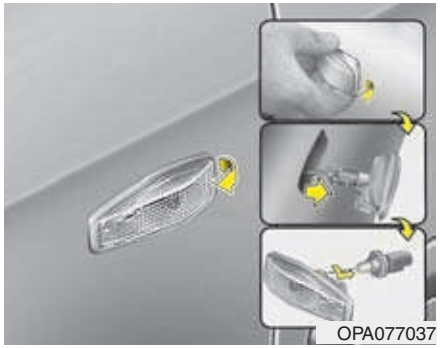
1. Fassung soweit entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Nasen an der Fassung mit den Schlitzen an der Einheit übereinstimmen, dann herausnehmen.
2. Glühlampe hineindrücken und drehen, bis die Nasen an der Glühlampe mit den Schlitzen an der Fassung übereinstimmen, dann herausziehen. Glühlampe aus der Fassung ziehen.
3. Eine neue Glühlampe in die Fassung einsetzen und drehen, bis sie einrastet.
4. Nasen an der Fassung auf die Schlitze an der Einheit ausrichten, dann die Fassung in die Einheit einsetzen. Fassung in die Einheit drücken und im Uhrzeigersinn drehen.



G220102APA

Ersetzen Glühlampe Nebelscheinwerfer vorne

1. Fassen Sie mit der Hand in den vorderen Stossfänger.
2. Entfernen die Buchse von der Abdeckung durch drehen im Uhrzeigersinn bis die Lappen mit den Schlitzen an der Buchse gleichliegen.
3. Entfernen Sie die Glühlampe durch gerades herausziehen.
4. Setzen Sie eine neue Glühlampe ein.
5. Setzen Sie die Buchse wieder in der Abdeckung ein durch gleichlegen der Lappen mit den Schlitzen in der Abdeckung. Setzen Sie die Buchse in die Abdeckung und drehen
   Sie sie im Uhrzeigesinn.



G220200APA

Ersetzen Glühlampe Seitenblinker (falls Option vorhanden)

1. Entfernen Sie die Lichtanlage von der Karosserie durch Stützen der Linse und herausziehen der Anlage.
2. Lösen Sie die Glühlampenverbindung.
3. Lösen Sie die Buchse und das Linsenstück durch Drehen der Buchse im Gegenuhrzeigersinn bis die Lappen auf die Schlitze in der Linse passen.
4. Entfernen Sie die Glühlampe durch gerades herausziehen.

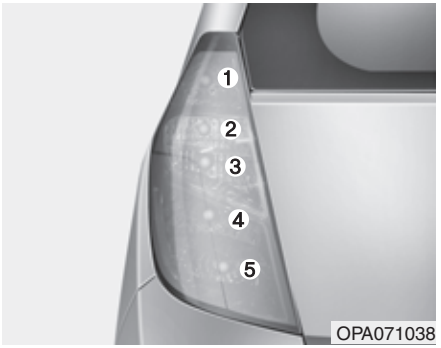
07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 61

5. Setzen Sie die neue Glühlampe in die Buchse ein.
6. Setzen Sie die Buchse und die Linse wieder zusammen.
7. Verbinden Sie die Glühlampe mit dem elektrischen System.
8. Setzen Sie die Lichtanlage wieder in die Karosserie ein.



Ausführung B

Wenn eine der Glühlampen ohne Funktion ist, lassen Sie das Fahrzeug von einem autorisierten KIA-Händler prüfen.

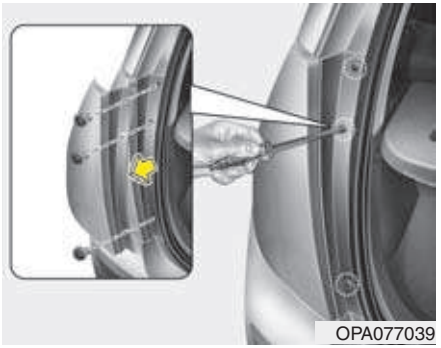


G220300APA

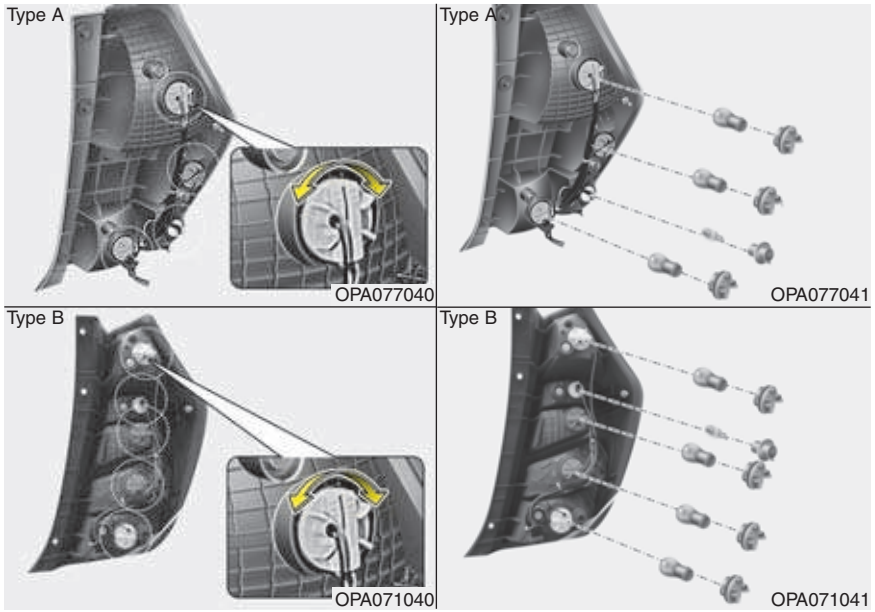
Ersetzen der hinteren Glühlampenkombination

(1) Stopp- und Heckleuchte
(2) Blinker hinten
(3) Licht Rückwärtsgang
(4) Heckleuchte oder Nebelleuchte hinten (falls Option vorhanden)
(5) Nebelschlussleuchte (ausstattungsabhängig)

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 62

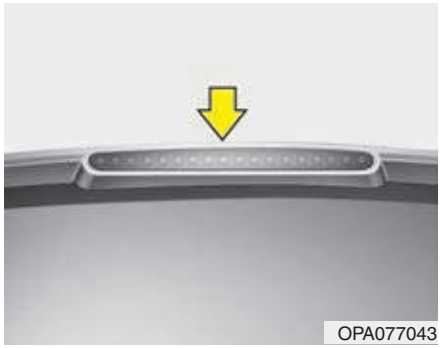

OPA077039

1. Öffnen Sie die Heckklappe.
2. Lösen Sie die Halteschrauben der Lichtanlage mit einem Kreuzschraubenzieher.
3. Entfernen Sie die hintere Glühlampenkombination aus der Karosserie.



4. Entfernen Sie die Glühlampen aus der Buchse durch eindrücken und drehen im Gegenuhrzeigersinn bis die Lappen auf den Glühlampen auf die Schlitze in der Buchse passen. Ziehen Sie die Glühlampen aus der Buchse.
5. Setzen Sie eine neue Glühlampe in die Buchse ein und drehen Sie sie, bis sie einrastet.
6. Setzen Sie die Buchse so in die Anlage, dass die Lappen der Buchse auf die Schlitze der Anlage passen. Drücken Sie die Buchse in die Anlage und drehen Sie die Buchse im Uhrzeigersinn.
7. Setzen Sie die Anlage wieder in die Karosserie ein.

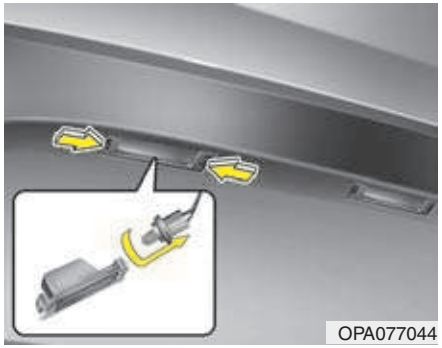
07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 63



G220400AEN

Ersetzen der dritten Bremsleuchte

Funktioniert das Licht nicht, lassen Sie es durch einen HYUNDAI-Vertragshändler überprüfen.



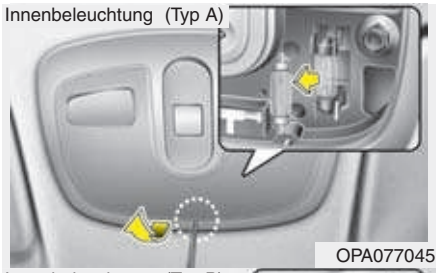
G220500APA

Ersetzen der Nummernschildbeleuchtung

1. Verwenden Sie einen flachen Schraubenzieher, entfernen Sie die Lichtanlage aus der Karosserie durch stützen der Linse und herausziehen der Anlage.
2. Trennen Sie die Buchse und die Linsenteile durch drehen der Buchse im Gegenuhrzeigersinn bis die Lappen der Buchse auch die Schlitze der Linsenteile passen.
3. Entfernen Sie die Glühlampe durch gerade herausziehen.
4. Setzen Sie eine neue Glühlampe in die Buchse ein.
5. Setzen Sie die Buchse und Linsenteile wieder zusammen.
6. Setzen Sie die Lichtanlage wieder in die Karosserie ein.

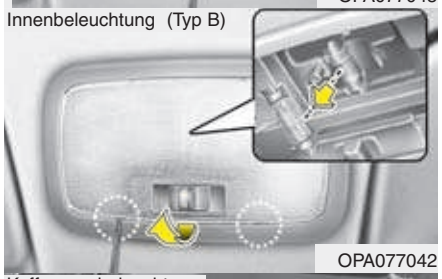
07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 64

Innenbeleuchtung (Typ A)



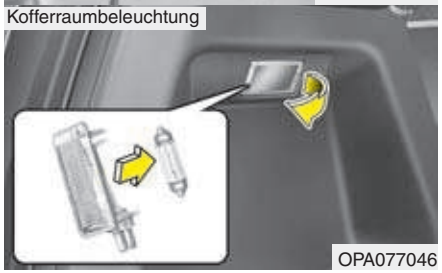
OPA077045

Innenbeleuchtung (Typ B)



OPA077042

Kofferraumbeleuchtung



OPA077046

G220600AUN

Ersetzen der Innenbeleuchtung

1. Verwenden Sie einen flachen Schraubenzieher, stützen Sie die Linse der Innenbeleuchtungsabdeckung vorsichtig.
2. Entfernen Sie die Glühlampe durch gerades herausziehen.

⚠ WARNUNG

Bevor Sie an der Innenbeleuchtung arbeiten, versichern Sie sich, dass die entsprechende Taste auf "AUS" steht, damit Sie ein der Finger oder eines elektrischen Schocks vermeiden.

3. Setzen Sie eine neue Glühlampe in die Buchse ein.
4. Richten Sie die Ausspar ungen der Streuscheibe zu den Rastnasen des Gehäuses aus und drücken Sie auf die Streuscheibe , damit sie einrastet.

⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, dass die Streuscheibe, die Rastnasen und das Kunststoffgehäuse nicht verunreinigt oder beschädigt werden.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:52 PM Page 65

FAHRZEUGPFLEGE

Pflege außen

G230101AUN

Allgemeine Vorsicht bei der Pflege außen

Es ist sehr wichtig, dass Sie sich an die Angaben auf den Etik etten vonchemischen Reinigern oder Poliermitteln halten. Lesen Sie alle Warn- und Vorsichtshinweise, welche auf dem Etikett vermerkt sind.

G230102BUN

Wartung Lackierung

Waschen

Um die Lackierung Ihres Fahrzeuges von Rost und Verunreinigungen zu schützen, waschen Sie es gründlich und häufig, mindestens 1x im Monat mit lauwarmem oder kaltem Wasser.

Wenn Sie Ihr Fahrzeug auf Schotter fahren, sollten Sie es danach jedes Mal waschen. Achten Sie besonders auf das Entfernen von Salz, Schmutz, Schlamm und anderen fremden Materialien. Stellen Sie sicher, dass die Ablauföffnungen am unteren Rand der Türen und die Schweller sauber sind.

Insekten, Teer, Baumharz, Vogeldreck, Industriestaub und ähnliche Ablagerungen können den Lack beschädigen, wenn sie nicht sofort entfernt werden.

Sogar ein Abspülen mit klarem Wasser kann nicht alle Rückstände dieser Ablagerungen entfernen. Ein mildes Reinigungsmittel für glatte Oberflächen kann benutzt werden.

Nach dem Waschen spülen Sie Ihr Fahrzeug gründlich mit lauwarmem oder kaltem Wasser. Achten Sie darauf, dass alle Reste des Reinigungsmittels weggespült werden.

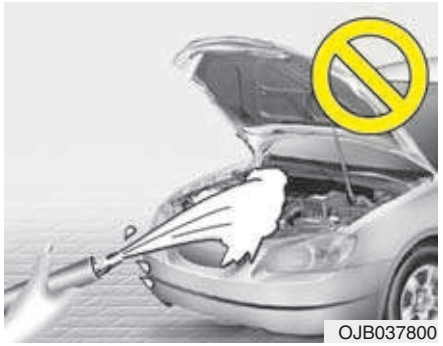
⚠ VORSICHT

- ***Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und kein heißes Wasser. Waschen Sie das Fahrzeug nicht, wenn die Karosserie heiß ist oder wenn das Fahrzeug intensiver Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist.***
- ***Halten Sie bei einer Fahrzeugwäsche einen Hochdruckreiniger nicht zu nah an die Seitenscheiben. Wasser könnte durch die Fensteröffnungen eindringen, sodass die Innenausstattung nass werden könnte.***
- ***Um eine Beschädigung der Kunststoffteile zu vermeiden, verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen Lösungsmittel und keine aggressiven Reinigungsmittel.***

⚠ WARNUNG - Nasse Bremsen

Nachdem Waschen überprüfen Sie die Bremsen durch langsames Fahren, ob sie durch das Waschen beeinträchtigt wurden. Sollte die Bremsfunktion gestört sein, drücken Sie sie immer leicht durch während Sie langsam vorwärts fahren.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 66


OJB037800

⚠ VORSICHT

- ***Das Waschen des Motorenraumes inklusive das Waschen mit Hochdruckgeräten kann einen Kurzschluss im elektrischen System verursachen.***
- ***Achten sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in Kontakt mit den elektrischen /elektronischen Teilen im Fahrzeug kommen, da diese dadurch beschädigt werden können.***

Wachsen

Wachen Sie das Fahrzeug, sobald das Wasser nicht mehr abperlt.

Waschen und trocknen Sie das Fahrzeug immer bevor Sie es einwachsen. Verwenden Sie ein gutes Flüssig- oder Festwachs und befolgen Sie die Hinweise des Herstellers. Wachsen Sie alle lackierten Teile um sie zu schützen und den Glanz zu bewahren.

Entfernen Sie Öl, Teer und ähnliche Materialien mit einem entsprechenden Reiniger, so hat das zur Folge, dass das Wachs sich löst. Wachsen Sie diese Stellen auch wenn der Rest des Fahrzeuges noch nicht eingewachst werden muss.

⚠ VORSICHT

- ***Wischen Sie Staub oder Schmutz mit einem weichen Lappen von der Lackierung.***
- ***Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuermittel oder aggressive Lösungen, welche Alkali oder ätzende Lösungen enthalten, auf verchromten oder eloxierten Aluminiumteilen. Das kann zu einer Schädigung der Schutzschicht führen und Verfärbungen oder Lackschäden bewirken.***

G230103AUN

Ausbessern von Lackschäden

Tiefe Kratzer oder Steinschlagschäden im Lack müssen sofort ausgebessert werden. Schutzloses Metall rostet schnell und kann zu einer großen Reparaturrechnung führen.

✻ BEACHTEN

Wenn Karosserie- oder Blecharbeiten an Ihrem Fahrzeug notwendig werden, achten Sie darauf, dass instandgesetzte oder ersetzte Bauteile mit Rostschutz behandelt werden.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 67

G230104AUN

Wartung Hochglanz

- Um Teer und Insekten zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Teerentferner und keinen Schaber oder andere scharfen Gegenstände.
- Um die Hochglanzoberfläche vor einem Mattwerden zu schützen, tragen Sie eine Schicht Wachs oder Chromschutzmittel auf und reiben es ein, bis die Stelle wieder glänzt.
- Während der Winterzeit oder in Küstenregionen tragen Sie eine dickere Schicht Wachs oder Schutzmittel auf. Wenn nötig, decken Sie die Teile mit Vaseline oder einem anderen Schutzmittel ein.

G230105AUN

Unterbodenpflege

Streusalz und andere k förder nde Stoffe welche für die Schnee- und Eisentfernung sowie benutzt werden, sammeln sich am Unterboden. Werden sie nicht entfernt, kann es zu einer beschleunigten Rostbildung bei z.B. Kr aftstoffleitungen, Rahmenteile, Bodenblech und dem Abgassystem kommen, auch wenn diese Teile mit Rostschutz behandelt wurden.

Waschen Sie den Unterboden und die Radöffnungen gründlich mit lauwarmem oder kaltem Wasser 1x pro Monat, nachdem Sie über Schotter gefahren sind und am Ende der Wintersaison. Achten Sie besonders auf diese Stellen, da es schwierig ist, den Schmutz und den Schlamm zu sehen. Es schadet dem Fahrzeug mehr, wenn Sie die Überreste nur nass machen ohne sie zu beseitigen. Die unteren Türkanten, Schweller und Rahmen haben Ablassöffnungen, welche nicht durch Schmutz verstopft werden sollten; Wasseransammlungen an jenen Stellen können zu Rost führen.

⚠ WARNUNG

Nachdem Waschen überprüfen Sie die Bremsen durch langsames Fahren, ob sie durch das Waschen beeinträchtigt wurden. Sollte die Bremsfunktion gestört sein, drücken Sie sie immer leicht durch, während Sie langsam vorwärts fahren.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 68

G230106AUN

Wartung der Aluminiumräder

Die Aluminiumräder sind mit einer klaren Schutzschicht behandelt.

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Poliermittel, Lösungen oder Drahtbürsten zur Reinigung von Aluminiumräder. Diese Dinge können zu Kratzern und Beschädigungen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich eine milde Seifenlauge und spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach. Reinigen Sie die Räder, nachdem Sie auf gesalzenen Straßen gefahren sind. Das schützt vor Rostbildung.
- Vermeiden Sie das Reinigen der Felgen mit Hochgeschwindigkeitsbürsten in Waschanlagen.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen Reinigungsmittel. Es kann die Räder, welche mit einer klaren Schutzschicht behandelt wurden, beschädigen.

G230107AUN

Rostschutz

Schützen Sie Ihr Fahrzeug vor Rost

Durch die Verwendung neuester Technik in Bezug auf die Bekämpfung von stellen wir Fahrzeuge von höchster Qualität her. Das ist jedoch nur ein Teil der Arbeit. Um einen Langzeitschutz vor Rost zu erhalten, muss der Fahrzeugbesitzer einige Punkte.

Übliche Quellen für die Rostbildung

Die häufigsten Gründe für die Rostbildung sind:

- Salz, Schmutz und Feuchtigkeit, welche sich unter dem Fahrzeug ansammeln.
- Lackschäden, welche durch Steinschlag, Kies, Abnutzung verursacht werden oder kleine Kratzer und Dellen lassen das Metall ungeschützt und begünstigen so die Rostbildung.

Hochgefährdete Stellen

Wenn Sie an einem Ort wohnen, an welchem Ihr Fahrzeug regelmäßig mit rostfördernden Materialien in Berührung kommt, ist Schutz besonders wichtig. Einige der typischen Rostförderer sind Salz, Staubkontrollmittel, Meeresluft und Industriestaub.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 69

Feuchtigkeit fördert Rost

Feuchtigkeit bildet eine Umgebung, in welcher sich Rost ungehindert verbreiten kann. Zum Beispiel wird Rost durch eine hohe Feuchtigkeit gefördert, besonders, wenn die Temperaturen knapp über dem Gefrierpunkt liegen. Unter solchen Bedingungen kommen die rostfördernden Materialien mit dem Fahrzeug durch die Feuchtigkeit in Kontakt und diese Feuchtigkeit verdampft nur sehr langsam.

Schlamm ist besonders rostfördernd, da er nur langsam trocknet und die Feuchtigkeit so länger auf dem Fahrzeug verbleibt. Auch wenn der Schlamm trocken aussieht, kann er Feuchtigkeit binden und so die Rostbildung beschleunigen.

Hohe Temperaturen können an schwerzugänglichen Stellen die Rostbildung beschleunigen, da Feuchtigkeit an jenen Stellen länger verbleibt. Aus all diesen Gründen ist es besonders wichtig, dass Sie Ihr Fahrzeug sauber und frei von Schlamm oder anderem Schmutz halten. Die bezieht sich nicht nur auf die Oberfläche sondern vor allem auf die Unterseite des Fahrzeuges.

Rostbildung vermeiden

Sie können die Rostbildung vermeiden, wenn Sie sich an folgende Punkte halhalten:

Halten Sie Ihr Fahrzeug sauber

Die beste Möglichkeit Rostbildung zu vermeiden, ist, Ihr Fahrzeug sauber ätzende Materialien zu beseitigen. Achten Sie besonders auf den Unterboden.

- Wenn Sie in einem Gebiet wohnen, in welchem ätzende Stoffe wie Streusalz, Meeresluft, Gebiete mit Industriestaub zu finden sind, sollten Sie besonders auf die Vermeidung von Rost achten. Im Winter sollten Sie Unterseite des Fahrzeuges mindestens 1x pro Monat gründlich abspritzen und am Ende der Wintersaison gründlich reinigen.
- Wenn Sie die Fahrzeugunterseite reinigen, achten Sie besonders auf die Stellen unter den Schwellern und andere schlecht sichtbare Stellen. Machen Sie es gründlich; den Schmutz nur abspritzen anstelle ihn richtig abzuwaschen verschlimmert es eher als es zu verbessern. Hochdruckreiniger sind dazu besonders geeignet.
- Wenn Sie unteren Türkanten, Schweller und Rahmen reinigen, achten Sie darauf, dass die Ablassöffnungen an diesen Stellen offen sind, sodass die Feuchtigkeit ablaufen kann und nicht am Fahrzeug verbleibt.

Halten Sie die Garage trocken

Stellen Sie Ihr Fahrzeug nicht in einer feuchten und schlecht gelüfteten Garage ab. Dies bildet eine gute Grundlage für die Rostbildung. Das trifft vor allem dann zu, wenn Sie Ihr Fahrzeug in der Garage waschen oder in die Garage fahren, wenn das Fahrzeug noch nass oder mit Schnee, Eis oder Schlamm bedeckt ist. Auch eine geheizte Garage fördert die Rostbildung, wenn sie nicht gut belüftet ist.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 70

Halten Sie den Lack und die Zierleisten in gutem Zustand

Kratzer oder Risse im Lack sollten so gut wie möglich mit einer Deckschicht behandelt werden, um Rostbildung zu vermeiden. Kommt das pure Metall zum Vorschein, sollte eine Karosseriewerkstatt aufgesucht werden.

Vogeldreck: Vogeldreck ist äußerst ätzend und kann den Lack innerhalb weniger Stunden beschädigen. Entfernen Sie den Vogeldreck so schnell wie möglich.

Vernachlässigen Sie nicht den Innenbereich

Feuchtigkeit kann sich unter den Teppichen sammeln und Rost fördern. Überprüfen Sie diese Stellen von Zeit zu Zeit um sicherzustellen, dass der Teppich trocken ist. Achten Sie besonders dann darauf, wenn Sie Dünger, Reinigungsmaterial oder Chemikalien mitführen.

Diese Dinge sollten ausschließlich in gut verschließbaren Behältern mitgeführt werden und allfällige Lecks oder ausgelaufene Flüssigkeit sofort weggewischt, mit klarem Wasser gespült und gründlich getrocknet werden.

Innenbereich

G230201AUN

Vorsichtsmassnahmen im Innenbereich

Vermeiden Sie den Kontakt ätzender Lösungen wie z.B. Parfüm und Kosmetiköl mit dem Armaturenbrett, da diese Dinge die Oberfläche beschädigen oder verfärben können. Sollte es trotzdem passieren, wischen Sie sie sofort weg. Beachten Sie die Anweisungen, wie Vinyl richtig gereinigt wird.

⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, das wasser niemals in Kontakt mit elektronischen/elektrischen Teilen kommt, da dies zu einer Beschädigung führen kann.

G230202AUN

Reinigen der Sitze und der Seitenverkleidung

Vinyl

Entfernen Sie Staub und losen Schmutz mit einem Staubwischer oder Staubsauger. Reinigen Sie die Vinylfläche mit einem speziellen Vinylreiniger.

Textil

Entfernen Sie Staub und losen Schmutz mit einem Staubwischer oder Staubsauger. Reinigen Sie die Sitze mit einem speziellen Textilreiniger. Beseitigen Sie frische Flecken sofort mit einem Fleckenmittel. Werden frische Flecken nicht sofort beseitigt, wird der Stoff gefleckt und es kann zu Farbveränderungen kommen. Auch können die feuerresistenten Eigenschaften gemindert werden, wenn das Material nicht richtig gepflegt wird.

⚠ VORSICHT

Sie andere Reiniger als die empfohlenen wenn Sie die empfohlenen Reinigungsmethoden nicht beachten kann der textile Bezug sein Aussehen verändern und die feuerresistenten Eigenschaften werden gemindert.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 71

G230203AUN

Reinigen des Sicherheitsgurtes

Reinigen Sie den Sicherheitsgurt mit einem milden Reinigungsmittel, welches für die Reinigung von Polstermöbeln oder Teppichen geeignet ist. Beachten Sie die Packungsanweisungen. Der Sicherheitsgurt sollte weder gebleicht noch neu eingefärbt werden, da dies das Material schädigen kann.

G230204AUN

Reinigen der Innenscheiben

Wenn die Scheiben nicht mehr klar erscheinen (d. h. einen öligen, fettigen Wachsfilm) aufweisen sollten sie mit einem Glasreiniger gesäubert werden. Beachten Sie die Packungsanw eisungen.

⚠ VORSICHT

Zerkratzen Sie die Innenseite der Heckscheibe nicht. Das könnte zu einer Beschädigung der Heizelemente führen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 72

ABGASKONTROLLSYSTEM

G270000AEN

Das Abgaskontrollsystem Ihres Fahrzeuges ist durch eine schriftliche Garantie gedeckt. Beachten Sie bitte die Garantieinformationen, welche in den Wartungsunterlagen Ihres Fahrzeuges zu finden sind.

Ihr Fahrzeug ist mit einem Abgaskontrollsystem ausgerüstet, welches den notwendigen Abgasvorschriften entspricht.

Das Abgaskontrollsystem gliedert sich in folgende drei Untersysteme:

(1) Regelung der Kubelgehäuseentlüftung
(2) Regelung der Kraftstoffdampfrückführung
(3) Abgasreinigungssystem

Um eine reibungslose Funktion des Abgaskontrollsystems zu gewährleisten wird empfohlen, dass Sie Ihr Fahrzeug gemäß dem Wartungsplan durch einen HYUNDAI-Vertragshändler überprüfen und warten lassen.

Vorsichtshinweise für Inspektionen und Wartungsarbeiten an Fahrzeugen mit ESP (elektronishes Stabilitätsprogramm):

- **Um eine Fehlzündung zu vermeiden wenn das Fahrzeug auf dem Prüfstand ist, ist es ratsam, das ESP auszuschalten.**
- **Ist der Test vorüber, schalten Sie das ESP durch Drücken der ESP-Taste wieder ein.**

G270100AUN

1. Regelung der Kurbelgehäuseentlüftung

Das Kurbelgehäuseentlüftungssystem wird angewendet um eine Luftverschmutzung durch die Kurbelgehäuseentlüftung zu verhindern. Dieses System bietet eine Frischluftzufuhr an das Kurbelgehäuse durch die Einlassschläuche. Im Inneren des Kurbelgehäuses mischt sich die Frischluft mit den Entlüftungsgasen, welche danach durch das PVC-Ventil in das Einspritzsystem geleitet werden.

G270200AUN

2. Abgaskontrollsystem Verdampfung

Dieses System hindert die Treibstoffdämpfe daran, in die Atmosphäre zu gelangen.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 73

G270201AUN

Aktivkohlebehälter

Kraftstoffdämpfe welche im Inneren des Tankes gebildet werden, werden absorbiert und im Kanister gelagert. Läuft der Motor, werden die Kraftstoffdämpfe durch das Spülmagnetventil in den Ansaugtrakt gesaugt.

G270202AUN

Reinigungskontrollventil (PCSV)

Das Reinigungskontrollventil wird durch das Engine Control Module (ECM) gesteuert; ist die Motortemperatur während des Betriebes tief, schließt sich das PCSV, damit der verdampfte Treibstoff nicht in den Motor gelangt. Sobald der Motor auf der normalen Betriebstemperatur ist, öffnet sich das PCSV und leitet den verdampften Treibstoff in den Motor.

G270300AUN

3. Abgasreinigungssystem

Das Abgasreinigungssystem ist ein hoch wirksames System, welches die Abgasemisionen steuert und entsprechend eine gute Motorenleistung ermöglicht.

G270301AUN

Fahrzeugänderungen

Das Fahrzeug sollte nicht verändert werden. Veränderungen können die Leistung, Sicherheit und Lebensdauer verändern und können möglicherweise gegen gesetzliche Sicherheits- und Abgasanforderungen verstoßen.

Zusätzlich sind Schäden oder Leistungseinbußen welche durch solche Veränderungen entstehen, nicht durch die Fahrzeuggarantie gedeckt.

G270302AUN

Vorsichtsmassnahmen Abgase (Kohlenmonoxid)

- Kohlenmonoxid kann in anderen Abgasen enthalten sein. Daher sollten Sie, falls Sie in Inneren des Fahrzeuges Abgase riechen, das Fahrzeug überprüfen und reparieren lassen. Wenn Sie je das Gefühl haben, dass die Abgase in das Fahrzeuginnere geleitet werden, fahren Sie nur mit allen Fenstern geöffnet. Lassen Sie Ihr Fahrzeug sofort überprüfen und reparieren.

⚠ WARNUNG - Abgase

Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid (CO). Es ist farb- und geruchlos und äußerst gefährlich und kann tödlich sein, wenn es eingeatmet wird. Befolgen Sie die Anweisungen auf dieser Seite, um eine Vergiftung zu vermeiden.

07_PA German:PA eng 7.qxd 11/24/2010 11:53 PM Page 74

- Lassen Sie den Motor in geschlossenen Räumen (z.B. Garagen) nur so lange laufen, wie es um herauszufahren.
- Wird das Fahrzeug während längerer Zeit angehalten und der Motor eingeschaltet gelassen, passen Sie die Lüftung entsprechend an und schalten Sie Frischluftzufuhr.
- Sitzen Sie nie längere Zeit bei laufendem Motor in einem geparkten Fahrzeug.
- Wird der Motor abgewürgt oder wenn er nicht startet, können übertriebene Startversuche das Abgask ontrollsystem schädigen.

G270303BEN

Sicherheitshinweise für Katalysatoren (falls vorhanden)

⚠ WARNUNG - Brandgeahr

Eine heiße Abgasanlage kann entzündliche Gegenstände unter Ihrem Fahrzeug entzünden. Das Fahrzeug nicht über oder in der Nähe von entzündlichen Gegenständen wie z.B. Papier, usw. abstellen, im Leerlauf laufen lassen oder fahren.

Ihr Fahrzeug ist mit einem Katalysator ausgestattet.
Die folgenden Punkte müssen daher beachtet werden:

- Verwenden Sie ausschließlich BLEIFREIEN Treibstoff.
- Fahren Sie das Fahrzeug nicht, wenn Zeichen einer Fehlfunktion des Motor vorhanden sind wie z.B. Fehlzündung oder eine offensichtliche Leistungsminderung.
- Missbrauchen Sie den Motor nicht. Beispiele eines Missbrauchs sind Rollen und einen Abhang runterfahren mit ausgeschalteter Zündung.
- Lassen Sie den Motor auf sehr hoher Motordrehzahl über längere Zeit laufen (5 Minuten oder länger).
- Verändern Sie keine Teile des Motors oder des Abgaskontrollsystems. Sämtliche Überprüfungen und Anpassungen müssen durch einen HYUNDAI- Vertragshändler vorgenommen werden.
- Vermeiden Sie ein Fahren mit sehr wenig Kraftstoff. Wenn Sie keinen Treibstoff mehr haben, kann das zu einer Fehlzündung des Motors führen und einer übermäßigen Belastung des Katalysators.

Eine Missachtung dieser Vorsichts-maßnahme kann einer Beschädigung des Katalysators und Ihres Fahrzeuges enden. Außerdem werden solche Schäden nicht durch die Garantie gedeckt.

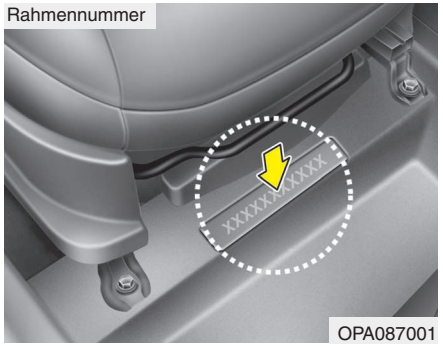
08_PA German:PA eng 8.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 1

Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN) 8-2
Fahrzeugzertifikationsmarkierung 8-2
Motorennummer 8-3

Kundeninformationen 8

08_PA German:PA eng 8.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 2

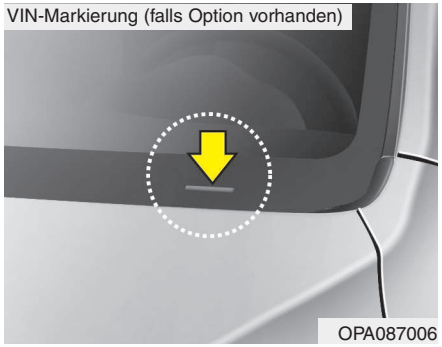
FAHRZEUG-IDENT.-NR.(VIN)



H010000AUN

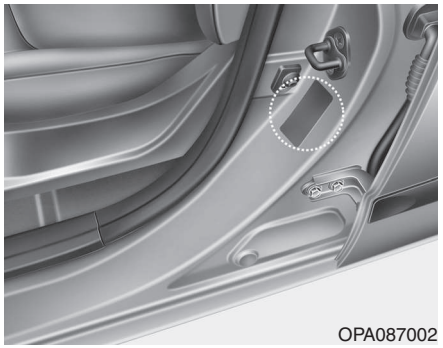
Die Fahrzeug-Ident.-Nr. (VIN) wird bei der Anmeldung Ihres Fahrzeugs und bei allen relevanten Rechtsangelegenheiten erfasst.

Die Fahrzeug-Ident.-Nr. befindet sich auf dem Boden unter dem Beifahrersitz. Um die Nummer einzusehen, nehmen Sie die Abdeckung ab.



Der Aufkleber 'Typengenehmigung' befindet sich auf der Fahrerseite außen an der B-Säule und beinhaltet die Fahrzeug-Ident.-Nr.

AUFKLEBER "TYPGENEHMIGUNG"



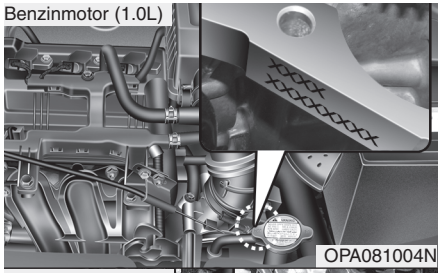
H020000AUN

Die Fahrzeugzertifikationsmarkierung befindet sich auf der Fahrer- oder Beifahrerseite an der B-Säule kennzeichnet die Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN).

08_PA German:PA eng 8.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 3

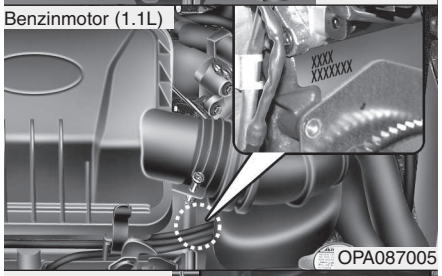
MOTORENNUMMER

Benzinmotor (1.0L)



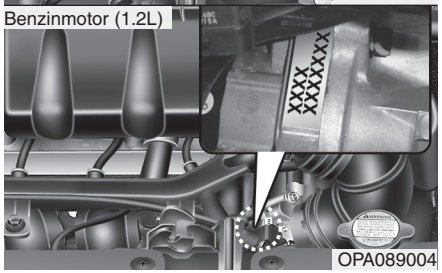
OPA081004N

Benzinmotor (1.1L)



OPA087005

Benzinmotor (1.2L)



OPA089004

H04000AUN

Die Motorennummer ist in den Motorenblock eingeschlagen.

08_PA German:PA eng 8.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 4

09_PA German:PA eng 9.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 1

Dimensionen 9-2
Wattleistung Glühlampen 9-2
Reifen und Räder 9-3
Empfohlene Schmiermittel und Mengen 9-4

Technische Daten 9

09_PA German:PA eng 9.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 2

DIMENSIONEN

I010000APA

Einheit	mm (in)
Total Länge	3585 (141.1)
Total Breite	1595 (62.8)
Total Höhe	1540 (60.6)
Spurweite vorne	1400 (55.1)
Spurweite hinten	1385 (54.5)
Radstand	2380 (93.7)

WATTLEISTUNG GLÜHLAMPEN

I030000APA

Glühlampe	Wattleistung
Scheinwerfer (stark/schwach)	60/55
Blinker vorne	21
Positionslichter	5
Seitenblinker*	5
Nebelscheinwerfer vorne*	27
Nebelscheinwerfer hinten*	21/5
Stopp-und Heckleuchten	21/5
Heckleuchte*	21/5
Blinker hinten	21
Leuchte Rückwärtsgang	16
Dritte Bremsleuchte*	5, 16 or LED
Nummerschildbeleuchtung	5
Innenbeleuchtung	10
Kofferraumbeleuchtung	5

* : ausstattungaabhängig

09_PA German:PA eng 9.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 3

REIFEN UND RÄDER

I020000APA

Einheit		Reifen grösse	Radgrösse	Reifendruck bar (psi, kPa)				Anzugsdrehmoment Radm uttern kgm (Nm)
				Normal load *1		Maximum load		
				Vorne	Hinten	Vorne	Hinten	
Standard rad	M/T	155/70R13	4Bx13	2.3 (33, 230)	2.3 (33, 230)	2.5 (35, 250)	2.5 (35, 250)	9~11 (65~79, 88~107)
		165/60R14	5Jx14					
		175/50R15	5.5Jx15					
	A/T	175/60R14	5Jx14					
Notrad		T105/70D14	4T×14	4.2 (60, 420)	4.2 (60, 420)	4.2 (60, 420)	4.2 (60, 420)	

*1 Normale Belastung: Bis zu 3 Personen

* M/T : Handgeschaltetes Fahrzeug
A/T : Automatikgetriebe

09_PA German:PA eng 9.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 4

EMPFOHLENE SCHMIERMITTEL UND MENGEN

I040000BPA

Um eine gute Motoren- und Zugkraftleistung und -dauer zu erreichen, verwenden Sie ausschließlich gute Schmiermittel. Das richtige Schmiermittel hilft auch die Motorenleistung zu fördern was wiederum in einem mäßigen Kraftstoffverbrauch r resultiert.
Diese Schmiermittel und Flüssigkeiten werden zur Verwendung in Ihrem Fahrzeug empfohlen.

Schmiermittel			Menge	Klassifizierung
Motoröl *1 *2 (Ölw e chsel)		1.0L	2.9 *l* (3.07 US qt.)	API Service SM*3 ILSAC GF-4 oder höher
		1.1L	3.0 *l* (3.17 US qt.)	
		1.2L	3.6 *l* (3.8 US qt.)	
Automatikgetriebeöl			6.1 *l* (6.45 US qt.)	Diamond ATF SP-III, SK ATF SP-III HYUNDAI GENUINE ATF SP-III
Schaltgetriebeöl			1.9 *l* (2.01 US qt.)	API Service GL-4 SAE 75W/85 (lange Lebensdauer)
Motorkühlmittel	Benzinmotor	1.0L	3.9 *l* (4.12 US qt.)	Mischung Frostschutz und Wasser (Ethylenglycol basierendes Kühlmittel for Aluminiumkühler)
		1.1L	4.7 *l* (4.97 US qt.)	
		1.2L	4.2 *l* (4.44 US qt.)	
Brems-/Kupplungsflüssigkeit			0.7~0.8 *l* (0.7~0.8 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 oder DOT-4
Kraftstoff			35 *l* (9.2 US gal.)	-

I040100BUN

*1 empfohlene SAE-Viskositätsnummer auf der nächsten Seite.

*2 Motoröle mit der Bez eichnung "Energiesparöl" können verwendet werden. Neben weiteren Vorteilen, die diese Öle haben,reduzieren sie den Kraftstoffverbrauch. Oft sind diese Verbesserungen während des täglichen Gebrauchs kaum zu spüren, jedoch auf ein Jahr gerechnet sparen sie große Mengen Kosten und Energie.

*3 Wenn das API Service SM Motoröl in Ihrem Land nicht verfügbar ist, können Sie API Service SL verwenden.

09_PA German:PA eng 9.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 5

Empfohlene SAE-Viskositätsnummer

⚠ VORSICHT

Reinigen Sie immer die Stellen um jeden Einfüllstutzen, Ablassstutzen oder Messstab bevor Sie die entsprechende Flüssigkeit messen oder ablassen. Das ist besonders wichtig in staubigen oder sandigen Gebieten und wenn das Fahrzeug auf Schotter gefahren wird. Durch die Reinigung der Bereiche rings um Einfüll-/Ablassschrauben und Messstäbe wird verhindert,dass schmutz sand usw.in den Motor oder in andere Komponenten eindringt und diese beschädigt.

Die Viskosität (Zähflüssigkeit) beeinflusst den Kraftstoffverbrauch und das Fahren bei tiefen Temperaturen (Motorenstart und Motorenölfluss). Eine tiefere Viskosität beim Motorenöl fördert eine bessere Motoren- und Kaltwetterleistung, eine höhere Viskosität jedoch ist bei hohen Temperaturen in Bezug auf das Schmiermittel bevorzugt. Verwenden Sie Öle mit einer nicht empfohlenen Viskosität, kann dies zu einem Motorenschaden führen.

Wenn Sie das Öl wählen, achten Sie auf den Temperaturbereich, in welchem Sie das Fahrzeug benutzen. Die nachstehende Aufstellung gibt Informationen über die verschiedenen Viskositäten.

Temperaturbereich für SAE Viskositätsnummern

Temperatur	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50
	(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	120	
Motoröl Benzinmotor *1				20W-50						
				15W-40						
				10W-30						
				5W-20*2, 5W-30						

1. Um einen günstigen Kraftstoffverbrauch zu erreichen, wird die Verwendung eines Motoröls mit der SAE-Viskosität 5W-20, 5W-30 (API SM / ILSAC GF-4) empfohlen. Wenn ein solches Motoröl in Ihrem Land nicht angeboten wird, wählen Sie ein Motoröl, welches den in der Tabelle aufgeführten SAE-Angaben entspricht.
2. Nur für extrem kalte Gebiete und eingeschränkt durch Fahrbedingungen und Umgebung. (Insbesondere nicht geeignet für den Einsatz bei dauerhafter hoher Belastung und Fahrten mit hohen Geschwindigkeiten.)

09_PA German:PA eng 9.qxd 11/24/2010 11:54 PM Page 6

10_PA German_Index:PA eng Index.qxd 11/24/2010 11:58 PM Page 1

Stichwortverzeichnis

10_PA German_Index:PA eng Index.qxd 11/24/2010 11:58 PM Page 2

A

Abgasregelung ····· 7-72
Ablagefacher ····· 4-67
Abschleppen ····· 6-20
Air bag-supplemental restraint system ····· 3-37
Armaturentafel im Überblick ····· 2-3
Audiosystem ····· 4-77
Automatikgetriebe ····· 5-12

B

Batterie ····· 7-33
Beleuchtung ····· 4-48
Bremssystem ····· 5-18

D

Diebstahlwarnanlage ····· 4-8
Dimensionen ····· 9-2

E

Einfahrprozess Des Fahrzeuges ····· 1-5
Empfohlene Schmiermittel und Mengen ····· 9-4
Erklärung des Wartungsplanes ····· 7-16

F

Fahren im Winter ····· 5-34
Fahren mit Anhänger ····· 5-38
Fahrzeuggewicht ····· 5-46
Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN) ····· 8-2
Fahrzeugpflege ····· 7-65
Fahrzeugzertifikationsmarkierung ····· 8-2
Fenster ····· 4-14
Feststellbremse ····· 7-26
Filter Klimaanlage ····· 7-29

G

Getriebeflüssigkeit Des Automatikgetriebes ····· 7-24
Glühlampen ····· 7-57

H

Heckklappe ····· 4-13
Heckscheibenheizung ····· 4-56
Heckscheibenheizung ····· 4-66

I

Innenausstattung ····· 4-69
Innenausstattung im Überblick ····· 2-2
Innenbeleuchtung ····· 4-55
Instrumentenfeld ····· 4-31

10_PA German_Index:PA eng Index.qxd 11/24/2010 11:58 PM Page 3

K

Kinderrückhaltesystem ····· 3-27
Klimaanlage ····· 4-57
Kraftstofffilter ····· 7-27
Kupplungsflüssigkeit ····· 7-23

L

Lenkradl ····· 4-25
Luftfilter ····· 7-27

M

Motor anlassen ····· 5-5
Motor springt nicht an ····· 6-3
Motorennummer ····· 8-3
Motorhaube ····· 4-17
Motorkühlmittel ····· 7-21
Motoröl ····· 7-19
Motorraum ····· 2-4
Motorraum ····· 7-2

P

Panne während der Fahrt ····· 6-2
Parkassistent Hinten ····· 4-44

R

Radwechsel ····· 6-7
Reifen und Räder ····· 7-35
Reifen und Räder ····· 9-3

S

Schaltgetriebe ····· 5-9
Scheibenwisch-und Waschanlage ····· 4-53
Schiebedach ····· 4-22
Schlüssel ····· 4-2
Sicherheitsgurte ····· 3-15
Sicherungen ····· 7-45
Sitze ····· 3-2
Spezielle Fahrbedingungens ····· 5-30
Spiegel ····· 4-28
Starthilfe ····· 6-4
Start-/Stopp-Automatik ····· 5-6

T

Tankdeckel ····· 4-19
Triebstoffbedarf ····· 1-3
Türschlösse ····· 4-10

10_PA German_Index:PA eng Index.qxd 11/24/2010 11:58 PM Page 4

U

Überhitzter Motor ····· 6-6

V

Verwendung Dieses Handbuches ····· 1-2
Vor der Fahrt ····· 5-3

W

Warn- und Kontrollleuchten im Instrumentenfeld ····· 1-6
Warnblinkanlage ····· 4-47
Warnblinker ····· 6-2
Wartung durch den Fahrzeughalter ····· 7-7
Wartungsarbeiten ····· 7-5
Wartungsplan ····· 7-9
Waschwasser ····· 7-26
Wattleistung Glühlampen ····· 9-2
Wirtschaftliches Fahren ····· 5-28
Wischerblätter ····· 7-30

Z

Zentralverriegelung mit Fernbedienung ····· 4-4
Zündschloss ····· 5-4